

## **Buk Song bilong Lotu o Ol Sam Tok i go pas**

Dispela buk em i olsem Buk Song bilong Lotu bilong ol Israel. Sampela bilong ol song i stap long dispela buk ol i bin singim long taim ol i bung bilong lotu long haus bilong God long Jerusalem. Na sampela i olsem ol prea ol manmeri i ken autim long taim bilong lotu o long taim ol wan wan man na meri i gat hevi bilong ol yet.

I luk olsem planti man i bin raitim ol dispela song na prea long ol kain kain taim. Na bihain, ol arapela man i bin bungim na mekim i kamap olsem wanpela buk.

Ol dispela song na prea i gat ol kain kain as tingting bilong ol. I gat

ol song bilong litimapim nem bilong God  
na ol prea bilong autim na lusim sin  
na ol prea bilong kisim helpim long taim bilong traime na hevi  
na ol song bilong bikpela de bilong makim nupela king  
na ol song bilong autim bilip long God  
na ol song bilong givim tenkyu long God  
na ol prea bilong autim bel hevi na wari  
na ol prea bilong askim God long bagarapim ol birua  
na ol song i soim gutpela pasin bilong ol manmeri i mas bihainim.

Ol dispela song na prea i karamapim olgeta sait bilong laip bilong yumi manmeri. Yumi gat taim bilong amamas na taim bilong bel hevi. I gat taim bilong yumi i stap yangpela na strongpela na taim bilong yumi stap lapun. Sampela taim yumi save sik na sampela taim yumi save belgut. Ol song bilong Buk Song i fit stret long olgeta dispela kain taim yumi save bungim long laip bilong yumi, olem na bipo yet i kam inap nau ol dispela song i bin strongim bilip na helpim tru laip bilong ol manmeri bilong God.

Aninit long ol het tok bilong planti song yu bai lukim ol toksave i stap. Dispela ol toksave i kam long tok Hibru yet. Sampela taim ol i tok long husat i bin raitim song na long wanem taim ol i bin raitim. Na sampela taim ol i gat tok long ol lain bilong mekim musik i mas bihainim wanem nek o mekim wanem kain musik long taim ol i singim song. Tasol long planti hap bilong ol dispela toksave, tok Hibru i no klia tumas, na i hat tru long tanim long tok Pisin.

## **Buk 1\***

### **1**

*(Song 1-41)*

*Pasin bilong stretpela man na man nogut*

<sup>1</sup> Man i no save bihainim  
tok bilong ol man nogut,

---

\* **1::** Long tok Hibru yet, ol i wokim Buk Song long 5-pela hap ol i kolim 5-pela buk. Long pinis bilong ol wan wan buk i gat tok bilong litimapim nem bilong God. **1:1:** Sng 26.4, Snd 14.15, Jer 15.17

na i no save wokabaut long rot  
 bilong ol man bilong mekim sin,  
 na i no save sindaun  
 wantaim ol man  
 bilong tok bilas long God,  
 dispela man i ken amamas tru.

<sup>2</sup> Dispela man i save laikim tumas  
 lo bilong God,  
 na em i save tingting  
 long dispela lo  
 long san na long nait.

<sup>3</sup> Dispela man i olsem diwai  
 ol man i bin planim  
 klostu long wara.

Em i save karim kaikai  
 long taim bilong em stret,  
 na lip bilong en i no save drai.  
 Olgeta samting em i mekim  
 i save kamap gutpela.

<sup>4</sup> Ol man nogut i no olsem.  
 Nogat tru.

Ol i olsem skin rais  
 win i save rausim i go.

<sup>5</sup> Olsem na bai ol man nogut  
 i no inap winim kot bilong God.  
 Na ol man bilong mekim sin  
 bai i no inap i stap insait  
 long lain bilong ol stretpela man.

<sup>6</sup> God i save amamas tru long pasin  
 bilong ol stretpela man.

Tasol ol man i mekim pasin nogut,  
ol bai i lus olgeta.

## 2

### *God i makim king*

- <sup>1</sup> Bilong wanem  
    olgeta lain manmeri  
    i pasim tok bilong mekim  
    pasin bilong bikhet?  
Bilong wanem ol dispela manmeri  
    i pasim tok nating  
    bilong mekim ol pasin nogut?
- <sup>2</sup> Ol king bilong olgeta hap graun,  
    ol i redi long pait.  
Na ol hetman i bung na painim rot  
    bilong daunim Bikpela  
    na dispela man em i makim  
    bilong bosim  
    ol manmeri bilong en.
- <sup>3</sup> Ol i tok olsem,  
    “Yumi brukim hankap  
    bilong tupela.  
    Yumi rausim ol baklain  
    tupela i pasim yumi long en.”
- <sup>4</sup> God i sindaun  
    long sia king bilong en  
    long heven,  
    na em i lap na tok bilas long ol.
- <sup>5</sup> Em i belhat tru  
    na i givim strongpela tok long ol.

Na bikpela kros bilong en  
i mekim ol i pret moa yet.

<sup>6</sup> Na em i tokim ol olsem,  
“Mi makim pinis dispela man  
bilong i stap king.  
Mi yet mi putim em  
i stap long Saion,  
dispela maunten bilong mi yet.”

<sup>7</sup> King i tok, “Nau bai mi autim tok  
Bikpela i bin givim mi.

Em i tokim mi olsem,  
‘Yu Pikinini bilong mi.  
Nau mi kamap papa bilong yu.

<sup>8</sup> Askim mi, na bai mi givim  
olgeta lain manmeri long yu,  
na bai yu bosim olgeta hap graun.

<sup>9</sup> Bai yu bosim ol  
long strongpela han bilong yu.  
Na bai yu brukim ol liklik liklik,  
olsem man i brukim  
sospen graun.’ ”

<sup>10</sup> Olsem na yupela ol king,  
yupela putim gut yau  
na stretim pasin bilong yupela.

Yupela ol hetman bilong graun,  
yupela harim dispela tok  
na yupela lukaut.

<sup>11</sup> Yupela i mas pret long God  
na aninit long em.

---

**2:7:** Ap 13.33, Hi 1.5, 5.5      **2:8:** Sng 72.8, Dan 7.13-14, Jo 17.4-5

**2:9:** Sng 89.23, KTH 2.26-27, 12.5, 19.15      **2:11:** Fl 2.12, Hi 12.28

Yupela i mas guria long em  
 na amamas wantaim.  
 12 Yupela i mas aninit  
 long pikinini bilong en  
 na givim kis long em.  
 Nogut em i kros long yupela  
 na yupela i dai.  
 Long wanem,  
 em i save belhat hariap.  
 Man i save bilip long God  
 na pas tru long em,  
 em i ken amamas.

### 3

*Long moning wanpela man i prea bilong kisim strong*

Devit i ranawe long Apsalom, pikinini man bilong en, na long dispela taim em i raitim dispela song.

1 Bikpela, ol birua bilong mi  
 i kamap planti moa.

Ol i wok long mekim nogut long mi.

2 Ol i tokim mi olsem,  
 “God bai i no inap helpim yu.”

3 Tasol tok bilong ol i no tru.  
 God, yu olsem hap plang bilong pait  
 i haitim mi.

Yu tasol yu mekim mi i win.

Yu tasol yu pinisim  
 bel hevi bilong mi  
 na mekim mi i sanap strong.

4 Mi save singaut

long God i helpim mi.  
 Em i stap long maunten  
     bilong em yet  
 na em i harim singaut bilong mi.

<sup>5</sup> Mi save slip long bet na mi slip i dai.  
 Na bihain mi save kirap gen  
     na mi stap gut, long wanem,  
     God i save lukautim mi.  
<sup>6</sup> 10,000 birua i banisim mi  
     long olgeta hap,  
 tasol mi no ken pret long ol.

<sup>7</sup> Bikpela, yu kam.  
 Yu God bilong mi,  
     yu kam helpim mi.  
 Yu save paitim nabaut  
     ol birua bilong mi.  
 Yu save brukim tit  
     bilong ol man nogut.  
<sup>8</sup> Bikpela, yu wanpela tasol  
     yu save kisim bek mipela  
     na mipela i no save bagarap.  
 Yu ken mekim gut  
     long ol manmeri bilong yu.

## 4

*Long nait wanpela man i prea bilong kisim strong*

Devit i raitim dispela song. Man i bosim musik i mas tokim ol man long paitim ol gita samting.

---

**3:6:** Sng 23.4, 27.3, 118.10-13    **3:7:** Jop 16.10, Sng 22.21, 57.4, 58.6  
**3:8:** Sng 28.8, 29.11

<sup>1</sup> God, yu save mekim mi i win.  
 Taim mi singaut long yu,  
     yu ken harim singaut bilong mi.  
 Bipo mi bel hevi nogut tru,  
     na yu bin pinisim  
         bel hevi bilong mi.  
 Yu ken marimari long mi nau  
     na harim prea bilong mi.

<sup>2</sup> Yupela ol man, hamas taim  
     bai yupela i wok long daunim  
         biknem bilong mi?  
 Hamas taim bai yupela  
     i laikim tumas  
         ol kain kain rabis samting?  
 Hamas taim bai yupela i bihainim  
     ol pasin bilong giaman?

<sup>3</sup> Yupela i mas save gut  
     long dispela tok.  
 Ol man i save aninit tru  
     long Bikpela,  
     em i makim ol bilong em yet.  
 Na olgeta taim mi singaut long em,  
     em i save harim singaut bilong mi.

<sup>4</sup> Yupela i mas pret long God  
     na lusim pasin bilong mekim sin.  
 Taim yupela i slip long bet,  
     yupela i mas tingting gut  
         long dispela tok,  
     na pasim maus.

---

4:1: Sng 17.6, 18.6, 18.18-19  
 Sng 77.6, 119.11, Ef 4.26

4:3: Sng 6.8-9, 50.5, 135.4

4:4:

<sup>5</sup>Yupela i mas mekim olkain ofa  
 Bikpela i save laikim.  
 Na yupela i mas bilip tru long em.

<sup>6</sup>Planti man i save tok olsem,  
 “Mipela i laik kisim  
 ol gutpela samting  
 bai mipela i ken amamas.”  
 Bikpela, yu ken marimari  
 long mipela  
 na helpim mipela.

<sup>7</sup>Taim wit na wain  
 i kamap planti long gaden,  
 ol man i save amamas.  
 Tasol amamas yu bin putim  
 long bel bilong mi,  
 em i winim tru amamas bilong ol.

<sup>8</sup>Bikpela, yu tasol  
 yu save lukautim mi  
 na mi stap gut.  
 Mi no save pret  
 long wanpela samting.  
 Taim mi go long bet,  
 wantu mi save slip i dai.

## 5

### *Man i prea long God i lukautim em*

Devit i raitim dispela song. Man i bosim musik i  
 mas tokim ol man long winim ol mambu.

<sup>1</sup>Bikpela, harim prea bilong mi

---

**4:5:** Lo 33.19, Sng 51.19, 62.8  
 Sng 97.11-12, 119.14, 119.72

**4:6:** Nam 6.26, Jop 7.7, 9.25  
**4:8:** Jop 11.19, Sng 16.9

**4:7:**

na putim yau  
     long tok bilong mi.  
<sup>2</sup> Yu king na God bilong mi,  
     mi prea long yu.  
 Yu ken harim singaut bilong mi.

<sup>3</sup> Bikpela, long olgeta moning  
     mi save beten long yu.  
 Long taim san i kam antap  
     mi save prea strong long yu.  
 Em i olsem ofa bilong mi.  
 Na mi wet  
     long yu bekim prea bilong mi.

<sup>4</sup> God, yu no save amamas  
     long pasin i no stret.  
 Ol man bilong mekim pasin nogut  
     i no ken i stap klostu long yu.

<sup>5</sup> Yu no save larim ol hambakman  
     i sanap long ai bilong yu.  
 Na yu no laikim tru  
     ol man i mekim pasin nogut.

<sup>6</sup> Yu save bagarapim  
     olgeta man bilong giaman.  
 Na yu no laikim tru  
     ol man bilong kilim man i dai  
     na ol man bilong kusai.

<sup>7</sup> Tasol yu save laikim mi tru.  
 Olsem na mi inap i go  
     long haus bilong yu.  
 Long gutpela haus bilong yu

---

5:2: Sng 3.4, 65.2    5:3: Sng 30.5, 88.13, 130.6    5:5: Hab 1.13

5:6: Sng 55.23, KTH 21.8    5:7: 1 Kin 8.29-30, Sng 132.7, 138.2

bai mi brukim skru  
 na lotu long yu.  
 8 God, ol birua i laik bagarapim mi.  
 Olsem na yu ken stiaim  
 lek bilong mi  
 na bai mi bihainim  
 stretpela pasin bilong yu.  
 Soim mi rot  
 yu laik mi wokabaut long en.

9 Ol birua bilong mi  
 i no save tok tru liklik.  
 Ol i tingting tasol  
 long bagarapim ol arapela man.  
 Maus bilong ol i olsem matmat  
 i op i stap.  
 Ol i mekim planti tok gris  
 bilong pulim ol man  
 long bihainim ol pasin ol i laikim.

10 God, yu ken kotim ol  
 na mekim save long ol.  
 Paulim ol tingting nogut bilong ol.  
 Ol i save bikhet long yu  
 na mekim planti sin,  
 olsem na yu ken rausim ol  
 i go longwe long pes bilong yu.

11 Tasol olgeta manmeri i save larim yu  
 i lukautim ol,  
 ol i ken amamas.  
 Ol i ken belgut tru

---

5:8: Sng 24.4-5, 27.11  
 2 Sml 15.31, 17.14, 17.23

5:9: Sng 62.4, Lu 11.44, Ro 3.13  
 5:11: Ais 65.13

5:10:

na singim song bilong amamas.  
 Yu save lukautim ol gut.  
 Ol manmeri i save laikim yu tru,  
 ol i ken amamas moa yet  
 na litimapim nem bilong yu.  
<sup>12</sup> Bikpela, yu save mekim gut  
 long ol man i bihainim tru  
 tok bilong yu.  
 Yu stap olsem hap plang bilong pait  
 na yu haitim ol.  
 Yu lukautim ol gut tumas  
 na ol i stap gut tru.

## 6

*Man i gat hevi em i beten long God i helpim em*  
 Devit i raitim dispela song. Man i bosim musik i  
 mas tokim ol man long paitim ol gita samting long  
 pasin namba 8.  
<sup>1</sup> Bikpela, yu gat kros,  
 tasol yu no ken krosim mi.  
 Yu belhat,  
 tasol yu no ken mekim save  
 long mi.  
<sup>2</sup> Bikpela, mi no gat strong moa,  
 olsem na yu ken marimari  
 long mi.  
 Strong bilong mi i pinis olgeta.  
 Yu ken mekim mi i orait gen.  
<sup>3</sup> Bel bilong mi i gat bikpela hevi tru.  
 Tasol Bikpela, yu olsem wanem?

Hamas taim yet  
bai mi stap bel hevi?

<sup>4</sup> Bikpela, yu kam. Kisim bek mi.  
Yu man bilong marimari oltaim,  
yu ken helpim mi  
na bai mi no inap i dai.

<sup>5</sup> Ol man i dai pinis,  
ol i no save tingim yu.  
Long ples ol i stap long en,  
ol i no save givim biknem long yu.

<sup>6</sup> Mi singaut singaut  
na strong bilong mi i pinis olgeta.  
Olgeta nait aiwara bilong mi  
i save wasim bet bilong mi.  
Mi krai moa yet  
na hetpilo bilong mi i wara olgeta.

<sup>7</sup> Mi gat planti birua,  
olsem na mi krai krai i stap.  
Ai bilong mi i solap.  
Mi no inap lukim wanpela samting.

<sup>8</sup> Yupela ol man i mekim pasin nogut,  
yupela klia long mi.  
Bikpela i harim pinis krai bilong mi.

<sup>9</sup> Mi bin singaut  
long Bikpela i helpim mi,  
na em i harim mi pinis.  
Em i harim prea bilong mi.

<sup>10</sup> Ol birua bilong mi

---

**6:5:** Sng 88.11, 118.17, Ais 38.18      **6:7:** Jop 17.7, Sng 38.10, Kra 5.17      **6:8:** Sng 119.115, Mt 7.23, Lu 13.27

bai i gat bikpela hevi.  
 Ol bai i pret moa yet na sem tru.  
 Wantu bai ol i lusim mi  
 na ran i go longlong nabaut.

## 7

### *Prea bilong man i gat hevi*

Devit i bel hevi long pasin wanpela man bilong lain Benjamin, nem bilong en Kus, i mekim long em, olsem na em i singim dispela beten long Bikpela.

<sup>1</sup> God, Bikpela bilong mi,  
 mi kam long yu  
 na mi hait long ol birua.

Yu helpim mi,  
 na bai ol man i ranim mi  
 ol i no ken kilim mi i dai.

Yu kisim bek mi bai mi no bagarap.

<sup>2</sup> Nogut ol i bagarapim mi olsem laion  
 i brukim skin bilong man.

Nogut ol i pulim mi  
 i go long wanpela hap  
 na i no gat man inap kisim bek mi.

<sup>3</sup> God, Bikpela bilong mi,  
 sapos mi gat asua  
 long ol pasin nogut,  
 sapos mi bin mekim nogut  
 long narapela man,

<sup>4</sup> sapos mi bin trikim  
 pren bilong mi,

---

**7:1:** Sng 31.1, 31.15, 71.1  
 26.7, Sng 109.4-5

**7:3:** 1 Sml 24.11

**7:4:** 1 Sml 24.7,

na sutim tok nating long en,  
 na sapos mi bin mekim nogut  
 nating long birua bilong mi,  
<sup>5</sup> orait yu ken larim ol birua  
 i ranim mi na holimpas mi.  
 Ol i ken krungutim mi  
 na bagarapim mi olgeta  
 na larim bodi bilong mi  
 i slip i stap nating long graun.

<sup>6</sup> God, mi laik bai yu ken kirap.  
 Yu ken belhat long ol birua  
 i pait strong moa long mi  
 na yu ken mekim save long ol.  
 God bilong mi, yu save laikim  
 stretpela pasin tasol,  
 olsem na yu mas kirap  
 na helpim mi.

<sup>7</sup> Yu mas sindaun  
 long sia king bilong yu long heven  
 na tokim olgeta lain manmeri  
 long kam bung klostu long yu.

<sup>8</sup> Bikpela, yu save skelim pasin  
 bilong olgeta lain manmeri.  
 Olsem na yu ken helpim mi  
 long winim kot,  
 long wanem, mi bin mekim  
 ol gutpela stretpela na pasin tasol.

<sup>9</sup> God, yu stretpela olgeta.  
 Yu save skelim tingting na bel

---

**7:6:** Sng 35.23, 94.2, 138.7    **7:7:** Sng 22.27    **7:8:** Sng 26.1, 43.1,  
 98.9    **7:9:** Sng 34.21, 40.2, 94.23, KTH 2.23

bilong olgeta man.  
 Orait yu mas pinisim tru  
 ol pasin nogut  
 bilong ol man nogut.  
 Na yu ken helpim ol stretpela man  
 bai ol i sanap strong.

10 God em i wasman bilong mi.  
 Em i save helpim ol man  
 i bihainim tok bilong em.  
 11 God em i gutpela jas  
 na em i save mekim stretpela kot.  
 Oltaim em i save daunim  
 ol man bilong mekim pasin nogut.

12 Sapos ol man nogut i no tanim bel,  
 bai God i sapim bainat bilong en.  
 Na bai em i taitim banara  
 na i redi long pait.

13 Em i makim ol long spia i gat paia.  
 Em i redim pinis ol spia samting  
 bilong kilim ol dispela man i dai.

14 Lukim man nogut.  
 Em i pasim tingting pinis  
 long mekim ol pasin nogut.  
 Em i redi long mekim olkain trabel  
 na em i save giaman oltaim.  
 15 Em i wokim bikpela hul long graun  
 bilong holimpas narapela man.

---

**7:10:** Sng 18.2, 18.30, 97.10-11    **7:11:** Sng 50.6, 90.9    **7:12:** Lo  
 32.41-42, Sng 64.7    **7:13:** Sng 18.14, 45.5    **7:14:** Jop 15.35, Ais  
 59.4, Je 1.15    **7:15:** Sng 57.6

Tasol em yet bai i pundaun  
 long dispela hul em i bin wokim.  
 16 Olsem tasol rong em i mekim  
 bai i karamapim em yet.  
 Na kros pait em i laik mekim  
 long ol arapela man  
 bai i tanim na bagarapim em yet.

17 God em i stretpela olgeta,  
 na mi tenkyu long em.  
 Bai mi singim song  
 long God Antap Tru  
 bilong litimapim  
 nem bilong em.

## 8

*Biknem bilong God na gutpela nem bilong man*  
 Devit i raitim dispela song. Man i bosim musik  
 i mas tokim ol man long paitim kain gita bilong  
 taun Get.  
 1 God, yu Bikpela bilong mipela.  
 Long olgeta hap bilong graun  
 nem bilong yu i nambawan tru.  
 Biknem bilong yu i inapim  
 olgeta hap bilong skai.  
 2 Ol liklik pikinini tu  
 i save litimapim nem bilong yu.  
 Yu wokim strongpela banis  
 bilong pasim rot bilong ol birua  
 na bilong ol man  
 i save sakim tok bilong yu.

<sup>3</sup> Taim mi lukim skai yu bin wokim,  
 na taim mi lukim mun  
 na olgeta sta  
 yu bin putim i stap antap,  
<sup>4</sup> mi save ting olsem.

Mipela man i wanem samting  
 na yu save tingting long mipela?  
 Mipela i samting nating.  
 Bilong wanem yu save was gut  
 long mipela?

<sup>5</sup> Yu bin wokim mipela  
 na yu putim mipela  
 i stap aninit long yu wanpela tasol.  
 Yu bin litimapim mipela  
 na givim mipela  
 biknem na namba.

<sup>6</sup> Yu bin makim mipela bilong bosim  
 olgeta samting yu bin wokim.  
 Yu putim olgeta samting  
 i stap aninit long mipela man.

<sup>7</sup> Yes, olgeta sipsip na bulmakau  
 na olgeta abus i stap long bus,  
<sup>8</sup> na olgeta pisin i flai antap,  
 na olgeta pis bilong solwara,  
 na olgeta samting i save raun  
 insait long solwara,  
 olgeta i stap aninit long mipela.

<sup>9</sup> God, yu Bikpela bilong mipela.  
 Long olgeta hap bilong graun  
 nem bilong yu i nambawan tru.

---

**8:3:** Sng 111.2    **8:4:** Jop 7.17-18, Sng 144.3, Hi 2.6-8  
 1.26-28, 1 Ko 15.27, Ef 1.22, Hi 2.8

**8:6:** Stt

## 9

*Man i tenkyu long God long ol stretpela pasin bilong God*

Devit i raitim dispela song. Man i bosim musik i mas tokim ol man long singim song long nek ol i kolim Almut Laben.

<sup>1</sup> God, long bel bilong mi,  
mi laik tenkyu tru long yu.

Mi laik tokim ol manmeri  
long olgeta gutpela wok  
yu bin mekim.

<sup>2</sup> Mi tingting long yu  
na mi singim song bilong amamas.  
God Antap Tru, bai mi singim song  
bilong litimapim  
biknem bilong yu.

<sup>3</sup> Ol birua bilong mi i lukim yu  
na ol i ranawe i go.

Ol i pundaun na i dai olgeta.

<sup>4</sup> Yu sindaun long sia olsem jas  
na yu mekim stretpela kot.  
Yu skelim pasin bilong mi  
na mi winim kot.

<sup>5</sup> Yu bin kotim ol haiden.  
Yu bagarapim pinis ol man nogut,  
na oltaim oltaim bai i no gat man  
i tingting moa long ol.

<sup>6</sup> Ol birua i bagarap pinis  
na bai ol i stap olsem inap oltaim.  
God, yu bagarapim pinis

ol taun bilong ol,  
na i no gat man  
bai i tingim ol gen.

<sup>7</sup> Tasol Bikpela i stap king  
inap oltaim.

Em i redi pinis long mekim kot.

<sup>8</sup> Em i bosim olgeta lain manmeri  
na ol lo bilong en i stretpela tru.  
Na long stretpela pasin bilong en  
em bai i skelim pasin  
bilong olgeta lain manmeri.

<sup>9</sup> Bikpela i stap olsem  
wanpela strongpela haus.  
Ol man i kisim hevi long ol birua,  
ol i ken i go i stap long en.  
Long taim bilong hevi  
ol i ken i go long em na hait.

<sup>10</sup> Bikpela, yu no save givim baksait  
long ol manmeri i kam long yu.  
Olsem na ol man i save long yu  
bai ol i bilip tru long yu.

<sup>11</sup> Bikpela i stap king long taun Saion.  
Singim song long em  
na litimapim nem bilong em.  
Tokaut long olgeta lain pipel  
long ol bikpela wok  
em i bin mekim.

---

**9:7:** Sng 102.12, 102.26, Hi 1.11    **9:8:** Sng 96.13, 98.9    **9:9:** Sng  
37.39, 46.1, 91.2    **9:10:** Lo 31.6-8, Sng 37.25, 70.4, 91.14    **9:11:**  
Sng 107.22

12 Bikpela i save tingting  
 long ol man i karim pen.  
 Na em i no save pasim yau bilong en  
 long krai bilong ol.  
 Em i save bekim pe nogut  
 long ol man i mekim nogut  
 long ol.

13 God, yu ken marimari long mi.  
 Lukim pen na hevi  
 ol birua i givim mi.  
 Yu save kisim bek mi  
 long taim klostu mi laik i dai,  
 na yu mekim mi i stap gut.

14 Olsem na mi ken stori  
 long olgeta samting yu bin mekim  
 na mi ken litimapim  
 nem bilong yu.  
 Mi ken sanap  
 long dua bilong taun Saion  
 na mi ken tokaut na amamas  
 long yu bin kisim bek mi.

15 Ol haiden i wokim hul long graun  
 bilong holimpas mipela.  
 Tasol ol yet i pundaun long en.  
 Ol i taitim umben  
 bilong holimpas mipela,  
 tasol umben i pasim ol yet.

16 God i soim pasin bilong em  
 long ol man

---

**9:12:** 2 Sml 4.11, Sng 9.18, 10.17, 22.24, 37.25, Ais 49.14-15, Hi 13.5

**9:14:** Sng 13.5, 20.5, 35.9      **9:15:** Sng 7.15, 94.23, Snd 5.22, 26.27

**9:16:** Kis 14.31, Snd 5.22

long taim em i mekim kot.  
 Ol man nogut i bin mekim  
 ol samting bilong bagarapim  
 ol arapela man,  
 tasol dispela ol samting i tanim  
 na i bagarapim ol yet.

17 Ol man nogut na ol lain manmeri  
 i save givim baksait long God,  
 olgeta i mas i go i stap  
 long ples bilong ol man i dai pinis.

18 Oltaim God i no save lusim tingting  
 long ol rabisman.

Ol man i gat bikpela hevi  
 ol i save bilip long God  
 na wetim em i helpim ol.  
 Na em bai i no inap larim ol  
 i wet nating.

19 God, yu kam.

Yu no ken larim  
 ol man bilong graun  
 i luk pes long yu.  
 Yu mas mekim ol haiden i sanap  
 long kot bilong yu  
 na yu skelim pasin bilong ol.

20 Bikpela, yu mas mekim ol  
 i pret nogut.

Yu mas mekim ol lain manmeri  
 i pilim olsem,  
 ol i samting nating tasol.

# 10

*Man i beten bai God i helpim em\**

- <sup>1</sup> Bikpela, bilong wanem  
 yu sanap i stap  
 longwe long mi?  
 Bilong wanem yu save hait long mi  
 long taim nogut?
- <sup>2</sup> Ol man nogut i save hambak  
 na ranim ol rabisman  
 bilong bagarapim ol.  
 Ol i ken pundaun long ol hul  
 ol yet i bin wokim  
 bilong holimpas ol arapela man.
- <sup>3</sup> Man nogut i save hambak nabaut  
 long laik nogut bilong em.  
 Man i save mangalim  
 planti samting,  
 em i save tok nogut long Bikpela  
 na givim baksait long em.
- <sup>4</sup> Man nogut i ting em i save pinis  
 long olgeta samting.  
 Em i save tok olsem,  
 “God i no ken bekim  
 rong bilong mi.  
 Em i no save wari  
 long ol pasin mi mekim.”
- <sup>5</sup> Olgeta samting em i mekim,  
 i save kamap gutpela.

\* **10:** Sampela man i ting Song 10 em i namba 2 hap bilong Song 9.

**10:2:** Sng 7.16, 9.15, Snd 5.22    **10:3:** Sng 94.4, Ro 1.32    **10:4:**  
 Sng 14.1-2, 53.1    **10:5:** Sng 12.5, Ais 26.11

Bikpela, dispela man i no save liklik  
long ol tingting bilong yu.

Em i save tok bilas  
long ol birua bilong en.

<sup>6</sup> Em i save ting olsem,  
“Mi sanap strong.  
I no gat wanpela samting  
inap sakim mi liklik.  
Bai mi no inap painim hevi.”

<sup>7</sup> Oltaim em i save tok nogut  
bilong bagarapim ol arapela man.

Em i save tok giaman na autim tok  
bilong pretim ol arapela man.

Kwiktaim em i save toktok  
long mekim pasin nogut  
na ol kain kain trabel.

<sup>8</sup> Dispela man i save sindaun hait  
insait long ples,  
na i wetim gutpela man i kam  
bai em i ken kilim em i dai.

Em i save hait na was  
bilong bagarapim man  
i no gat strong.

<sup>9</sup> Em i save hait na was i stap  
olsem laion i was i stap  
insait long hul bilong en.

Em i save hait na was i stap  
bilong holimpas ol rabisman.

Em i save holimpas ol  
long umben bilong en

---

**10:6:** Ais 56.12, KTH 18.7

**10:7:** Jop 20.12, Sng 12.2, Ro 3.14

**10:8:** Sng 17.11, Hab 3.14

**10:9:** Sng 17.12, Mai 7.2

na pulim ol i go.

10 Em i save sindaun isi na wet i stap,  
na wantu ol man i no gat strong  
ol i bagarap tru.

Bikpela strong bilong man nogut  
i winim ol.

11 Man nogut i save tingting olsem,  
“God i no save wari  
long ol pasin bilong mi.  
Em i no inap lukim mi.  
Em i pasim pinis ai bilong en.”

12 Bikpela, yu kam.  
God, mekim save long dispela man.  
Yu no ken lusim tingting  
long ol man i karim hevi.

13 Man nogut i givim baksait long yu  
na long bel bilong en  
em i save tingting olsem,  
“God i no inap bekim  
ol rong bilong mi.”

Yu no laik pinisim tru  
dispela kain tingting?

14 Tasol yu save lukim pasin  
bilong ol man nogut.  
Yu save long pen na hevi  
ol i givim

long ol arapela manmeri,  
na yu redi long helpim  
ol dispela lain i gat hevi.

Oltaim yu save helpim ol rabisman,

na man i no gat strong  
 i save putim em yet  
 long han bilong yu.

15 Yu mas pinisim strong  
 bilong ol man nogut  
 na bai yu no inap lukim moa  
 dispela rabis pasin ol i save mekim.

16 Bikpela i stap king  
 inap oltaim oltaim.  
 Em bai i rausim ol haiden  
 long graun bilong em  
 na bai ol i lus olgeta.

17 Bikpela, bai yu harim beten  
 bilong ol manmeri  
 i aninit long yu,  
 na bai yu strongim bel bilong ol.

Bai yu harim krai  
 18 bilong ol pikinini i no gat papa  
 na bilong ol man i bel hevi.  
 Bai yu helpim ol na ol i winim kot.  
 Olsem bai ol man bilong graun  
 i no inap mekim nogut  
 long ol gen.

## 11

### *Man i bilip strong long God*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong man  
 i bosim musik.

<sup>1</sup> Mi bilip tru,

---

**10:16:** Sng 145.13, Jer 10.10, Dan 4.34, 1 Ti 1.17    **10:17:** Kis 22.23,  
 Sng 9.12    **10:18:** Sng 82.3, Ais 11.4    **11:1:** Sng 2.12, 121.1

Bikpela bai i lukautim mi.  
 Ating yu longlong  
     na yu tokim mi olsem,  
 “Yu mas ranawe  
     i go long ol maunten,  
 olsem wanpela pisin i pret  
     na i ranawe i go?  
<sup>2</sup> Long wanem, ol man nogut  
     i taitim banara bilong ol.  
 Ol i holim ol spia  
     na makim ol gutpela man,  
 bilong sutim ol long ples tudak.  
<sup>3</sup> Sapos olgeta manmeri  
     i no save mekim  
     strepela pasin moa,  
 orait strepela man  
     bai i mekim wanem?”

<sup>4</sup> God i stap long haus bilong em yet.  
 Em i stap king long heven,  
     na ai bilong en  
     i save lukim olgeta man.  
 Em i save long olgeta samting  
     ol i mekim.

<sup>5</sup> Bikpela i save skelim  
     ol strepela man na ol man nogut.  
 Em i no laikim tru  
     ol man i sakim lo bilong em.

<sup>6</sup> Em i kapsaitim hatpela paia moa  
     antap long ol man nogut.

---

**11:2:** Sng 7.12, 37.14, 64.3-4    **11:3:** Sng 87.1, 119.152    **11:4:**  
 Mai 1.2, Mt 5.34    **11:5:** Stt 22.1, Sng 34.19, Je 1.12    **11:6:** Sng  
 75.8, Jer 4.11-12, Ese 38.22

Na em i mekim save boinim  
 skin bilong ol.  
 Dispela em i pe bilong ol.  
<sup>7</sup> God yet i save mekim  
 stretpela pasin tasol,  
 na em i laikim stretpela pasin.  
 Ol man i bihainim tok bilong em  
 ol bai i lukim pes bilong em.

## 12

### *Man i beten bai God i helpim em*

Devit i raitim dispela song. Man i bosim musik  
 i mas tokim ol man long pilai musik long pasin  
 namba 8.

<sup>1</sup> God, yu mas helpim mi.

I no gat wanpela gutpela man  
 i stap.

Bai yu no inap lukim  
 wanpela stretpela man.

<sup>2</sup> Olgeta man i save giaman  
 long ol arapela man.

Ol i save tok gris long ol  
 na trikim ol.

<sup>3</sup> Bikpela, yu mas pasim maus  
 bilong ol man  
 i save mekim tok gris,  
 na pasim maus  
 bilong ol hambakman.

<sup>4</sup> Ol dispela man i save tok olsem,  
 “Bai mipela i toktok

long laik bilong mipela yet.  
 I no gat wanpela man  
 inap pasim mipela.  
 Husat i bosim mipela?"

<sup>5</sup>Tasol Bikpela i tok olsem,  
 "Nau bai mi kam, long wanem,  
 ol man i wok long daunim ol rabisman.  
 Na ol man i karim pen na hevi,  
 ol i kra i stap.  
 Bai mi givim ol  
 dispela gutpela sindaun  
 ol i wet long kisim."

<sup>6</sup>Tok bilong God i tru olgeta.  
 Tok bilong en i gutpela tumas  
 olsem silva ol i bin kukim  
 7-pela taim long paia  
 na i klin olgeta.

<sup>7</sup>Bikpela, lukautim mipela gut.  
 Was gut long mipela oltaim,  
 bai ol man nogut  
 i no ken bagarapim mipela.

<sup>8</sup>Ol man nogut i save raun nabaut  
 long olgeta hap.  
 Na olgeta manmeri  
 i save tingting olsem  
 pasin nogut em i gutpela samting.

# 13

## *Man i beten bai God i helpim em*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong man i bosim musik.

<sup>1</sup> Bikpela, wanem taim

bai yu tingim mi gen?

Ating yu lusim tingting long mi

inap oltaim oltaim, a?

Wanem taim bai yu larim mi

i lukim pes bilong yu gen?

<sup>2</sup> Wanem taim bai yu pinisim

dispela pen mi save karim?

Hamas de na nait

bel hevi bilong mi i mas i stap?

Wanem taim bai yu helpim mi

na mi no i stap moa

aninit long ol birua?

<sup>3</sup> Bikpela, yu God bilong mi.

Yu mas tingting long mi

na harim prea bilong mi.

Strongim mi gen bai mi no ken i dai.

<sup>4</sup> Olsem bai ol birua i no inap tok,

“Mipela i winim em pinis.”

Na ol i no ken amamas

long lukim mi i pundaun.

<sup>5</sup> Tasol mi bilip bai yu marimari

long mi oltaim.

Na mi amamas long yu

bai helpim mi.

<sup>6</sup> Yes, bai mi singim song

bilong litimapim nem  
 bilong Bikpela.  
 Long wanem,  
 em i bin mekim gut tru  
 long mi.

## 14

### *Pasin nogut bilong ol man (Buk Song 53)*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong man  
 i bosim musik.

<sup>1</sup> Ol longlong man  
 i save tok long ol yet olsem,  
 “I no gat God i stap.”

Ol dispela man ol i man nogut tasol.  
 Ol i save mekim pasin i nogut tru.  
 I no gat wanpela  
 i save mekim gutpela pasin.

<sup>2</sup> Bikpela i stap long heven  
 na i lukluk i go daun  
 long ol manmeri.  
 Em i laik painim sampela man  
 i gat gutpela save  
 na ol i wok long painim God.

<sup>3</sup> Tasol nogat.  
 Olgeta i lusim gutpela rot pinis.  
 Olgeta i wankain tasol,  
 ol i man nogut tru.  
 I no gat wanpela bilong ol  
 i save mekim gutpela pasin.

Nogat tru.

<sup>4</sup> God i tok olsem,  
 “Ol dispela man  
     i mekim pasin nogut,  
 ating ol i no gat save, a?  
 Ol i save pinisim  
     ol manmeri bilong mi  
 olsem ol i save kaikai bret.  
 Na ol i no save beten long mi.”

<sup>5</sup> Tasol ol dispela man  
 bai i pret nogut tru.  
 Long wanem, God i stap  
     wantaim ol man  
     i bihainim tok bilong en.

<sup>6</sup> Ol i save lap long ol samting  
 ol rabisman i laik mekim.  
 Long wanem, ol rabisman  
     i save bilip long Bikpela.

<sup>7</sup> Mi laikim tumas bai God  
     i salim wanpela man bilong Saion  
     i kam bilong kisim bek ol Israel.  
 Taim Bikpela i helpim  
     ol manmeri bilong en  
     na ol i stap gut gen,  
     orait ol Israel bai i amamas.  
 Yes, ol bai i stap belgut tru.

---

**14:4:** Ais 64.7, Jer 10.25, Amo 8.4  
 Jop 42.10, Sng 53.6, 126.1

**14:6:** Sng 9.9, 142.5

**14:7:**

# 15

## *Pasin God i laik yumi mekim*

Devit i raitim dispela song.

<sup>1</sup> Bikpela, husat inap i stap  
long haus bilong yu?

Husat inap sindaun long Saion,  
dispela maunten bilong yu yet?

<sup>2</sup> Man i bihainim laik bilong God  
long olgeta samting,  
na i mekim stretpela pasin oltaim,  
na i save tok tru oltaim,  
em bai i stap long haus bilong yu.

<sup>3</sup> Em i no save krungutim  
gutpela nem bilong narapela man.  
Em i no save mekim nogut  
long ol pren,  
na em i no save mekim  
ol kain kain tok win  
long ol arapela man.

<sup>4</sup> Em i no laikim ol man  
God i givim baksait pinis long ol.  
Tasol em i givim biknem long ol man  
i bihainim tok bilong God.  
Em i save inapim ol promis  
em i bin mekim,  
maski dispela pasin i givim  
bikpela hevi long em.

<sup>5</sup> Em i save larim ol arapela man  
i kisim dinau long em,

---

**15:1:** Sng 23.6, 24.3, 27.4, 61.4

**15:2:** Ais 33.15, Sek 8.16, Ef 4.25

**15:3:** Kis 23.1, Sng 28.3, 50.20

**15:4:** Jos 9.18-20, Het 11.35, Ap

28.10 **15:5:** Lo 16.19, Ese 18.8

na taim ol i bekim,  
 em i no save pulim winmani  
 long ol.  
 Ol man i no inap grisim em  
 long mani  
 bilong mekim em i kotim  
 ol man i no gat rong.  
 Man i bihainim ol dispela pasin,  
 em i no inap pundaun.

## 16

### *Man i bilip na i beten long God*

Devit i raitim dispela song, em kain song ol i kolim  
 Miktam.

<sup>1</sup> God, yu mas lukautim mi.

Mi kam long yu  
 bilong mi ken i stap gut.

<sup>2</sup> Mi tokim God olsem,

“Yu Bikpela bilong mi.

Olgeta gutpela samting mi holim,

i kam long han bilong yu tasol.”

<sup>3</sup> Ol manmeri bilong God,  
 ol i gutpela manmeri tru.

Mi save amamas tru  
 long i stap wantaim ol.

<sup>4</sup> Ol manmeri i save ran i go  
 long ol giaman god,  
 bai ol i karim planti hevi.

Mi no ken bung wantaim ol

na mekim ofa,  
 na mi no ken lotu  
 long ol god bilong ol.

<sup>5</sup> God, yu tasol yu bilong mi  
 na mi no gat  
 narapela samting moa.  
 Na yu givim mi olgeta samting  
 mi sot long en.  
 Laip bilong mi i stap  
 long han bilong yu.

<sup>6</sup> Mi kisim olgeta gutpela samting  
 long yu tasol.  
 Tru tumas, ol dispela samting  
 i gutpela tru!

<sup>7</sup> Mi litimapim nem bilong Bikpela,  
 long wanem, em i save stiaim mi.  
 Na long nait bel bilong mi  
 i save skulim mi.

<sup>8</sup> Oltaim mi save pilim Bikpela  
 i stap klostu long mi.  
 Em i stap klostu  
 na i givim strong long mi,  
 olsem na i no gat wanpela samting  
 i ken mekim mi i pret na guria.

<sup>9</sup> Olsem na bel bilong mi i gutpela tru,  
 na spirit bilong mi i amamas.  
 Na mi no save pret liklik  
 long wanpela samting.

---

**16:5:** Sng 23.5, 119.57, 125.3, Kra 3.24  
 Sng 73.24, 77.6

**16:8:** Sng 27.8, 73.23

**16:6:** Jer 3.19  
**16:8:** Ap 2.25-28

**16:7:**  
**16:9:**

Sng 13.5, 30.12, 108.1

10 Long wanem, bai yu no larim mi  
     i go i stap  
         long ples bilong ol man i dai pinis.  
 Na bai yu no larim  
     man bilong yu yet  
         i sting long matmat,  
         long wanem, yu laikim mi tumas.  
 11 Yu yet bai yu soim mi  
     rot bilong kisim laip.  
 Yu stap klostu long mi  
     na mi save amamas moa yet.  
 Yu save helpim mi  
     na bel bilong mi  
         i amamas oltaim oltaim.

## 17

### *Beten bilong man i no bin mekim rong*

Devit i raitim dispela beten.

1 God, harim singaut  
     bilong mi.  
 Mi wokabaut stret  
     na mi bringim ol wari bilong mi  
         i kam long yu.  
 Mi no giaman long beten,  
     olsem na mi laik bai yu harim mi.  
 2 Bai yu helpim mi na mi winim kot.  
 Long wanem, yu save gut  
     long wanem pasin i stretpela.  
 3 Yu save long bel bilong mi.  
 Yu kam lukim mi long nait tu

na yu traim mi,  
na yu no lukim tingting nogut  
i stap long mi.

<sup>4</sup> Mi no save mekim tok nogut  
olsem sampela man i mekim.

Mi holim strong tok bilong yu,  
na mi givim baksait  
long pasin bilong kros pait.

<sup>5</sup> Oltaim mi save wokabaut  
long rot bilong yu,  
na lek bilong mi i no abrus liklik.

<sup>6</sup> God, yu save bekim prea bilong mi,  
olsem na mi save beten long yu.

Yu ken putim yau  
na harim prea bilong mi.

<sup>7</sup> God, helpim bilong mipela,  
soim bikipela marimari bilong yu  
long mipela.

Mipela i stap klostu long yu  
na hait long ol birua.

<sup>8</sup> Lukautim mi  
olsem yu save lukautim  
ai bilong yu yet.

Haitim mi gut olsem kakaruk mama  
i save karamapim ol pikinini  
long wing bilong en.

<sup>9</sup> Olsem bai ol man nogut  
i no inap bagarapim mi.  
Ol i birua nogut tru long mi,

na ol i wok long banisim mi.

10 Ol i no save marimari liklik  
long ol arapela man.

Ol i save bikmaus  
na litimapim nem bilong ol yet.

11 Ol i bihainim lek bilong mi,  
na nau ol i banisim mi.

Ol i makim mi pinis  
na ol i wet long daunim mi.

12 Ol i olsem laion i laik kilim abus,  
na olsem yangpela laion i hait  
na i was i stap.

13 Bikpela, yu kam pait  
long ol birua bilong mi  
na daunim ol.

Kisim bainat bilong yu  
na pait long ol  
na kisim bek mi long han  
bilong ol man bilong mekim sin.

14 Tru, God, yu mas helpim mi  
long strong bilong yu,  
na ol man i no inap pinisim mi.

Kisim bek mi  
long han bilong ol dispela man  
i save bungim ol samting  
bilong graun tasol.

Yu redi pinis long bekim  
pasin nogut bilong ol.

Orait nau yu ken mekim save  
long ol.

Mekim save

long ol pikinini bilong ol  
na long ol lain tumbuna  
i kamap bihain.

<sup>15</sup> Tasol mi stretpela man,  
na bihain bai mi lukim yu tru.

Taim mi lusim slip na mi kirap  
na mi pilim yu i stap wantaim mi,  
bai mi amamas.

## 18

*God is save helpim yumi na yumi win  
(2 Samuel 22.1-51)*

Devit, wokman bilong Bikpela, em i raitim dispela  
song. Em i song bilong man i bosim musik. Devit  
i singim dispela song long Bikpela long de Bikpela  
i kisim bek Devit long han bilong Sol na long han  
bilong olgeta arapela birua bilong en.

<sup>1</sup> Bikpela, yu save strongim mi  
na mi laikim yu tumas.

<sup>2</sup> Bikpela em i strongpela banis  
bilong mi.

Em i olsem ston i haitim mi,  
na em i save kisim bek mi  
long han bilong ol birua.

God bilong mi  
em i olsem bikpela ston  
mi save go long en  
na hait long ol birua.

Bikpela i olsem hap plang bilong mi  
na em i haitim mi long ol birua.

Em i gat strong bilong kisim bek mi  
na lukautim mi.  
Em i olsem strongpela banis  
bilong mi.

<sup>3</sup> Mi beten long Bikpela  
na em i helpim mi,  
na ol birua  
i no inap bagarapim mi.  
Yumi mas litimapim nem  
bilong Bikpela.

<sup>4</sup> Klostu dai i painim mi,  
olsem ol baklain  
i pasim mi strong,  
na olsem si i kirap bikpela  
na i laik karamapim mi.

<sup>5</sup> Klostu dai i holim mi  
na mi go long matmat  
olsem umben i holimpas mi  
na mi no inap long ranawe.

<sup>6</sup> Mi bel hevi nogut  
na mi singaut strong long Bikpela.  
Mi singaut long God bilong mi  
bai em i helpim mi.  
Em i stap long haus bilong en  
na em i harim singaut bilong mi.  
Na em i putim yau  
long beten bilong mi.

<sup>7</sup> Orait nau Bikpela i kros  
long ol birua bilong mi.

Olsem na em i mekim graun  
 i guria nogut tru,  
 na ol maunten i seksek moa yet.

<sup>8</sup> Smok i kamap  
 long nus bilong Bikpela.

Na paia i kamap  
 long maus bilong en  
 na kukim planti samting.

Na em i sutim ol hap paia  
 i go nabaut.

<sup>9</sup> Em i opim skai na i kam daun.  
 Na blakpela klaut i stap aninit  
 long lek bilong en.

<sup>10</sup> I olsem wanpela ensel i karim em  
 na i flai i kam.  
 Na i olsem win i gat wing  
 bilong pisin  
 na i karim God i kam hariap tru.

<sup>11</sup> Em i mekim tudak i kamap  
 olsem haus sel  
 em i hait i stap long en,  
 na ol blakpela klaut bilong ren  
 i karamapim em.

<sup>12</sup> Tasol em i mekim ol klaut  
 i lait olgeta,  
 na ol hap paia na ren ais  
 i sut i kam ausait  
 long ol dispela klaut.

<sup>13</sup> Bikpela i stap long heven  
 na i bikmaus moa yet  
 olsem klaut i pairap.  
 God Antap Tru i autim tok

- bilong en,  
 na ol hap paia na ren ais  
 i sut i kam daun.  
 14 Em i mekim lait bilong klaut  
 i kamap olsem ol spia bilong en,  
 na em i sutim ol birua  
 na ol i ranawe nabaut.  
 15 Bikpela, yu krosim ol birua  
 na belhat bilong yu  
 i olsem strongpela win i sakim ol.  
 Na belhat bilong yu  
 i mekim solwara i drai olgeta,  
 na ol samting  
 bilong strongim graun  
 i kamap ples klia.
- 16 Bikpela i stap antap  
 na i putim han i kam daun  
 na i kisim bek mi.  
 Bikpela si i karamapim mi  
 tasol em i pulim mi i kam antap.
- 17 Ol birua bilong mi i strong tru  
 na mi no inap winim ol.  
 Tasol Bikpela i kisim bek mi  
 long han bilong ol.
- 18 Bipo taim nogut i painim mi  
 na ol birua i kam pait long mi.  
 Tasol Bikpela i bin was long mi.
- 19 Em i bin helpim mi na mi stap gut.  
 Em i laikim mi tumas,  
 olsem na em i kisim bek mi.
- 20 Mi bihainim stretpela pasin,

- olsem na Bikpela i givim mi  
 planti gutpela samting.  
 Mi no mekim wanpela rong,  
 olsem na God  
 i mekim gut long mi.
- 21 Mi bihainim gut lo bilong Bikpela.  
 Mi no bin givim baksait  
 long God bilong mi  
 na mekim pasin nogut.
- 22 Mi bin tingting oltaim  
 long ol lo bilong en,  
 na mi no bin sakim  
 gutpela tok bilong en.
- 23 Em i save, mi no gat wanpela asua.  
 Mi bin was gut  
 long wokabaut bilong mi,  
 nogut mi mekim wanpela rong.
- 24 Olsem na Bikpela i tingim  
 stretpela pasin bilong mi,  
 na em i bekim  
 gutpela pasin long mi,  
 long wanem, mi stap klin  
 long ai bilong em.
- 25 Bikpela, sapos man i no lusim yu,  
 orait yu no save lusim em.  
 Sapos man i mekim stretpela pasin  
 na i no gat asua,  
 orait yu save bekim  
 stretpela pasin tasol long em.
- 26 Sapos wanpela man

i bihainim klinpela pasin,  
 orait yu save soim em  
 klinpela pasin bilong yu.  
 Tasol sapos man  
 i bihainim pasin nogut,  
 orait yu save bekim nogut  
 long em.

<sup>27</sup> Yu save kisim bek  
 ol manmeri i daunim ol yet.  
 Tasol yu save daunim ol manmeri  
 i litimapim nem bilong ol yet.

<sup>28</sup> God, Bikpela, yu save givim lait  
 long mi,  
 na yu save rausim tudak long mi.

<sup>29</sup> God, sapos yu helpim mi,  
 bai mi inap daunim  
 bikpela lain birua.  
 Na sapos yu strongim mi,  
 bai mi inap kalapim  
 bikpela banis bilong taun.

<sup>30</sup> Pasin bilong God i gutpela tru  
 na i stret olgeta.  
 Sapos em i promis  
 long mekim wanpela samting,  
 orait tok bilong en em i tru olgeta.  
 Bikpela i olsem  
 hap plang bilong pait,  
 na em i save lukautim gut  
 olgeta man i go long em  
 na ol i hait long ol birua.

- 31 Bikpela tasol em i God tru.  
Em wanpela tasol i banisim yumi  
    olsem bikpela ston.
- 32 God tasol i save mekim mi  
    i sanap strong  
Na em i save lukautim mi gut  
    long taim mi wokabaut.
- 33 Em i mekim mi i wokabaut gut tru  
    olsem ol wel abus  
    antap long ol maunten,  
    na mi no inap pundaun.
- 34 Em i skulim mi  
    long pasin bilong pait,  
    na em i mekim han bilong mi  
    i strong.
- Mi inap taitim strongpela banara  
    ol i wokim long bras.
- 35 Bikpela, yu bin kisim bek mi  
    long han bilong ol birua.  
Yu givim mi hap plang bilong yu  
    na mi hait i stap baksait long en.  
Yu bin holim han bilong mi  
    na mi sanap strong.  
Yu bin bekim singaut bilong mi,  
    olsem na mi gat biknem  
    long ai bilong ol manmeri.
- 36 Yu bin givim gutpela rot long mi  
    na lek bilong mi i no wel.  
Mi wokabaut na mi no pundaun.
- 37 Mi bin ranim ol birua  
    na holimpasim ol.

---

**18:31:** Lo 32.31, 32.39, 1 Sml 2.2, Ais 45.5      **18:32:** Sng 91.2

**18:33:** Lo 32.13, 2 Sml 2.18, Hab 3.19      **18:36:** Snd 4.12

Mi mekim save tru long ol  
na mi pinisim ol olgeta.

38 Mi sutim ol na ol i pundaun.

Ol i slip i stap

klostu long lek bilong mi,

na ol i no inap kirap gen.

39 Yu givim mi strong bilong pait.

Na yu putim ol birua

long han bilong mi,

na mi winim ol.

40 Yu mekim ol birua i tanim baksait

na i ranawe long mi,

na mi pinisim ol dispela man

i no laikim mi.

41 Ol i singaut

long ol man i mas i kam helpim ol,

tasol i no gat man i stap.

Ol i krai long Bikpela,

tasol em i no harim prea bilong ol.

42 Mi bagarapim ol tru

na ol i kamap olsem das

win i tromoi i go nabaut.

Mi rausim ol birua i go

na ol i stap nating

olsem graun malumalum

i stap long rot.

43 Taim ol manmeri i birua long mi,

yu bin helpim mi

na ol i no bagarapim mi.

Na yu larim mi i stap bosman

bilong ol arapela lain manmeri tu.

Ol manmeri mi no bin save long ol,

- nau ol i stap aninit long mi.  
 44 Ol manmeri bilong ol arapela kantri  
 i harim tok  
     long biknem bilong mi,  
     na wantu ol i aninit long mi.  
 Ol i pret long mi,  
     na ol i kam brukim skru long mi.
- 45 Strong bilong ol i lus pinis,  
     na ol i lusim  
     ol strongpela taun bilong ol,  
     na ol i guria guria i kam long mi.
- 46 Bikpela i stap oltaim.  
 Em i olsem bikpela ston  
     i banisim mi,  
     olsem na yumi mas litimapim  
     nem bilong em.  
 God i save kisim bek mi,  
     olsem na yumi mas litimapim  
     biknem bilong em.
- 47 God i bin bekim pasin nogut  
     bilong ol birua bilong mi.  
 Na em i putim ol arapela lain pipel  
     i stap aninit long mi.
- 48 Na em i kisim bek mi  
     long han bilong ol birua.  
 Tru tumas, Bikpela,  
     yu bin givim biknem long mi  
     long ai bilong ol birua  
     bilong mi.  
 Yu bin helpim mi  
     na ol man bilong pait

i no kilim mi i dai.  
 49 Olsem na mi bai litimapim  
 nem bilong yu  
 namel long ol arapela lain manmeri.  
 Na mi bai mekim song  
 bilong litimapim nem bilong yu.

50 Bikpela i makim mi, Devit,  
 long kamap king.  
 Na oltaim em i save mekim mi  
 i winim tru ol birua.  
 Oltaim em i save laikim mi tru  
 na em bai i laikim tu  
 ol lain bilong mi i kamap bihain.

## 19

*Ol samting God i wokim i save soim yumi biknem  
 bilong em*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong man  
 i bosim musik.

<sup>1</sup> Skai i soim yumi olsem  
 God em i nambawan tru.  
 Olgeta samting bilong antap  
 i soim yumi  
 gutpela wok bilong em.

<sup>2</sup> Olgeta de i save tokaut  
 long dispela samting.  
 Na olgeta nait i tokim yumi gen.

<sup>3</sup> Tulait na tudak i no gat maus  
 na i no inap toktok.  
 Yumi no save harim nek  
 bilong dispela tupela samting.

4 Tasol tulait na tudak  
     i skulim ol manmeri  
     long olgeta hap bilong graun.  
 Na tok bilong tupela  
     i go inap long olgeta ples.

Long skai God i sanapim  
     wanpela haus sel bilong san.

5 San i kam ausait,  
     olsem man i marit na i belgut  
     na i lusim rum bilong en  
     na i kam ausait.

San i save amamas  
     na bihainim rot bilong en,  
     olsem man bilong ran  
     i redi long resis.

6 San i save kamap  
     long arere bilong skai  
     na i wokabaut i go long hapsait.  
 I no gat wanpela samting  
     inap hait long hat bilong en.

7 Lo bilong Bikpela em i stret olgeta,  
     na i save givim  
     nupela laip long yumi.

Tok bilong Bikpela em i samting  
     yumi inap bilip tru long en.  
 Em i save givim gutpela tingting  
     long ol man i no gat planti save.

8 Bikpela i save skulim yumi  
     long gutpela tok tumas.  
 Dispela tok i save mekim

bel bilong yumi i amamas.  
 Lo bilong God i nambawan tru,  
 na i givim gutpela save long yumi.

<sup>9</sup> Man i lotu long Bikpela  
 em i mekim gutpela pasin.

Na dispela pasin  
 i save stap oltaim oltaim.

Bikpela i save tokim yumi  
 long olgeta pasin  
 yumi mas mekim,  
 na dispela tok i tru  
 na i stret olgeta.

<sup>10</sup> Tok bilong Bikpela i winim gol.  
 Em i winim gol i gutpela tru,  
 olsem na yumi mas laikim  
 dispela tok moa moa yet.

Lo bilong Bikpela i swit tumas,  
 na i winim hani.

Em i winim tru  
 gutpela switpela hani.

<sup>11</sup> Lo bilong yu i givim save  
 long mi, wokman bilong yu.

Mi bihainim lo bilong yu,  
 olsem na yu save mekim  
 sindaun bilong mi  
 i kamap gutpela tru.

<sup>12</sup> Tasol husat inap save  
 long olgeta rong bilong em yet?

Mi mekim sampela rong  
 em mi no save long ol,

---

**19:9:** Sng 119.138, 119.142     **19:10:** Sng 119.72, 119.103, 119.127

**19:11:** Sng 17.4     **19:12:** Sng 40.12, 51.1-2, 90.8

olsem na yu mas rausim  
 ol dispela rong  
 na mekim mi i kamap klin  
 long ai bilong yu.

<sup>13</sup> Mi wokman bilong yu,  
 na yu mas was gut long mi,  
 bai mi no ken bikhet.  
 Yu no ken larim pasin bilong bikhet  
 i bosim mi.

Olsem na bai mi stap stret  
 na mi no mekim bikpela rong.

<sup>14</sup> Bikpela, mi laik bai tok bilong mi  
 na tingting bilong mi  
 i ken i orait long ai bilong yu.

Bikpela, yu ples hait bilong mi  
 na helpim bilong mi.

## 20

*Man i beten bai God i helpim em long winim pait*  
 Devit i raitim dispela song. Em i song bilong man  
 i bosim musik.

<sup>1</sup> Taim yu bel hevi,  
 Bikpela i ken helpim yu.  
 God bilong Jekop i ken lukautim yu.

<sup>2</sup> Em i stap long haus bilong en  
 long Saion,  
 na em i ken helpim yu  
 na strongim yu.

<sup>3</sup> Em i ken tingting  
 long olgeta ofa bilong yu,  
 na em i ken laikim olgeta ofa

yu kukim long paia.  
 4 God i ken givim yu  
 olgeta samting yu laikim.  
 Na olgeta wok  
 yu tingting pinis long mekim,  
 em i ken helpim yu  
 na bai yu inap mekim.  
 5 Olsem na taim yu winim pait pinis,  
 bai mipela i amamas long yu i win.  
 Na bai mipela i tingim dispela  
 na litimapim nem  
 bilong God bilong yumi.  
 Bikpela i ken harim  
 olgeta prea bilong yu.  
 6 Nau mi save pinis,  
 Bikpela i save helpim mi,  
 dispela king  
 em yet i bin makim.  
 Em i stap  
 long gutpela ples bilong em  
 long heven,  
 na em i harim prea bilong mi.  
 Long strong bilong em yet  
 em i helpim mi,  
 na mi save winim tru ol pait.  
 7 Sampela lain i save bilip  
 long ol karis bilong pait,  
 na sampela lain i bilip  
 long ol hos bilong ol.  
 Tasol mipela i bilip

long strong bilong God,  
Bikpela bilong mipela.

<sup>8</sup> Dispela ol manmeri bai i pundaun  
na lus olgeta.

Tasol mipela bai i kirap  
na sanap strong.

<sup>9</sup> Bikpela, yu mas helpim mipela  
na bai mipela i win.

Bikpela, yu King bilong mipela.

Yu mas helpim mipela  
taim mipela i singaut long yu.

## 21

*God i helpim king na king i litimapim nem bilong  
God*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong man  
i bosim musik.

<sup>1</sup> Bikpela, king i amamas  
long yu givim strong  
long em.

Em i amamas moa yet  
long yu mekim em i winim pait.

<sup>2</sup> Samting em i laik long kisim,  
yu givim em pinis.

Na samting em i askim yu long en,  
orait em tu yu givim long em.

<sup>3</sup> Yu kam long em  
na yu laik mekim gut tru long em.

Na yu putim hat king i gat gol  
long het bilong em.

<sup>4</sup> Em i askim yu long givim em laip,  
     na yu givim em.  
 Na yu mekim laip bilong en  
     i stap longtaim tru.

<sup>5</sup> Yu helpim em  
     na em i gat biknem moa yet.  
 Nem na strong bilong em  
     yu yet yu givim em.

<sup>6</sup> Yu save mekim gut tru long em,  
     na tru tumas, yu bai mekim olsem  
     inap oltaim oltaim.  
 Yu stap klostu long em,  
     na dispela i mekim em  
     i amamas tru.

<sup>7</sup> God Antap Tru,  
     king i bilip tru long yu.  
 Yu save marimari long king oltaim  
     olsem na bai em i sanap strong.

<sup>8</sup> Bai king i holimpas  
     olgeta birua bilong em.  
 Na bai em yet i kalabusim  
     ol man i no laikim em.

<sup>9</sup> Taim em i kamap long ples klia  
     bai em i pinisim ol birua,  
     olsem bikpela paia  
     i kukim ol samting.

Tru tumas, bai God i kros na i daunim ol,  
     na bai paia i kukim ol olgeta.

10 Bai king i kilim i dai  
 olgeta pikinini bilong ol.  
 Na bai lain pikinini bilong ol  
 i no inap i stap moa long graun.

11 Ol i tingting na pasim tok  
 long mekim nogut long em.  
 Tasol ol i no inap winim em.

12 Bai em i sutim spia bilong em  
 long ol  
 na mekim ol i ranawe.

13 God, kam wantaim strong bilong yu.  
 Na bai mipela i mekim song  
 bilong litimapim nem bilong yu.

## 22

*Krai bilong man i gat hevi na song bilong tenkyu  
 long God*

Devit i raitim dispela song. Man i bosim musik i  
 mas tokim ol man long singim song long nek ol i  
 kolim, “Dia meri bilong moning.”

1 God bilong mi,  
 God bilong mi,  
 bilong wanem yu lusim mi?  
 Bilong wanem yu no laik helpim mi?  
 Bilong wanem yu no harim  
 krai bilong mi?

2 God, mi save singaut long yu  
 long san,  
 tasol yu no harim tok bilong mi.

Mi singaut long yu long nait tu,  
 na mi no malolo liklik.  
<sup>3</sup> Tasol yu,  
 yu God bilong mekim gutpela  
 na stretpela pasin olgeta.  
 Yu stap king, na ol Israel  
 i save litimapim nem bilong yu.  
<sup>4</sup> Bipo ol tumbuna bilong mipela  
 ol i bilip long yu.  
 Ol i bilip na yu helpim ol  
 na ol birua i no daunim ol.  
<sup>5</sup> Ol i beten long yu  
 na yu kisim bek ol  
 long han bilong ol birua.  
 Ol i bilip tru long yu  
 na bilip bilong ol i no lus nating.  
<sup>6</sup> Tasol mi,  
 mi olsem liklik snek bilong graun.  
 Mi samting nating.  
 Olgeta man i krosim mi  
 na ol i givim baksait long mi.  
<sup>7</sup> Olgeta manmeri i lukim mi  
 na ol i tok bilas long mi.  
 Ol i sutim tang long mi  
 na tromoi het bilong ol.  
<sup>8</sup> Ol i tok, "Yu save bilip long God.  
 Bilong wanem em i no helpim yu  
 na kisim bek yu?  
 Sapos God i laikim yu,  
 bilong wanem

---

**22:4:** Sng 78.53, 107.6    **22:6:** Jop 25.6, Sng 31.11, Ais 41.14, 49.7

**22:7:** Ais 53.3, Mt 27.39, Mk 15.29, Lu 23.35    **22:8:** Mt 27.43

em i no helpim yu?"

- <sup>9</sup> God, yu tasol yu kisim mi  
 long bel bilong mama  
 na mi kamap gut.  
 Na yu lukautim mi  
 long taim mi dring susu yet.
- <sup>10</sup> Mi bilip long yu,  
 taim mama i karim mi  
 na i kam inap nau.  
 Mama i karim mi nupela yet  
 na yu stap God bilong mi.
- <sup>11</sup> Hevi i kamap long mi nau,  
 olsem na yu no ken lusim mi.  
 Mi no gat wanpela man  
 bilong helpim mi.
- <sup>12</sup> Planti birua i ranim mi  
 olsem ol bulmakau man.  
 Ol i strong tumas olsem  
 ol strongpela bulmakau man  
 bilong distrik Basan.
- <sup>13</sup> Ol i redi long bagarapim mi,  
 olsem laion i singaut nogut  
 na i opim maus  
 bilong kaikai abus.
- <sup>14</sup> Strong bilong mi i pinis olgeta,  
 olsem wara ol i kapsaitim nating  
 na i pinis olgeta.  
 Olgeta skru bilong bun i lus.  
 Bel bilong mi i malumalum tru,  
 olsem gris i kamap olsem wara.

15 Nek bilong mi em i drai pinis,  
na tang bilong mi i pas long maus.

Yu yet yu lusim mi  
na mi laik i dai olgeta.

16 Dispela ol man nogut  
i raunim mi long olgeta hap  
olsem ol dok i banisim wel abus.  
Ol i sutim han na lek bilong mi  
long tit bilong ol.

17 Olgeta bun bilong mi  
i kamap ples klia.  
Na dispela ol man i lukim mi,  
na ol i amamas long mi bagarap.

18 Ol i tilim klos bilong mi  
na ol i kisim,  
na ol i pilai satu  
bilong makim wanem man  
i ken kisim saket bilong mi.

19 Bikpela, yu no ken i stap  
longwe long mi.

Yu save helpim mi oltaim.  
Na yu ken kam hariap  
na helpim mi nau.

20 Yu mas kisim bek mi  
bai ol i no inap kilim mi i dai.

Helpim mi,  
na dispela ol man i olsem ol dok  
bai ol i no ken kilim mi i dai.

Bai mi stap laip.

21 Ol i laik pinisim mi

---

22:15: Sng 38.10    22:18: Mt 27.35, Mk 15.24, Lu 23.34, Jo 19.24

22:19: Sng 22.11, 70.5    22:21: Sng 34.4, 118.5

olsem laion i kaikai wel abus.  
 Ol i stap olsem ol wel bulmakau  
 i laik sutim mi long kom bilong ol.  
 Yu mas kisim bek mi  
 long han bilong ol.

22 Yu mekim olsem  
 na bai mi autim tok  
 long ol brata bilong mi  
 long strongpela wok  
 yu bin mekim.  
 Taim ol i bung bilong lotu  
 bai mi go namel long ol  
 na litimapim nem bilong yu.

23 Bai mi tok olsem,  
 “Yupela ol lain bilong God,  
 litimapim nem bilong em.  
 Yupela lain bilong Jekop,  
 litimapim nem bilong Bikpela.  
 Yes, yupela lain bilong Israel,  
 yupela lotu long em.

24 Em i no save givim baksait  
 long ol rabisman.  
 Em i no save ting  
 hevi na pen bilong ol  
 em i samting nating.  
 Em i no save stap longwe long ol.  
 Nogat.  
 Em i save harim beten bilong ol.”

25 Long bikpela bung bilong lotu  
 bai mi litimapim nem

---

22:22: Sng 40.10, Hi 2.12      22:24: Sng 31.22, 69.17, 69.33, Hi 5.7

22:25: Sng 35.18, 40.9-10, 61.8

bilong yu wanpela tasol.  
 Bai mi autim tok  
     long olgeta samting yu bin mekim.  
 Ofa bipo mi promis long mekim,  
     em bai mi mekim  
         long ai bilong ol manmeri  
         i save pret long yu.  
 26 Ol rabisman bai ol i kaikai  
     na i pulap tru.  
 Na ol man i go long God,  
     bai ol i litimapim nem bilong em.  
 God i ken mekim ol  
     i stap gut oltaim.

27 Olgeta manmeri bilong graun  
     bai ol i tingting long God,  
     na bai ol i kam bek long em.  
 Olgeta lain manmeri  
     bai ol i lotu long em.

28 Long wanem, Bikpela i stap king  
     na em i bosim  
     olgeta lain manmeri.

29 Ol bikhetman bai ol i brukim skru  
     na lotu long em.  
 Ol man i save dai  
     na i no inap i stap laip,  
     em olgeta bai ol i brukim skru  
     na lotu long God.

30 Ol lain manmeri i kamap bihain  
     bai ol i mekim wok bilong em.

Ol man bai i tokaut long God  
 long ol lain i kamap bihain.  
 31 Ol dispela lain i no kamap yet,  
 tasol taim ol i kamap pinis,  
 bai ol i tokim ol olsem,  
 “God yet i bin kisim bek  
 ol manmeri bilong em.”

## 23

### *Bikpela em i wasman bilong mi*

Devit i raitim dispela song.

<sup>1</sup> Bikpela em i wasman  
 bilong mi.

Olsem na mi no inap sot  
 long wanpela samting.

<sup>2</sup> Em i mekim mi i slip  
 long gutpela gras.

Na em i bringim mi i go  
 long ol liklik wara  
 na mi dring na mi malolo.

<sup>3</sup> Em i givim mi nupela strong.

Na em i save bringim mi  
 long ol gutpela rot,  
 olsem em i tok bipo long mekim.

<sup>4</sup> God, maski mi wokabaut  
 long ples nogut na bikpela tudak,  
 mi no ken pret  
 long samting nogut,  
 long wanem, yu stap wantaim mi.

---

**22:31:** Sng 71.18, 78.6    **23:1:** Sng 34.9-10, Ais 40.11, Jo 10.11, 1 Pi 2.25    **23:2:** Sng 36.8, 65.11-13, Ese 34.14, KTH 7.17    **23:3:** Sng 5.8, 19.7, 85.13    **23:4:** Sng 16.8, 27.1, Ais 43.2, Mai 7.14

Mi lukim yu i holim stik  
 ol wasman bilong sipsip  
 i save holim,  
 olsem na bel bilong mi i stap isi.  
 Mi no inap bagarap.

<sup>5</sup> Yu redim gutpela kaikai bilong mi  
 long ples klia  
 na ol birua bilong mi  
 ol i lukim mi.  
 Yu kisim mi  
 i kam sindaun wantaim yu,  
 na yu lukautim mi gutpela tumas.  
<sup>6</sup> Bikpela, bai yu lukautim mi gut,  
 na olgeta de mi stap laip  
 bai yu marimari long mi.  
 Na bai mi stap oltaim oltaim  
 long haus bilong yu.

## 24

### *God em i bikpela king*

Devit i raitim dispela song.

<sup>1</sup> Dispela graun  
 wantaim olgeta samting  
 i stap long en,  
 em olgeta i bilong Bikpela tasol.  
 Olgeta ples  
 na olgeta manmeri bilong ples,  
 ol tu i bilong em.

<sup>2</sup> Em i wokim graun

---

**23:5:** Sng 78.19, 92.10, Lu 7.46    **23:6:** Sng 25.7, 25.10, 27.4-6, 2 Ko 5.1    **24:1:** Kis 19.5, Lo 10.14, Sng 50.12, 1 Ko 10.26    **24:2:** Sng 104.5, 136.6, 2 Pi 3.5

antap long ol wara  
 i stap daunbilo tru.  
 Na em i wokim as bilong graun  
 namel long solwara.

<sup>3</sup>Husat inap i go  
 antap long maunten bilong God?  
 Husat inap i go  
 insait long haus bilong God yet?

<sup>4</sup>Man i no mekim pasin nogut,  
 na bel bilong en i klin,  
 man i no save lotu  
 long ol giaman god,  
 na man i no tok tru antap  
 bilong giamanim narapela man,  
 kain man olsem em inap.

<sup>5</sup>God bai i mekim gut  
 long dispela kain man.  
 God bai i kisim bek em  
 na kolim em stretpela man.

<sup>6</sup>Kain man olsem i save painim God.  
 Em i save go klostu  
 long God bilong Jekop.

<sup>7</sup>Yupela dua, yupela op.  
 Yupela dua bilong bipo tru,  
 yupela op bikpela,  
 bai nambawan king  
 i ken i go insait.

<sup>8</sup>Nambawan king, em husat?  
 Em God wanpela tasol.

---

**24:3:** Sng 15.1      **24:4:** Sng 15.4, Ais 33.15-16, Mt 5.8, 1 Ti 2.8

**24:6:** Sng 27.8, 105.4      **24:7:** Ais 26.2, Hag 2.7, Mal 3.1, 1 Ko 2.8

Em i gat bikpela strong tru,  
na i save win long ol pait.

<sup>9</sup>Yupela dua, yupela op.  
Yupela dua bilong bipo tru,  
yupela op bikpela,  
bai nambawan king  
i ken i go insait.

<sup>10</sup>Nambawan king, em husat?  
Em dispela God i save bosim  
bikpela lain ami.  
Em wanpela tasol  
em i nambawan king.

## 25

*Man i beten long God i ken stiaim em na lukau-  
tim em*

Devit i raitim dispela song.

<sup>1</sup>Bikpela, nau mi beten  
long yu.

<sup>2</sup>Yu God bilong mi.  
Mi save bilip long yu tasol.

Helpim mi,  
nogut mi bilip nating na mi sem.

Yu no ken larim ol birua  
i daunim mi  
na ol i amamas.

<sup>3</sup>Ol man i bilip long yu,  
yu no save lusim ol  
na ol i bilip nating. Nogat.

Ol man i bikhet long yu,  
 ol tasol i mas pilim nogut  
 na sem long pasin ol i mekim.

<sup>4</sup> God, yu mas skulim mi  
 long gutpela pasin bilong yu,  
 na soim mi long rot bilong yu.

<sup>5</sup> Lainim mi long bihainim  
 tok tru bilong yu,  
 long wanem, yu save kisim bek mi.  
 Long olgeta de mi save wet  
 long yu i helpim mi.

<sup>6</sup> Bikpela, yu mas tingting  
 long marimari na sori bilong yu.  
 Yu save mekim dispela pasin  
 long bipo yet i kam inap nau.

<sup>7</sup> God, yu no ken tingting moa  
 long sin na pasin nogut mi mekim  
 taim mi yangpela yet.  
 Yu God bilong sori  
 na yu gutpela oltaim.  
 Yu ken tingting long mi  
 na marimari long mi.

<sup>8</sup> Bikpela i gutpela  
 na i stretpela olgeta.  
 Em i save skulim  
 ol man i save mekim sin  
 long pasin em i laik  
 bai ol i mas bihainim.

---

**25:4:** Sng 27.11, 86.11    **25:5:** Sng 40.1, 43.3, 79.9    **25:6:** Sng  
 98.3, 103.17    **25:7:** Jop 13.26, Sng 31.19, 51.1    **25:8:** Sng 32.8,  
 86.5, 92.15

9 Em i save stiaim  
     ol man i stap aninit long em,  
     na ol i bihainim stretpela pasin.

Em i save skulim ol tu  
     long rot bilong em.

10 God i save givim bel bilong em  
     long olgeta manmeri  
     i bihainim kontrak  
     na lo bilong em.

Na em i no save  
     senisim tingting bilong em.

11 God, bihainim promis bilong yu,  
     na lusim ol planti sin mi bin mekim.

Yu ken lusim olgeta rong bilong mi  
     na bai mi litimapim  
     nem bilong yu.

12 Olgeta man i bihainim  
     tok bilong Bikpela,  
     bai God i soim gutpela rot long ol,  
     na ol i mas wokabaut long en.

13 Ol kain man olsem  
     bai i stap gutpela tru,  
     na ol pikinini bilong ol  
     bai i stap gut  
     long dispela graun.

14 God em i pren tru  
     bilong ol manmeri  
     i save stap aninit long em.

Na em i save skulim ol long kontrak  
     em i bin mekim wantaim ol.

---

**25:9:** Sng 23.3, 27.11    **25:10:** Sng 40.11, 103.18  
 34.9, Sng 79.9    **25:13:** Sng 69.36, Snd 1.33, Jer 23.6  
 17.1, Jop 29.4, Snd 3.32

**25:11:** Kis  
**25:14:** Stt

- 15 Olgeta taim mi save wetim God  
i helpim mi.  
Em i save kisim bek mi  
long ol samting  
i laik bagarapim mi.
- 16 God, kam long mi gen  
na marimari long mi,  
long wanem, mi stap wanpis  
na strong bilong mi i pinis.
- 17 Pinisim olgeta bel hevi bilong mi,  
na bel bilong mi i ken i stap isi.  
Helpim mi,  
na ol hevi  
bai i no inap daunim mi.
- 18 Tingting long olgeta bel pen na hevi  
i stap long mi,  
na lusim olgeta sin bilong mi.
- 19 Yu lukim ol birua bilong mi  
ol i planti tumas.  
Ol i no laikim mi liklik. Nogat tru.
- 20 Kisim bek mi na lukautim mi gut,  
na ol birua  
i no inap bagarapim mi.  
Yu save was long mi,  
olsem na mi kam long yu.
- 21 Mi bilip long yu, olsem na  
yu ken mekim olgeta gutpela  
na stretpela pasin bilong mi  
i lukautim mi oltaim.
- 22 God, yu ken baim bek

---

25:15: Sng 123.2, 124.7    25:16: Sng 69.16, 143.4    25:17: Sng  
40.12, 107.6    25:18: Sng 31.7, 103.3    25:19: Sng 3.1-2, 9.13  
25:21: Sng 41.12    25:22: Sng 130.8

olgeta manmeri bilong yu,  
na olgeta kain kain hevi  
bai i no inap daunim ol.

## 26

### *Prea bilong stretpela man*

Devit i raitim dispela song.

<sup>1</sup> Bikpela, yu kolim mi  
stretpela man.

Long wanem, mi save mekim  
stretpela pasin,  
na mi bilip olgeta long yu.

<sup>2</sup> God, traim olgeta pasin bilong mi.  
Na skelim bel na tingting bilong mi.

<sup>3</sup> Yu save marimari long mi  
na yu stiaim mi oltaim.

Yu save go paslain long mi oltaim  
na yu no save lusim mi.

<sup>4</sup> Mi no save raun  
wantaim ol man nogut.

Mi no save wokabaut  
wantaim ol man bilong giaman.

<sup>5</sup> Mi no save laik tru  
long raun wantaim ol man nogut.

Mi save abrusim ol.

<sup>6</sup> Bikpela, mi wasim han bilong mi  
bilong soim yu mi no gat rong.

Na mi wokabaut

---

**26:1:** 2 Kin 20.3, Sng 28.7, Snd 20.7    **26:2:** Sng 17.3, 139.23, Sek 13.9    **26:3:** 2 Kin 20.3    **26:4:** Sng 1.1, Jer 15.17    **26:5:** Sng 1.1, 31.6, 139.21-22    **26:6:** Sng 73.13, 1 Ti 2.8

raunim alta bilong yu,  
na mi lotu long yu.

<sup>7</sup> Mi mekim olsem,  
na mi singim wanpela song  
bilong tenkyu long yu,  
na mi tokim ol manmeri  
long ol gutpela wok yu bin mekim.

<sup>8</sup> Bikpela, mi laikim tru  
haus bilong yu,  
em dispela ples  
biknem bilong yu i stap long en.

<sup>9</sup> Taim yu mekim save  
long ol man bilong mekim sin,  
yu no ken pinisim laip bilong mi.  
Yu no ken kilim mi i dai  
wantaim ol man i save kilim  
ol arapela man.

<sup>10</sup> Ol dispela man  
i save mekim pasin nogut oltaim.  
Ol i save givim mani long ol man  
bilong grisim ol long mekim nogut  
long ol arapela manmeri.

<sup>11</sup> Tasol mi yet  
mi save mekim stretpela pasin.  
Yu ken marimari long mi  
na kisim bek mi.

<sup>12</sup> Mi save sanap strong.  
I no gat wanpela samting  
i ken bagarapim mi.

---

**26:9:** 1 Sml 25.29, Sng 28.3     **26:10:** Lo 16.19, 1 Sml 8.3, Ais 33.15

**26:12:** Sng 22.22, 27.11, 40.2, 107.32

Bai mi litimapim  
 nem bilong yu, God,  
 namel long ol manmeri  
 i bung bilong lotu.

## 27

### *Prea bilong litimapim nem bilong God*

Devit i raitim dispela song.

<sup>1</sup> God em i lait bilong mi  
 na em i helpim bilong mi.

Olsem na mi no ken guria  
 long wanpela man.

Bikpela tasol i save lukautim mi,  
 olsem na mi no ken pret  
 long wanpela samting.

<sup>2</sup> Sapos ol man nogut i kam klostu  
 na traim long bagarapim mi,  
 samting bai i sutim lek  
 bilong ol dispela man  
 na bai ol i pundaun.

<sup>3</sup> Maski sapos bikpela lain ami  
 i kam raunim mi,  
 bai mi no ken pret.

Maski sapos ol birua  
 i kam pait long mi,  
 mi bilip long God  
 na mi no ken surik.

<sup>4</sup> Mi bin askim God  
 long wanpela samting tasol,

---

**27:1:** Sng 118.14, Ais 33.2, 60.20, Mai 7.8      **27:2:** Sng 9.3, 14.4

**27:3:** Jop 4.6, Sng 3.6      **27:4:** Sng 18.6, 23.6, 90.17

na mi laikim tumas  
 bai em i mekim olsem.  
 Mi askim em bai mi ken i stap  
 long haus bilong em  
 inap olgeta de mi gat laip.  
 Mi laik amamas  
 long em i gutpela tumas long mi.  
 Na mi laik askim em  
 long soim mi gutpela rot.  
<sup>5</sup>Taim samting nogut i kamap long mi  
 bai em i haitim mi  
 long haus bilong em.  
 Bai em i pasim dua  
 na haitim mi gutpela tru.  
 Bai em i putim mi antap  
 long wanpela bikpela ston tru  
 na mi stap gut.  
<sup>6</sup>Olsem na bai mi winim  
 ol birua i raunim mi,  
 na bai mi daunim ol.  
 Bai mi singaut amamas moa yet  
 na mekim ofa  
 long haus bilong God.  
 Bai mi mekim song  
 bilong litimapim nem bilong em.  
<sup>7</sup>Bikpela, taim mi singaut long yu,  
 yu ken marimari long mi  
 na harim beten bilong mi.  
<sup>8</sup>Yu tokim mi olsem,  
 “Yu kam long mi.”  
 Orait Bikpela, bai mi go long yu.

---

<sup>27:5:</sup> Sng 17.8, 31.20, 40.2, 50.15    <sup>27:6:</sup> Sng 3.3, 107.22    <sup>27:7:</sup>  
 Sng 4.3, 13.3, 61.1    <sup>27:8:</sup> Sng 34.4, 105.4, Amo 5.6

9 Yu no ken haitim yu yet long mi.

God, yu helpim bilong mi.

Mi wokman bilong yu,

na yu no ken belhat long mi

na rausim mi.

Yu bin helpim mi planti taim.

Yu no ken lusim mi.

Yu no ken ranawe long mi.

10 Maski papa na mama

i givim baksait long mi,

Bikpela bai i lukautim mi.

11 Bikpela, yu ken lainim mi

long samting yu laik

bai mi mekim.

Mi gat planti birua i stap,

olsem na yu ken bringim mi

long gutpela rot.

12 Yu no ken lusim mi

bai ol birua i kisim mi.

Ol i save mekim tok giaman

na pretim mi.

13 Tru tumas, bihain bai mi lukim

God i mekim gut

long ol manmeri bilong em.

14 Yu mas bilip na wetim Bikpela

i kam helpim yu.

Sanap strong. Yu no ken bel hevi.

---

**27:9:** Sng 6.1, 40.17, 69.17, 94.14    **27:10:** Ais 40.11, 49.15, Jo 16.32,  
2 Ti 4.16-18    **27:11:** Sng 5.8, 25.4, 86.11    **27:12:** Lo 19.18, Mt  
26.60, Ap 9.1    **27:13:** Sng 31.19, Jer 11.19    **27:14:** Sng 62.5, Snd  
20.22, Ais 25.9

Yu mas bilip  
na wetim Bikpela i helpim yu.

## 28

*Man i beten bilong God i helpim em*

Devit i raitim dispela song.

<sup>1</sup> Bikpela, yu helpim bilong mi.

Mi singaut long yu.

Harim krai bilong mi.

Sapos yu no bekim prea bilong mi,

bai mi olsem ol manmeri

i dai pinis

na i go long ples

bilong ol man i dai pinis.

<sup>2</sup> Taim mi singaut long yu helpim mi,

yu mas harim krai bilong mi.

Mi beten na litimapim han

i go olsem long haus bilong yu.

<sup>3</sup> Yu no ken daunim mi

wantaim ol man nogut,

wantaim ol man

i save mekim rong.

Yu no ken daunim mi

wantaim ol man

i save mekim switpela tok,

tasol tingting nogut tasol

i save pulap long bel bilong ol.

<sup>4</sup> Mekim save long ol dispela man

inap long pasin nogut

ol i bin mekim.

Bekim pe nogut long ol.  
 Inapim olgeta sin bilong ol.  
<sup>5</sup> Ol i no save tingting  
     long bikpela wok bilong Bikpela  
     na long ol samting  
         em i bin mekim.  
 Olsem na em bai i bagarapim ol,  
     na pinisim ol olgeta.

<sup>6</sup> Mi litimapim nem bilong Bikpela.  
 Mi krai long em  
     na em i harim mi pinis.

<sup>7</sup> God tasol i save was long mi  
     na banisim mi.  
 Olsem na mi save bilip long em.  
 Bikpela i save helpim mi,  
     olsem na mi amamas moa  
     long em,  
     na mi singim ol song  
         bilong litimapim nem  
         bilong em.

<sup>8</sup> Bikpela i save lukautim  
     ol manmeri bilong em.  
 Em i sambai long king bilong em  
     na helpim em.

<sup>9</sup> God, helpim ol manmeri bilong yu.  
 Mekim gut  
     long dispela lain manmeri  
         yu makim bilong yu yet.  
 Yu ken i stap wasman bilong ol,

na lukautim ol gut oltaim oltaim.

## 29

*Yumi harim singaut bilong God long bikpela ren  
na win*

Devit i raitim dispela song.

<sup>1</sup> Yupela ol strongpela ensel,  
litimapim nem bilong Bikpela.

Amamas long biknem na strong  
bilong em.

<sup>2</sup> Litimapim biknem bilong Bikpela.

Yupela i mas i stap holi  
na lotu long em.

<sup>3</sup> Bikpela i toktok na ol i harim  
long olgeta hap bilong solwara.

God i gat biknem  
na em i singaut strong  
olsem klaut i pairap.

Tok bilong en i pairap  
antap long olgeta hap  
bilong biksolvwara.

<sup>4</sup> Singaut bilong Bikpela  
i gat bikpela strong.  
Olgeta man i harim God i singaut  
na ol i pret long em.

<sup>5</sup> Singaut bilong Bikpela  
i save brukim ol diwai sida,  
em ol bikpela diwai sida  
bilong Lebanon.

<sup>6</sup> Em i mekim

ol maunten bilong Lebanon  
 i kalap kalap  
 olsem ol pikinini bulmakau,  
 na maunten Hermon i kalap  
 olsem yangpela bulmakau man.

<sup>7</sup> Singaut bilong Bikpela  
 i mekim klaut i lait.  
 Nek bilong en  
 i mekim ples drai i guria.  
<sup>8</sup> Em i mekim ples drai bilong Kedes  
 i guria moa yet.  
<sup>9</sup> Singaut bilong Bikpela i mekim  
 ol wel abus i karim pikinini.  
 Singaut bilong en i rausim  
 olgeta lip bilong ol diwai.  
 Na long haus bilong Bikpela  
 olgeta i singaut olsem,  
 “God i gat biknem.”

<sup>10</sup> Bikpela i stap king  
 na i bosim olgeta biksolvawa.  
 Em i stap king oltaim.  
<sup>11</sup> Bikpela i givim strong  
 long ol manmeri bilong em.  
 Em i mekim gut long ol  
 na ol i stap bel isi.

## 30

*Wanpela man i prea bilong tenkyu long God*  
 Devit i raitim dispela song. Ol i singim taim ol i  
 makim haus bilong God em i bilong God stret.

- <sup>1</sup> Bikpela,  
 yu kisim bek mi pinis,  
 na yu no larim ol birua  
 i daunim mi na amamas.  
 Olsem na mi litimapim  
 nem bilong yu moa yet.
- <sup>2</sup> Bikpela, yu God bilong mi,  
 na mi bin beten  
 long yu helpim mi,  
 na yu mekim mi i orait pinis.
- <sup>3</sup> Bikpela, mi dai pinis  
 na yu kirapim mi bek gen.  
 Mi go daun pinis  
 long ples bilong ol man i dai pinis.  
 Tasol yu givim laip long mi gen.
- <sup>4</sup> Yupela manmeri bilong God,  
 yupela i mas singim song  
 bilong litimapim nem bilong em.  
 Tingim olgeta samting God i mekim  
 na tenkyu long em.
- <sup>5</sup> Em i save kros  
 long sotpela taim tasol.  
 Na em i tingting gutpela long yumi  
 na i mekim gut long yumi  
 olgeta taim yumi stap long graun.  
 Aiwara i ken kam daun long nait,  
 tasol long moningtaim  
 bai yu amamas gen.
- <sup>6</sup> Bipo mi stap gut tru  
 na mi tok olsem,

---

**30:2:** Sng 6.2, 88.13, 103.3    **30:3:** Sng 28.1, 86.13    **30:4:** Kis 3.15,  
 Sng 135.13, 149.1    **30:5:** Sng 103.9, Ais 26.20, 2 Ko 4.17    **30:6:**  
 Jop 29.18, Sng 10.6, 62.2, 62.6

“I no gat wanpela samting  
 inap long sakim mi liklik.”

<sup>7</sup> Bikpela, yu gutpela tumas long mi,  
 na mekim mi i sanap strong  
 olsem strongpela haus  
 i sanap long maunten.

Tasol taim yu hait long mi,  
 pret i save daunim mi tru.

<sup>8</sup> Olsem na, Bikpela,  
 mi singaut long yu.  
 Mi beten strong long yu helpim mi.

<sup>9</sup> Sapos mi dai pinis,  
 wanem gutpela samting  
 bai i kamap?  
 Sapos mi go long matmat,  
 dispela bai i helpim husat?  
 Ol man i dai pinis,  
 ol inap litimapim nem bilong yu?  
 Ating ol inap tokaut olsem  
 oltaim yu save mekim gut  
 long ol, a? Nogat.

<sup>10</sup> God, yu mas harim mi  
 na marimari long mi.  
 Bikpela, yu mas helpim mi.

<sup>11</sup> Yu rausim pinis bel hevi bilong mi  
 na yu mekim mi  
 i singsing amamas.  
 Pastaim mi olsem man  
 i krai sori long man i dai.  
 Tasol yu senisim krai bilong mi,

na mekim bel bilong mi  
 i amamas tru.  
<sup>12</sup> Olsem na mi no ken pasim  
 maus bilong mi.  
 Bai mi singim song  
 bilong litimapim nem bilong yu.  
 Bikpela, yu God bilong mi,  
 bai mi tenkyu long yu oltaim.

## 31

*Bikpela i save lukautim gut tru ol man i stap  
 aninit long em*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong man  
 i bosim musik.

<sup>1</sup> Bikpela, mi kam long yu  
 bai yu lukautim mi.

Yu mas helpim mi.

Yu no ken larim ol birua  
 i daunim mi.

Yu stretpela olgeta.

Kisim bek mi  
 na bai mi no inap bagarap.

<sup>2</sup> Yu mas harim prea bilong mi,  
 na kisim bek mi kwiktaim.

Yu stap olsem bikpela maunten ston  
 mi ken hait long en.

Na yu mas banisim mi gut,  
 bai mi stap gut  
 na ol birua i no inap daunim mi.

<sup>3</sup> Tru tumas, yu olsem  
 ples hait bilong mi

na yu lukautim mi.  
 Yu go pas long mi  
 na bringim mi i go  
 long gutpela rot,  
 olsem yu bin tok bipo  
 long mekim.

<sup>4</sup> Ol birua i bin putim umben  
 bilong holimpas mi.  
 Yu mas lukautim mi  
 bai mi no kisim bagarap long en.  
 Long wanem, yu tasol  
 yu ples hait bilong mi.

<sup>5</sup> Mi putim spirit bilong mi  
 long han bilong yu.  
 Bikpela, yu God  
 bilong mekim pasin tru tasol,  
 yu kisim bek mi pinis.

<sup>6</sup> Yu no save laikim tru  
 ol man i save lotu  
 long ol giaman god.  
 Tasol mi bilip long yu.

<sup>7</sup> Yu sori long mi oltaim,  
 olsem na mi amamas long yu.  
 Yu lukim dispela hevi bilong mi,  
 na yu save long olgeta trabel  
 i kamap long mi.

<sup>8</sup> Yu no bin larim ol birua  
 i kalabusim mi.  
 Yu bin helpim mi na mi stap gut.

<sup>9</sup> Bikpela, yu mas marimari long mi.

Mi gat bikpela hevi.  
 Mi krai planti  
     na ai bilong mi i solap pinis.  
 Ol bun bilong mi i slek olgeta.  
 10 Bel hevi bilong mi yet  
     i sotim laip bilong mi.  
 Mi krai tumas,  
     olsem na mi no inap  
         i stap longpela taim.  
 Mi gat bikpela hevi moa,  
     olsem na strong bilong mi i pinis,  
     na olgeta bun bilong mi  
         i wok long bagarap.

11 Ol birua i save tok bilas long mi.  
 Ol wantok i tok nogut long mi,  
     na ol pren bilong mi  
         i pret nogut long mi.  
 Mi wokabout long rot,  
     na ol man i lukim mi ol i ranawe.  
 12 Olgeta man i lusim tingting long mi  
     olsem ol i save lusim tingting  
         long man i dai pinis.  
 Mi olsem sospen graun i bruk  
     na ol i tromoi pinis.  
 13 Mi harim planti birua  
     i tok baksait long mi.  
 Ol i laik pretim mi moa yet.  
 Na ol i bung wantaim na pasim tok  
     bilong mekim nogut long mi.  
 Ol i tok long kilim mi i dai.

14 Tasol maski.

Bikpela, mi save bilip long yu.  
Mi tok olsem, yu God bilong mi.

15 Oltaim mi save stap  
long han bilong yu.

Yu mas kisim bek mi  
long han bilong ol birua  
na bilong ol man i ranim mi.

Nogut ol i bagarapim mi.

16 Mi wokman bilong yu,  
na yu ken marimari long mi.

Yu save laikim mi tumas,  
olsem na yu kisim bek mi.

17 Bikpela, mi singaut long yu  
bai yu helpim mi.

Yu no ken larim ol birua i winim mi.  
Tasol ol man nogut i ken bagarap.

Ol i ken i dai na go  
long ples bilong ol man i dai pinis,  
na maus bilong ol i ken pas.

18 Ol dispela man i save bikhet  
na tok bilas,  
na tok nogut  
long ol stretpela man.

Ol i tok giaman tasol.

Yu mas bagarapim ol  
na maus bilong ol bai i pas tru.

19 Yu save mekim gutpela wok tru  
bilong helpim ol man  
i stap aninit long yu.

---

**31:16:** Nam 6.25-26, Sng 4.6, 67.1    **31:17:** 1 Sml 2.9, Sng 25.2,  
115.17    **31:18:** 1 Sml 2.3, Sng 12.3, Ju 1.15    **31:19:** Ais 64.4, 1 Ko  
2.9

Yu save lukautim gut  
     ol man i bilip long yu.  
 Yu save helpim ol moa yet  
     long ai bilong olgeta manmeri.  
 20 Yu save haitim ol dispela man  
     klostu long yu,  
     na ol man i pasim tok  
     bilong kilim ol,  
     ol i no inap.  
 Yu save haitim gut ol dispela man  
     i stap aninit long yu,  
     na tok nogut bilong ol birua  
     i no inap daunim ol.

21 Litimapim nem bilong Bikpela.  
 Em i givim bel bilong em moa yet  
     long mi.  
 Taim ol birua i raunim mi  
     na i laik bagarapim mi,  
     em i helpim mi  
     long strong bilong en  
     na mi stap gut.

22 Bikpela, bipo mi pret tru  
     na mi ting yu rausim mi pinis  
     na mi no moa i stap  
     klostu long yu.  
 Tasol yu harim krai bilong mi  
     na yu helpim mi  
     taim mi singaut long yu.

23 Ol manmeri bilong God,

---

**31:20:** Jop 5.21, Sng 27.5, 32.7

**31:21:** 1 Sml 23.7, Sng 17.7

**31:22:** Ais 38.11-12, Jna 2.4

yupela i mas laikim em tru.  
 Em i save lukautim gut  
 ol manmeri i bihainim em.  
 Tasol em i save bekim pe nogut  
 long ol manmeri i save bikhet.

<sup>24</sup>Yupela olgeta manmeri  
 i bilip long Bikpela,  
 yupela sanap strong,  
 na bel bilong yupela  
 i ken kisim strong oltaim.

## 32

*Man i autim sin long God na God i lusim sin  
 bilong em*

Devit i raitim dispela song, em kain song ol i kolim  
 Maskil.

<sup>1</sup>Sapos God i lusim pinis  
 rong bilong wanpela man,  
 na i rausim sin bilong em,  
 dispela man i ken amamas.

<sup>2</sup>Sapos Bikpela i tok olsem,  
 dispela man i no gat rong nau,  
 na dispela man i no save bihainim  
 pasin giaman,  
 orait dispela man i ken amamas.

<sup>3</sup>God, taim mi no autim sin  
 bilong mi yet,  
 mi krai nogut  
 long san na long nait.

Olsem na bodi bilong mi  
 i slek olgeta.  
<sup>4</sup> Long san na long nait  
 han bilong yu  
 i mekim save long mi.  
 Strong bilong mi i lus olgeta,  
 olsem bikpela san i boinim graun  
 na graun i drai.  
<sup>5</sup> Bihain mi bin autim sin bilong mi  
 long yu.  
 Mi no haitim pasin nogut bilong mi.  
 Mi ting olsem,  
 mi laik autim olgeta sin bilong mi  
 long Bikpela.  
 Mi autim pinis  
 na yu lusim asua bilong mi  
 na sin bilong mi tu.  
<sup>6</sup> Olsem na olgeta manmeri  
 i save bihainim yu,  
 ol i mas beten long yu  
 taim hevi i kamap.  
 Na sapos hevi  
 i kamap bikpela tumas,  
 olsem wara i tait bikpela  
 na i kisim man,  
 bai hevi i no inap daunim ol.  
<sup>7</sup> Yu tasol yu ples hait bilong mi.  
 Yu save lukautim mi  
 na hevi i no ken daunim mi.  
 Yu save kisim bek mi long hevi,

---

**32:5:** Wkp 26.40, 2 Sml 12.13, Jop 31.33, Sng 103.12, 1 Jo 1.9    **32:6:**  
 Sng 46.1-3, 69.1, 69.13    **32:7:** Het 5.1-31, Sng 31.20, 91.1, 121.7

na dispela i mekim mi  
i singsing bikpela moa.

- <sup>8</sup> Bikpela i tok olsem,  
“Mi laik skulim yu gut,  
na soim yu long rot  
yu mas wokabaut long en.  
Bai mi skulim yu na lainim yu.  
<sup>9</sup> Yu no ken kamap olsem hos  
na donki.  
Tupela i no gat save.  
Yu mas putim ain  
i gat longpela baklain  
long maus bilong tupela,  
na pulim baklain  
bilong stiaim tupela.  
Sapos yu no mekim olsem,  
bai tupela i no inap  
bihainim laik bilong yu.”

- <sup>10</sup> Planti hevi i mas kamap  
long ol man nogut.  
Tasol Bikpela i save marimari  
long ol manmeri  
i bilip tru long em,  
na lukautim ol gut.  
<sup>11</sup> Yupela stretpela manmeri,  
yupela i mas belgut na amamas  
long olgeta gutpela samting  
Bikpela i mekim.  
Yupela olgeta lain manmeri

i stretpela long ai bilong God,  
yupela i mas amamas na singaut.

## 33

### *Song bilong litimapim nem bilong God*

- <sup>1</sup> Yupela ol stretpela manmeri,  
yupela i mas amamas  
long olgeta samting  
Bikpela i mekim.  
Yupela manmeri i save bihainim  
tok bilong God,  
yupela litimapim nem bilong em.  
Dispela em i gutpela pasin  
ol stretpela manmeri  
i save mekim.
- <sup>2</sup> Mekim musik long kulele  
na litimapim nem bilong God.  
Paitim gita i gat 10-pela string  
na mekim musik long em.
- <sup>3</sup> Singim nupela song long em.  
Paitim gita  
na mekim gutpela musik tru,  
na singaut strong wantaim.
- <sup>4</sup> Tok bilong Bikpela i tru olgeta.  
Em i save bihainim stretpela pasin  
na mekim olgeta wok.
- <sup>5</sup> Bikpela i laikim olgeta gutpela pasin  
na olgeta samting i stret.  
Oltaim Bikpela i save laikim  
olgeta manmeri bilong graun.

- 6 God i bin tok tasol,  
     na san na mun na ol sta  
     i kamap long skai.  
 Em i tok tasol  
     na olgeta samting i kamap antap.
- 7 Em i kisim solwara na bungim  
     long wanpela hap tasol,  
     olsem man i pulimapim wara  
     long wanpela sospen tasol.  
 Em i mekim as bilong solwara  
     i stap daunbilo tru  
     long ples bilong en.
- 8 Olgeta manmeri long graun  
     i mas pret long Bikpela  
     na i stap aninit long em.
- 9 Long wanem, em i bin tok tasol,  
     na dispela graun i kamap.  
 Em i mekim strongpela tok,  
     na olgeta samting i stap.
- 10 Bikpela i save mekim tingting  
     bilong ol lain manmeri  
     i go lus nating.  
 Ol manmeri i save pasim tok  
     long wokim wanpela samting,  
     na em i save pasim rot bilong ol  
     na ol i no inap mekim.
- 11 Tasol taim Bikpela i tok  
     long mekim wanpela samting,

---

**33:6:** Stt 1.6, 2.1, Sng 104.30, Hi 11.3   **33:7:** Kis 15.8, Jos 3.16, Sng 78.13   **33:9:** Sng 148.5   **33:10:** Sng 2.1-3, Ais 8.10, 19.3   **33:11:** Jop 23.13, Sng 40.5, Snd 19.21, Ais 55.8

orait tok bilong en  
     i stap strong oltaim.  
 Em i tingting  
     long mekim wanpela samting,  
     na dispela tingting  
     i stap oltaim oltaim.  
 12 Ol dispela lain  
     Bikpela i stap God bilong ol,  
     ol i ken amamas.  
 Ol dispela manmeri  
     em i makim bilong em yet,  
     ol i ken amamas.  
 13 God i stap long heven  
     na i lukluk i go daun.  
 Em i lukim olgeta manmeri.  
 14 Em i stap king long ples bilong em,  
     na i lukluk i go daun  
     long olgeta manmeri bilong graun.  
 15 Em yet i save kamapim tingting  
     bilong olgeta manmeri,  
     na em i save lukim  
     olgeta pasin ol i mekim.  
 16 King i no save winim pait  
     na rausim ol birua  
     long strong bilong bikpela ami tasol.  
 Soldia i no save winim ol birua  
     long strong bilong em yet.  
 17 Ol hos bilong pait  
     i no inap helpim ol soldia

**33:12:** Lo 7.6, Sng 28.9, 144.15      **33:13:** Jop 28.24, Sng 11.4, 14.2

**33:14:** 1 Kin 8.39, 8.43, Sng 102.19      **33:15:** 2 Sto 16.9, Jop 10.8,  
 Sng 119.73      **33:16:** Sng 44.6, 60.11      **33:17:** Sng 20.7, 147.10, Snd

21.31

long winim pait.

Strong bilong hos  
i no inap kisim bek  
ol soldia i lus long pait.

<sup>18</sup> Tasol harim.

Bikpela i save was long ol manmeri  
i stap aninit long em.

<sup>19</sup> Em i save lukautim  
ol dispela manmeri  
bai ol i no i dai.

Na em i save givim kaikai long ol  
long taim bilong hangre,  
bai ol i no ken i dai.

<sup>20</sup> Yumi wetim Bikpela i helpim yumi.

Bikpela tasol i save helpim yumi.  
Em i olsem hap plang bilong pait  
na yumi hait long em.

<sup>21</sup> Yumi bilip tru  
long gutpela nem bilong em.

Olsem na yumi amamas long em.

<sup>22</sup> Bikpela, mipela i bilip  
na wet long yu i helpim mipela.

Yu mas marimari long mipela  
oltaim.

## 34

*God i mekim gut long Devit, na em i litimapim nem bilong God*

Devit i stap wantaim Abimelek, na em i giaman olsem em i longlong man na Abimelek i rausim em. Taim Devit i go pinis, em i raitim dispela song.

<sup>1</sup> Bai mi tenkyu long God.

Oltaim bai mi  
litimapim nem bilong en.

<sup>2</sup> Mi ting long God i bin helpim mi  
na mi amamas long em.

Ol manmeri i karim hevi  
ol i ken harim dispela tok  
na ol i ken belgut tru.

<sup>3</sup> Yumi tokaut long biknem  
bilong God.

Yumi litimapim nem bilong em.

<sup>4</sup> Mi bin beten long Bikpela  
bai em i helpim mi,  
na em i harim prea bilong mi.  
Em i rausim olgeta pret  
long bel bilong mi,  
na nau mi stap bel isi.

<sup>5</sup> Olgeta manmeri i gat hevi,  
tasol ol i bilip long Bikpela,  
ol i save amamas.

Olsem na bilip bilong ol  
i no bagarap.

<sup>6</sup> Ol rabisman i prea long Bikpela

---

**34:1:** 1 Sml 21.13-15    **34:1:** Ef 5.20, 1 Te 5.18, 2 Te 1.3, 2.13    **34:3:**  
Sng 69.30, Lu 1.46    **34:4:** Sng 18.6, Mt 7.7, Lu 11.9    **34:6:** Sng  
3.4, 34.17-19

na em i harim prea bilong ol,  
 na i helpim ol  
 long olgeta hevi bilong ol.

<sup>7</sup> Ensel bilong Bikpela i save stap  
 klostu long ol manmeri  
 i aninit long Bikpela,  
 na em i save helpim ol  
 bai ol i no kisim bagarap.

<sup>8</sup> Bikpela i save mekim gutpela pasin  
 long yumi.

Yupela yet i mas traim na lukim  
 na bai yupela i save olsem  
 Bikpela i gutpela tru.

Man i save bilip tru long Bikpela,  
 em i ken i stap belgut tru.

<sup>9</sup> Ol manmeri bilong Bikpela,  
 yupela i mas i stap aninit long em.

Ol man i aninit long em  
 ol i no sot long wanpela samting.

<sup>10</sup> Ol yangpela laion  
 i save sot long abus  
 na ol i hangre.

Tasol ol manmeri i bihainim Bikpela  
 ol i no save sot  
 long ol gutpela samting.

<sup>11</sup> Ol pikinini, yupela i mas i kam  
 na putim yau gut  
 long tok bilong mi.

Mi laik skulim yupela

na bai yupela i stap  
aninit long God oltaim.

12 Yu laik bai laip bilong yu  
i kamap gutpela?

Na yu laik

bai yu stap laip longtaim tru,  
na yu stap gut na amamas?

13 Sapos yu laik i stap olsem,  
orait yu no ken mekim tok nogut,  
na yu no ken tok giaman.

14 Yu mas givim baksait  
long pasin nogut,  
na bihainim gutpela pasin tasol.

Yu mas wok long kamap wanbel  
wantaim ol arapela manmeri  
na yu mas strong  
long bihainim dispela pasin.

15 Bikpela i save lukautim  
ol stretpela manmeri,  
na em i save harim  
beten bilong ol.

16 Tasol Bikpela i no save laikim  
ol manmeri nogut.

Na bai em i kilim ol i dai  
na ol manmeri i no tingim ol gen.

17 Ol stretpela manmeri  
i save beten long Bikpela  
na em i save harim ol.

- Em i save helpim ol  
     na hevi i no daunim ol.  
 18 God i save stap klostu  
     long ol manmeri i gat hevi.  
 Na em i save helpim ol manmeri  
     bilip bilong ol i bagarap.
- 19 Planti hevi i save kamap  
     long stretpela man,  
     tasol Bikpela i save helpim em  
     na ol dispela hevi i no daunim em.  
 20 Bikpela i save lukautim em olgeta,  
     na i no gat wanpela bun bilong en  
     i bruk.  
 21 Ol kain kain samting nogut  
     bai i kilim i dai  
     ol man nogut.  
 Na Bikpela bai i mekim save  
     long ol man i save birua  
     long ol stretpela man.
- 22 God i save kisim bek  
     ol wokman bilong en  
     na ol i stap laip.  
 Na olgeta manmeri i bilip long em  
     i lukautim ol,  
     bai ol i no inap lus. Nogat tru.

## 35

*Man i prea long God i helpim em*  
 Devit i raitim dispela song.

---

**34:18:** Sng 51.17, Ais 57.15, 66.2      **34:19:** Snd 24.16, 2 Ti 3.11-12

**34:20:** Jo 19.36      **34:22:** 2 Sml 4.9, 1 Kin 1.29, Sng 103.4

- 1 Bikpela,  
     yu mas krosim ol man  
         i gat kros long mi.  
 Yu mas pait long ol man  
     i save pait long mi.
- 2 Kisim klos pait  
     wantaim hap plang bilong pait,  
     na kam helpim mi.
- 3 Kisim spia na akis  
     na kam pait  
         long ol man i ranim mi.  
 Yu tokim mi olsem,  
     yu man bilong helpim mi.
- 4 Ol dispela man i laik kilim mi i dai.  
 Yu mas winim ol long pait  
     na mekim ol i sem.  
 Ol i pasim tok bilong bagarapim mi.  
 Yu mas ranim ol na paulim ol tru.
- 5 Bikpela, ensel bilong yu  
     i ken rausim  
         ol dispela man nogut,  
         olsem win i rausim pipia gras.
- 6 Ensel bilong yu i ken ranim ol i go,  
     na mekim rot bilong ol  
         i kamap tudak na i wel nogut.
- 7 Mi no bin mekim rong long ol,  
     tasol ol i haitim umben  
         bilong bagarapim mi.  
 Na ol i wokim wanpela hul  
     bilong mi ken pundaun long en.
- 8 Tasol taim ol i no save yet,

yu mekim bagarap i kisim ol.  
 Na dispela umben ol i putim  
     bilong bagarapim mi,  
 yu mekim ol yet i bagarap long en.  
 Na ol yet bai i pundaun  
     long dispela hul ol i wokim.

9 Bikpela bai i mekim olsem,  
     na bai mi amamas long em.  
 Bai mi belgut long em i helpim mi.  
 10 Na bai mi tenkyu tru long God  
     na tok olsem,  
     “Bikpela, i no gat wanpela  
     olsem yu.  
 Yu save helpim gut  
     ol man i no gat strong,  
 na ol man i strong tumas  
     i no inap bagarapim ol.”

11 Ol man bilong giaman  
     i sutim tok long mi  
     long sampela pasin nogut  
     mi no bin mekim.  
 12 Mi save mekim gutpela pasin  
     long ol,  
     na ol i bekim pasin nogut long mi.  
 Olsem na bel bilong mi i hevi tru.  
 13 Tasol mi no mekim olsem long ol.  
     Nogat tru.  
 Taim ol i gat sik mi sori nogut tru,  
     na mi pasim laplap bilong sori.

Mi tambu long kaikai  
     na dispela i givim hevi long mi yet.

Na mi beten bai yu ken helpim ol.

<sup>14</sup> I olsem mi bel hevi  
     long pren na brata bilong mi.

Mi wokabaut olsem man i sori  
     na i krai long mama i bin dai.

Mi bel hevi tru  
     na mi krai na sori i stap.

<sup>15</sup> Tasol taim mi painim hevi,  
     ol i bung na amamas.

Ol i bung bilong daunim mi.

Sampela man mi no save long ol,  
     ol i no malolo  
     long sutim tok nogut long mi.

<sup>16</sup> Ol i tok bilas moa yet  
     na givim hevi long mi.

Ol i no laikim mi  
     na ol i pes strong long mi.

<sup>17</sup> Bikpela, hamas taim moa  
     bai yu larim ol?

Yu mas kisim bek mi  
     na ol i no ken bagarapim mi.

Ol i olsem laion i laik kilim mi,  
     olsem na yu mas kisim bek mi  
     long han bilong ol.

<sup>18</sup> Sapos yu mekim olsem,  
     bai mi tenkyu long yu  
     namel long planti lain manmeri  
     i bung wantaim.

Tru tumas,  
     bai mi litimapim nem bilong yu

namel long bikpela lain manmeri.

19 Sampela man i birua nating long mi.

Nogut yu larim ol i amamas  
long daunim mi.

Ol i bel nogut nating long mi,  
olsem na yu no ken larim ol  
i amamas long ol hevi bilong mi.

20 Ol i no save toktok liklik  
long sindaun gut  
wantaim ol arapela man.

Ol i tok long bagarapim ol man  
i sindaun gut long ples.

Ol i save kibung  
bilong giamanim ol gutpela man  
na bagarapim ol.

21 Ol i save bikmaus  
na sutim tok long mi olsem,  
“Tru tumas, mipela i lukim yu  
i mekim ol pasin nogut.”

22 Tasol Bikpela,  
yu lukim pinis ol dispela man.  
Olsem na nogut yu pasim maus  
i stap.

Bikpela, yu no ken i stap  
longwe long mi.

23 Yu God na Bikpela bilong mi,  
yu kirap na kam helpim mi.

Sanap na tokaut  
bilong strongim tok bilong mi.

24 God, Bikpela bilong mi,

yu save mekim stretpela pasin.  
 Yu helpim mi  
 na bai ol birua i save olsem  
 mi bihainim stretpela pasin.

Yu no ken larim ol i amamas  
 long lukim mi i bagarap.

<sup>25</sup> Yu no ken larim ol  
 i toktok long ol yet olsem,  
 “Gutpela tumas!  
 Samting yumi laik mekim,  
 nau yumi mekim pinis.”

Yu no ken larim ol i tok olsem,  
 “Yumi bagarapim em pinis.”

<sup>26</sup> Ol i amamas  
 long hevi i kamap long mi,  
 olsem na yu mas semim ol  
 na paulim ol tru.

Ol i litimapim nem bilong ol yet  
 bilong daunim mi,  
 olsem na yu mas semim ol  
 na daunim nem bilong ol.

<sup>27</sup> Tasol ol man i laik  
 bai yu kolim mi stretpela man,  
 ol i ken singaut amamas  
 na i stap belgut.

Oltaim ol i ken tok olsem,  
 “Bikpela em i nambawan tru.  
 Em i save laikim tumas  
 bai wokman bilong en  
 i ken i stap gut.”

<sup>28</sup> Olsem na bai mi tokaut

long stretpela pasin bilong yu,  
na litimapim nem bilong yu oltaim,  
long san na long nait.

## 36

### *Pasin nogut bilong ol man*

Devit, wokman bilong Bikpela, em i raitim dispela song. Em i song bilong man bilong bosim musik.

<sup>1</sup> Sin i stap long bel

bilong man nogut,

na i givim sampela tok long em.

Dispela kain man

i no save pret liklik long God.

Nogat tru.

Em i givim baksait long God.

<sup>2</sup> Em i save hambak long em yet

na i ting olsem,

“Mi namba wan tru.

God i no inap painimaut

long ol pasin nogut mi bin mekim,

na em i no inap kotim mi.”

<sup>3</sup> Oltaim dispela man i save tok

long mekim pasin nogut

na long giamanim ol arapela man.

Em i no gat gutpela tingting moa

bilong mekim gutpela pasin.

<sup>4</sup> Taim em i slip long bet,

na em i save tingting long ol rot

bilong mekim ol pasin nogut.

Em i save bihainim rot nogut tasol,

na em i no save givim baksait

long pasin nogut.

*Gutpela pasin bilong God*

<sup>5</sup> Bikpela, sori bilong yu i no liklik.

Mak bilong en i go inap long skai.

Yu bihainim pasin tru tasol,

na em tu i no liklik.

Mak bilong en i go

inap long ol klaut antap.

<sup>6</sup> Strepela pasin bilong yu i moa yet.

Em i antap tru

olsem ol maunten bilong God.

Mipela i no inap save long as

bilong strepela kot yu mekim.

Em i daun tumas,

olsem solwara i daun tru.

Bikpela, yu save lukautim

ol man na ol abus

na ol i stap gut.

<sup>7</sup> God, sori bilong yu i gutpela tumas,

na mipela i save laikim tru.

Olsem na ol manmeri nabaut

i save go long yu na hait,

olsem ol pikinini kakaruk

i save hait aninit long wing

bilong mama kakaruk.

<sup>8</sup> Yu gat planti kaikai

long haus bilong yu,

olsem na ol manmeri

i no sot long kaikai.

Ol gutpela samting bilong yu

i moa yet

---

**36:5:** Sng 57.10, 108.4      **36:7:** Rut 2.12, Sng 17.8, 31.19, 91.4

**36:8:** Jop 20.17, Sng 16.11, KTH 22.1

- olsem bikpela wara,  
 na yu givim ol bilong dring.  
 9 Yu as tru bilong laip  
 bilong olgeta samting.  
 Na yu as bilong lait.  
 Mipela i save kisim lait  
 long yu tasol,  
 na mipela i stap gut.
- 10 Oltaim yu mas laikim tru  
 ol manmeri i save long yu.  
 Yu mas helpim ol stretpela man  
 bai ol i stap gut.
- 11 Yu no ken larim ol bikhetman  
 i krungutim mi.  
 Na yu no ken larim ol man nogut  
 i rausim mi.
- 12 Lukim. Ol man nogut  
 i pundaun long graun  
 na i slip i stap.  
 Ol i no inap kirap gen.

## 37

- Wanem samting bai i kamap long gutpela man  
 na long man nogut*  
 Devit i raitim dispela song.  
 1 Yu no ken wari long pasin  
 ol man nogut i save mekim.  
 Yu no ken bel nogut  
 long ol samting bilong ol man

---

36:9: Jer 2.13, Jo 4.10, 4.14, 1 Pi 2.9  
 24.1, 24.19

37:1: Sng 73.3, Snd 23.17,

i save mekim pasin nogut.

<sup>2</sup> Liklik taim tasol  
na bai ol man nogut i bagarap,  
olsem gras i save drai,  
na olsem lip bilong diwai i drai.

<sup>3</sup> Yu mas bilip tru long God,  
na mekim gutpela pasin.

Yu mekim olsem  
na bai yu stap gut oltaim  
long graun bilong yu,  
na i no gat wanpela samting  
i ken bagarapim yu.

<sup>4</sup> Yu mas amamas long Bikpela,  
na em bai i givim yu  
ol samting yu laikim tru.

<sup>5</sup> Yu mas putim laip bilong yu  
long han bilong Bikpela.

Bilip strong long em,  
na em bai i helpim yu.

<sup>6</sup> Bai em i mekim  
gutpela pasin bilong yu  
i kamap ples klia  
olsem lait bilong san.

Na bai em i mekim  
stretpela pasin bilong yu  
i klia tumas long ai bilong ol man,  
olsem lait bilong san  
long belo kaikai.

7 Yu mas sindaun isi  
     klostu long Bikpela.  
 Stap bel isi na wetim em i helpim yu.  
 Yu no ken mangal long ol man  
     i kisim planti gutpela samting  
     long pasin ol i mekim.  
 Tru tumas, yu no ken wari  
     long ol man i save tingting  
     long ol kain kain pasin nogut,  
     na ol i mekim  
     ol dispela kain pasin.

8 Yu no ken kros,  
     na yu mas lusim  
     pasin bilong belhat.  
 Yu no ken wari long ol samting  
     na kirap nogut.  
 Dispela pasin em inap pulim yu  
     long mekim pasin nogut.  
 9 Ol man nogut bai i bagarap olgeta.  
 Tasol ol manmeri i bilip  
     na wetim Bikpela i helpim ol,  
     bai ol i stap gut  
     long graun bilong ol.

10 I no longtaim  
     na bai ol man nogut i lus olgeta.  
 Bai yu wok long painim ol  
     long ples bilong ol,  
     tasol yu no inap lukim ol.

11 Tasol ol manmeri

---

**37:7:** Sng 62.1, Ais 30.15, Jer 12.1    **37:8:** Sng 73.3, Ef 4.26    **37:9:**  
 Jop 27.13-14, Ais 57.13    **37:10:** Jop 20.9, Hi 10.36-37    **37:11:** Mt  
 5.5

i daunim nem bilong ol yet,  
 bai God i givim olgeta graun  
 long ol.

Bai ol i sindaun gutpela tumas  
 na amamas i stap.

<sup>12</sup> Man nogut i save tingting  
 long bagarapim gutpela man,  
 na i save kros long em.

<sup>13</sup> Tasol Bikpela i save,  
 wanpela de bai i kamap,  
 na long dispela de  
 ol man nogut bai i lus.

Olsem na Bikpela i save lap long ol.

<sup>14</sup> Ol man nogut i save pulim bainat  
 na taitim banara  
 bilong sutim ol rabisman  
 na ol man i sot long ol samting.

Ol i laik kilim i dai ol manmeri  
 i bihainim stretpela pasin.

<sup>15</sup> Tasol bainat bilong ol  
 bai i sutim bel bilong ol yet,  
 na banara bilong ol bai i bruk.

<sup>16</sup> Liklik samting  
 bilong wanpela stretpela man  
 i winim ol planti samting  
 bilong olgeta man nogut.

<sup>17</sup> Long wanem, Bikpela bai i pinisim  
 strong bilong ol man nogut,  
 na em bai i lukautim gut

ol stretpela man.

18 Bikpela i save was gut  
 long ol manmeri  
 i bihainim tok bilong em.

Na ol samting God i givim ol,  
 em ol bai i holim oltaim.

19 Long taim nogut  
 ol i no inap painim hevi.

Na long taim bilong hangre  
 bai ol i gat planti kaikai.

Ol bai i no inap sot.

20 Tasol ol man nogut  
 bai ol i bagarap olgeta.

Ol birua bilong Bikpela bai ol i lus,  
 olsem gutpela bilas  
 bilong plaua na gras.

Tru tumas, bai ol i lus olsem smok  
 i save stap liklik taim tasol  
 na i go pinis.

21 Man nogut i save dinau  
 long ol samting  
 na em i no save bekim dinau.

Tasol stretpela man  
 i save mekim gutpela pasin  
 na em i save givim planti samting  
 long ol arapela man.

22 Ol manmeri Bikpela i mekim  
 gutpela tok long ol,  
 bai ol i stap gut long graun.

Tasol ol manmeri Bikpela  
 i tok long ol i mas bagarap,  
 em bai i rausim ol.

23 Bikipela i save stiaim wokabaut  
bilong ol manmeri.

Sapos em i laikim pasin  
bilong wanpela man,  
em i save strongim em  
long wokabaut stret.

24 Maski sapos dispela man i pundaun,  
em i no inap bagarap olgeta.  
Bikipela i save holim han bilong en,  
na helpim em long sanap gen.

25 Bipo mi yangpela,  
na nau mi lapun pinis,  
tasol mi no lukim  
God i givim baksait  
long wanpela stretpela man.

Na mi no lukim  
ol pikinini bilong stretpela man  
i sot long kaikai,  
na i raun askim ol arapela man  
long givim kaikai long ol.  
Nogat tru.

26 Oltaim stretpela man  
i save marimari  
na givim planti samting  
long ol arapela manmeri.

Na ol pikinini bilong en  
i save mekim  
papamama i amamas.

27 Yu mas givim baksait  
long olgeta pasin nogut,

na mekim gutpela pasin tasol.  
 Sapos yu mekim olsem,  
 orait oltaim yu ken i stap gut  
 long graun.

28 God i save laikim tumas  
 stretpela pasin.

Em i no inap larim  
 ol manmeri bilong en i lus.  
 Oltaim Bikpela i save lukautim  
 ol manmeri i wokabaut stret.  
 Tasol ol pikinini bilong ol man nogut  
 bai i bagarap tru.

29 Ol stretpela man bai i kisim graun  
 God i givim ol,  
 na bai ol i stap oltaim long en.

30 Stretpela man i gat gutpela save  
 na i autim gutpela tok tasol.  
 Em i save toktok  
 long stretpela pasin.

31 Lo bilong God  
 i stap long bel bilong en,  
 na em i save bihainim God,  
 na i no save lusim dispela lo.

32 Man nogut i save hait  
 na was long stretpela man,  
 na i laik painim rot  
 bilong kilim em i dai.

33 Tasol Bikpela i no inap lusim  
 stretpela man  
 na larim man nogut

---

37:28: Sng 11.7, Snd 2.22, Ais 14.20  
 119.98, Ais 51.7

37:31: Lo 6.6, Sng 40.8,

i kilim em i dai.  
 Nogat tru.  
 Na sapos man nogut  
     i kotim stretpela man,  
     Bikpela i no inap larim em  
     i winim stretpela man long kot.  
 34 Yu mas bilip long Bikpela  
     na prea long em  
     na bihainim pasin bilong em.  
 Sapos yu mekim olsem,  
     bai em i givim biknem long yu,  
     na yu ken holim dispela graun  
     em i givim yu.  
 Na bai yu lukim em  
     i bagarapim ol man nogut.

35 Mi bin lukim man nogut  
     i gat bikpela strong,  
     na em i winim ol manmeri,  
     olsem traipela diwai sida  
     bilong Lebanon  
     i winim ol arapela diwai.  
 36 Tasol bihain mi wokabaut gen  
     long dispela hap,  
     na em i no moa i stap.  
 Mi wok long painim em,  
     tasol mi no lukim em. Nogat tru.  
 37 Yu tingting long man i no gat asua  
     long wanpela samting,  
     na lukim pasin  
     bilong stretpela man.  
 Man i save sindaun isi

wantaim ol arapela manmeri,  
lain bilong en bai i stap oltaim.  
38 Tasol Bikpela i save bagarapim tru  
ol man bilong mekim sin.  
Ol lain tumbuna pikinini bilong ol  
bai i lus olgeta.

39 Bikpela yet i save kisim bek  
ol stretpela man.  
Long taim hevi i kamap long ol,  
ol i save ran i go long em  
na em i lukautim ol.  
40 Ol i save bilip long em,  
olsem na em i save helpim ol.  
Em i save kisim bek ol  
long han bilong ol man nogut,  
na ol i stap gut.

## 38

### *Beten bilong man i gat hevi*

Devit i raitim dispela song, bilong mekim God i  
tingim ol hevi bilong en.

1 Bikpela, yu gat kros,  
tasol yu no ken krosim mi.  
Yu belhat,  
tasol yu no ken mekim save  
long mi.  
2 Yu sutim mi tru  
long ol spia bilong yu,  
na yu daunim mi  
long han bilong yu.

- <sup>3</sup> Yu kros long mi,  
 olsem na mi sik nogut.  
 Mi gat sin,  
 olsem na bodi bilong mi  
 i no gat strong moa.
- <sup>4</sup> Ol rong bilong mi  
 i karamapim mi pinis,  
 na ol dispela rong i olsem kago  
 mi karim na i hevi tumas.
- <sup>5</sup> Ol sua long bodi bilong mi  
 i gat planti susu  
 na i sting tru.  
 Mi mekim pasin i kranki tru,  
 olsem na dispela i kamap long mi.
- <sup>6</sup> Bel bilong mi i gat bikpela hevi tru,  
 na mi bagarap.  
 Long olgeta de mi sori na krai tasol.
- <sup>7</sup> Bodi bilong mi i hat moa  
 olsem paia i kukim,  
 na mi gat bikpela sik tru.
- <sup>8</sup> Mi bagarap tru na mi stap nogut,  
 olsem wanpela samting  
 i krungutim mi strong.  
 Bel bilong mi i pilim nogut tru,  
 na mi singaut long bikpela pen.
- <sup>9</sup> Bikpela, yu save long strongpela laik  
 bilong mi.  
 Bel bilong mi i krai nogut,  
 na dispela i no hait long yu.

---

**38:3:** Jop 33.19, Sng 32.4, 102.10, Ais 1.6      **38:4:** Esr 9.6, Sng 40.12

**38:9:** Sng 6.6, 10.17, 102.5

10 Klok bilong mi i wok strong tumas,  
na strong bilong mi i pinis olgeta.

Ai bilong mi i tudak  
na mi no moa lukluk gut.

11 Ol pren na wantok bilong mi  
ol i no laik i kam klostu long mi.  
Ol i no laik lukim ol sua bilong mi.  
Na ol famili bilong mi tu  
i stap longwe.

12 Ol man i laik kilim mi i dai,  
ol i redim umben  
bilong holimpas mi.  
Ol man i laik bagarapim mi,  
ol i save tok  
long mekim nogut long mi.

Na oltaim ol i tingting  
long mekim pasin nogut long mi.

13 Tasol mi olsem man i yaupas,  
na mi no harim ol.  
Mi olsem mauspas,  
na mi no opim maus.

14 Mi olsem wanpela man  
i no inap harim toktok,  
olsem na mi no bekim tok long ol.

15 Tasol Bikpela, mi bilip long yu.  
Bikpela, yu God bilong mi,  
bai yu yet yu bekim tok long mi.

16 Mi beten olsem, yu no ken larim  
ol birua i winim mi na amamas  
long dispela pasin ol i mekim.  
Taim mi pundaun liklik  
yu no ken larim ol

- i hambak na amamas.  
 17 Long wanem, klostu nau  
     mi laik pundaun,  
     na mi gat pen oltaim.
- 18 Mi autim rong bilong mi long yu,  
     na mi sori long sin mi bin mekim.
- 19 Olgeta birua bilong mi  
     i strong tumas.  
 Planti man moa  
     i birua nating long mi.
- 20 Mi mekim gutpela pasin long ol,  
     tasol ol i bekim pasin nogut  
     long mi.  
 Mi bihainim gutpela pasin,  
     na ol i tingting long dispela  
     na ol i kamap birua bilong mi.
- 21 Bikpela, yu no ken lusim mi.  
 God bilong mi,  
     yu no ken i stap longwe long mi.
- 22 Bikpela, yu man bilong helpim mi,  
     yu mas helpim mi kwiktaim.

## 39

### *Tok bilong man i gat hevi*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong Jedutun, em man i bosim musik.

- <sup>1</sup> Mi tok pinis olsem,  
     mi bai was gut  
     long olgeta pasin mi mekim.

Nogut mi mekim sin  
long toktok bilong mi.

Taim ol man nogut  
i stap klostu long mi,  
bai mi no ken mekim  
wanpela tok.

<sup>2</sup> Orait mi bin pasim maus,  
na mi no mekim wanpela tok.

Na mi no mekim wanpela tok  
long gutpela samting tu.

Tasol bel hevi bilong mi  
i kamap bikpela moa.

<sup>3</sup> Na bel bilong mi i wari tru.

Mi wok long tingting yet,  
na bel bilong mi  
i pilim nogut olgeta.

Orait nau mi no inap pasim maus.  
Nogat.

<sup>4</sup> Mi askim God olsem,  
“Bikpela, hamas yia i stap yet  
long laip bilong mi?  
Wanem taim bai mi dai?  
Ating laip bilong mi  
em bai i sotpela tasol?  
Yu mas toksave long mi.”

<sup>5</sup> God, yu makim sotpela taim tru  
bilong mi.

Long ai bilong yu  
dispela taim bilong mi  
em i samting nating.

Olgeta man i olsem win tasol,

wanpela man i winim long maus.  
<sup>6</sup> Olgeta man i olsem  
     tewel bilong diwai  
     i stap long graun  
     long taim bilong san.  
 Ol i save hatwok  
     long kisim planti samting,  
     tasol hatwok bilong ol i lus nating.  
 Ol man i save bungim  
     planti samting,  
     tasol ol i no save husat bai i kisim.

<sup>7</sup> Tasol Bikpela, nau mi wet  
     long wanem samting? Nogat.  
 Mi bilip long yu  
     na wetim yu tasol i helpim mi.

<sup>8</sup> Yu ken kisim bek mi  
     na lusim olgeta sin bilong mi.  
 Yu no ken larim ol krankiman  
     i tok bilas long mi.

<sup>9</sup> Tasol mi no ken toktok.  
 Mi bai pasim maus tasol.  
 Long wanem, yu yet yu mekim  
     dispela samting long mi.

<sup>10</sup> Yu no ken bagarapim mi moa.  
 Yu bin mekim save long mi,  
     na klostu mi laik i dai.

<sup>11</sup> Yu save krosim wanpela man  
     na bekim sin bilong en,  
     na yu save pinisim tru  
     ol samting em i laikim tumas,  
     olsem binatang i kaikai laplap  
     na laplap i bagarap.  
 Tru tumas, olgeta man i olsem win

i kamap long maus tasol.

<sup>12</sup> Bikpela, harim prea bilong mi.

Putim gut yau

long singaut bilong mi.

Yu no ken pasim yau

long taim mi singaut long yu.

Yu save pinis,

mi stap liklik taim tasol

wantaim yu long graun.

Mi wankain

olsem ol tumbuna bilong mi.

Ol tu i bin i stap

sotpela taim tasol long graun.

<sup>13</sup> Yu no ken mekim save moa long mi.

Larim mi pastaim

na mi ken belgut gen.

Na bihain mi ken i dai

na lusim graun olgeta.

## 40

### *Song bilong litimapim nem bilong God*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong man i bosim musik.

<sup>1</sup> Mi sindaun isi

na mi wetim Bikpela

i helpim mi.

Na em i marimari long mi

na i harim prea bilong mi.

<sup>2</sup> Mi olsem man i stap insait

long bikpela hul i daun tumas

na mi laik bagarap,

tasol Bikpela i pulim mi  
 na mi kam antap.  
 Mi pas long tais i olsem sup tru,  
 na em i kamautim mi  
 na sanapim mi long ples ston,  
 na mi wokabaut strong gen.  
<sup>3</sup> Em i givim mi wanpela nupela song,  
 em song bilong litimapim  
 nem bilong God,  
 em God yumi save bilip long em.  
 Bai planti man i lukim mi  
 na bai ol i pret  
 na bilip long Bikpela.  
<sup>4</sup> Man i save bilip long God,  
 em i ken amamas.  
 Kain man olsem em i no save  
 bihainim ol bikhetman,  
 na em i no save lusim Bikpela  
 na lotu long ol giaman god.  
 Nogat tru.  
<sup>5</sup> God, Bikpela bilong mi,  
 yu bin mekim planti gutpela wok  
 bilong helpim mipela.  
 I no gat man i olsem yu.  
 Yu winim ol tru.  
 Sapos mi autim tok long ol man  
 na tokim ol long wok  
 na tingting bilong yu, olaman!  
 Dispela i moa moa yet!  
 Mi no inap kaunim  
 ol samting yu bin mekim

---

40:3: Sng 32.7, 33.3, 64.9  
 71.15, 139.17-18, Ais 55.8-9

40:4: Sng 84.12, 125.5

40:5: Sng

bilang helpim mipela.

<sup>6</sup> Yu no laikim ol abus  
ol i save kilim bilang mekim ofa.

Ol ofa ol i save kukim olgeta

long paia

na ol ofa bilang rausim sin,  
em tu yu no save laikim.

Tasol yu bin kirapim laik bilang mi,  
na mi bihainim tok bilang yu.

<sup>7</sup> Orait nau mi tok olsem,

“God, mi kam pinis,

olsem bipo ol i raitim tok long mi  
long buk.

<sup>8</sup> God bilang mi, mi laikim tumas  
long bihainim laik bilang yu.

Lo bilang yu i stap  
insait long bel bilang mi.”

<sup>9</sup> Bikpela, mi bin autim gutnius  
long taim ol planti lain manmeri  
bilang yu i kam bung.

Mi tok olsem,

“Bikpela i save kisim bek yumi.”

Bikpela, yu save pinis,

bai mi autim dispela tok oltaim.

Mi no ken pasim maus.

<sup>10</sup> Yu bin helpim mi na kisim bek mi,  
na mi no haitim dispela.

Mi tokaut pinis olsem

yu save bihainim tok tru bilang yu  
na yu kisim bek mipela.

Yu save laikim olgeta manmeri  
     na yu bihainim pasin tru,  
     na mi no haitim dispela  
     long ol manmeri  
     i bung bilong lotu.  
 Nogat. Mi tokim ol pinis.

11 Bikpela, mi save  
     yu no inap pasim sori bilong yu.  
 Nogat. Yu save sori long mi oltaim.  
 Yu save laikim mi  
     na bihainim tok tru bilong yu,  
     na long dispela pasin  
     yu save lukautim mi oltaim.

*Man i prea long God i helpim em  
 (Buk Song 70)*

12 Planti hevi i save kamap long mi,  
     na mi no inap kaunim ol.  
 Ol pasin nogut mi bin mekim  
     ol i daunim mi pinis,  
     olsem na mi no moa lukluk gut.  
 Ol pasin nogut i kamap planti moa,  
     na i winim namba  
     bilong gras bilong het  
     bilong mi.  
 Bel bilong mi i malumalum,  
     na mi no gat strong moa.  
 13 Bikpela, plis yu ken kisim bek mi.  
 Bikpela, yu kam hariap  
     na helpim mi.  
 14 Sampela man i laik kilim mi i dai.

Yu mas daunim ol na paulim ol tru,  
bai ol i sem nogut.

Na sampela man i save amamas  
long ol hevi bilong mi.

Yu mas rausim ol i go bek  
na daunim nem bilong ol.

<sup>15</sup> Ol dispela man i tok bilas long mi.

Yu mas semim ol moa yet,  
bai ol i kirap nogut tru  
long pasin ol i bin mekim.

<sup>16</sup> Tasol ol manmeri i save go long yu,  
ol i ken belgut  
na amamas long yu.

Dispela olgeta manmeri  
yu bin kisim bek ol,  
na ol i laikim tumas dispela wok  
yu bin mekim long ol,  
ol i ken tok olsem,  
“Bikpela em i nambawan tru.”

<sup>17</sup> Mi no gat strong,  
na mi no inap helpim mi yet.

Tasol yu, Bikpela,  
yu save tingting long mi.

God, yu yet yu man  
bilong helpim mi,  
na yu save kisim bek mi.

Yu no ken wet,  
yu mas helpim mi kwik.

# 41

*Sikman i beten long God bai God i ken mekim em  
i orait gen*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong man  
i bosim musik.

<sup>1</sup> Man i save tingim ol rabisman  
na i helpim ol,  
dispela man i ken amamas.

Bikpela bai i helpim em  
long taim hevi i kamap long em.

<sup>2</sup> God bai i lukautim em  
na strongim laip bilong em.

Bikpela bai i mekim em i stap gut  
long ples bilong em.

Na bai Bikpela i no larim ol birua  
i bagarapim em.

<sup>3</sup> Taim dispela man i gat sik,  
Bikpela bai i lukautim em.  
Em bai i mekim orait sik bilong em,  
na mekim em i kamap strong gen.

<sup>4</sup> Tasol mi yet mi tok olsem,  
“Bikpela, mi bin mekim sin  
long yu.  
Tasol yu ken marimari long mi,  
na pinisim sik bilong mi.”

<sup>5</sup> Ol birua bilong mi  
ol i bel nogut long mi  
na ol i tok,  
“Mobeta em i dai kwik  
na yumi ken lus tingting long em.”

<sup>6</sup> Sampela man i kam lukim mi,

- na ol i save toktok nating long mi.  
 Ol i laik harim tok  
 long mi gat sik nogut.  
 Na bihain ol i go ausait gen,  
 na long olgeta hap  
 ol i stori long dispela sik bilong mi.
- <sup>7</sup> Olgeta man i no laikim mi tru  
 ol i save tok hait  
 long sik bilong mi.
- Ol i ting samting nogut tru  
 i laik bagarapim mi.
- <sup>8</sup> Ol i tok olsem,  
 “Samting nogut i kisim em pinis.  
 Em i no inap kirap gen.  
 Bai em i dai.”
- <sup>9</sup> Mi gat wanpela pren,  
 em i poroman tru bilong mi,  
 na em i save kaikai wantaim mi.  
 Tasol em tu i litimapim lek  
 bilong krungutim mi.
- <sup>10</sup> Bikpela, yu ken marimari long mi  
 na pinisim sik bilong mi,  
 na bai mi inap bekim pasin  
 bilong ol dispela man.
- <sup>11</sup> Sapos ol birua i no daunim mi,  
 bai mi ken save yu laikim mi.
- <sup>12</sup> Yu bin lukim mi i wokabout stret,  
 olsem na yu lukautim mi,  
 na yu holim mi  
 klostu long yu oltaim.

13 Yumi litimapim nem bilong Bikpela,  
 em i God bilong ol Israel.  
 Na olgeta lain i kamap bihain,  
 ol tu i ken litimapim  
 nem bilong en.

I tru.

## Buk 2

*(Song 42-72)*

### 42

*Beten bilong man i stap longwe long ples bilong en*

Dispela song em kain song ol i kolim Mas-kil,  
 bilong ol lain Kora. Em i song bilong man i bosim musik.

<sup>1</sup> Wel abus i save dai long wara  
 na i ran i go long liklik wara  
 bilong dring.

Na olsem tasol, God,  
 mi laikim tumas  
 bai mi stap klostu long yu.

<sup>2</sup> God, yu God i gat laip,  
 na mi laikim yu tumas,  
 olsem man, nek bilong en i drai  
 na i laik dringim wara.

God, wanem taim  
 bai mi ken i go long yu  
 na lotu long yu?

<sup>3</sup> Oltaim ol man  
 i save askim mi olsem,  
 “God bilong yu i stap we?”

Olsem na mi wok long krai oltaim.

Aiwara bilong mi

i olsem kaikai bilong mi

long san na long nait.

<sup>4</sup> Mi save tingting

long gutpela taim bipo,

na bel bilong mi i hevi tumas.

Bipo mi save wokabaut

wantaim planti manmeri,

na mi go paslain

na bringim ol i go

long haus bilong God.

Mipela i save wokabaut i go

na singaut bilong amamas,

na mekim ol song

bilong tenkyu long God.

Long dispela taim mipela olgeta

i bung long de bilong lotu.

<sup>5</sup> Bilong wanem mi bel hevi oltaim?

Bilong wanem bel bilong mi

i kirap nogut?

Mi mas bilip long God

na wetim em i helpim mi.

Em i God bilong mi

na em i save helpim mi.

Olsem na bai mi

litimapim nem bilong en gen.

<sup>6</sup> Bel bilong mi i hevi moa,

olsem na mi tingting long yu.

Mi stap long hap bilong Jordan,

na long maunten Hermon  
 na maunten Misa,  
 na mi tingim yu gen.

<sup>7</sup> Solwara i daun tumas i save singaut  
 long narapela solwara i daun moa.

Na wara i ran long ples ston  
 na i kapsait i go daunbilo,  
 dispela wara i save pairap  
 moa yet.

Yu save mekim biksi i bruk  
 na kalap nabaut,  
 na karamapim graun long nambis.

Olsem tasol olgeta hevi  
 yu putim long mi  
 em i karamapim mi.

<sup>8</sup> Tasol mi laik bai Bikpela  
 i ken marimari long mi long san.

Na long nait mi laik mekim song  
 bilong tenkyu long em,  
 na mi beten long God  
 i save givim laip long mi.

<sup>9</sup> God i save givim strong long mi  
 na mi tokim em olsem,  
 “Bilong wanem yu lusim tingting  
 long mi?”

Bilong wanem yu larim ol birua  
 i daunim mi  
 na mekim mi i bel hevi nogut?”

<sup>10</sup> Oltaim ol birua  
 i save tok nogut long mi olsem,  
 “We stap God bilong yu nau?”

Dispela tok i olsem spia

i sutim bodi bilong mi  
 na mi laik i dai.  
 11 Bilong wanem mi bel hevi oltaim?  
 Bilong wanem bel bilong mi  
 i kirap nogut?  
 Mi mas bilip long God  
 na wetim em i helpim mi.  
 Em i God bilong mi  
 na em i save helpim mi.  
 Olsem na bai mi  
 litimapim nem bilong en gen.

## 43

### *Beten bilong man i lusim ples pinis*

1 God, ol man  
 i save givim baksait long yu,  
 ol i laik daunim mi.  
 Yu mas helpim mi  
 na katim tok nogut bilong ol,  
 na soim ol olsem  
 mi mekim gutpela pasin tasol.  
 Ol i man bilong tok giaman,  
 na pasin bilong ol i no stret.  
 Yu mas helpim mi  
 na kisim bek mi  
 long han bilong ol.  
 2 Yu tasol, yu God bilong mi.  
 Mi save go long yu  
 na hait long ol man nogut.  
 Orait bilong wanem  
 yu tingting lus long mi?  
 Bilong wanem ol birua i daunim mi

na mekim mi i bel hevi nogut?  
<sup>3</sup> Yu mas salim tok tru  
 na lait bilong yu i kam  
     na soim rot long mi,  
 bai mi go stret long Saion,  
     em maunten bilong yu yet,  
 na bai mi go long dispela haus  
     yu save stap long en.  
<sup>4</sup> Olsem na bai mi go  
     long alta bilong yu, God.  
 Long wanem, yu save mekim mi  
     i belgut na amamas.  
 Yu God bilong mi, bai mi kisim gita  
     na mekim musik,  
     na singim song bilong litimapim  
     nem bilong yu tasol.  
<sup>5</sup> Bilong wanem mi bel hevi oltaim?  
 Bilong wanem bel bilong mi  
     i kirap nogut?  
 Mi mas bilip long God  
     na wetim em i helpim mi.  
 Em i God bilong mi  
     na em i save helpim mi.  
 Olsem na bai mi  
     litimapim nem bilong en gen.

## 44

*Ol birua i mekim nogut long ol Israel na ol Israel  
 i askim God long helpim ol*

Dispela song em kain song ol i kolim Maskil, bilong  
 ol lain Kora. Em i song bilong man i bosim musik.

<sup>1</sup> God, ol tumbuna

bilong mipela  
 i bin stori long mipela  
 long ol strongpela wok  
 yu bin mekim longtaim bipo,  
 taim ol i stap yet long graun.

Na mipela yet

i harim pinis dispela stori.

<sup>2</sup> Yu yet yu bin rausim ol arapela lain

long graun bilong ol,

na yu givim dispela graun

long ol tumbuna,

na ol i stap strong long en.

Yu bin bekim pasin nogut

bilong ol arapela lain,

tasol yu mekim ol tumbuna

i stap gut

na kamap planti manmeri moa.

<sup>3</sup> Ol tumbuna i bin pait,

tasol ol i no kisim dispela graun

long pasin bilong pait.

Strong bilong ol yet i no helpim ol

long winim pait. Nogat.

Yu laikim ol tru,

olsem na yu stap wantaim ol

na givim lait long ol.

Na strong bilong yu yet i winim pait.

<sup>4</sup> Yu king na God bilong mi.

Yu tok na ol lain bilong Jekop

i save winim pait.

<sup>5</sup> Long strong bilong yu tasol

mipela i save rausim ol birua.

Yu stap wantaim mipela,  
 na mipela i save winim ol man  
 i pait long mipela.

<sup>6</sup> Mi gat banara na spia samting,  
 tasol mi no bilip  
 bai ol dispela samting  
 i helpim mi long pait.

Mi gat bainat, tasol dispela tu  
 i no inap helpim mi long pait.

<sup>7</sup> Nogat. Yu tasol i bin helpim mipela  
 na ol birua i no daunim mipela.  
 Ol dispela man i no laikim mipela,  
 tasol yu bin pait long ol  
 na yu winim ol.

<sup>8</sup> God, oltaim mipela  
 i bin litimapim nem bilong yu.  
 Na bai mipela i tok tenkyu long yu  
 oltaim oltaim.

<sup>9</sup> Tasol nau olsem wanem?  
 Yu givim baksait pinis long mipela  
 na yu rabisim mipela,  
 na yu no moa i go  
 wantaim ol ami bilong mipela  
 long pait.

<sup>10</sup> Yu mekim olsem  
 na mipela i ranawe long ol birua,  
 na ol i kisim pinis  
 ol samting bilong mipela.

<sup>11</sup> Yu bin larim mipela  
 i kamap olsem ol sipsip

ol i laik kilim i dai.  
 Yu rausim mipela  
     long graun bilong mipela,  
     na mipela i go i stap nabaut  
     namel long ol arapela lain pipel.

12 Yu larim ol manmeri bilong yu  
     i kamap wokboi nating  
     bilong ol arapela lain,  
     na ol dispela lain i baim yu  
     long liklik pe tru.

Yu no kisim bikpela mani long ol.

13 Yu mekim olsem long mipela,  
     na ol lain i stap klostu long mipela  
     i save tok bilas long mipela.  
 Ol manmeri nabaut i save lap nogut  
     na tok sem long mipela.

14 Yu kirapim ol lain pipel  
     na ol i tok sem  
     long nem bilong mipela.

Ol i lap nogut tru  
     long samting i kamap long mipela.

15-16 Ol man i tok bilas  
     na tok nogut long mi,  
     na mi lukim ol birua  
     na ol man i bekim  
     pasin nogut long mi.

Olsem na mi pilim nogut oltaim  
     na mi sem tumas.

17 God, mipela i no lusim tingting  
     long yu  
     na mipela i no sakim tok  
     bilong kontrak bilong yu.

- Tasol ol dispela samting  
i bin kamap long mipela.
- 18 Mipela i no givim baksait long yu  
na mipela i no lusim rot bilong yu.
- 19 Tasol yu bagarapim mipela  
long ples bilong ol wel abus.  
Na yu karamapim mipela  
long tudak nogut tru.
- 20 God bilong mipela,  
sapos mipela i lusim tingting pinis  
long yu,  
na mipela i prea  
long ol giaman god,  
yu bai save.
- 21 Yu save long olgeta tingting  
i hait i stap  
long bel bilong mipela man.
- 22 Mipela i stap manmeri bilong yu,  
olsem na long olgeta taim  
ol i save kilim mipela i dai.  
Ol i lukim mipela i olsem sipsip  
bilong kilim i dai tasol.
- 23 Bikpela, yu kirap.  
Bilong wanem yu slip?  
Yu kirap.  
Yu no ken givim baksait oltaim  
long mipela.
- 24 Bilong wanem yu hait long mipela?  
Ol man i mekim nogut long mipela

---

44:18: Jop 23.11    44:19: Sng 23.4    44:21: Sng 139.1, Jer 17.10

44:22: Ro 8.36    44:23: Sng 35.23, 78.65

na mipela i karim  
     bikpela hevi moa.  
 Yu no ken lusim tingting  
     long hevi bilong mipela.  
<sup>25</sup> Mipela i pundaun long graun,  
     na bodi bilong mipela i slip  
     olsem ol man i dai pinis.  
<sup>26</sup> God, yu kirap  
     na yu kam helpim mipela.  
 Tingting long sori bilong yu,  
     na kisim bek mipela  
     bai mipela i no ken i dai.

## 45

### *Song bilong taim king i marit*

Dispela song em kain song ol i kolim Maskil, bilong  
 ol lain Kora. Em i song bilong man i laikim meri.  
 Man i bosim musik i mas tokim ol man long singim  
 song long nek ol i kolim “Naispela plaua.”

<sup>1</sup> Planti gutpela tok i stap  
     long tingting bilong mi.  
 Mi laik raitim dispela song  
     na givim long king.  
 Maus bilong mi i olsem ingpen  
     bilong gutpela kuskus.  
<sup>2</sup> King, yu naispela man tru.  
     I no gat narapela man i olsem yu.  
     Tok bilong yu i gutpela tasol.  
 Olsem na oltaim  
     God i ken mekim gut long yu.  
<sup>3</sup> Yu strongpela king.  
 Yu gat planti bilas,  
     na biknem bilong yu

i antap tumas.  
 Yu mas pasim bainat  
 na redi long pait.  
<sup>4</sup> Yu nambawan king i gat biknem.  
 Yu sindaun long hos  
 na yu go long pait na winim pait.  
 Yu laik pait bai ol man  
 i no inap daunim tok tru.  
 Na yu pait bilong helpim ol man  
 bai ol i ken wokabout stret.  
 Bai pait bilong yu  
 i kamap strong moa,  
 na i mekim ol man nogut  
 i pret tru long yu.  
<sup>5</sup> Ol spia bilong yu i sap tumas  
 na i sutim tru ol birua.  
 Yu daunim ol arapela lain long pait,  
 na ol i stap aninit long yu.  
<sup>6</sup> God, yu stap king oltaim oltaim.  
 Yu save bosim ol manmeri bilong yu  
 long stretpela pasin tasol.  
<sup>7</sup> Yu save laikim stretpela pasin  
 na yu no laikim tru pasin nogut.  
 Olsem na king, God bilong yu yet  
 em i bin kapsaitim wel long yu  
 bilong makim yu  
 olsem man i gat biknem.  
 Na dispela i mekim yu  
 i amamas moa yet.  
 Ol poroman bilong yu  
 ol i no inap amamas olsem yu.

8 Longpela klos bilong yu  
   i gat gutpela smel moa  
     bilong ol kain kain sanda  
       olsem mea na kasia.  
 Ol i bin bilasim haus bilong king  
   long ol kain kain bilas  
     ol i wokim long tit bilong elefan,  
   na ol i mekim musik  
     bilong mekim yu i amamas.

9 Ol pikinini meri bilong ol king  
   i stap long haus bilong yu  
     wantaim ol meri i gat biknem.  
 Kwin i sanap long han sut bilong yu.  
 Em i putim bilas gol ol i bin wokim  
   long gol bilong kantri Ofir.

10 Yu yangpela meri  
   i laik marit long king,  
   yu harim tok bilong mi  
     na tingting long en.  
 Yu mas lusim tingting  
   long ol manmeri  
     i stap long ples bilong yu,  
   na yu mas lusim tingting  
     long ol wanblut bilong yu.

11 Yu mekim olsem  
   na bai king i lukim yu  
     i naispela meri  
   na em bai i laikim yu tru.  
 Em i bikman bilong yu,  
   olsem na yu mas  
     bihainim tok bilong en.

12 Ol manmeri bilong taun Tair

bai ol i bringim presen long yu,  
 na ol maniman tu  
 bai i givim presen long yu.

13 Yangpela meri bilong king  
 i stap long rum bilong em yet,  
 na em i luk nais tru.  
 Em i putim klos  
 ol i bin wokim na bilasim  
 long tret gol.

14 Dispela klos bilong en  
 i gat planti kala.  
 Nau ol i bringim dispela meri  
 i go long king.  
 Na ol yangpela meri  
 i poroman bilong em,  
 ol i bihainim em i go.  
 15 Ol i amamas na belgut  
 na ol i go insait  
 long bikpela haus king.

16 Na yu, king,  
 bai yu gat planti pikinini man,  
 na bai ol i senisim  
 ol tumbuna bilong yu.  
 Bai yu givim bikpela namba long ol,  
 na bai ol i bosim ol manmeri  
 long olgeta hap bilong graun.  
 17 Bai mi tokaut long biknem bilong yu  
 na olgeta lain i kamap bihain  
 bai ol i tingim yu oltaim.  
 Olsem na ol manmeri nabaut  
 oltaim bai ol i litimapim nem bilong yu.

## 46

### *God i stap wantaim yumi*

Dispela song em song bilong ol lain Kora. Man i bosim musik i mas tokim ol man long singim song long nek ol i kolim “Yangpela meri.”

<sup>1</sup> God em i ples hait bilong yumi,  
na em i save strongim yumi oltaim.

Em i stap klostu  
na i redi long helpim yumi  
long taim bilong bikpela hevi.

<sup>2</sup> Olsem na yumi no ken pret  
long ol samting i kamap.

Guria i ken mekim graun  
i bruk nabaut,  
na ol maunten i ken pundaun  
namel long solwara.

<sup>3</sup> Na si i ken pairap strong moa  
na bruk nabaut  
na spet i ken kamap,  
na biksi i ken kalap nabaut  
na sakim ol maunten.

Tasol maski, yumi no ken pret.

<sup>4</sup> Taun bilong God,  
em i ples God Antap Tru  
i makim bilong em yet.

Wanpela bikpela wara  
i stap namel long en,  
na ol manmeri i save amamas  
long dispela wara.

<sup>5</sup> God i stap long dispela taun,

---

**46:1:** Sng 62.7-8, 91.2, 142.5      **46:3:** Sng 93.3-4, Jer 5.22, Mt 7.25

**46:4:** Sng 48.1, 48.8      **46:5:** Jol 2.27, Sef 3.15, Sek 8.3

olsem na taun i no inap bagarap.  
 I no tulait yet  
 na bai God i helpim em.

<sup>6</sup> Ol lain manmeri i kirap nogut  
 na i pait wantaim.

Na ol king  
 wantaim ol manmeri bilong ol,  
 ol i bagarap.

God i bikmaus moa yet  
 na graun i kamap  
 olsem wara nating.

<sup>7</sup> Bikpela I Gat Olgeta Strong  
 em i stap wantaim yumi.

God bilong Jekop  
 em i ples hait bilong yumi.

<sup>8</sup> Kaman! Yupela lukim wok  
 Bikpela i mekim.

Bai bel bilong yupela i kirap nogut  
 long planti narakain samting  
 em i mekim long graun.

<sup>9</sup> Em i save mekim i dai pait  
 long olgeta hap graun.

Em i save brukim  
 olgeta banara na spia,  
 na em i save kukim  
 ol hap plang long paia.

<sup>10</sup> Em i tok olsem,  
 "Yupela i no ken pait moa.  
 Yupela i mas save gut long mi,

---

**46:6:** Jos 2.9, 2.24, Sng 2.1  
 2.11, 2.17

**46:10:** Lo 4.35, 1 Kin 18.36-39, Ais

mi God tru.  
 Mi antap tru  
 na olgeta lain manmeri  
 i stap aninit long mi.  
 Long olgeta hap bilong graun  
 mi stap nambawan tru.”

<sup>11</sup> Bikpela I Gat Olgeta Strong  
 em i stap wantaim yumi.  
 God bilong Jekop  
 em i ples hait bilong yumi.

## 47

*God i stap king bilong olgeta manmeri bilong graun*

Dispela song em i bilong ol lain Kora. Em i song bilong man i bosim musik.

<sup>1</sup> Yupela olgeta manmeri,  
 amamas na paitim han.  
 Yupela singaut bilong amamas  
 na kirapim song  
 bilong litimapim nem bilong God.

<sup>2</sup> Yumi mas pret long Bikpela,  
 em i God Antap Tru.  
 Em i nambawan king  
 na em i bosim  
 olgeta manmeri bilong graun.

<sup>3</sup> Em i daunim olgeta lain manmeri  
 na yumi stap antap long ol.  
 Em i mekim ol arapela lain  
 i stap aninit long yumi.

<sup>4</sup> God yet i makim wanpela graun

na i givim pinis long yumi.  
 Yumi lain bilong Jekop,  
 God i givim bel bilong en  
 long yumi,  
 na yumi save amamas  
 long dispela graun bilong yumi.

- <sup>5</sup> God i go long heven.  
 Taim Bikpela i go antap  
 ol manmeri i amamas  
 na ol i singaut strong  
 na winim biugel wantaim.
- <sup>6</sup> Goan, yumi kirapim ol song  
 bilong litimapim nem bilong God.  
 Yumi kirapim ol song  
 na amamas long em,  
 em i king bilong yumi.
- <sup>7</sup> God i stap king  
 na i bosim olgeta hap graun.  
 Yumi mas singim song  
 bilong litimapim nem bilong en.
- <sup>8</sup> God i stap king  
 na i bosim olgeta lain manmeri.  
 God i sindaun  
 long sia king bilong em,  
 na pasin bilong en  
 i gutpela na stretpela olgeta.
- <sup>9</sup> Ol hetman bilong ol lain manmeri  
 ol i bung wantaim ol manmeri  
 i save bihainim  
 God bilong Abraham.  
 Ol plang bilong pait

bilong olgeta ami,  
em olgeta i bilong God.  
Em i nambawan king.

## 48

### *Taun Saion i gat biknem na gutpela bilas*

Dispela song em i song bilong lotu. Em i bilong ol lain Kora.

<sup>1</sup> Bikpela i gat biknem.

Yumi mas i go

antap long maunten bilong God,  
na go insait long taun bilong en,  
na yumi litimapim nem bilong em  
moa yet.

<sup>2</sup> Dispela maunten bilong God,  
em i gutpela tru  
na i antap moa.

Olgeta manmeri bilong graun  
ol i laikim tumas maunten Saion.  
Em i stap long hap bilong not,  
na em i taun  
bilong nambawan king.

<sup>3</sup> God i stap insait long taun  
na em i save helpim ol manmeri  
long taim bilong pait.

Olsem na ol i stap gut.

<sup>4</sup> Bipo ol king i laik pait long Saion.  
Ol i bin bung wantaim  
na i kam klostu long taun.

<sup>5</sup> Ol i lukim taun  
na wantu ol i kirap nogut.

Na ol i pret moa yet na ol i ranawe.

<sup>6</sup> Ol i guria nogut tru,  
na ol i pilim bikpela pen,  
olsem pen bilong meri  
i laik karim pikinini.

<sup>7</sup> God i save mekim bikpela win i kam  
long hap bilong sankamap,  
na i bagarapim ol bikpela sip  
bilong taun Tarsis.

<sup>8</sup> Mipela i bin harim tok  
long dispela samting  
God i bin mekim bipo,  
na nau mipela i lukim em  
i mekim olsem gen.

Mipela i stap long taun  
bilong God bilong mipela,  
em Bikpela I Gat Olgeta Strong,  
na mipela i lukim em  
i mekim dispela samting.

God i strongim taun bilong em,  
na bai taun i stap oltaim.

<sup>9</sup> God, mipela i stap  
long haus bilong yu,  
na mipela i tingting  
long sori bilong yu.

<sup>10</sup> Long olgeta hap graun  
ol manmeri i save litimapim  
nem bilong yu.

Ol manmeri long olgeta hap  
i save amamas

long biknem bilong yu.

Yu save bosim olgeta manmeri  
long stretpela pasin tasol.

11 Olsem na olgeta manmeri  
i stap long maunten Saion,  
ol i ken amamas.

Yu save skelim stret  
pasin bilong olgeta manmeri.

Olsem na ol manmeri  
bilong ol taun bilong Juda,  
ol i ken amamas tru.

12 Yupela i mas wokabaut  
long maunten Saion,  
na raunim banis bilong taun  
na kaunim ol taua bilong en.

13 Yupela i mas tingting gut  
long banis bilong Saion,  
na lukim gut  
ol strongpela haus bilong en.

Olsem na bai yupela i ken toksave  
long ol lain i kamap bihain.

14 Yupela i ken tokim ol olsem,  
“Dispela God i lukautim mipela,  
em i God bilong yumi  
oltaim oltaim.  
Na oltaim em bai i go pas  
na soim rot long yumi.”

## 49

*Man i tingting long mani na kago tasol, em i longlong man*

Dispela song em i bilong ol lain Kora. Em i song bilong man i bosim musik.

<sup>1</sup>Yupela olgeta manmeri, harim.

Yupela olgeta manmeri  
                   i stap long graun,  
           putim gut yau long tok bilong mi.

<sup>2</sup>Yupela man i gat nem  
                   na yupela man nating,  
           yupela maniman  
                   na yupela rabisman,  
           yupela harim gut dispela tok.

<sup>3</sup>Bel bilong mi  
           i gat gutpela tingting tasol.  
 Olsem na bai mi autim gutpela tok  
           bilong givim save long yupela.

<sup>4</sup>Bai mi autim  
           sampela tok bokis pastaim.  
 Na bai mi mekim musik long gita  
           na autim as bilong tok bokis  
           long yupela.

<sup>5-6</sup>Ol man i ting planti mani  
           em inap strongim ol,  
           na ol i save bikmaus nabaut  
           long ol yet i gat planti samting,  
           ol dispela man i raunim mi  
           na i laik bagarapim mi.

Tasol bai mi no ken pret long ol.

<sup>7</sup>Yumi save, i no gat wanpela man

i ken baim bek em yet long mani.  
 Na em i no inap givim mani  
     long God  
 inap long baim laip bilong en.  
 Nogat tru.

<sup>8-9</sup> Long wanem,  
     pe bilong baim bek man,  
     em i antap tumas.  
 Man i no inap baim God  
     bai God i larim em  
     i stap laip oltaim  
 na em i no ken i dai.

<sup>10</sup> Yumi lukim ol saveman tu,  
     ol i save dai.  
 Na ol krankiman  
     na ol longlong man  
     ol i save dai.  
 Ol dispela man bai i lusim  
     mani samting bilong ol  
     na bai ol arapela man i kisim.

<sup>11</sup> Pastaim ol dispela man  
     i gat graun bilong ol yet,  
     tasol nau matmat tasol  
     em i olsem ples  
     bai ol i stap oltaim oltaim long en.

<sup>12</sup> Biknem bilong yumi  
     i no inap pasim yumi long dai.  
 Nogat.  
 Yumi bai i dai olsem ol abus tasol.

<sup>13</sup> Dispela bai i kamap long ol man  
     i bilip tumas long ol yet

na long ol samting ol i holim.  
 Kain man olsem  
     i no gat gutpela tingting.  
 Ol dispela man i amamas nating  
     long ol samting ol i kisim,  
     bai ol i dai olsem.  
 14 God i makim ol  
     bai ol i dai olsem ol sipsip  
     na i go long ples  
     bilong ol man i dai pinis.  
 Na bai Dai i stap  
     olsem wasman bilong ol.  
 Taim ol i lusim pinis  
     ol gutpela haus bilong ol,  
     na bodi bilong ol i sting olgeta,  
     na ol i stap long ples  
     bilong ol man i dai pinis,  
     orait ol stretpela man  
     i ken amamas  
     long samting i bin kamap  
     long ol.  
 15 Tasol bai God i kisim bek mi,  
     na ples bilong ol man i dai pinis  
     bai i no gat strong bilong holimpas mi.  
 16 Sapos narapela man  
     i kisim planti mani samting,  
     na i wokim bikpela haus  
     na i gat planti bilas,  
     maski, yu no ken wari  
     long dispela.  
 17 Yu save pinis, bihain em bai i dai,  
     na em i no inap kisim

wanpela samting i go wantaim em.  
 Haus na bilas na mani bilong en,  
 dispela olgeta samting  
 i no inap i go wantaim em  
 long ples bilong ol man i dai pinis.  
 18 Taim em i stap laip  
 em i save amamas  
 long ol dispela samting.  
 Em i wok strong  
 na kisim planti samting,  
 na ol man i tok,  
 “Em i gutpela man.”  
 19 Tasol maski, em bai i dai  
 na i stap wantaim ol tumbuna  
 long ples ol i no save lukim  
 lait bilong san gen.  
 20 Biknem bilong yumi  
 i no inap pasim yumi long dai.  
 Bai yumi dai olsem ol abus tasol.

## 50

### *God i skelim pasin bilong ol manmeri*

Asap i raitim dispela song.

1 God i Gat Olgeta Strong,  
 em i Bikpela bilong yumi,  
 em i tok nau  
 na i singautim olgeta manmeri,  
 stat long hap sankamap  
 na i go inap hap san i go daun.  
 Em i singautim  
 olgeta manmeri bilong graun.  
 2 God i stap long Saion,  
 dispela taun i nambawan tru

na i naispela tumas,  
 na lait bilong God  
 i kamap ples klia.

<sup>3</sup> God bilong yumi em i kam nau.

Na em i no i stap isi. Nogat tru.

Paia bilong kukim ol samting  
 i go paslain long em,

na bikpela win na ren i raunim em.

<sup>4</sup> Em i singautim heven na graun i kam

bilong lukim em i skelim gut

pasin bilong ol manmeri

bilong en.

<sup>5</sup> God i tok olsem,

“Ol manmeri bilong mi,

yupela i bin mekim kontrak

wantaim mi,

na yupela i ofaim abus

bilong strongim

dispela kontrak.

Yupela kam bung wantaim mi.”

<sup>6</sup> Heven yet i save autim tok olsem,

“God i stretpela tumas.

Em yet i jas.”

<sup>7</sup> God i tok,

“Yupela manmeri bilong mi,

harim.

Mi gat tok long yupela.

Yupela ol Israel,

mi laik kotim yupela.

Mi tasol mi God tru,

na mi God bilong yupela.

- 8 Mi no krosim yupela  
 long ol ofa yupela i mekim.  
 Nogat.
- Oltaim mi save lukim yupela  
 i kukim ol ofa olgeta long paia.
- 9 Tasol mi no laik kisim  
 bulmakau man o meme man  
 long banis bilong yupela. Nogat.
- 10 Olgeta wel abus bilong bus  
 na olgeta bulmakau  
 i stap long olgeta maunten,  
 olgeta i bilong mi yet.
- 11 Olgeta pisin,  
 na ol abus na binatang samting  
 i save wokabaut long ples kunai,  
 em olgeta i bilong mi tasol.
- 12 Sapos mi hangre,  
 mi no ken toksave long yupela.  
 Nogat.
- Graun wantaim olgeta samting  
 i stap long en,  
 ol i bilong mi tasol.
- 13 Ating mi save kaikai  
 mit bilong bulmakau man?  
 Ating mi save dringim  
 blut bilong meme, a? Nogat.
- 14 “Mobeta yupela i tenkyu tru  
 long mi.  
 Em kain ofa yupela i mas mekim.  
 Olgeta presen yupela i tok pinis  
 long givim long mi,

God Antap Tru,  
 em yupela i mas givim long mi.  
 15 Yupela i mekim olsem,  
 na taim hevi i kamap,  
     yupela i ken singaut long mi,  
 na bai mi helpim yupela tru,  
 na yupela i ken litimapim nem  
     bilong mi.”

- 16 Tasol God i tok olsem  
     long ol man nogut,  
 “Watpo yupela i save kolim  
     olgeta lo bilong mi?  
 Na watpo yupela i toktok  
     long kontrak bilong mi?  
 17 Yupela i no laik mi stretim yupela,  
     na oltaim yupela  
     i wok long sakim tok bilong mi.  
 18 Yupela i save lukim ol stilman  
     na yupela i kamap pren bilong ol.  
 Na yupela i wokabaut  
     wantaim ol manmeri  
 i brukim marit na pamuk nabaut.  
 19 “Oltaim yupela i wok long mekim  
     tok nogut na tok giaman.  
 20 Na yupela i wok long kotim  
     ol brata bilong yupela,  
 na yupela i tok baksait long ol.  
 21 Yupela i bin mekim olsem,  
     na mi no mekim wanpela tok.

Olsem na yupela i ting  
 mi wankain olsem yupela yet.  
 Tasol nogat tru.  
 Nau mi laik krosim yupela  
 na kotim yupela long ples klia.

22 “Yupela manmeri  
 i save givim baksait long mi,  
 yupela harim.  
 Sapos yupela i stap olsem,  
 bai mi bagarapim yupela,  
 na i no gat wanpela man  
 inap long kisim bek yupela.  
 23 Man i givim tenkyu long mi  
 olsem ofa bilong en,  
 em i save litimapim nem  
 bilong mi.  
 Na bai mi kisim bek  
 ol man i bihainim tok bilong mi.”

## 51

### *Man i beten bai God i lusim sin bilong en*

Devit i bin mekim trabel long Batseba, na bihain profet Natan i kam sutim tok long em. Na Devit i tingting long sin bilong en na i raitim dispela song. Em i song bilong man i bosim musik.

<sup>1</sup> God, yu as bilong sori,  
 yu ken marimari long mi.  
 Yu gat bikpela marimari tru,  
 olsem na mi laik bai yu rausim  
 olgeta pasin nogut bilong mi.

<sup>2</sup> Yu mas wasim mi olgeta,  
     na bai pasin nogut  
         i no i stap moa long mi.  
 Rausim sin bilong mi  
     na mi ken kamap klin.

<sup>3</sup> Mi save mi mekim rong pinis.  
 Mi no inap lusim tingting  
     long sin bilong mi.

<sup>4</sup> Mi mekim sin long yu wanpela tasol.  
 Mi mekim pasin nogut  
     long ai bilong yu.  
 Olsem na yu mekim  
     strepela pasin tasol  
     na yu kotim mi  
     na yu bekim sin bilong mi.

<sup>5</sup> Yu save pinis,  
     taim mama i karim mi,  
     mi kamap man  
     bilong mekim pasin nogut.  
 Taim mi stap yet  
     long bel bilong mama,  
     mi man bilong mekim sin.

<sup>6</sup> Yu laikim tumas  
     long mi mas bihainim yu tru.  
 Olsem na mi laik bai yu lainim mi  
     long gutpela tingting bilong yu.

<sup>7</sup> Yu rausim sin bilong mi  
     bai mi kamap klin.

Yu wasim mi

---

**51:2:** Ais 1.16, Jer 4.14, Hi 9.14    **51:3:** Ais 59.12    **51:4:** 2 Sml  
 12.13, Lu 15.21, Ro 3.4    **51:5:** Jop 15.14, Ef 2.3    **51:6:** Sng 15.2,  
 Snd 2.6, Je 1.5    **51:7:** Nam 19.18, Ais 1.18, Hi 9.19

na bai mi kamap klin olgeta,  
na i winim ais i waitpela tru.

<sup>8</sup> Yu mekim bel bilong mi  
i amamas gen.

Tru tumas, yu bin daunim mi olgeta,  
na yu bekim pinis sin bilong mi.  
Tasol nau mi laik belgut gen.

<sup>9</sup> Yu no ken lukluk  
long sin bilong mi gen.  
Na mi laik bai yu lusim  
olgeta rong bilong mi.

<sup>10</sup> God, yu ken wokim  
nupela klinpela bel  
insait long mi.  
Putim nupela spirit insait long mi  
na bai mi bihainim yu tasol.

<sup>11</sup> Nogut yu rausim mi  
na mi stap longwe long yu.  
Spirit bilong yu yet i stap long mi,  
na yu no ken rausim long mi.

<sup>12</sup> Bipo mi amamas long yu  
i kisim bek mi,  
na nau mi laik bai yu givim mi  
dispela amamas gen.  
Yu mas kirapim laik bilong mi  
long bihainim tok bilong yu,  
na yu ken strongim mi  
long mekim olsem.

---

**51:8:** Sng 35.10, Ais 35.10, Jol 1.16    **51:9:** Jer 16.17    **51:10:** Sng  
78.37, Mt 5.8, Ap 15.9, Ef 2.10    **51:11:** 2 Kin 13.23, Ais 63.10-11, Jer  
7.15    **51:12:** Sng 13.5

13 Na bai mi lainim  
 ol manmeri i save mekim sin,  
 bai ol i ken save  
 long pasin bilong yu,  
 na bai ol dispela manmeri  
 i kam bek long yu.

14 God, yu God bilong kisim bek mi,  
 yu ken marimari long mi  
 na yu no ken kilim mi i dai.  
 Olsem na bai mi mekim planti song  
 long yu i bin mekim  
 stretpela pasin.

15 Bikpela, yu ken helpim mi  
 long tokaut stret,  
 na long litimapim nem bilong yu.

16 Yu no laik bai mi bringim abus  
 bilong mekim ofa long yu.  
 Sapos mi kilim abus bilong ofa  
 na paia i kukim olgeta, maski,  
 yu no amamas long dispela.

17 Orait God, mi daunim mi yet  
 na mi stap aninit long yu.  
 Dispela em i ofa bilong mi.  
 Mi save, yu no givim baksait  
 long man i pilim hevi long sin  
 na i daunim em yet.

18 Long laik bilong yu yet,  
 yu ken mekim gut

---

51:13: Sng 22.27, Ap 9.21-22    51:14: 2 Sml 12.9, Sng 35.28, 71.15

51:15: Kis 4.15, Sng 9.14    51:16: Sng 40.6    51:17: Sng 34.18

long ol manmeri bilong Saion.  
 Yu ken sanapim gen  
     banis bilong Jerusalem.  
<sup>19</sup> Olsem na long dispela taim  
     bai yu laikim tumas  
         ol gutpela na stretpela ofa,  
         na olkain ofa paia i kukim olgeta.  
 Na bai mipela i ofaim  
     ol bulmakau man  
         long alta bilong yu.

## 52

*Man i amamas long pasin nogut, em i olsem  
 longlong man*

Devit i raitim dispela song, em kain song ol i kolim  
 Maskil. Devit i raitim dispela song long taim Doek  
 bilong kantri Idom i go long Sol na i tokim em  
 olsem, “Devit i go long haus bilong Ahimelek.”

<sup>1</sup> Yu strongpela man,  
     bilong wanem yu bikmaus  
     na yu amamas nating  
         long pasin nogut yu bin mekim  
         long ol manmeri bilong God?  
 Oltaim God i save marimari long ol.

<sup>2</sup> Yu man bilong giaman,  
     tok bilong yu  
         i olsem resa i sap moa,  
         na i katim nogut narapela man.  
 Olgeta de yu save tingting  
     long bagarapim ol arapela man.

<sup>3</sup> Yu no laikim gutpela pasin.

Yu laikim pasin nogut tasol.  
 Yu no laikim pasin bilong tok tru.  
 Yu save laikim pasin  
 bilong tok giaman tasol.

<sup>4</sup> Yu man bilong giaman.  
 Yu save laikim tumas tok  
 bilong bagarapim ol arapela man.

<sup>5</sup> Tasol harim.  
 God bai i bagarapim yu olgeta.  
 Em bai i holimpas yu  
 na rausim yu long haus bilong yu.  
 Na bai em i pinisim yu olgeta  
 na yu no ken i stap moa  
 long graun.

<sup>6</sup> Ol stretpela man bai i lukim  
 dispela samting i kamap long yu  
 na bai ol i pret.

Bai ol i lap long yu na tok olsem,  
<sup>7</sup> “Lukim. Dispela man i no laik  
 bai God i helpim em  
 na strongim em.  
 Em i bilip strong  
 long planti mani samting  
 bilong en,  
 na em i ting pasin nogut  
 bai i mekim em i stap gut.”

<sup>8</sup> Tasol mi no olsem.  
 Mi olsem diwai oliv  
 i stap klostu  
 long haus bilong God.  
 Mi bilip long God i save marimari

long mi oltaim oltaim.  
 9 God, yu bin helpim mi,  
 olsem na oltaim  
 bai mi tenkyu long yu.  
 Na long ai bilong ol manmeri  
 bilong yu  
 bai mi litimapim nem bilong yu  
 na tok, "God i mekim  
 gutpela pasin long mi."

## 53

*Pasin kranki na pasin nogut bilong ol man  
 (Buk Song 14)*

Devit i raitim dispela song, em kain song ol i kolim  
 Maskil. Man i bosim musik i mas tokim ol man  
 long singim song long nek ol i kolim Mahalat.

1 Ol longlong man i save tok  
 long ol yet olsem,  
 "I no gat God i stap."  
 Ol dispela man ol i man nogut tasol.  
 Ol i save mekim pasin i nogut tru.  
 I no gat wanpela  
 i save mekim gutpela pasin.

2 God i stap long heven  
 na i lukluk i go daun  
 long ol manmeri.  
 Em i laik painim sampela man  
 i gat gutpela save  
 na i wok long kisim save  
 long God.

<sup>3</sup> Tasol nogat.

Olgeta wantaim i lusim rot pinis.

Olgeta i wankain tasol,  
ol i man nogut tru.

I no gat wanpela bilong ol  
i save mekim gutpela pasin.

Nogat tru.

<sup>4</sup> God i tok olsem,

“Ol dispela man  
i mekim pasin nogut,  
ating ol i no gat save, a?

Ol i save pinisim  
ol manmeri bilong mi  
olsem ol i kaikai bret.  
Na ol i no save beten long mi.”

<sup>5</sup> Tasol bai ol i pret moa yet.

Bipo ol i no pret olsem. Nogat tru.

Long wanem, bai God i pinisim tru  
olgeta birua bilong yupela.

Em i sakim ol pinis  
na bai em i bagarapim ol tru.

<sup>6</sup> Mi laikim tumas bai God  
i salim wanpela man bilong Saion  
i kam bilong kisim bek ol Israel.

Taim God i helpim  
ol manmeri bilong en  
na ol i stap gut gen,  
orait ol Israel bai i amamas.

Yes, bai ol i belgut tru.

## 54

### *Man i beten long God bai i helpim em*

Devit i raitim dispela song, em kain song ol i kolim Maskil. Devit i raitim dispela song long taim ol man bilong Sif i go tokim Sol long Devit i hait i stap namel long ol. Man i bosim musik i mas tokim ol man long paitim ol gita samting.

<sup>1</sup> God, long strong bilong yu,  
 yu mas kisim bek mi  
 long han bilong ol man nogut.

Long bikpela strong bilong yu,  
 yu mekim mi i kamap fri.

<sup>2</sup> God, mi laik yu harim  
 prea bilong mi.

Mi laik yu putim yau  
 long tok bilong mi.

<sup>3</sup> Ol bikhetman i kam pinis  
 na ol i laik pait long mi.  
 Ol dispela man i save bagarapim  
 ol arapela man,  
 ol i laik kilim mi i dai.  
 Ol dispela man i save ting  
 God em i samting nating.

<sup>4</sup> Tasol God yet i save helpim mi.  
 Tru tumas,  
 Bikpela i save lukautim mi  
 na mi stap gut.

<sup>5</sup> God i ken mekim save  
 long ol birua bilong mi.  
 Pasin nogut ol i bin mekim long mi,

em i ken mekim  
 dispela kain pasin  
 i kamap long ol yet.  
 God, yu no save lusim mi,  
 na yu ken pinisim tru  
 ol dispela birua.  
<sup>6</sup> Bikpela, mi save laikim tumas  
 long givim ofa long yu.  
 Yu gutpela tumas,  
 olsem na mi tenkyu tru long yu.  
<sup>7</sup> Yu bin helpim mi,  
 na olgeta hevi i kamap long mi  
 i no daunim mi.  
 Na mi lukim yu  
 i bagarapim ol birua bilong mi.

## 55

### *Man i askim God long helpim em*

Devit i raitim dispela song, em kain song ol i kolim Maskil. Man i bosim musik i mas tokim ol man long paitim ol gita samting.

<sup>1</sup> God, yu mas harim  
 beten bilong mi.  
 Yu no ken pasim yau  
 long krai bilong mi.  
<sup>2</sup> Plis, yu mas harim gut  
 prea bilong mi,  
 na bekim tok long mi.  
 Dispela hevi i laik bagarapim mi tru.  
<sup>3</sup> Ol birua i tok strong  
 long bagarapim mi.  
 Ol dispela man nogut

i save daunim mi.  
 Olsem na bel bilong mi  
 i pilim nogut tru.  
 Ol i putim planti hevi long mi  
 na ol i kros tumas  
 na ol i birua nogut long mi.

<sup>4</sup> Mi pret moa yet long ol,  
 na mi tingting long i dai,  
 na dispela i mekim bel bilong mi  
 i hevi tru.

<sup>5</sup> Yes, mi pret tumas  
 na skin bilong mi  
 i guria nogut tru.  
 Pret i daunim mi olgeta.

<sup>6</sup> Orait mi tok olsem,  
 “Sori, mi laikim tumas  
 bai mi kisim wing  
 olsem ol pisin.  
 Na mi laik flai i go painim  
 wanpela ples bilong malolo  
 na bai mi sindaun i stap long en.

<sup>7</sup> Bai mi flai i go longwe tru  
 na bai mi stap olgeta  
 long hap i no gat man.

<sup>8</sup> Bai mi flai hariap  
 na painim wanpela ples hait,  
 na bai mi hait  
 long strongpela win na ren.”

<sup>9</sup> Mi lukim ol man i pait nabaut  
 insait long taun.

Olsem na Bikpela,  
 yu ken paulim toktok bilong ol  
 na pinisim ol tru.

10 Long san na long nait  
 ol i save wokabaut  
 antap long banis ston bilong taun.

Na ol manmeri bilong taun  
 i save mekim planti rong  
 na trabel.

11 Long olgeta hap bilong taun  
 ol man i save bagarapim  
 ol arapela man  
 na ol samting nabaut.

Long arere bilong rot  
 na long ples bung  
 ol man i save daunim  
 ol arapela man,  
 na giamanim ol  
 bilong pulim ol samting bilong ol.

12 Sapos wanpela birua  
 i tok nogut long mi,  
 maski, mi inap karim hevi  
 bilong tok bilong en.

13 Tasol nogat. Em yu tasol.  
 Yu nambawan pren bilong mi,  
 na yu poroman tru bilong mi.  
 Yu yet i mekim dispela pasin.

14 Bipo mitupela  
 i save wokabaut wantaim  
 na toktok gut wantaim,  
 na i go long haus bilong God

wantaim ol arapela man.

- 15 Ol birua bilong mi,  
 pasin nogut i pulap tru  
 long bel bilong ol  
 na long haus bilong ol.  
 Orait mi laik bai ol i dai kwiktaim.  
 Taim ol i stap laip yet,  
 na ol i mas i go  
 long ples bilong ol man i dai pinis.
- 16 Tasol mi prea long God i helpim mi.  
 Na bai em yet i kisim bek mi.
- 17 Long moningtaim na long biksan  
 na long nait tu  
 mi save krai long em  
 long ol hevi i bagarapim mi.  
 Na bai em i harim prea bilong mi.
- 18 Planti man i save pait long mi.  
 Tasol mi no kisim bagarap,  
 long wanem, God i lukautim mi  
 na bringim mi i kam bek gen.
- 19 Bipo tru God i stap king,  
 na nau tu em i stap king.  
 Bai em yet i harim prea bilong mi,  
 na bai em i winim ol birua  
 long pait.  
 Ol i no save pret long em,  
 olsem na ol i no inap  
 mekim wanpela samting  
 bilong helpim ol yet.

20 Dispela pren bilong mi em i pait  
 long ol pren bilong em yet.

Na em i brukim dispela promis  
 em i bin mekim wantaim ol bipo.

21 Long maus  
 em i save mekim switpela tok,  
 tasol long bel  
 em i save stap birua bilong mi.

Tok bilong en  
 i mekim mipela i stap bel isi.

Tasol dispela tok i sap tumas  
 olsem bainat,  
 na i katim mipela.

22 Olgeta hevi yu karim,  
 em yu mas putim  
 long han bilong Bikpela,  
 bai em i karim  
 na bai em i strongim yu.

Bai em i no larim wanpela samting  
 i bagarapim ol stretpela man.

23 Tasol God, bai yu rausim ol man  
 i save kilim ol man i dai,  
 na ol man bilong giaman,  
 na bai ol i go daun long ples nogut  
 na bai ol i lus.

Taim bilong ol i no pinis yet  
 na bai ol i dai.

Tasol mi yet,  
 bai mi bilip strong long yu oltaim.

## 56

### *Prea bilong man i bilip long God*

Devit i raitim dispela song, em kain song ol i kolim Miktam. Devit i raitim dispela song long taim ol Filistia i bin holimpas em long taun Get. Man i bosim musik i mas tokim ol man long singim song long nek ol i kolim, “Pisin i stap long ol longwe diwai.”

<sup>1</sup> God, yu mas marimari  
long mi.

Ol man i save ranim mi  
na pait long mi.

Oltaim ol birua  
i mekim nogut long mi.

<sup>2</sup> Long moning  
i go inap long apinun tru,  
ol birua i wok long pait long mi.

Plantim man i birua long mi.

<sup>3</sup> God Antap Tru,  
taim mi pret  
long wanpela samting,  
mi bilip strong long yu.

<sup>4</sup> Mi save bilip long God  
na mi tingting  
long tok tru bilong em.

Olsem na mi save  
litimapim nem bilong en.

Mi save bilip long God,  
na mi no ken pret  
long wanpela samting.

Bai ol man inap mekim  
wanem samting long mi? Nogat.

<sup>5</sup> Olgeta samting mi laik mekim,  
ol birua i traim long bagarapim.  
Oltaim ol i tingting long painim rot  
bilong bagarapim mi.

<sup>6</sup> Ol i save bung wantaim  
na hait i stap.

Ol i was gut  
long wokabaut bilong mi,  
na ol i laik kilim mi i dai.

<sup>7</sup> God, yu mas mekim save long ol  
long pasin nogut ol i mekim.  
Yu mas belhat long ol na winim ol  
na daunim ol.

<sup>8</sup> Yu save long mi karim hevi  
na mi pilim nogut tru long en,  
na mi krai i stap.

Orait yu tingting yet long dispela,  
na yu raitim pinis  
long buk bilong yu.

<sup>9</sup> God, mi save pinis long yu.

Yu laik helpim mi,  
olsem na bihain  
bai mi beten long yu,  
na bai yu ranim ol birua  
na ol i ranawe.

<sup>10</sup> Mi save bilip long God,  
na mi tingting  
long promis bilong en.

Olsem na mi litimapim  
nem bilong en.

Tru tumas, mi tingting  
long promis bilong Bikpela,  
na mi litimapim nem bilong en.

11 Mi save bilip long God,  
olsem na mi no ken pret  
long wanpela samting.

Bai ol man inap mekim  
wanem samting long mi? Nogat.

12-13 God, samting bipo  
mi promis long mekim,  
em bai mi mekim.

Yu kisim bek mi pinis na mi no i dai.  
Yu bin helpim mi

na ol birua i no daunim mi.  
Olsem na God, mi save wokabaut  
wantaim yu oltaim,  
na bai mi wokabaut  
long lait bilong yu  
inap mi dai.

Na bai mi tenkyu tru long yu  
na mekim wanpela ofa  
bilong makim tenkyu bilong mi.

## 57

### *Man i prea long God i helpim em*

Devit i raitim dispela song, em kain song ol i kolim  
Miktam. Devit i raitim dispela song long taim em i  
ranawe long King Sol na i go hait i stap long hul  
bilong ston. Man i bosim musik i mas tokim ol

man long singim song long nek ol i kolim, “No ken bagarapim.”

<sup>1</sup> God, yu mas marimari  
long mi.

Mi go long yu  
na mi laik bai yu lukautim mi.  
Mi stap wantaim yu na mi stap gut,  
olsem ol pikinini kakaruk  
i save hait na stap gut  
aninit long wing  
bilong mama kakaruk.

Mi laik i stap olsem tasol  
inap olgeta samting  
bilong bagarapim mi i pinis.

<sup>2</sup> Mi save singaut long God Antap Tru  
bilong em i helpim mi.

Na em i save givim mi  
olgeta samting mi sot long en.

<sup>3</sup> Em i stap long heven  
na bai em i harim prea bilong mi  
na kisim bek mi.

Em bai i winim ol man  
i laik bagarapim mi.  
God i save laikim mi tru oltaim,  
na em i no save lusim mi.  
Nogat tru.

<sup>4</sup> Mi save slip namel long ol man  
ol i olsem ol laion,  
na ol i redi  
long kaikai ol manmeri.

Tit bilong ol i sap tumas  
 olsem spia na supsup.  
 Tang bilong ol i olsem bainat  
 i sap tru.

<sup>5</sup> God, mekim wanpela samting  
 i kamap long skai  
 bilong soim olgeta manmeri  
 olsem,  
 yu yet yu nambawan tru  
 na yu stap antap long ol.  
 Mekim strong bilong yu  
 i kamap long ples klia  
 long olgeta hap bilong graun.

<sup>6</sup> Ol birua i putim umben  
 bilong holimpas mi.  
 Olsem na bikpela hevi  
 i daunim mi tru.  
 Ol i wokim hul long rot bilong mi,  
 bilong mi pundaun long en.  
 Tasol mi no pundaun.  
 Ol yet i pundaun long dispela hul.

<sup>7</sup> God, long bel bilong mi,  
 mi bilip strong long yu.  
 Yes, mi bilip olgeta long yu.  
 Na bai mi singim song  
 bilong litimapim nem bilong yu.

<sup>8</sup> Mi mas kirap lusim slip.  
 Mi mas paitim gita  
 na kulele samting.

Tulait i bruk,  
orait bai mi mekim dispela musik.

<sup>9</sup> Bikipela, bai mi tenkyu long yu  
namel long ol arapela lain.

Bai mi go long olgeta manmeri  
na litimapim nem bilong yu.

<sup>10</sup> Yu save laikim mipela moa yet.  
Sapos mipela i laik makim dispela,  
bai mak i go inap long skai.

Oltaim yu save bihainim  
gutpela tok bilong yu.

Sapos mipela inap kaunim  
olgeta taim yu bin mekim gut  
long mipela,  
bai mak i go antap  
inap long ol klaut.

<sup>11</sup> God, mi laik bai ol manmeri  
i litimapim nem bilong yu  
antap tru.

Mekim strong bilong yu  
i kamap ples klia  
long olgeta hap bilong graun,  
bai olgeta manmeri i ken save  
long biknem bilong yu.

## 58

*Man i beten bai God i mekim save long ol man  
nogut*

Devit i raitim dispela song, em kain song ol i kolim  
Miktam. Man i bosim musik i mas tokim ol man  
long singim song long nek ol i kolim, “No ken  
bagarapim.”

<sup>1</sup> Yupela ol hetman,  
yupela i save mekim  
strepela tok long kot, a?  
Ating yupela i save skelim gut  
tok bilong olgeta man?

Nogat tru.

<sup>2</sup> Tingting bilong yupela i pas  
long mekim pasin nogut tasol.  
Na yupela i wok long bagarapim  
ol man long olgeta hap.

<sup>3</sup> Ol man nogut  
i save lusim gutpela rot  
long olgeta wokabout bilong ol.  
Taim ol i kamap nupela pikinini yet  
i go inap ol i lapun,  
ol i wok long giaman tasol.

<sup>4</sup> Tok bilong ol i olsem  
marasin nogut bilong snek.  
Ol i save pasim yau bilong ol,  
olsem snek, yau bilong en i pas  
na em i no inap harim tok.

<sup>5</sup> Dispela snek i no save harim  
tok bilong saveman,  
taim em i mekim musik  
bilong mekim snek i kirap  
na singsing.

Maski saveman i save tumas  
long winim mambu,  
snek i no inap harim.

<sup>6</sup> God, yu mas bagarapim  
ol dispela man nogut.

- Bikpela, ol i olsem laion  
 bilong pait nogut,  
 olsem na yu mas brukim tit  
 bilong ol  
 na kamautim olgeta.
- <sup>7</sup> Ol i mas lus olsem wara i ran i go  
 na i lus nating long graun.  
 Yu mas krungutim ol  
 olsem man i krungutim gras  
 na gras i drai.
- <sup>8</sup> Ol i ken bagarap  
 olsem demdem i dai  
 na i sting long graun.  
 Na ol i ken i dai  
 olsem pikinini i dai  
 long bel bilong mama.  
 Bihain mama i karim em  
 na pikinini i no lukim san.
- <sup>9</sup> Kwiktaim tumas  
 God i bagarapim ol,  
 olsem man i katim liklik diwai.  
 Ol i stap laip yet  
 na God i belhat tru long ol  
 na em i tromoi ol olsem pipia.
- <sup>10</sup> Ol stretpela man bai i amamas  
 long taim God i mekim save  
 long ol man bilong mekim sin.  
 Ol stretpela man  
 bai i wasim lek bilong ol  
 long blut bilong ol man nogut.
- <sup>11</sup> Na ol arapela man bai i tok olsem,

“Tru tumas,  
 God i save bekim gutpela pe  
 long ol stretpela man.  
 Tru tumas, God i stap,  
 na em i save skelim pasin  
 bilong olgeta manmeri long kot.”

## 59

*Man i beten bai ol birua i no ken bagarapim em*  
 Devit i raitim dispela song, em kain song ol i kolim  
 Miktam. Devit i raitim dispela song long taim King  
 Sol i salim ol man i go was long haus bilong Devit,  
 bai ol i ken holimpas em na kilim em i dai. Man i  
 bosim musik i mas tokim ol man long singim song  
 long nek ol i kolim, “No ken bagarapim.”

<sup>1</sup> God bilong mi,  
 yu mas kisim bek mi  
 long han bilong ol birua  
 bilong mi.

Yu mas lukautim mi  
 bai ol i no bagarapim mi.

<sup>2</sup> Yu mas rausim mi  
 long han bilong ol man nogut,  
 na kisim bek mi  
 long han bilong ol man  
 i laik kilim mi i dai.

<sup>3</sup> Lukim ol. Ol i hait i stap  
 bilong kilim mi i dai.  
 Ol i man nogut bilong pait  
 na ol i bung bilong pait long mi.

<sup>4</sup> Bikpela, mi no mekim rong

na mi no bikhet long lo bilong yu,  
na mi no gat asua  
long wanpela samting.  
Tasol ol i hariap i go sambai  
bilong pait long mi.  
<sup>5</sup> God, Bikpela I Gat Olgeta Strong,  
yu mas hariap i kam helpim mi.  
Yu God bilong Israel,  
lukim ol dispela man.  
Yu kam kwik na mekim save  
long olgeta lain manmeri.  
Yu no ken sori long ol.  
Bekim tru ol dispela lain manmeri  
i tok olsem ol i laik mekim  
gutupela pasin,  
tasol ol i tingting  
long mekim pasin nogut.  
  
<sup>6</sup> Long nait ol i kam bek long biktaun  
na ol i raun raun long banis  
na singaut olsem ol dok.  
<sup>7</sup> Harim. Tok bilong ol i nogut tru,  
i olsem bainat i sap moa.  
Tasol ol i tok,  
“Husat bai i harim mipela?”  
  
<sup>8</sup> Tasol Bikpela,  
yu save lap nogut long ol.  
Yu save tok bilas  
long olgeta lain manmeri.  
<sup>9</sup> Yu tasol i save strongim mi  
na lukautim mi.  
God, mi save go long yu tasol

- na mi hait long ol birua.  
 10 God bilong mi  
 em i save laikim mi tru,  
 na em bai i kam helpim mi.  
 God i larim mi  
 na bai mi lukim em  
 i winim ol birua bilong mi.
- 11 God, mobeta yu no kilim ol i dai.  
 Nogut ol manmeri bilong mi  
 i lusim tingting long ol samting  
 yu mekim long ol man nogut.  
 Bikpela, yu wasman  
 bilong lukautim mipela.  
 Long strong bilong yu tasol,  
 yu mas rausim ol birua nabaut  
 na bagarapim ol.
- 12 Oltaim ol i tok long mekim sin tasol.  
 Larim ol i kisim bagarap  
 long pasin bikhet bilong ol.  
 Ol i save tok nogut  
 long nem bilong yu,  
 na ol i tok giaman oltaim.
- 13 Olsem na mobeta yu belhat long ol  
 na yu kilim ol.  
 Pinisim tru ol dispela man nogut.  
 Yu mekim olsem,  
 na bai ol manmeri i ken save,  
 yu God, yu stap king  
 bilong ol Israel,  
 na yu king bilong olgeta hap.
- 14 Long nait ol birua bilong mi  
 i kam bek long taun,

- na ol i raun raun  
na singaut olsem ol dok.
- 15 Ol i wokabaut i go i kam  
bilong painim kaikai,  
na sapos bel bilong ol i no pulap,  
ol i save singaut nogut tru.
- 16 Tasol mi bai singim song  
long bikpela strong bilong yu.  
Long moningtaim long olgeta de  
bai mi singsing bikpela  
bilong tingim yu  
i save laikim mi tumas oltaim.  
Long wanem, ol kain kain hevi  
i kamap long mi bipo,  
na yu bin lukautim mi gut  
na yu stap olsem banis bilong mi.
- 17 God, yu tasol yu strong bilong mi.  
Mi laik mekim song  
bilong litimapim nem bilong yu.  
God, yu save laikim mi tru,  
na yu strongpela banis bilong mi.

## 60

### *Man i beten bilong God i kisim bek em*

Devit i raitim dispela song, em kain song ol i kolim Miktam. Dispela song em i bilong givim skul long yumi. Devit i raitim dispela song long taim em i pait long ol Siria bilong graun Mesopotemia na kantri Soba na Joap i kam bek na i kilim i dai 12,000 man bilong kantri Idom long Ples Daun I Gat Planti Sol. Man i bosim musik i mas tokim ol

man long singim song long nek ol i kolim, “Nais-pela plaua bilong kontrak.”

<sup>1</sup> God, yu bin lusim mipela,  
na mekim mipela  
i lus long pait.

Yu gat kros long mipela  
na yu mekim olsem.

Tasol nau yu mas kam bek  
na helpim mipela gen.

<sup>2</sup> Yu bin mekim graun bilong mipela  
i guria.

Yu brukim graun pinis  
na bikpela hul i kamap.

Nau graun i laik bagarap olgeta.  
Orait yu ken stretim bek gen.

<sup>3</sup> Yu bin givim planti hevi  
long mipela ol manmeri bilong yu.

I olsem yu givim wain long mipela  
na mekim mipela i dring.

Mipela i dring pinis  
na mipela i kamap longlong tru.

<sup>4</sup> Yu mas apim wanpela plak,  
bai ol man i save aninit long yu  
ol i ken lukim  
na ranawe long ol birua  
na kam kamap long dispela plak  
na i stap gut.

<sup>5</sup> Yu save laikim tru mipela,  
olsem na harim prea bilong mi,  
na kisim bek mipela  
long bikpela strong bilong yu,

- na bai mipela i ken i stap gut.  
<sup>6</sup> God i stap long haus bilong em yet  
 na i tok olsem,  
 “Mi winim pait pinis,  
 olsem na bai mi amamas  
 na tilim graun bilong Sekem  
 na bilong ples daun bilong Sukot  
 long ol manmeri bilong mi.  
<sup>7</sup> Gileat wantaim Manase  
 i bilong mi.  
 Efraim i olsem  
 hat kapa bilong mi.  
 Juda i olsem stik king bilong mi.  
<sup>8</sup> Tasol kantri Moap em i olsem  
 dis waswas bilong mi,  
 na kantri Idom i olsem  
 ples bilong putim su bilong mi.  
 Na bai mi winim ol Filistia  
 long pait,  
 na bai mi amamas na singaut.”  
<sup>9</sup> God, husat inap bringim mi  
 long dispela taun  
 i gat strongpela banis?  
 Na husat inap bringim mi  
 long Idom?  
<sup>10</sup> God, yu bin givim baksait pinis  
 long mipela, a?  
 Yu no laik helpim  
 ol ami bilong mipela, a?  
<sup>11</sup> Yu ken helpim mipela  
 na mipela i pait long ol birua.  
 Long wanem, helpim bilong ol man

em i samting nating tasol.  
<sup>12</sup> Sapos God i helpim mipela,  
 bai mipela i winim pait.  
 Em yet bai i daunim  
 ol birua bilong mipela.

## 61

*Man i prea long God i lukautim em*

Devit i raitim dispela song. Man i bosim musik i  
 mas tokim ol man long paitim ol gita samting.

<sup>1</sup> God, harim mi  
 i singaut long yu.

Putim yau gut  
 long beten bilong mi.

<sup>2</sup> Mi stap longwe long ples bilong mi,  
 na bel bilong mi i hevi tru.

Olsem na mi singaut long yu  
 bilong yu ken helpim mi.

Bringim mi i go  
 long wanpela ples hait,  
 bai ol birua i no inap  
 bagarapim mi.

<sup>3</sup> Long wanem, yu tasol  
 yu save lukautim mi gut.

Yu tasol i strongpela banis  
 bilong mi,  
 olsem na ol birua  
 i no inap daunim mi.

<sup>4</sup> Mi laikim tumas bai mi stap

long haus bilong yu  
 inap long taim mi dai.

Na mi laik i stap gut klostu long yu,  
 olsem pikinini kakaruk  
 i save stap gut  
 aninit long wing  
 bilong mama kakaruk.

<sup>5</sup> God, olgeta samting  
 mi promis pinis long yu,  
 em yu bin harim.

Na yu givim mi pinis ol samting,  
 olsem yu save givim  
 long ol manmeri  
 i save litimapim nem bilong yu.

<sup>6</sup> Larim king i stap laip planti yia.  
 Larim em i stap longpela taim  
 long graun.

<sup>7</sup> God, larim em i stap king oltaim  
 long ai bilong yu.

Yu save laikim em tumas,  
 olsem na oltaim  
 yu ken was gut long em.

<sup>8</sup> Yu mekim olsem,  
 orait long olgeta de  
 bai mi bihainim ol promis  
 bipo mi tokim yu long en,  
 na oltaim bai mi singim song  
 bilong litimapim nem bilong yu.

## 62

### *God wanpela tasol i save lukautim yumi*

Devit i raitim dispela song. Man i bosim musik i mas tokim ol man long singim song long nek ol i kolim Jedutun.

<sup>1</sup> Mi save bilip strong  
long God wanpela tasol.

Em wanpela tasol  
i save kisim bek mi  
na mi stap laip.

<sup>2</sup> Em wanpela tasol  
i wasman bilong mi  
na helpim bilong mi.

Em wanpela tasol  
i strongpela banis bilong mi.  
Olsem na mi no ken lus long pait.  
Nogat tru.

<sup>3</sup> Hamas taim yet  
yupela i laik pait long mi  
bilong bagarapim mi?  
Yupela i laik bai mi bagarap  
olsem wanpela banis  
i pundaun na i bruk olgeta.

<sup>4</sup> Mi gat biknem,  
tasol yupela i laik bagarapim  
biknem bilong mi.  
Yupela i laikim tumas tok giaman.  
Yupela i save autim gutpela tok  
long God i ken mekim gut  
long mi,

tasol long bel bilong yupela  
 yupela i tok olsem,  
 “Mipela i laik bai God  
 i mas bagarapim em.”

<sup>5</sup> Mi save bilip strong  
 long God wanpela tasol.  
 Na mi wet long em wanpela tasol  
 i helpim mi.

<sup>6</sup> Em wanpela tasol  
 i wasman bilong mi  
 na helpim bilong mi.  
 Na em wanpela tasol  
 i strongpela banis bilong mi.  
 Olsem na mi no ken lus long pait.  
 Nogat tru.

<sup>7</sup> God wanpela tasol  
 i save kisim bek mi  
 na em yet i save givim biknem  
 long mi.  
 Em i strongpela wasman bilong mi.  
 God yet em i strongpela banis  
 bilong mi  
 na ol birua  
 i no inap bagarapim mi.

<sup>8</sup> Yupela ol lain bilong mi,  
 oltaim yupela i mas bilip  
 long God.  
 Yupela i mas autim olgeta hevi  
 na olgeta tingting bilong yupela  
 long em.

Long wanem, yumi ken i go long em  
na i stap gut.

<sup>9</sup> Ol manmeri nating  
i olsem win nating  
i kamap long maus.  
Na ol man i gat bikpela namba  
ol tu i samting nating tasol.  
Sapos yumi skelim ol,  
bai yumi lukim ol i no hevi tru.  
Hevi bilong ol  
i no inap wantaim hevi  
bilong win bilong maus.  
<sup>10</sup> Yupela i no ken tingting olsem,  
“Pasin bilong pait  
na pasin  
bilong stilim ol samting  
em i gutpela pasin,  
na em inap long mekim mipela  
i kamap maniman.”  
Sapos mani na olgeta samting  
bilong yupela  
i kamap planti,  
orait yupela i no ken ting  
ol dispela samting tasol  
em i strong bilong yupela.

<sup>11</sup> Planti taim mi harim  
God i tok olsem,  
“Mi God, mi gat bikpela strong.  
<sup>12</sup> Na oltaim mi save laikim tumas

olgeta manmeri.”  
 Bikpela, yu save givim pe  
 long mipela olgeta manmeri  
 inap long pasin mipela i mekim.

## 63

*Prea bilong man i laik bai God i stap wantaim em*  
 Devit i raitim dispela song long taim em i stap long  
 distrik Juda long graun i no gat man.

<sup>1</sup> God, yu God bilong mi.

    Mi wok strong long painim yu.  
 Spirit bilong mi i laikim tumas  
 long i stap wantaim yu.  
 Bodi bilong mi i laikim tru  
 long i stap wantaim yu,  
 olsem man i stap long ples drai  
 i no gat wara long en  
 na i dai long wara.

<sup>2</sup> Mi laik lukim yu long haus bilong yu  
 na mi laik yu soim mi  
 bikpela strong bilong yu  
 na namba bilong yu.

<sup>3</sup> Laip bilong dispela graun i gutpela,  
 tasol marimari bilong yu  
 i nambawan tru.

Olsem na mi litimapim  
 nem bilong yu.

<sup>4</sup> Bai mi tenkyu long yu  
 na litimapim nem bilong yu  
 inap mi dai.

Bai mi litimapim han bilong mi

- na prea long yu.  
<sup>5</sup> Spirit bilong mi  
     em i stap gutpela tru,  
     olsem man i kaikai  
     ol gutpela kaikai,  
     na em i kaikai inap pinis.  
 Na mi amamas  
     na litimapim nem bilong yu.
- <sup>6</sup> Taim mi slip long bet  
     mi save tingting long yu.  
 Long nait mi save tingting  
     long yu tasol.
- <sup>7</sup> Long wanem,  
     yu bin helpim mi oltaim.  
 Mi stap klostu long yu,  
     olsem pikinini kakaruk  
     i stap aninit  
     long wing bilong mama,  
     na mi singim song bilong amamas.
- <sup>8</sup> Mi save wokabaut wantaim yu,  
     na yu save was gut long mi.
- <sup>9</sup> Na ol man i laik kilim mi i dai,  
     bai ol i go  
     long ples bilong ol man i dai pinis.
- <sup>10</sup> Bai ol i dai long pait,  
     na bai ol weldok  
     i kaikai bodi bilong ol.
- <sup>11</sup> Tasol mi king,  
     bai mi amamas long yu, God.

Ol man i mekim promis  
 long nem bilong yu  
     long ol bai i bihainim yu,  
 ol i ken amamas tru.  
 Tasol bai yu pasim maus  
     bilong ol man bilong giaman.

## 64

### *Man i prea long God i lukautim em*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong man  
 i bosim musik.

<sup>1</sup> God, mi gat bikpela hevi,  
 na yu ken harim  
     beten bilong mi.

Mi pret long ol birua.  
 Yu mas helpim mi  
     bai ol i no inap kilim mi.

<sup>2</sup> Ol man nogut i painim rot  
     bilong bagarapim mi,  
 na ol i bung bilong paitim mi.  
 Olsem na yu mas lukautim mi  
     bai ol i no inap  
     mekim nogut long mi.

<sup>3</sup> Tok bilong ol man i sap tumas  
     na i katim mi olsem bainat.  
 Tok nogut bilong ol em i makim mi,  
     olsem man i taitim banara  
     na makim man long spia.

<sup>4</sup> Ol i hait i stap na sutim ol spia  
     long ol gutpela man.  
 Ol i no save pret,  
     olsem na ol i sut kwiktaim.

- <sup>5</sup> Ol i strongim ol yet  
 long mekim dispela pasin nogut.  
 Ol i toktok long ol hap ples  
 ol i laik putim umben  
 bilong holimpas ol arapela man.  
 Na ol i tingting olsem,  
 “I no gat wanpela man  
 bai i lukim mipela.”
- <sup>6</sup> Ol i pasim tok  
 long mekim sampela pasin nogut,  
 na ol i tok,  
 “Mipela i tingting pinis long rot  
 bilong mekim  
 wanpela pasin nogut.  
 Na i no gat wanpela man  
 inap painimaut dispela samting  
 mipela i laik mekim.”
- Yumi no inap save  
 long tingting na bel bilong ol man.  
 Em i hait olgeta.
- <sup>7</sup> Tasol God bai i sutim ol  
 long spia bilong en,  
 na wantu bikpela sua bai i kamap.
- <sup>8</sup> Ol i bin tok  
 long bagarapim narapela man,  
 olsem na bai God i bagarapim ol.  
 Ol man i lukim ol  
 bai ol i lap nogut long ol  
 na tromoi het.
- <sup>9</sup> Bai olgeta manmeri i pret long God.  
 Na ol bai i toktok

long dispela samting  
 God i mekim,  
 na tingting oltaim long dispela.  
<sup>10</sup> Olgeta stretpela manmeri  
 bai ol i amamas long Bikpela,  
 na bai ol i go long em  
 na hait long samting nogut.  
 Na bai olgeta stretpela manmeri  
 ol i litimapim nem bilong Bikpela.

## 65

### *Ol i amamas na tenkyu long God*

Devit i raitim dispela song, em song bilong lotu.  
 Em i song bilong man i bosim musik.  
<sup>1</sup> God, mipela i mas i go  
 long Saion  
 na litimapim nem bilong yu.  
 Na bai mipela inapim tru  
 olgeta samting  
 mipela i promis bipo long mekim.  
<sup>2</sup> Yu save harim beten bilong mipela.  
 Olsem na mipela olgeta manmeri  
 i mas i go long yu.  
<sup>3</sup> Mipela i mas tingim  
 sin bilong mipela  
 na mekim olsem.  
 Rong bilong mipela  
 i daunim mipela tru,  
 tasol mipela i save  
 yu inap lusim sin bilong mipela.  
<sup>4</sup> Ol man yu save makim

na bringim i go  
 long haus bilong yu,  
 ol i ken amamas.  
 Long dispela haus bilong yu yet,  
 planti gutpela samting i stap.  
 Olsem na taim mipela i stap  
 long banis bilong yu,  
 mipela i save belgut tru.

<sup>5</sup> God, yu tasol  
 yu save kisim bek mipela  
 na mipela i stap gut.  
 Yu ken harim prea bilong mipela.  
 Wok yu mekim  
 bilong kisim bek mipela  
 em i samting tru.  
 Ol pipel i stap longwe long mipela  
 long olgeta hap graun,  
 ol i save bilip strong long yu.  
 Sapos mipela i laik go long ol,  
 mipela i mas brukim  
 bikpela solwara.

<sup>6</sup> Long strong bilong yu,  
 yu bin mekim ol maunten i kamap  
 na ol i stap long ples bilong ol.  
 Strong bilong yu i bikpela moa.

<sup>7</sup> Yu tasol i save mekim biksi i stap isi  
 na pairap bilong en i dai,  
 na yu save mekim i dai  
 pait bilong ol manmeri.

<sup>8</sup> Ol manmeri i lukim  
 ol dispela samting yu mekim,  
 na olgeta i pret long yu.

Long hap bilong sankamap  
 na san i go daun  
 ol i tingim  
 olgeta samting yu bin mekim,  
 na ol i singaut amamas long yu.

<sup>9</sup> Yu save salim ren i kam  
 na long dispela pasin  
 yu lukautim gut graun.

Na yu mekim graun i gat planti gris,  
 na kaikai i kamap gut.

God, yu bin putim ol wara  
 long olgeta hap,  
 na ol i no save drai.

Dispela i save mekim  
 kaikai i kamap planti  
 na ol manmeri i kisim.  
 Dispela wok yu yet yu bin mekim.

<sup>10</sup> Yu save salim planti ren i kam daun  
 long olgeta gaden,  
 na wara i stap insait long graun.  
 Wara i save mekim graun i no strong  
 na kaikai i kamap gut.

<sup>11</sup> Yu gutpela tumas long mipela  
 na yu mekim kaikai  
 i kamap planti.

Sapos yu go long wanpela hap,  
 yu save mekim  
 planti gutpela kaikai  
 i kamap long dispela hap.

<sup>12</sup> Ol bulmakau na sipsip i pulap  
 long olgeta ples i gat gras.

Na planti gaden i stap  
 long ol maunten,  
 olsem na ol maunten i amamas.  
 13 Planti sipsip tumas  
 i stap long ples i gat gras  
 na pulapim tru.  
 Wit i pulap tru long ol ples daun  
 namel long ol maunten.  
 Na olgeta samting i amamas.

## 66

*Ol i singim song bilong amamas na tenkyu long  
 God*

Dispela song em song bilong lotu. Em i song bilong  
 man i bosim musik.

<sup>1</sup> Yumi olgeta manmeri  
 bilong graun,  
 yumi amamas na singaut  
 na litimapim nem bilong God.

<sup>2</sup> Singim song na tokaut  
 long biknem bilong em.  
 Litimapim biknem bilong en  
 antap moa.

<sup>3</sup> Yumi tokim God olsem,  
 “Olgeta samting yu save mekim  
 em i nambawan tru.  
 Strong bilong yu i bikpela moa,  
 olsem na ol birua bilong yu  
 ol i pret tumas,  
 na ol i brukim skru  
 long ai bilong yu.”

<sup>4</sup> Olgeta manmeri long graun

ol i lotu long yu.  
 Ol i singim song  
 na litimapim nem bilong yu.

<sup>5</sup>Yupela kam lukim  
 ol samting God i bin mekim.  
 Lukim ol bikpela bikpela samting  
 em i mekim  
 namel long ol manmeri.

<sup>6</sup>Em i mekim solwara  
 i kamap ples drai,  
 na ol tumbuna bilong mipela  
 i bin wokabout tasol  
 na brukim wara.

Ol i kam pinis long sua  
 na ol i amamas long God.

<sup>7</sup>Em i gat bikpela strong,  
 na em i stap king oltaim oltaim.  
 Na em i save lukim gut  
 olgeta samting ol lain manmeri  
 i mekim.

Olsem na nogut sampela lain  
 i bikhet long God.

<sup>8</sup>Yupela olgeta lain,  
 yupela i mas litimapim nem  
 bilong God bilong yumi.  
 Yupela litimapim nem bilong God  
 na bai ol manmeri i harim.

<sup>9</sup>Em i bin lukautim yumi  
 na yumi stap laip,  
 na em i no larim yumi

- i pundaun long sin.  
 10 God, yu traim mipela pinis,  
 olsem ol man i save kukim silva  
 bilong rausim pipia  
 i stap long en.  
 Ol i kukim long paia  
 na silva i kamap klin tru.
- 11 Yu bin holimpas mipela  
 long umben,  
 na yu putim bikpela hevi  
 long mipela.
- 12 Yu bin larim ol birua  
 i krungutim mipela tru.  
 Na mipela i bin wokabout  
 long paia na haiwara.  
 Tasol nau yu bringim mipela  
 i kam long gutpela ples.
- 13-14 Bipo hevi i kamap long mi  
 na mi promis long givim yu  
 ol ofa bilong paia i kukim olgeta.  
 Mi tingim yet dispela promis,  
 olsem na bai mi bringim  
 ol dispela ofa long yu.  
 Bai mi bringim ol abus  
 long haus bilong yu  
 na kukim long paia.
- 15 Bai mi kukim ol patpela abus  
 long alta  
 na givim long yu olsem ofa.  
 Bai mi kukim ol sipsip man  
 na bai yu smelim gutpela smel

bilong dispela ofa.  
 Na bai mi kisim bulmakau man  
     na meme tu  
 na mekim ofa long yu.

16 Yupela ol manmeri  
     i save stap aninit long God,  
 yupela kam harim tok bilong mi.  
 Bai mi toksave long yupela  
     long olgeta samting  
     God i bin mekim  
     bilong helpim mi.

17 Bipo mi singaut  
     long em i helpim mi,  
 na mi redi long singim ol song  
     bilong litimapim  
     nem bilong em.

18 Tasol sapos mi ting pasin nogut  
     em i samting nating,  
 orait Bikpela i no inap  
     harim beten bilong mi.

19 Tasol God i harim mi pinis.  
 Tru tumas,  
     em i harim beten bilong mi.

20 Mi litimapim nem bilong God.  
 Long wanem, em i no givim baksait  
     long prea bilong mi,  
 na em i no lusim pasin  
     bilong sori oltaim long mi.

# 67

## *Song bilong amamas long God*

Dispela song em song bilong lotu. Man i bosim musik i mas tokim ol man long paitim ol gita samting.

<sup>1</sup> God, yu ken marimari  
long mipela

na mekim gut long mipela.

Yu ken lukluk i kam long mipela  
na helpim mipela.

<sup>2</sup> Olsem na olgeta manmeri i ken save  
long pasin bilong yu,  
na olgeta lain i ken save olsem  
yu inap kisim bek ol.

<sup>3</sup> God, mi laik bai olgeta manmeri  
i ken amamas long yu  
na litimapim nem bilong yu.

<sup>4</sup> Olgeta lain manmeri i ken belgut  
na singsing bilong amamas,  
long wanem, yu bai skelim pasin  
bilong olgeta manmeri  
long stretpela kot bilong yu,  
na yu save stiaim ol lain manmeri  
long gutpela rot.

<sup>5</sup> God, mi laik bai olgeta manmeri  
i ken amamas long yu  
na litimapim nem bilong yu.

6 Planti gutpela kaikai i kamap pinis  
 long graun bilong mipela.  
 God, em i God bilong mipela,  
 em i bin mekim gut tru  
 long mipela.

7 Tru tumas,  
 God i mekim gut long mipela.  
 Olgeta manmeri bilong graun  
 i mas i stap aninit long em.

## 68

### *Ol Israel i amamas long God i helpim ol*

Devit i raitim dispela song, em song bilong lotu.  
 Em i song bilong man i bosim musik.

1 God i ken kam hariap  
 na rausim nabaut  
 ol birua bilong en.

Ol man i save birua long God,  
 ol i mas ranawe long em.

2 Win i save rausim smok i go pinis,  
 na olsem tasol  
 God bai i rausim ol birua.

Paia i save hatim gris bilong kandel  
 na gris i save kamap olsem wara.

Olsem tasol ol manmeri nogut  
 bai ol i bagarap  
 long ai bilong God.

3 Tasol ol stretpela man  
 bai i amamas,  
 na bai ol i belgut  
 long ai bilong God.

Ol bai i amamas moa yet.

4 Yumi mas singim song  
     bilang litimapim nem bilong God.  
 Em i save sindaun long ol klaut  
     na wokabaut i go.  
     Stretim rot bilong em.  
 Nem bilong em Bikpela.  
     Yumi amamas long ai bilong em.

5 God i save stap  
     long ples bilong em yet,  
     na em i save lukautim ol pikinini,  
     papa bilong ol i dai pinis.  
 Na em i save helpim ol meri,  
     man bilong ol i dai pinis.

6 Em i save givim haus  
     long ol man na meri i stap wanpis  
     na bai ol i sindaun gut long en.  
 Na em i save pinisim kalabus  
     bilong ol kalabusman  
     na ol i stap gut long ples.  
 Tasol ol bikhetman bai i go i stap  
     long ples nogut tru.

7 God, bipo yu bin i go paslain  
     long ol manmeri bilong yu  
     na yu bringim ol i kam  
     na yu wokabaut long ples drai.

8 Long dispela taim graun i guria,  
     na bikpela ren i kam daun,  
     long wanem, God, yu kam pinis.  
 Tru tumas, God bilong Israel,

yu kam pinis  
 na maunten Sainai  
 i guria moa yet.

<sup>9</sup> God, yu bin mekim traipela ren  
 i kam daun long graun bilong yu,  
 na yu mekim dispela graun nogut  
 i kamap gutpela gen.

<sup>10</sup> Ol manmeri bilong yu  
 i wokim ples long dispela graun.  
 Yu gutpela tumas  
 na yu givim kaikai samting  
 long ol dispela rabisman.

<sup>11</sup> Bikpela i givim tok  
 long ol manmeri bilong en,  
 na planti meri  
 i go autim dispela tok.

<sup>12</sup> Dispela tok i olsem, “Ol king  
 wantaim olgeta ami bilong ol,  
 olgeta i ranawe pinis.”

Na ol meri i bin i stap long ples,  
 ol i tilim ol samting  
 ol man i kisim long pait.

<sup>13</sup> Ol meri i bilas nogut tru  
 long silva na gol  
 na ol i luk nais  
 olsem gutpela pisin,  
 bodi bilong en i lait olsem silva  
 na wing bilong en  
 i lait olsem gol.

Tasol bilong wanem sampela man  
 i stap long banis bilong sipsip?

- 14 Taim God I Gat Olgeta Strong  
 i rausim ol king  
 long maunten Salmon  
 na ol i ranawe nabaut,  
 orait em i mekim ren ais  
 i kam daun long dispela maunten.
- 15 Maunten bilong Basan  
 em i traipela maunten tru.  
 Em i gat planti kil moa.
- 16 Yu maunten i gat planti kil,  
 bilong wanem yu lukim  
 maunten God i bin makim  
 bilong em i ken sindaun long en  
 na yu ting  
 em i olsem samting nating?  
 Bikpela bai i stap oltaim oltaim  
 long dispela maunten.
- 17 Bikpela i lusim maunten Sainai  
 na i kam i stap  
 long haus bilong em yet.  
 Em i kam wantaim  
 ol soldia bilong en  
 ol i stap long planti tausen  
 strongpela karis bilong pait.
- 18 God i bin i go antap  
 long maunten i antap moa,  
 na em i kisim bikpela lain kalabus  
 i go wantaim em.  
 Em i bin kisim ol presen  
 bilong ol bikhetman  
 i bin pait long em.

God, Bikpela bai i stap  
long dispela maunten.

19 Yumi litimapim nem bilong Bikpela.  
Olgeta de em i save karim ol hevi  
bilong yumi.

God wanpela tasol  
i save kisim bek yumi.

20 God bilong yumi yet  
i save helpim yumi  
na yumi stap gut.

God, Bikpela bilong yumi,  
em i save helpim yumi  
na yumi no i dai.

21 Tru tumas, God bai i bagarapim tru  
ol birua bilong en,  
em dispela ol man i save  
bihainim pasin nogut oltaim.

22 Bikpela i tok olsem,  
“Bai mi kisim  
ol birua bilong yupela long Basan  
na bringim ol i kam bek.

Maski ol i stap daunbilo tru  
long as bilong solwara,  
bai mi bringim ol i kam bek.

23 Bai yupela i mekim save  
long ol birua bilong yupela,  
na yupela i ken belgut.  
Na ol dok bilong yupela  
i ken dringim blut bilong ol birua

inap long laik bilong ol.”

- 24 God na king bilong mi,  
olgeta manmeri i lukim yu  
i winim pinis dispela pait  
na yu amamas i kam.  
Olgeta i lukim yu i go insait  
long haus bilong yu.
- 25 Ol man i singim song  
ol i go pas,  
na ol man bilong mekim musik  
ol i kam bihain,  
na ol yangpela meri  
i save paitim ol liklik kundu,  
ol i wokabaut namel.
- 26 Ol i singim song olsem,  
“Yumi manmeri bilong God,  
yumi bung pinis,  
orait yumi mas litimapim  
nem bilong God.  
Yumi ol lain bilong Israel,  
yumi litimapim  
nem bilong Bikpela.”
- 27 Ol liklik lain bilong Benjamin  
ol i go pas.  
Na ol hetman bilong Juda  
wantaim ol manmeri bilong Juda  
ol i bihainim ol Benjamin.  
Na ol hetman  
bilong Sebulun na Naptali  
ol i kam bihain.
- 28 God, yu mas soim strong  
bilong yu long mipela.

Bipo yu bin helpim mipela  
 long dispela strong tasol.  
 29 Ol king i bringim presen  
 na i givim long yu  
 long haus bilong yu  
 long Jerusalem.  
 30 Yu ken krosim dispela wel abus  
 i stap long tais.\*  
 Yu ken krosim  
 ol dispela lain manmeri  
 i save mekim  
 olsem ol bulmakau man  
 na olsem ol pikinini bulmakau.  
 Krosim ol  
 inap ol i brukim skru long yu  
 na givim silva bilong ol long yu.  
 Rausim ol dispela manmeri  
 i laikim tumas long kirapim pait,  
 na ol i ken ranawe nabaut.  
 31 King bilong Isip  
 bai i salim ol ofisa bilong en  
 i go long Jerusalem  
 bilong harim tok bilong yu.  
 Na bai ol Sudan i litimapim han  
 na i prea long yu.  
 32 Yupela ol arapela lain manmeri,  
 yupela i mas singim ol song  
 long God  
 bilong litimapim nem bilong em.  
 33 Em i save wokabaut long skai,  
 na dispela skai i stap bipo yet.

---

\* **68:30:** Sampela man i ting “dispela wel abus i stap long tais,” em i tok bokis long kantri Isip.

Harim. God i singaut strong moa.  
<sup>34</sup>Yupela olgeta manmeri i mas tokaut  
 long bikpela strong bilong God.  
 Em i king bilong ol Israel.  
 Yumi inap lukim bikpela strong  
 bilong en long skai.  
<sup>35</sup>God bilong Israel  
 i stap long haus bilong en,  
 na yumi mas pret long God.  
 Em i save givim bikpela strong  
 long ol manmeri bilong en.  
 Litimapim nem bilong God.

## 69

### *Man i askim God long helpim em*

Devit i raitim dispela song. Man i bosim musik i  
 mas tokim ol man long singim song long nek ol i  
 kolim “Naispela plaua.”

<sup>1</sup>God, helpim mi.  
 Wara i kam antap pinis  
 inap long nek bilong mi.  
<sup>2</sup>Mi go daun  
 insait long bikpela tais.  
 I no gat strongpela graun  
 bai mi sanap long en.  
 Mi wokabaut long wara i daun moa  
 na tait i laik karamapim mi olgeta.  
<sup>3</sup>God, mi wok long singaut singaut  
 long yu  
 na strong bilong mi i pinis.  
 Na nek bilong mi em i drai,

na ai bilong mi i pen, long wanem,  
 mi wet longtaim tumas  
 long yu i helpim mi.  
<sup>4</sup> Ol man i birua nating long mi,  
 ol i planti moa.  
 Namba bilong ol gras  
 bilong het bilong mi  
 i no inap long ol.  
 Ol birua i laik mekim  
 pasin nogut long mi,  
 na ol i giaman  
 long as bilong dispela pasin  
 ol i mekim.  
 Ol dispela man i strong tumas  
 na ol i laik kilim mi i dai.  
 Mi no bin stilim  
 wanpela samting bilong ol,  
 tasol ol i sutim planti tok  
 long mi.  
 Olsem na mi givim  
 ol samting bilong mi yet long ol.  
<sup>5</sup> God, yu save pinis long mi,  
 mi krankiman tasol.  
 Ol sin bilong mi i no hait  
 long ai bilong yu.  
<sup>6</sup> God, Bikpela I Gat Olgeta Strong,  
 yu no ken larim mi  
 i mekim sampela pasin  
 i no stret  
 na bai ol man i save bilip long yu,  
 ol i sem.  
 God bilong mipela Israel,  
 yu no ken larim mi  
 i mekim sampela pasin

na bai ol man i tok nogut  
 long ol manmeri  
 i save lotu long yu.

7 Mi save bihainim yu,

olsem na ol man  
 i tok bilas long mi,  
 na ol i mekim mi i sem.

8 Ol brata bilong mi ol i lukim mi  
 i olsem man bilong narapela lain.

Na ol famili bilong mi ol i lukim mi  
 i olsem man bilong longwe ples.

9 Mi laikim tru haus bilong yu,  
 olsem na mi wok strong  
 long mekim dispela haus  
 i stap gut.

Ol man i tok nogut long yu,  
 na dispela tok i kalap long mi.

10 Mi save tambu long kaikai  
 na long dispela pasin  
 mi daunim mi yet  
 long ai bilong yu.

Tasol ol manmeri  
 i tok nogut long mi.

11 Mi pasim klos bilong sori,  
 tasol ol man i tok nogut  
 na tok bilas long mi.

12 Ol man i bung long rot  
 na ol i toktok long mi.

Na ol man i spak long wain samting  
 ol i kirapim sampela song nogut  
 long mi.

13 Tasol maski,  
 mi bai beten long yu, Bikpela.  
 God, long wanpela taim  
 yu yet yu makim,  
 yu ken bekim prea bilong mi.  
 Yu bai mekim olsem, long wanem,  
 yu save laikim mi tumas  
 na yu promis pinis  
 long kisim bek mi.  
 Na yu no save giaman. Nogat tru.

14 Yu mas kisim bek mi  
 long dispela tais  
 bai mi no inap i go insait  
 na lus long en.  
 Yu lukautim mi bai ol birua  
 i no inap bagarapim mi,  
 na dispela wara i daun tumas  
 em i no inap karamapim mi.

15 Yu no ken larim dispela tait  
 i kisim mi.  
 Na yu no ken larim mi  
 i lus long wara i daun tru,  
 bai matmat i daunim mi.

16 Bikpela, oltaim  
 yu save laikim mi tru  
 na dispela i gutpela tumas,  
 olsem na yu ken bekim prea  
 bilong mi.  
 Yu save marimari moa yet long mi,  
 olsem na nau  
 yu ken i kam helpim mi.  
 17 Mi wokman bilong yu,  
 olsem na yu no ken hait long mi.

Mi gat bikpela hevi,  
 olsem na yu mas hariap  
 na bekim beten bilong mi.

18 Yu kam klostu long mi  
 na kisim bek mi.  
 Kisim bek mi long han  
 bilong ol birua bilong mi.

19 Yu save pinis long ol man  
 i save tok nogut long mi.  
 Na yu save long ol i mekim mi i sem  
 na daunim nem bilong mi.

20 Dispela tok nogut  
 i bagarapim tingting bilong mi,  
 na mekim mi i bel hevi moa yet.  
 Na mi no gat strong moa.  
 Mi bin ting bai sampela man  
 i sori long mi,  
 tasol i no gat wanpela.  
 Na mi ting bai sampela man  
 i givim mi gutpela tok  
 bilong strongim bel bilong mi,  
 tasol i no gat.

21 Taim mi hangre  
 ol i givim marasin nogut long mi.  
 Nek bilong mi i drai  
 na ol i givim mi  
 wain nogut tasol bilong dring.

22 Orait taim ol i bung  
 long bikpela kaikai,

- mi laik bai dispela taim  
 bilong amamas  
 i ken kamap samting  
 bilong bagarapim ol,  
 olsem umben i holim abus  
 na olsem hul  
 ol i ken pundaun long en.
- 23 Mekim ai bilong ol i tudak,  
 bai ol i no inap lukluk moa.  
 Bagarapim baksait bilong ol,  
 bai ol i no inap sanap strong.
- 24 Yu ken kros moa long ol  
 na mekim save long ol.  
 Na belhat bilong yu i ken kisim ol,  
 na bai ol i lus.
- 25 Ples ol i stap long en,  
 em i ken i stap nating,  
 na yu no ken larim wanpela man  
 i stap long ol haus sel bilong ol.
- 26 Sampela man yu bin bekim sin  
 bilong ol pastaim,  
 ol man nogut i wok yet  
 long mekim nogut long ol.  
 Yu bin brukim skin  
 bilong sampela man  
 na givim pen long ol,  
 na ol man nogut i tok bilas long ol  
 na givim hevi long ol.
- 27 Yu no ken lusim tingting  
 long sin bilong ol man nogut.  
 Na yu no ken larim ol i kam insait  
 long lain manmeri bilong yu.

28 Yu mas rausim nem bilong ol  
 long buk bilong laip.  
 Na yu no ken putim nem bilong ol  
 i stap wantaim nem  
 bilong ol stretpela manmeri.

29 Tasol mi karim bikpela hevi  
 na pen.  
 God, kisim bek mi  
 na mekim mi i orait gen.

30 Bai mi mekim song  
 na litimapim nem bilong God,  
 na bai mi tenkyu long em  
 na tokaut long biknem bilong em.

31 Na bai Bikpela i laikim tumas  
 dispela pasin mi mekim.

Em i no save laikim tumas  
 ol ofa bilong bulmakau.

32 Ol manmeri i karim hevi  
 bai ol i lukim dispela  
 na bai ol i amamas.

Na ol manmeri i save lotu long God,  
 ol i ken kisim strong gen.

33 Bikpela i save harim prea  
 bilong ol manmeri  
 i sot long ol samting,  
 na em i no save lusim tingting  
 long ol manmeri bilong en  
 ol i stap long kalabus.

34 Skai wantaim graun na solwara  
 na olgeta pis samting

i stap long solwara,  
yupela olgeta i mas litimapim  
nem bilong God.

<sup>35</sup> Long wanem, God bai i kisim bek  
ol manmeri bilong Saion  
long han bilong ol birua,  
na bai em i wokim gen  
ol taun bilong Juda.

Em i mekim olsem,  
na bai ol manmeri bilong God  
ol i ken i stap gut  
long ol dispela taun  
na kisim dispela graun olgeta.

<sup>36</sup> Ol tumbuna pikinini  
bilong ol wokman bilong God  
bai ol i kisim dispela graun,  
na ol manmeri i laikim tru God,  
bai ol i stap oltaim  
long dispela graun.

## 70

*Man i beten long God i helpim em  
(Buk Song 40.13-17)*

Devit i raitim dispela song, bilong mekim God i  
tingim ol hevi bilong en. Em i song bilong man i  
bosim musik.

<sup>1</sup> God, plis  
yu ken kisim bek mi.

Bikpela, yu kam hariap  
na helpim mi.

<sup>2</sup> Sampela man i laik kilim mi i dai.  
Yu mas daunim ol na paulim ol,

bai ol i sem.  
 Na sampela man i amamas  
 long ol hevi bilong mi.  
 Yu mas rausim ol i go bek  
 na daunim nem bilong ol.  
<sup>3</sup> Ol dispela man i tok bilas long mi,  
 yu mas semim ol moa yet,  
 bai ol i kirap nogut tru  
 long pasin bilong ol.  
<sup>4</sup> Tasol ol manmeri i save go long yu,  
 ol i ken belgut  
 na amamas long yu.  
 Dispela olgeta manmeri  
 yu bin kisim bek ol,  
 na ol i laikim tumas  
 dispela wok yu bin mekim long ol,  
 oltaim ol i ken tok olsem,  
 “God em i nambawan tru.”  
<sup>5</sup> God, mi no gat strong,  
 na mi no inap helpim mi yet.  
 Olsem na yu mas i kam long mi  
 kwiktaim.  
 Bikpela, yu yet  
 yu man bilong helpim mi  
 na kisim bek mi.  
 Yu no ken wet,  
 yu mas helpim mi kwik.

## 71

### *Prea bilong lapun man*

<sup>1</sup> Bikpela, mi save stap  
 wantaim yu,

na ol birua  
     i no inap bagarapim mi.  
 Yu no ken larim ol i winim mi.  
<sup>2</sup> Yu stretpela olgeta,  
     olsem na yu ken helpim mi  
     na kisim bek mi  
     long han bilong ol birua.  
 Yu ken harim prea bilong mi  
     na kisim bek mi.  
<sup>3</sup> Yu stap olsem strongpela banis,  
     na olsem strongpela haus.  
 Bai mi go insait  
     na yu lukautim mi, long wanem,  
     mi ken i go long yu tasol  
     na mi hait.  
 Yu tasol inap lukautim mi  
     na mi stap gut.

<sup>4</sup> God bilong mi, kisim bek mi  
     long han bilong ol man nogut.  
 Ol i strong tumas  
     na pasin bilong ol i nogut tru.

<sup>5</sup> Bikpela, mi save bilip  
     long yu tasol.  
 Mi yangpela yet na mi bilip long yu,  
     na mi bilip yet inap long nau.

<sup>6</sup> Oltaim mi stap  
     long han bilong yu tasol  
     na mi wokabaut.  
 Mama i karim mi  
     na yu bin lukautim mi  
     i kam inap long nau.  
 Olsem na bai mi litimapim

- nem bilong yu oltaim.  
 7 Planti manmeri i bin lukim mi  
 na ol samting i kamap long mi,  
 na ol i save,  
 yu tasol yu strong tumas  
 long lukautim mi.
- 8 Long olgeta de  
 mi save litimapim nem bilong yu  
 na tokaut long biknem bilong yu  
 long ol manmeri.
- 9 Nau mi lapun pinis  
 na mi no gat strong moa,  
 orait nogut yu lusim mi  
 na givim baksait long mi.
- 10 Ol birua i laik kilim mi,  
 na ol i kibung  
 na pasim tok long bagarapim mi.
- 11 Ol i tok olsem,  
 “Goan, yumi ranim em  
 na holimpas em.  
 I no gat wanpela man i stap  
 bilong helpim em.  
 God i lusim em pinis.”
- 12 Orait God, yu no ken i stap  
 longwe long mi.  
 God bilong mi,  
 yu mas i kam hariap na helpim mi.
- 13 Dispela ol man i sutim tok long mi,  
 yu ken daunim ol  
 na pinisim ol tru.  
 Ol i laik bagarapim mi,

- olsem na yu mas paulim ol  
 na mekim ol i sem nogut tru.
- 14 Tasol bai mi bilip long yu oltaim  
 na mi wet long yu i helpim mi.  
 Bai mi litimapim nem bilong yu  
 moa yet.
- 15 Bai mi tokim ol manmeri  
 long stretpela pasin yu bin mekim.  
 Mi no save gut  
 long as bilong olgeta samting  
 yu bin mekim,  
 tasol maski, long olgeta de  
 bai mi tokim ol  
 long yu bin kisim bek mi.
- 16 God, Bikpela, bai mi tingim  
 bikpela strong bilong yu  
 na bai mi litimapim  
 nem bilong yu.  
 Bai mi autim tok olsem,  
 “Bikpela tasol em i stretpela.”
- 17 God, yu bin skulim mi  
 long taim mi liklik yet  
 na i kam inap long nau,  
 na mi save tokaut yet  
 long ol gutpela gutpela samting  
 yu bin mekim.
- 18 Nau mi lapun pinis  
 na gras bilong mi  
 i waitpela olgeta,  
 tasol God, yu no ken lusim mi.  
 Yu mas i stap wantaim mi

na bai mi autim tok  
 bilong bikpela strong bilong yu  
 long ol lain manmeri  
 i kamap bihain.

19 God, stretpela pasin bilong yu  
 inapim olgeta hap,  
 na i stap ples klia  
 long ai bilong olgeta manmeri.  
 Yu bin mekim bikpela wok tru.  
 I no gat wanpela man bilong graun  
 i wankain olsem yu.  
 Nogat. Yu winim olgeta.

20 Yu bin salim olkain hevi  
 i kam long mi.

Tasol mi save,  
 bai yu strongim mi gen.  
 I olsem mi stap long matmat  
 na yu kirapim mi gen.

21 Bai yu mekim nem bilong mi  
 i go bikpela moa yet,  
 na bai yu mekim bel bilong mi  
 i isi gen.

22 Bai mi paitim gita  
 na mekim musik  
 bilong litimapim nem bilong yu.

God bilong mi,  
 yu no save lusim mi,  
 na tok bilong yu i tru olgeta,  
 olsem na bai mi  
 litimapim nem bilong yu.

God bilong Israel,  
 yu God bilong mekim  
 gutpela na stretpela pasin olgeta.

Bai mi paitim gita na singim song  
 bilong litimapim nem bilong yu.

<sup>23</sup> Mi mekim musik  
 na bai mi amamas na singaut.

Bai mi singim song long yu,  
 na mi no singim long maus tasol.  
 Nogat.

Mi bai singim long olgeta tingting  
 na bel wantaim,  
 long wanem,  
 yu kisim bek mi pinis.

<sup>24</sup> Olsem na long olgeta de  
 bai mi tokaut long ol manmeri  
 long stretpela pasin bilong yu.

Long wanem, ol man  
 i bin traim long bagarapim mi,  
 tasol yu daunim ol  
 na mekim ol i sem tru.

## 72

### *Man i beten long God i helpim king*

Solomon i raitim dispela song.

<sup>1</sup> God, yu mas lainim king gut  
 long stretpela pasin  
 bilong yu.

Na bai em i skelim gut  
 ol manmeri long kot.

Yu save mekim stretpela kot tasol,  
 na yu mas helpim dispela king  
 bai em tu i mekim stretpela kot.

<sup>2</sup> Na em bai i bosim  
 ol manmeri bilong yu  
 na ol rabisman

long stretpela pasin.

<sup>3</sup> Yu ken mekim  
 planti gutpela samting  
 i kamap long wok bilong ol.  
 Na yu ken mekim ol manmeri  
 i bihainim stretpela pasin oltaim.

<sup>4</sup> King i ken stretim gut  
 hevi bilong ol rabisman,  
 na em i ken helpim ol man  
 i sot long ol samting.  
 Na em i ken daunim ol man  
 i laik mekim nogut  
 long ol arapela man.

<sup>5</sup> Taim san na mun i lait yet,  
 ol manmeri bilong yu  
 i ken lotu long yu.

<sup>6</sup> Yu ken mekim king  
 i kamap gutpela man,  
 bai pasin bilong en i gutpela  
 olsem ren i save kam daun  
 long ol gaden  
 na kaikai i kamap gutpela.

<sup>7</sup> Na taim em i stap yet  
 ol manmeri i ken bihainim  
 stretpela pasin tasol.  
 Taim mun i lait yet,  
 planti gutpela samting  
 i ken kamap.

<sup>8</sup> Em bai i stap king  
 na bosim olgeta manmeri  
 long hap bilong solwara

- i stap klostu  
 na i go inap long solwara  
 i stap longwe.  
 Na mak bilong graun bilong en  
 i ken stat long wara Yufretis  
 na i go inap  
 long olgeta hap bilong graun.
- <sup>9</sup> Ol manmeri i stap  
 long ples drai i gat wesan  
 bai ol i stap aninit  
 long dispela king.
- Na ol birua bilong en  
 bai ol i slip stret long graun.
- <sup>10</sup> King bilong Spen  
 na ol king bilong ol ailan nabaut,  
 bai ol i givim presen long em.
- Na king bilong Arebia  
 na king bilong Seba,  
 bai ol i bringim takis long em.
- <sup>11</sup> Olgeta king  
 bai i brukim skru long em.
- Na olgeta lain manmeri  
 bai i mekim wok bilong en.
- <sup>12</sup> Em i save helpim  
 ol rabisman i singaut long em.
- Na ol manmeri i sot long ol samting  
 na i no gat helpim,  
 orait em yet bai i helpim ol.
- <sup>13</sup> Em i save sori long ol manmeri  
 i no gat strong na i stap rabis.
- Na ol manmeri i no gat samting  
 em i save kisim bek ol.

14 Sapos ol man nogut  
 i laik daunim ol  
     na bagarapim ol,  
 em i save kisim bek ol.  
 Em i save laikim ol tumas  
     na em i mekim olsem.

15 King i ken i stap longtaim!  
 Ol Arebia i ken givim gol long em.  
 Na bai ol manmeri i ken beten  
     long God i helpim em oltaim,  
 na oltaim God i ken mekim gut  
     long em.

16 Planti rais na wit samting  
 i ken kamap  
     long ol gaden bilong ol manmeri,  
 inap olsem i save kamap  
     long Lebanon.  
 Na ol manmeri i ken kamap planti  
     long ol taun,  
 olsem gras i save kamap planti  
     long olgeta hap.

17 Na bai ol manmeri  
 i no ken lusim tingting  
     long nem bilong king,  
 na olgeta taim san i wok yet  
     long kam antap long skai,  
 ol man i ken wok  
     long givim biknem  
     long dispela king.  
 Na olgeta lain manmeri  
     i ken litimapim nem bilong en.

Na ol i ken askim God  
 long givim blesing long ol  
 na mekim gut long ol  
 long wankain pasin  
 olsem em i save mekim gut  
 long king.

<sup>18</sup> Litimapim nem bilong God,  
 Bikpela bilong ol Israel.  
 Em wanpela tasol i save mekim  
 ol dispela gutpela samting.

<sup>19</sup> Litimapim gutpela nem  
 bilong em oltaim oltaim.  
 Biknem bilong en  
 i ken inapim olgeta graun.

I tru tumas.

<sup>20</sup> Ol prea bilong Devit, pikinini man bilong Jesi,  
 i pinis nau.

## Buk 3

(Song 73-89)

### 73

*God bai i mekim save long ol man nogut*

Asap i raitim dispela song.

<sup>1</sup> God i save gutpela tru  
 long ol Israel.  
 God i save gutpela tumas  
 long ol manmeri  
 bel bilong ol i stap klin.

<sup>2</sup> Tasol klostu mi laik pundaun  
 long sin.

Mi olsem lek i wel pinis

- na mi laik pundaun na lusim bilip.  
<sup>3</sup> Long wanem, mi lukim  
 ol man nogut i kamap maniman  
 na mi mangal long ol samting  
 bilong ol dispela bikhetman.
- <sup>4</sup> Ol i no save kisim pen  
 long bodi bilong ol.  
 Ol i strongpela man,  
 na bodi bilong ol i gutpela tasol.
- <sup>5</sup> Ol i no save karim ol hevi  
 olsem ol arapela man i karim.  
 Ol arapela man i save kisim  
 ol kain kain hevi,  
 tasol dispela kain samting  
 i no save kamap long ol.
- <sup>6</sup> Olsem na ol i hambak nating  
 na amamas long skin bilong ol.  
 Na ol i save paitim nating  
 ol arapela man  
 na bagarapim ol.
- <sup>7</sup> Long bel na tingting bilong ol,  
 ol i save kamapim  
 ol kain kain pasin nogut  
 ol i gat laik long mekim.
- <sup>8</sup> Ol i save tok bilas  
 long ol arapela man  
 na ol i tok  
 long mekim pasin nogut  
 long ol dispela man.  
 Ol i bikhet tru na ol i tok  
 long painim rot bilong bagarapim

- ol arapela manmeri.  
 9 Ol i tok nogut  
     long God i stap long heven.  
 Na ol i litimapim nem bilong ol yet  
     na ol i strong tumas  
     long ol manmeri  
         i mas bihainim laik bilong ol.
- 10 Olsem na ol manmeri bilong God  
     i laikim tok bilong ol bikhetman  
     na ol i bilipim dispela tok.
- 11 Ol man nogut i save tok olsem,  
     “God i no inap save  
         long samting mipela i mekim.  
     God Antap Tru i no gat rot  
         bilong painimaut  
         pasin bilong mipela.”
- 12 Ol man nogut i olsem.  
 Ol i gat planti samting,  
     tasol ol i wok long kisim moa yet.
- 13 Mi bin lukaut gut  
     na bel bilong mi i stap klin,  
         na mi no bin mekim sampela sin.  
     Ating dispela em i lus nating, a?
- 14 Long wanem, God,  
     yu givim pen long mi  
         long san na long nait,  
     na olgeta moningtaim  
         yu mekim save long mi.
- 15 Sapos mi bin mekim kain tok  
     olsem ol man nogut i save mekim  
         long ol manmeri bilong yu,  
     bai mi giamanim ol na paulim ol.

- 16 Mi tingting planti  
na mi traim long painimaut  
as bilong dispela samting  
ol man nogut i mekim.  
Tasol i hat tumas long mi.
- 17 God, mi traim i go i go  
inap long taim  
mi go insait long haus bilong yu.  
Mi stap long haus bilong yu  
na tingting bilong mi i klia,  
na mi save long ol samting  
bai i kamap long ol man nogut.
- 18 Yu mekim ol i wokabaut  
long rot i wel moa yet,  
na yu mekim ol i pundaun  
na ol i bagarap olgeta.
- 19 Ol i bagarap kwiktaim tumas.  
Na dispela dai bilong ol  
em i nogut tru.
- 20 Bikpela, ol i olsem man i driman  
na driman i pinis nating  
long moningtaim.  
Man i kirap long moningtaim  
na driman i no i stap moa  
long tingting bilong em.
- 21 Long dispela taim  
tingting bilong mi i kirap nogut,  
na bel bilong mi  
i pilim nogut tru.
- 22 Na tingting bilong mi i pas,

na mi no save  
     long pasin bilong yu.  
 Mi mekim pasin long ai bilong yu,  
     olsem wel abus i no gat tingting.  
 23 Tasol mi stap wantaim yu oltaim  
     na yu save holim han bilong mi.  
 24 Yu save givim mi gutpela tok  
     bilong stiaim wokabout bilong mi,  
     na bihain bai yu kisim mi  
     na mi stap wantaim yu  
     long heven.  
 25 Husat arapela i stap long heven  
     na i save lukautim mi?  
 I no gat narapela man,  
     yu wanpela tasol.  
 Orait God, mi laikim yu moa yet.  
     Mi no laikim  
     olgeta samting bilong graun  
     olsem mi laikim yu.  
 26 Sapos bodi na tingting bilong mi  
     i no gat strong moa,  
     orait God, yu yet  
     yu strong bilong mi.  
 Na yu stap wantaim mi  
     na mi inap tru oltaim oltaim.  
 27 Tru tumas, ol manmeri  
     i givim baksait long yu  
     bai ol i lus olgeta.  
 Na ol man i bin bihainim yu bipo,  
     na nau ol i lusim yu pinis,  
     bai yu bagarapim ol.

28 Tasol mi, mi stap klostu long yu  
 na dispela i gutpela tru.  
 God, Bikipela,  
 yu banis tru bilong mi,  
 na mi laik tokaut  
 long olgeta samting yu bin mekim.

## 74

### *Man i beten bai God i helpim ol Israel*

Asap i raitim dispela song, em kain song ol i kolim

Maskil.

<sup>1</sup> God, bilong wanem  
 yu givim baksait  
 long mipela?  
 Bai yu kros oltaim long mipela  
 ol manmeri bilong yu?  
<sup>2</sup> Yu mas tingting gen  
 long mipela ol manmeri bilong yu.  
 Bipo tru yu bin makim  
 mipela manmeri bilong yu.  
 Yu bin baim bek mipela  
 na mipela i stap lain bilong yu.  
 Yu mas tingting gen  
 long maunten Saion,  
 em yu stap long en bipo.  
<sup>3</sup> Ol birua bilong mipela  
 i bagarapim pinis olgeta samting  
 bilong haus bilong yu.  
 Yu kam lukim ol dispela samting  
 i bagarap i stap.

<sup>4</sup> Ol birua bilong yu

- i kisim pinis haus bilong yu  
 na ol i wok long bikmaus  
 na mekim nabaut.  
 Ol i senisim ol samting bilong yu  
 na putim ol samting  
 i gat mak bilong ol yet.
- <sup>5</sup> Ol i katim ol plang  
 long haus bilong yu  
 olsem ol man i katim  
 ol diwai long bus.
- <sup>6</sup> Ol plang ol i bin wokim  
 na bilasim long ol gutpela mak,  
 em ol birua i brukim  
 long ol akis na ol bikpela hama.
- <sup>7</sup> Ol i kukim haus bilong yu  
 long paia.  
 Ol i mekim pasin nogut tru  
 na ol i bagarapim tru  
 dispela gutpela ples  
 yu bin makim bilong yu yet  
 i ken i stap long en.
- <sup>8</sup> Ol i tingting  
 long daunim tru mipela.  
 Olsem na ol i kukim  
 olgeta haus lotu bilong yu  
 i stap long graun bilong mipela.
- <sup>9</sup> Olgeta mak yu bin givim mipela,  
 em ol i rausim pinis.  
 Na mipela i no gat profet i stap nau.  
 I no gat wanpela bilong mipela  
 i save wanem taim  
 bai dispela hevi i pinis.
- <sup>10</sup> God, hamas taim moa

bai ol birua  
 i tok bilas long mipela?  
 Bai ol i tok nogut oltaim  
 long nem bilong yu?

11 Bilong wanem  
 yu no laik helpim mipela?  
 Bilong wanem  
 yu sindaun nating tasol?

12 Tasol God, bipo tru  
 yu bin i stap king bilong mipela,  
 na nau tu  
 yu stap king bilong mipela.

Na planti taim yu bin helpim mipela  
 na mipela i no bagarap long pait.

13 Long strong bilong yu tasol  
 yu brukim bikpela solwara,  
 na wara i sanap  
 long hap na long hap.

Na yu bagarapim  
 ol manmeri bilong Isip.

Ol i olsem ol traipela pis  
 bilong solwara.

14 Na yu brukim ol het  
 bilong bikpela pukpuk,  
 em hetman bilong Isip,  
 na yu givim bodi bilong em  
 long ol manmeri  
 long ples drai i gat wesana,  
 na ol i kaikai.

15 Yu bin mekim ol wara  
 i kamap long graun

na ol wara i ran i go.  
 Na yu mekim ol bikpela wara  
 i go drai olgeta.

16 Yu wokim tulait na tudak,  
 na yu putim san na mun  
 i stap antap.

17 Na yu putim pinis mak  
 bilong olgeta graun.  
 Na yu putim taim bilong san  
 na taim bilong ren  
 long olgeta yia.

18 Bikpela, yu no ken lusim tingting.  
 Ol birua bilong yu  
 ol i save tok bilas long yu.  
 Ol i olsem longlong man  
 na ol i ting  
 yu olsem samting nating.

19 Ol manmeri bilong yu  
 i no gat strong.  
 Olsem na nogut yu lusim mipela  
 na ol dispela birua  
 i bagarapim mipela nogut.  
 Ol birua i mekim save  
 long mipela ol manmeri bilong yu.  
 Plis, yu no ken lusim tingting  
 long mipela.

20 Long olgeta hap  
 bilong graun bilong mipela  
 ol man i save pait nabaut.  
 Olsem na yu mas tingting gen  
 long dispela kontrak

yu bin mekim wantaim mipela.

21 Yu no ken larim ol man nogut  
i krungutim ol arapela man  
na daunim ol tru.

Yu mas helpim ol rabisman  
i sot long ol samting,  
bai ol i ken litimapim  
nem bilong yu.

22 God, yu mas kam  
na tok strong long ol birua.

Yu mas tingim ol bikhetman  
i save tok bilas long yu  
long olgeta de.

23 Ol birua bilong yu  
i save bikmaus nabaut  
na tok nogut long yu.  
Ol i save singaut bikipela tru oltaim.

God, yu no ken lusim tingting  
long pasin bilong ol.

## 75

*God i daunim ol man nogut na i helpim ol gutpela  
man*

Asap i raitim dispela song, em song bilong lotu.  
Man i bosim musik i mas tokim ol man long singim  
song long nek ol i kolim, "No ken bagarapim."

<sup>1</sup> God, mipela i save tenkyu  
long yu  
na litimapim nem bilong yu  
oltaim.

Na mipela i save tokaut  
long biknem bilong yu,

na stori long ol kain kain  
gudpela samting yu bin mekim.

- <sup>2</sup> God i tok olsem,  
“Mi makim pinis  
wanpela de bilong kot.  
Na kot bilong mi  
bai i go stret olgeta.  
I no inap paul.  
<sup>3</sup> Graun wantaim ol manmeri  
i stap long en  
ol i ken lus.  
Tasol as bilong graun bai mi holim  
na em bai i stap strong.  
<sup>4</sup> Mi tokim ol hambakman olsem,  
‘Yupela i no ken bikhet.’  
Na mi tokim ol man nogut,  
‘Yupela i no ken litimapim  
nem bilong yupela.  
<sup>5</sup> Yupela i no ken amamas  
long strong bilong yupela yet,  
na yupela i no ken bikmaus  
na tok bilas long mi.’ ”
- <sup>6</sup> Wok bilong skelim pasin  
bilong ol manmeri  
i no kamap  
long hap bilong sankamap  
na long hap bilong san i go daun  
na long hap bilong not  
na long hap bilong saut.  
<sup>7</sup> God wanpela tasol

i save skelim pasin bilong yumi.  
Em i save daunim narapela man  
na litimapim narapela.

<sup>8</sup> Bikpela i holim wanpela kap  
nupela wain i strong tumas  
i pulap long en.

Em i kapsaitim  
na olgeta man nogut i dring  
na i pinisim tru.

Olsem tasol bai ol manmeri nogut  
i mas kamap long kot bilong God  
na bai ol i lus tru.

<sup>9</sup> Tasol oltaim bai mi tokaut  
long God bilong Jekop,  
na bai mi singim song moa yet  
bilong litimapim  
nem bilong em.

<sup>10</sup> Bai God i pinisim strong  
bilong ol man nogut,  
tasol em bai i givim  
bikpela strong moa  
long ol stretpela man.

## 76

### *God i winim pait*

Asap i raitim dispela song, em song bilong lotu.  
Man i bosim musik i mas tokim ol man long paitim  
ol gita samting.

<sup>1</sup> Ol Juda i save gut long God.  
Na ol Israel i litimapim  
biknem bilong em.

<sup>2</sup> Haus bilong en

i stap long Jerusalem.  
Na em i save stap oltaim  
long maunten Saion.  
<sup>3</sup> Long dispela ples em i brukim  
ol spia na hap plang  
na ol bainat bilong ol birua.  
God i bagarapim pinis  
olgeta samting bilong pait.

<sup>4</sup> God, yu gat biknem  
na yu nambawan king.  
Yu antap moa  
na biknem bilong yu  
i winim tru biknem  
bilong ol bikpela maunten.  
Long ples maunten  
yu bin pait long ol birua,  
na yu winim ol  
na yu kam bek pinis.

<sup>5</sup> Ol i rausim ol gutpela samting  
bilong ol strongpela soldia  
bilong ol.  
Na nau ol dispela soldia i dai pinis,  
na i no gat man bilong kisim  
ol samting bilong pait bilong ol.

<sup>6</sup> God bilong Jekop,  
yu krosim ol pinis,  
na ol hos wantaim ol man  
i sindaun long ol hos,  
olgeta i dai pinis,  
na ol i slip i stap long graun.

<sup>7</sup> Tasol God,

ol man i save pret moa long yu.  
 Sapos yu kros long ol,  
 bai husat inap sanap  
 long ai bilong yu?  
 I no gat wanpela inap.

8-9 Yu stap long heven  
 na yu kotim olgeta manmeri.  
 Long dispela taim yu sanap  
 na yu toksave long ol man  
 long kot bilong ol,  
 na yu kam helpim ol manmeri  
 ol arapela man  
 i mekim nogut long ol.

Na olgeta manmeri i pret tumas  
 na i no gat tok.  
 Ol i pasim maus tasol.

10 Ol man i save belhat,  
 tasol dispela i save mekim  
 ol arapela man  
 i litimapim nem bilong yu.  
 Na ol man i no bagarap long pait,  
 bai ol i lotu long yu.

11 Yu mekim promis long God,  
 Bikpela bilong yu,  
 orait yu mas bihainim promis.  
 Yu no ken giaman.  
 Yumi mas pret long Bikpela,  
 olem na olgeta manmeri  
 i mas bringim ol presen  
 i go long em.

12 Em i save daunim ol king i bikhet.

Em i save pretim tru  
ol king bilong graun.

## 77

*Man i singaut long God long taim bilong hevi*

Asap i raitim dispela song. Man i bosim musik i  
mas tokim ol man long singim song long nek ol i  
kolim Jedutun.

<sup>1</sup> Mi singaut strong long God.  
Mi laik bai em i harim beten  
bilong mi.

<sup>2</sup> Long taim bilong hevi  
mi save prea long Bikpela.  
Long olgeta nait  
mi save prea long em,  
tasol mi no kisim bel isi.

<sup>3</sup> Mi tingting long God  
na bel bilong mi i krai.  
Mi tingting i stap  
na bel bilong mi i hevi.

<sup>4</sup> God i no larim mi i slip.  
Bel bilong mi i hevi tru,  
olsem na mi no inap toktok.

<sup>5</sup> Mi tingting long guttaim  
bilong bipo.  
Tru tumas, mi tingim gen  
ol dispela yia i go pinis.

<sup>6</sup> Long nait  
mi wok long tingting i stap.  
Mi tingting planti  
na mi askim mi yet olsem,

- 7 “Ating bai Bikpela  
 i givim baksait long mi oltaim?  
 Ating em i no moa laikim mi?  
 8 Em i no laik sori long mi nau?  
 Promis bilong en  
 i pundaun pinis, a?  
 9 Ating God i lusim tingting  
 na i no laik marimari  
 long mipela, a?  
 Ating kros bilong en  
 i pasim marimari?”
- 10 Mi tingting olsem na mi tok,  
 “God Antap Tru  
 i no laik helpim mi nau.  
 Olsem na mi bel hevi tru  
 long dispela samting.”
- 11 God, bai mi tingting gen  
 long ol bikpela wok bilong yu.  
 Yes, bai mi tingting bek  
 long ol kain kain bikpela samting  
 bipo yu bin mekim.
- 12 Bai mi tingting  
 long olgeta samting yu bin mekim.  
 Yu bin mekim ol strongpela wok,  
 na bai mi tingim dispela tu.
- 13 God, olgeta pasin bilong yu  
 i gutpela na stretpela olgeta.  
 I no gat wanpela giaman god  
 inap wantaim yu.  
 Yu winim ol tru.
- 14 God, yu wanpela tasol

- yu save wokim ol mirakel.  
Bipo yu bin soim  
bikpela strong bilong yu  
long olgeta lain manmeri.
- 15 Long strong bilong yu yet  
yu kisim bek  
ol manmeri bilong yu,  
em ol lain tumbuna  
bilong Jekop na Josep  
i kamap bihain long tupela.
- 16 God, bipo taim ol wara i lukim yu,  
ol i pret,  
na solwara daunbilo tru  
i guria nabaut.
- 17 Bikpela ren tru i kam daun,  
na klaut i pairap strong moa,  
na lait bilong klaut  
i sut i go i kam long olgeta hap.
- 18 Yu mekim klaut i pairap  
namel long raunwin.  
Lait bilong klaut i mekim  
olgeta hap bilong graun i lait,  
na graun yet i guria guria.
- 19 Yu bin wokabaut  
namel long solwara.  
Rot bilong yu i stap namel  
long bikpela solwara.  
Tasol mipela i no save lukim  
mak bilong lek bilong yu.
- 20 Yu olsem wasman tru,  
na yu go pas,  
na ol manmeri i bihainim yu.

Yu givim wok  
 long Moses wantaim Aron,  
 na tupela i bosim ol.

## 78

### *Ol manmeri i mekim God i bel hevi tru*

Asap i raitim dispela song, em kain song ol i kolim Maskil.

<sup>1</sup>Yupela ol manmeri bilong mi,  
 yupela harim gut  
 tok bilong mi.

Yupela putim yau gut  
 long toktok mi laik mekim.

<sup>2</sup>Mi laik mekim ol tok piksa  
 long yupela.

Mi bai stori  
 long ol kain kain samting  
 i stap hait  
 long bipo i kam inap nau.

<sup>3</sup>Bipo ol tumbuna i tokim mipela  
 long ol dispela samting,  
 na mipela i harim pinis  
 na mipela i save long en.

<sup>4</sup>Mipela i no ken haitim tok  
 long ol pikinini bilong mipela.  
 Nogat.

Bai mipela i tokim  
 ol nupela lain pikinini i kamap.

Bai mipela i stori  
 long bikpela strong bilong God,  
 na long ol strongpela wok  
 em i bin mekim,

- na long ol kain kain mirakel  
em i bin wokim.
- <sup>5</sup> God i givim lo bilong en  
long ol manmeri bilong Israel.  
Em i givim tok  
long ol lain tumbuna  
bilong Jekop,  
bilong ol i bihainim.  
Em i tokim ol tumbuna bipo olsem,  
“Yupela i mas lainim gut  
ol pikinini bilong yupela  
long olgeta lo bilong mi.”
- <sup>6</sup> Olsem na ol lain pikinini  
i kamap bihain  
ol tu i ken lainim,  
na bai dispela lain i mas tokim  
ol pikinini bilong ol.
- <sup>7</sup> Sapos ol i mekim olsem,  
bai ol dispela lain tu  
i ken bilip long God,  
na ol i no ken lusim tingting  
long ol samting em i bin mekim.  
Na bai ol i ken bihainim  
olgeta lo bilong em.
- <sup>8</sup> Nogut ol i kamap wankain  
olsem ol tumbuna bilong ol.  
Ol tumbuna i bin bikhet  
na sakim tok bilong God,  
na ol i no bilip strong long em,  
na ol i no bihainim  
tok bilong en oltaim.
- <sup>9</sup> Bipo ol Efraim i save pait  
long banara na spia.

Tasol dispela taim pait i kirap  
na ol i ranawe.

10 Ol i no bihainim  
kontrak bilong God,  
na ol i no laik bihainim  
lo bilong en.

11 Ol i lusim tingting  
long ol samting em i bin mekim  
na long ol mirakel em i bin wokim  
long ai bilong ol.

12 Long ai bilong ol tumbuna  
God i wokim wanpela mirakel  
long ples Soan long kantri Isip.

13 God i brukim solwara  
na solwara i sanap  
long hap na long hap,  
na em i bringim ol Israel  
i kam namel.

14 Long san em i stap long klaut  
na em i go pas long ol,  
na long nait em i stap  
long lait bilong paia  
na i go pas long ol.

15 Em i brukim ol ston long ples drai,  
na i mekim wara i kamap  
long daunbilo  
na ol i dring.

16 Em i mekim wara i kamap long ston  
na wara i ran  
olsem bikpela wara long bus.

---

**78:12:** Kis 7.8–12.32    **78:13:** Kis 14.21-22    **78:14:** Kis 13.21-22

**78:15:** Kis 17.1-7, Nam 20.2-13

- 17 Tasol ol i wok long mekim sin  
 long God Antap Tru.  
 Ol i stap long ples drai  
 na ol i bikhet long em.
- 18 Ol i traim God na mekim olsem.  
 Ol i singaut strong  
 long em i givim ol  
 dispela kaikai ol i laikim tumas.
- 19 Ol i tok bilas long God olsem,  
 “God inap givim mipela  
 planti kaikai long ples drai, a?”
- 20 Tru, pastaim em i paitim ston  
 na bikpela wara i kamap.  
 Tasol olsem wanem?  
 Em inap givim bret na mit  
 long mipela, o nogat?”
- 21 Orait Bikpela i harim tok bilong ol  
 na em i kros.  
 Em i salim paia i kam daun  
 long ol lain bilong Jekop.  
 Na kros bilong en  
 i kamap bikpela tru.
- 22 Long wanem, ol i no bilip long em.  
 Na ol i no laik bilip  
 long em i laik helpim ol  
 bai ol i stap gut.
- 23 Tasol maski, em i tokim skai antap  
 na skai i op.
- 24 Orait em i salim mana i pundaun  
 na ol i kaikai.  
 Em i givim kaikai bilong heven

long ol manmeri.

25 Olsem na ol i kisim  
kaikai bilong ol ensel.

God i givim planti kaikai long ol,  
na ol inap tru.

26 Na bihain em i kirapim win  
long hap bilong sankamap,  
na long strong bilong em tasol,  
em i kirapim win  
long hap bilong saut.

27 Na em i mekim planti pisin  
i pundaun namel long ol  
inap olsem das bilong graun,  
na olsem wesani bilong nambis.

28 God i mekim ol dispela pisin  
i pundaun  
namel long kem bilong ol,  
na raunim ol haus sel bilong ol.

29 Olsem na ol manmeri i kaikai  
na i pulap tru.

Dispela samting ol manmeri  
i krai long kisim,  
em God i givim ol.

30 Ol i wok long kaikai i stap.  
Ol i no kaikai pinis yet,  
31 na God i kros long ol  
na i kilim i dai ol strongpela man,  
em ol gutpela yangpela man  
bilong Israel.

32 God i bin wokim ol mirakel,  
tasol ol manmeri  
i wok long mekim sin moa yet

- na ol i no bilip long em.  
 33 Orait wantu tasol em i pinisim ol,  
 olsem win i kamap long maus  
 i save go pinis kwik.  
 Em i bagarapim ol kwiktaim tru  
 na ol i dai.  
 34 Taim God i kilim sampela i dai,  
 ol arapela i tanim bel  
 na i kam bek long em  
 na ol i prea strong long em.  
 35 Nau ol i tingim gen,  
 God em i wasman bilong ol.  
 God Antap Tru  
 em i man bilong helpim ol.  
 36 Tasol ol i giaman  
 na mauswara nating long em.  
 37 Ol i no bihainim tok bilong em,  
 na ol i brukim kontrak  
 ol i bin mekim wantaim em.  
 38 Tasol God i marimari long ol  
 na rausim sin bilong ol,  
 na em i no bagarapim ol.  
 Planti taim em i pasim  
 kros bilong em,  
 na em i no belhat long ol.  
 39 Em i tingting long ol olsem,  
 ol i manmeri tasol,  
 ol i olsem win i kam na i go pinis.  
 40 Planti taim ol i bikhet

- na ol i sakim tok bilong em  
long ples drai.  
Na planti taim ol i mekim em  
i bel hevi.
- 41 Ol i no lusim pasin  
bilong traिम God bilong Israel,  
em God bilong mekim  
gutpela na stretpela pasin olgeta.  
Ol i traिम em  
na mekim em i kros tru long ol.
- 42 Ol i no tingim  
bikpela strong bilong em,  
na ol i no ting long dispela taim  
em i bin kisim bek ol  
long han bilong ol birua.
- 43 Long dispela taim  
em i wokim olkain mirakel  
long hap bilong Soan long Isip.
- 44 God i tanim ol wara i kamap blut  
na ol Isip i no inap dring.
- 45 Na em i salim planti lang  
na planti rokrok i go long ol.  
Na ol lang i kaikaim ol,  
na ol rokrok i bagarapim  
planti samting  
long ol gaden bilong ol.
- 46 Na God i salim ol binatang  
wantaim ol grasopa i kam  
na ol i kaikai ol samting  
i kamap long ol gaden bilong ol.
- 47 Em i salim ren olsem ais

- na dispela i bagarapim  
 ol diwai wain bilong ol.
- Na em i mekim ais  
 i bagarapim ol diwai fik bilong ol.
- 48 Em i salim bikpela ren  
 olsem ais i kam  
 na i kilim ol bulmakau bilong ol.
- 49 Em i kros moa moa yet long ol  
 na i mekim save tru long ol.
- Na em i salim ol ensel  
 i go bagarapim ol  
 na ol i gat bikpela hevi.
- 50 Em i belhat long ol  
 na em i no larim ol. Nogat.  
 Em i salim bikpela sik long ol  
 na ol i dai nabaut.
- 51 Em i kilim i dai  
 ol namba wan pikinini  
 bilong olgeta lain bilong Isip.
- 52 Na em i olsem wasman bilong sipsip,  
 na em i go pas  
 na was long ol manmeri bilong en.
- Long ples drai  
 em i soim rot long ol.
- 53 Em i bringim ol i go na ol i stap gut,  
 olsem na ol i no pret.  
 Tasol solwara i karamapim  
 ol birua bilong ol.
- 54 Em i bringim ol i kam  
 long graun bilong em yet.

Em dispela ples maunten  
 em i bin kisim  
 long strong bilong em yet.  
 55 Em i rausim ol arapela lain  
 taim ol manmeri bilong en i kam.  
 Na em i tilim dispela graun  
 long ol lain bilong Israel.  
 Na em i larim ol i sindaun gut  
 long ol haus sel bilong ol.  
 56 Tasol ol Israel i traim  
 God Antap Tru  
 na i bikhet long em.  
 Ol i no bihainim lo bilong en.  
 57 Ol i bikhet na sakim tok bilong en,  
 olsem ol tumbuna bilong ol  
 i bin mekim bipo.  
 Ol i olsem banara i krungut  
 na i no save sut stret.  
 58 Ol i wokim ol alta  
 bilong giaman god  
 na dispela i mekim God i kros.  
 Ol i wokim ol giaman god  
 na God i bel nogut long ol.  
 59 God i lukim pasin bilong ol  
 na em i belhat tru long ol,  
 olsem na em i givim baksait olgeta  
 long ol Israel.  
 60 Na em i lusim haus sel bilong en  
 long Silo.  
 Long dispela haus em i bin i stap  
 namel long ol manmeri.

- 61 Na em i larim ol birua  
i kisim Bokis Kontrak.  
Long dispela bokis ol i save lukim  
strong bilong en  
na bikpela lait  
bilong pes bilong en.
- 62 Em i kros long ol manmeri bilong en  
na i larim ol birua i kilim ol i dai.
- 63 Ol yangpela man i dai  
long bikpela pait,  
na ol yangpela meri i no gat man  
bilong maritim ol.
- 64 Ol birua i kilim i dai ol pris  
na ol meri bilong ol i no inap sori  
na krai long ol.
- 65 Orait nau Bikpela i kirap,  
olsem man i kirap long bet,  
na olsem strongpela man  
i dring planti wain  
na i singaut nabaut.
- 66 Na em i pait long ol birua  
na ranim ol i go bek.  
Em i winim ol tru na ol i sem nogut,  
na ol i no inap pait gen.
- 67 Tasol em i no laikim  
ol tumbuna pikinini  
bilong lain bilong Josep,  
na em i no makim  
ol lain bilong Efraim.
- 68 Em i makim lain bilong Juda  
na maunten Saion,  
dispela maunten

em i save laikim tumas.  
 69 Em i wokim haus bilong en  
 long dispela maunten,  
 na em i mekim haus  
 i stap strong oltaim  
 olsem skai antap  
 na olsem dispela graun  
 em i bin wokim  
 na i stap strong tru.

70 God i makim Devit,  
 wokman bilong en,  
 na i kisim em  
 long wok bilong lukautim  
 ol bikpela sipsip  
 na ol pikinini sipsip.

71 Na God i putim em i stap  
 king bilong Israel,  
 na em i stap wasman  
 bilong ol manmeri bilong God.

72 Devit i tingting  
 long wok bilong em tasol,  
 na em i lukautim ol gut.  
 Na em i stap gutpela lida bilong ol.

## 79

*Ol Israel i beten bilong God i helpim ol*  
 Asap i raitim dispela song.

<sup>1</sup> God, ol arapela lain  
 i kam pinis  
 long graun bilong mipela,

---

78:70: 1 Sml 16.11-12, 2 Sml 7.8, 1 Sto 17.7

78:72: 1 Kin 9.4

79:1: 2 Kin 25.8-10, 2 Sto 36.17-19, Jer 52.12-14

- na ol i pait long mipela  
 ol manmeri bilong yu.
- Ol i bin mekim nogut  
 long dispela haus  
 yu bin makim bilong yu yet,  
 na haus i kamap doti olgeta.
- Na ol i bagarapim Jerusalem  
 nogut tru.
- <sup>2</sup> Ol i kilim ol manmeri  
 na ol wokman bilong yu,  
 na ol pisin wantaim ol wel abus  
 i kaikai bodi bilong ol.
- <sup>3</sup> Ol birua i kilim i dai  
 ol manmeri bilong yu,  
 na blut bilong ol i kapsait  
 na i ran olsem wara  
 insait long Jerusalem.
- Na i no gat wanpela man i stap  
 bilong planim bodi bilong ol.
- <sup>4</sup> Ol lain manmeri  
 i stap klostu long mipela  
 ol i tok bilas na lap  
 na tok nogut long mipela.
- <sup>5</sup> Bikpela, hamas taim yet  
 bai yu kros long mipela?  
 Ating bai yu kros oltaim, a?  
 Bai kros bilong yu i stap  
 olsem paia i lait  
 na i no inap i dai, a?
- <sup>6</sup> Mobeta yu kros  
 long ol lain manmeri

- i no save lotu long yu,  
 em ol dispela manmeri  
 i givim baksait long yu.  
 7 Ol dispela lain i bin kilim i dai  
 ol manmeri bilong mipela,  
 na ol i bagarapim tru  
 graun bilong mipela.
- 8 Nogut yu mekim save long mipela  
 long ol pasin nogut  
 ol tumbuna bilong mipela  
 i bin mekim.  
 Nau yu mas marimari long mipela,  
 long wanem, bilip bilong mipela  
 i slek pinis.
- 9 God, yu God  
 bilong kisim bek mipela.  
 Tingting long biknem bilong yu  
 na helpim mipela.  
 Kisim bek mipela  
 na rausim olgeta sin  
 bilong mipela,  
 na bai mipela i litimapim  
 nem bilong yu.
- 10 Bilong wanem ol arapela lain  
 i save askim mipela olsem,  
 “We stap God bilong yupela?”  
 Mipela i laik lukim yu  
 i mekim save long ol arapela lain  
 bilong bekim blut bilong mipela,  
 long wanem, ol i kilim i dai

ol wokman bilong yu.

11 Yu harim krai bilong ol kalabusman.

Na long bikpela strong bilong yu,  
yu mas kisim bek ol man

ol birua i tok pinis  
bai ol i mas i dai.

12 Ol dispela birua  
i bin tok nogut long yu.

Olsem na Bikpela, yu mas bekim  
pasin nogut bilong ol  
inap 7-pela taim.

13 Yu mekim olsem,  
orait mipela  
ol manmeri bilong yu,  
mipela i olsem ol sipsip bilong yu,  
bai mipela i tenkyu long yu  
oltaim oltaim.

Na ol lain tumbuna i kamap bihain,  
bai ol tu i litimapim  
nem bilong yu.

## 80

*Ol Israeli prea bai God i helpim ol long sanap gen*

Asap i raitim dispela song. Man i bosim musik i  
mas tokim ol man long singim song long nek ol i  
kolim, "Ol naispela plaua bilong kontrak."

<sup>1</sup> Wasman bilong Israel,  
yu save stiaim wokabaut  
bilong mipela ol sipsip bilong yu.

Harim krai bilong mipela.  
Yu stap king antap long ol ensel.

- <sup>2</sup> Yu save sori  
long ol Efraim na ol Benjamin  
na ol Manase.  
Mekim dispela sori  
i kamap ples klia.  
Soim bikpela strong bilong yu  
long mipela,  
na kam helpim mipela  
bai mipela i no ken bagarap.
- <sup>3</sup> God, bringim mipela  
i kam bek long yu.  
Marimari long mipela  
na helpim mipela  
bai mipela i no ken lus.
- <sup>4</sup> God, Bikpela I Gat Olgeta Strong,  
hamas taim yet bai yu kros  
long ol prea  
bilong ol manmeri bilong yu?
- <sup>5</sup> Yu bin mekim mipela i krai tumas,  
na aiwara bilong mipela  
i olsem kaikai na dring  
bilong mipela.
- <sup>6</sup> Yu larim ol arapela lain manmeri  
i stap klostu long mipela  
ol i kam pait bilong kisim  
graun bilong mipela.  
Na ol birua i tok bilas  
na i lap long mipela.
- <sup>7</sup> God I Gat Olgeta Strong,  
yu ken kisim mipela  
i go bek gen.  
Yu ken marimari long mipela

na helpim mipela  
bai mipela i no ken lus.

<sup>8</sup> Bipo yu bin kisim  
wanpela diwai wain long Isip  
na bringim i kam.

Na yu rausim ol arapela lain  
long dispela graun,  
na yu planim dispela diwai wain  
long graun bilong ol.

<sup>9</sup> Yu kliaim wanpela graun bilong en,  
na yu planim pinis.

Em i kamap na rop bilong en  
i go daun olgeta  
na em i kamap bikpela tru  
na i karamapim  
olgeta hap bilong graun.

<sup>10</sup> Na han bilong dispela diwai wain  
i karamapim olgeta maunten  
na ol traipela diwai sida.

<sup>11</sup> Han bilong en i go inap  
long biksolwara Mediterenian  
na i go inap long wara Yufretis.

<sup>12</sup> Tasol bilong wanem yu brukim pinis  
ol banis i raunim gaden wain?

Nau ol manmeri  
i wokabaut long rot,  
ol i inap stilim kaikai bilong en.

<sup>13</sup> Na ol welpik i save krungutim  
na ol wel abus i save kaikai.

<sup>14</sup> God I Gat Olgeta Strong,

yu mas tingting gen long mipela.  
 Yu stap long heven  
 na yu mas lukluk i kam daun  
 long mipela.

Mipela i olsem diwai wain bilong yu.  
 Kam helpim mipela.

<sup>15</sup> Yu yet yu bin planim mipela  
 long strong bilong yu.

Nau yu mas kam helpim mipela.  
 Mipela i olsem yangpela diwai wain  
 yu bin mekim i kamap strong tru.

<sup>16</sup> Ol birua bilong mipela i katim pinis  
 na kukim long paia.

Mobeta yu mas kros long ol  
 na bagarapim ol.

<sup>17</sup> Tasol mipela ol manmeri  
 yu bin makim bilong yu yet,  
 na yu bin mekim mipela  
 i kamap bikpela na strong,  
 olsem na yu mas helpim  
 na lukautim mipela.

<sup>18</sup> Sapos yu mekim olsem,  
 orait bai mipela  
 i no inap lusim yu gen.

Yu helpim mipela i stap gut,  
 na bai mipela i beten long yu  
 na litimapim nem bilong yu.

<sup>19</sup> God, Bikpela I Gat Olgeta Strong,  
 yu mas kisim mipela  
 i kam bek long yu.

Marimari long mipela  
 na helpim mipela,  
 bai mipela i no ken lus.

# 81

## *Song bilong bikpela de*

Asap i raitim dispela song. Man i bosim musik  
i mas tokim ol man long paitim kain gita bilong  
taun Get.

<sup>1</sup> Amamas na singaut  
long God,

helpim bilong yumi.

Singim song bilong litimapim nem  
bilong God bilong Jekop.

<sup>2</sup> Mekim gutpela musik  
long olkain gutpela  
gita kulele samting.

<sup>3</sup> Winim biugel  
long bikpela de bilong lotu  
long taim bilong nupela mun  
na long taim mun i bikpela pinis.

<sup>4</sup> Dispela em i lo  
bilong yumi ol Israel.  
God bilong Jekop  
i givim dispela lo long yumi.

<sup>5</sup> Taim bipo God i go pait  
long ol Isip,  
em i givim dispela lo  
long yumi Israel.

<sup>6</sup> Mi harim nek bilong wanpela man  
na mi no save  
em i nek bilong husat.  
Em i tok olsem, “Mi rausim pinis  
olgeta hevipela samting i stap  
long sol bilong yupela.

Na mi larim yupela i putim  
 ol basket bilong wok  
 i go daun long graun.  
<sup>7</sup> Taim yupela i gat bikpela hevi  
 na yupela i singaut long mi,  
 mi bin helpim yupela  
 na yupela i stap gut.  
 Mi stap long ples hait bilong mi  
 namel long klaut i pairap  
 na mi harim prea bilong yupela.  
 Bipo yupela i stap  
 long ol hul wara bilong Meriba  
 na mi traim yupela.

<sup>8</sup> “Ol manmeri bilong mi,  
 mi laik givim strongpela tok  
 long yupela.  
 Ol Israel, mi laikim tumas  
 long yupela i harim tok  
 bilong mi.  
<sup>9</sup> Yupela i no ken bihainim  
 ol giaman god  
 bilong ol arapela lain.  
 Na yupela i no ken lotu  
 long narapela god.  
 Yupela i mas lotu  
 long mi wanpela tasol.  
<sup>10</sup> Mi tasol mi Bikpela,  
 mi God bilong yupela.  
 Mi yet mi bin kisim yupela

---

**81:7:** Kis 17.7, Nam 20.13      **81:9:** Kis 20.2-3, Lo 5.6-7, 32.12, Sng 44.20, Ais 43.12      **81:10:** Kis 20.2, Sng 37.4, 107.9

long Isip  
 na bringim yupela i kam.  
 Yupela opim maus  
 na bai mi putim kaikai  
 long maus bilong yupela.

11 “Tasol ol manmeri bilong mi  
 i no laik harim tok bilong mi.  
 Tru tumas, ol Israel  
 i no laik bihainim tok bilong mi.

12 Olsem na mi larim ol  
 i bihainim pasin bikhet  
 bilong ol,  
 na ol i mekim ol samting  
 long laik bilong ol.

13 Mi laikim tumas  
 bai ol manmeri bilong mi  
 ol i harim tok bilong mi.  
 Na mi laik bai ol Israel  
 i bihainim laik bilong mi oltaim.

14 Sapos ol i mekim olsem,  
 orait kwiktaim bai mi daunim  
 ol birua bilong ol.  
 Bai mi pait long ol birua  
 na winim ol tru.

15 Ol manmeri i no save laikim mi,  
 bai ol i pret nogut  
 na brukim skru long mi.

Na oltaim bai mi  
 mekim save long ol.

16 Tasol mi laik givim  
 gutpela kaikai tru long yupela,  
 na givim yupela hani bilong bus,

na bai bel bilong yupela  
i pulap.”

## 82

### *God em i nambawan king*

Asap i raitim dispela song.

<sup>1</sup> God i stap namba wan  
long bikpela miting  
long heven.

Ol hetman i bung  
na God i tokaut  
long tingting bilong en.

<sup>2</sup> Em i tok olsem,  
“Yupela i save kot giaman  
na i no stretim tok.  
Na yupela i save grisim  
ol man nogut.

<sup>3</sup> Yupela i mas helpim ol rabisman  
na ol pikinini,  
papa bilong ol i dai pinis.

Na ol man i karim hevi  
na i no i stap gut,  
yupela i mas mekim gut long ol.

<sup>4</sup> Ol manmeri i stap nogut  
na i sot long ol samting,  
yupela i mas kisim bek ol  
long han bilong ol man nogut.

<sup>5</sup> “Yupela i no gat save,  
na yupela i longlong tru.  
Yupela i save wokabaut  
long tudak,

olsem na ol manmeri  
i no save bihainim  
strepela pasin.

<sup>6</sup> Mi tok olsem, 'Yupela i god.  
Yupela i pikinini  
bilong God Antap Tru.

<sup>7</sup> Tasol bai yupela i dai  
wankain olsem ol man  
i save dai.

Bai laip bilong yupela i pinis,  
olsem laip  
bilong ol pikinini bilong king i save  
pinis.' "

<sup>8</sup> God, yu mas kam na bosim  
olgeta manmeri bilong graun.  
Olgeta lain manmeri i bilong yu tasol.

## 83

*Man i prea bai God i pinisim olgeta birua bilong  
Israel*

Asap i raitim dispela song, em song bilong lotu.

<sup>1</sup> God, yu no ken pasim maus.  
Yu no ken sindaun nating.

God, yu no ken i stap nating.

<sup>2</sup> Lukim. Ol birua bilong yu  
i kirapim pait.

Ol man i no laikim yu  
ol i bikhet long yu.

<sup>3</sup> Ol i hait na pasim tok  
bilong mekim nogut  
long ol manmeri bilong yu.

Yu save lukautim gut  
     ol dispela manmeri,  
     tasol ol birua i kibung  
     bilong bagarapim ol.  
 4 Ol i tok olsem, “Goan,  
     yumi pinisim tru ol Israel,  
     bai ol manmeri i no inap  
     tingting moa long ol.”  
 5 Ol i wanbel  
     long mekim dispela samting.  
 Na ol i poroman wantaim  
     bilong daunim yu.  
 6 Ol dispela lain i laik mekim olsem,  
     em ol Idom na ol Ismael  
     na ol Moap na ol Hakri  
     7 na ol Gebal na ol Amon  
     na ol Amalek.  
 Ol dispela lain i stap  
     long hap bilong kantri Filistia  
     na taun Tair.  
     8 Ol Siria tu i bung wantaim ol.  
 Dispela strongpela lain i helpim  
     ol lain tumbuna bilong Lot.  
 9 Yu mas mekim wankain pasin  
     long ol,  
     olsem bipo yu bin mekim  
     long ol Midian,  
     na long Sisera na Jabin  
     long bikpela wara Kison.  
 10 Long dispela taim yu bagarapim ol  
     long taun Endor

na bodi bilong ol  
 i stap nabaut long graun  
 na i sting.

11 Yu mas mekim save long ol kepten  
 bilong ami bilong ol,  
 olsem bipo yu bin mekim  
 long Orep na Sep.  
 Daunim ol hetman bilong ol,  
 olsem yu bin mekim  
 long Seba na Salmuna.

12 Ol dispela man i bin tok,  
 “Yumi mas kisim  
 dispela graun bilong God,  
 bai em i kamap graun  
 bilong yumi tasol.”

13 God bilong mi,  
 yu ken rausim ol i go nabaut  
 olsem das bilong graun.  
 Rausim ol,  
 olsem win i rausim skin rais  
 i go nabaut.

14 Paia i save kukim kunai,  
 na maunten i gat kunai  
 i save paia bikpela.

15 Olsem tasol yu mas salim  
 bikpela ren  
 na ranim ol dispela lain  
 bai ol i ranawe.

Na yu mas salim strongpela win tru  
 i go long ol bai ol i pret.

16 Bikpela, daunim ol tru

- na bai ol i sem nogut  
 na bai ol i laik bihainim yu.
- 17 Mi laik bai yu winim ol  
 na bai ol i pret nogut oltaim.  
 Mekim ol i sem na kilim ol i dai.
- 18 Mi laik bai yu mekim olsem,  
 na bai ol i ken save tru,  
 yu wanpela tasol, yu Bikpela,  
 na yu God Antap Tru,  
 na yu save bosim  
 olgeta hap bilong graun.

## 84

### *Man i laikim tru haus bilong God*

Dispela song em song bilong ol lain Kora. Man i bosim musik i mas tokim ol man long paitim kain gita bilong taun Get.

- <sup>1</sup> Bikpela I Gat Olgeta Strong,  
 mi laikim tumas  
 haus bilong yu.
- <sup>2</sup> Mi laikim tumas bai mi stap long en.  
 Olgeta laik bilong mi  
 i laikim tumas haus bilong yu.  
 Long bodi na tingting olgeta  
 mi mekim song  
 bilong amamas long yu,  
 God i gat laip.
- <sup>3</sup> Bikpela I Gat Olgeta Strong,  
 yu king na God bilong mi.  
 Ol liklik pisin i bin wokim haus  
 klostu long alta bilong yu

- na ol i save lukautim  
 ol pikinini bilong ol.
- 4 Ol manmeri i save stap  
 long haus bilong yu,  
 ol i save belgut tru,  
 na oltaim ol i save singim song  
 bilong litimapim nem bilong yu.
- 5 Wanem ol manmeri  
 i save kisim strong long yu  
 na i laikim tumas long i go  
 long maunten Saion,  
 ol i ken amamas oltaim.
- 6 Ol i wokabaut i go  
 long ples daun i drai,  
 na dispela ples i save kamap  
 ples i gat planti hul wara.  
 Na ren long moning i pundaun  
 na wara i save pulap long ol hul.
- 7 Ol dispela man i wokabaut  
 na i kamap strong.  
 Bai ol i go kamap long Saion,  
 na lukim God i stap.  
 Em i God i antap  
 long olgeta giaman god.
- 8 God, Bikpela I Gat Olgeta Strong,  
 harim prea bilong mi.  
 Yu God bilong Jekop, putim gut yau  
 na harim tok bilong mi.
- 9 Lukim king bilong mipela.

Em i save banisim mipela  
 na lukautim gut mipela,  
 olsem hap plang i banisim soldia  
 long taim bilong pait.

Bikpela, yu yet yu bin makim em  
 na em i stap king,  
 na yu ken mekim gut tru long em.

<sup>10</sup> Sapos mi stap wanpela de tasol  
 long haus bilong yu,  
 em i winim tru 1,000 de  
 long narapela ples.

Mi laikim tumas long sanap  
 long dua bilong haus  
 bilong God bilong mi.

Tasol mi no laik i stap  
 long haus bilong ol man nogut.

<sup>11</sup> Bikpela em i wasman bilong yumi  
 na em i lait bilong yumi.

Em i save marimari long yumi  
 na givim biknem long yumi.

Em i no save pasim  
 wanpela gutpela samting  
 long ol manmeri  
 i save wokabaut stret.

<sup>12</sup> Bikpela I Gat Olgeta Strong,  
 ol manmeri i save bilip long yu,  
 ol i ken amamas oltaim.

## 85

*Man i prea bai God i lukautim ol lain bilong en*

Dispela song em song bilong ol lain Kora. Em i song bilong man i bosim musik.

<sup>1</sup> Bikpela, yu bin mekim gut  
long graun bilong yu.

Yu helpim mipela Israel gen  
na mipela i stap gut tru.

<sup>2</sup> Yu bin rausim sin  
bilong mipela  
ol manmeri bilong yu  
na yu lusim ol rong  
mipela i bin mekim.

<sup>3</sup> Bipo yu kros long mipela,  
tasol nau yu no kros moa.  
Tru, yu bin belhat long mipela,  
tasol nau nogat.

<sup>4</sup> God, yu God  
bilong kisim bek mipela.  
Nau yu ken bringim mipela  
i kam bek long yu.  
Plis, yu no ken kros moa  
long mipela.

<sup>5</sup> Olsem wanem, bai yu kros oltaim  
long mipela?  
Bai kros bilong yu i no inap pinis, a?

<sup>6</sup> Strongim laip bilong mipela gen,  
bai mipela ol manmeri bilong yu  
i ken amamas  
na litimapim nem bilong yu.

<sup>7</sup> Bikpela, soim mipela olsem

yu laikim mipela oltaim,  
 na kisim bek mipela  
 bai mipela i stap gut.

<sup>8</sup> Mi putim yau long tok  
 God, Bikpela i autim.  
 Em i tok long givim bel isi  
 na gutpela sindaun long mipela,  
 sapos mipela i no i go bek  
 long pasin nogut  
 bipo mipela i mekim.

<sup>9</sup> Tru tumas, em i redi pinis  
 long kisim bek ol manmeri  
 i save lotu long em  
 na i bihainim laik bilong en.

Na em bai i kisim bek mipela  
 na bai em yet i stap wantaim mipela  
 long graun bilong mipela.

<sup>10</sup> Long dispela taim bai ol manmeri  
 i laikim tru ol arapela  
 na mekim gutpela pasin long ol.

Na bai ol i stap stret na bel isi  
 na sindaun gut wantaim.

<sup>11</sup> Long graun bai ol manmeri  
 i bihainim tru Bikpela,  
 na God long heven  
 bai i mekim ol i kamap stretpela.

<sup>12</sup> Bikpela bai i helpim mipela  
 long sindaun gut  
 na ol samting mipela i mekim  
 bai i kamap gutpela.

Na graun bilong mipela  
 bai i karim planti kaikai.

13 Bikpela bai i mekim ol manmeri  
 i bihainim stretpela pasin  
 na dispela bai i redim rot  
 bilong em i kam.

## 86

*Man i prea bai God i helpim em*

Devit i raitim dispela beten.

<sup>1</sup> Bikpela, mi no gat strong  
 na mi no inap helpim mi yet.

Olsem na mi laik  
 bai yu harim prea bilong mi  
 na helpim mi.

<sup>2</sup> Kisim bek mi na mi no ken i dai,  
 long wanem, mi save bihainim yu.

Mi wokman bilong yu,  
 na mi save bilip long yu,  
 olsem na yu mas helpim mi.

<sup>3</sup> Yu yet yu God bilong mi.  
 Plis, yu ken marimari long mi.

Olgeta de long san na long nait,  
 mi save beten long yu.

<sup>4</sup> Bikpela, givim amamas  
 long bel bilong mi,  
 wokman bilong yu.  
 Long wanem, mi prea long yu tasol.

<sup>5</sup> Bikpela, yu gutpela tru  
 na yu save rausim  
 sin bilong mipela.

Yu save laikim tumas  
 olgeta manmeri

- i save beten long yu.  
<sup>6</sup> Bikpela, yu mas putim gut yau  
 long prea bilong mi.  
 Mi singautim yu bilong helpim mi.  
 Harim singaut bilong mi.  
<sup>7</sup> Yu save helpim mi  
 long taim mi singaut long yu.  
 Olsem na olgeta taim mi karim hevi  
 mi save beten long yu.
- <sup>8</sup> Bikpela, i no gat wanpela god  
 i olsem yu.  
 Yu winim ol.  
 Na i no gat wanpela man  
 inap mekim wankain wok  
 olsem yu save mekim.
- <sup>9</sup> Olgeta lain manmeri  
 yu bin wokim ol,  
 bai ol i go brukim skru long yu,  
 na bai ol i litimapim  
 nem bilong yu.
- <sup>10</sup> Long wanem, yu tasol  
 yu gat bikpela strong.  
 Na yu tasol yu save mekim  
 ol kain kain  
 gutpela gutpela samting.  
 Yu wanpela tasol yu God tru.
- <sup>11</sup> Bikpela, yu mas skulim mi gut  
 long pasin yu laik mi mekim,

---

**86:7:** Sng 17.6, 50.15, 77.2      **86:8:** Lo 3.24, 2 Sml 7.22, Jer 10.6  
**86:9:** Sng 66.4, Ais 66.23, KTH 15.4      **86:10:** Sng 72.18, Ais 44.6-8,  
 Mk 12.29      **86:11:** Sng 25.5, Jer 32.39

na oltaim bai mi bihainim  
 laik bilong yu.  
 Lainim mi gut bai mi tingting  
 long yu wanpela tasol,  
 na mi mekim wok bilong yu  
 oltaim.

<sup>12</sup> God, Bikpela bilong mi,  
 mi givim bikpela tenkyu long yu.  
 Na mi laik litimapim  
 biknem bilong yu oltaim oltaim.

<sup>13</sup> Oltaim yu save laikim mi tumas.  
 Yu bin kisim bek mi long dai  
 na mi no i go  
 long ples bilong ol man i dai pinis.

<sup>14</sup> God, nau sampela bikhetman i kam  
 na i laik pait long mi.  
 Ol dispela man nogut  
 ol i no save marimari liklik  
 na ol i bung bilong kilim mi i dai.  
 Ol i no save bihainim tok bilong yu.  
 Ol i sakim yu tasol.

<sup>15</sup> Tasol Bikpela, sori na marimari  
 i pulap long yu,  
 na yu no save kros kwiktaim.  
 Yu save laikim mipela tumas,  
 na yu no save senisim  
 tok bilong yu.

<sup>16</sup> Yu mas kam bek long mi  
 na sori long mi.  
 Strongim mi na kisim bek mi,  
 long wanem, mi save mekim  
 wok bilong yu  
 olsem mama bilong mi

i bin mekim.  
 17 Bikpela, mi laik yu mekim samting  
 bilong soim mi yu laikim mi.  
 Olsem na ol birua i ken luksave  
 long yu i bin helpim mi  
 na strongim mi.  
 Na ol i ken sem tru  
 long pasin bilong ol.

## 87

### *Ol i amamas long Jerusalem*

Dispela song em song bilong ol lain Kora. Em i  
 song bilong lotu.

- 1 God i bin wokim  
 taun bilong en  
 long maunten bilong em yet.
- 2 Bikpela i laikim  
 olgeta arapela ples long Israel,  
 tasol em i laikim tumas  
 Jerusalem.
- 3 Ol manmeri bilong taun bilong God,  
 yupela harim.  
 God i mekim gutpela gutpela wok  
 long yupela.
- 4 God i tok olsem,  
 “Taim mi kaunim ol lain manmeri  
 i save bihainim tok bilong mi,  
 bai mi kaunim ol Isip na Babilon  
 wantaim ol.  
 Na bai mi tokim ol Filistia na Tair  
 na Itiopia olsem,  
 ol tu i bilong Jerusalem.
- 5 Bai mi tok long Jerusalem olsem,

‘Em i ples  
 bilong olgeta lain manmeri.’ ”  
 Na God Antap Tru,  
 em yet bai i sanapim Jerusalem  
 na mekim em i stap strong olgeta.  
<sup>6</sup> Bikpela bai i raitim nem  
 bilong ol arapela lain manmeri,  
 na em bai i bungim ol  
 na kaunim ol wantaim ol manmeri  
 bilong Jerusalem.  
<sup>7</sup> Na ol manmeri  
 i stap long Jerusalem  
 bai ol i singsing na amamas.  
 Na bai ol i tok, “Jerusalem, yu as  
 bilong olgeta gutpela samting  
 mipela i gat.”

## 88

### *Man i singaut long God i helpim em*

Heman bilong lain Sera i raitim dispela song, em kain song ol i kolim Maskil. Em i song bilong lotu bilong ol lain Kora. Man i bosim musik i mas tokim ol man long singim song long nek ol i kolim Mahalat Leanot.

<sup>1</sup> God, Bikpela,  
 yu helpim bilong mi.  
 Long san mi save singaut long yu  
 bai yu helpim mi,  
 na long tudak tu  
 mi save prea long yu.  
<sup>2</sup> Harim beten bilong mi.  
 Harim mi i singaut  
 long yu helpim mi.

- <sup>3</sup> Planti hevi i kamap long mi  
na long dispela as tasol  
klostu mi laik i dai.
- <sup>4</sup> Mi wankain olsem ol arapela man  
i laik i dai.  
Olgeta strong bilong mi i pinis tru.
- <sup>5</sup> Ol i lusim mi  
na mi stap wantaim  
ol man i dai pinis.
- Mi olsem man  
narapela man i kilim i dai pinis  
na i stap long matmat.
- Mi olsem ol man  
yu lusim tingting olgeta long ol,  
na i no inap yu helpim ol moa.
- <sup>6</sup> Yu tromoi mi pinis i go  
long as bilong hul i daun tru,  
na mi stap long ples i tudak olgeta  
na i daunbilo tru.
- <sup>7</sup> Belhat bilong yu i daunim mi olgeta,  
na i olsem biksi  
i karamapim mi tru.
- <sup>8</sup> Yu bin mekim ol pren bilong mi  
i givim baksait long mi.  
Yu mekim mi i kamap nogut tru  
na ol i pret tumas long mi.  
Dispela i kalabusim mi  
na mi no inap lusim.
- <sup>9</sup> Mi karim pen  
na ai bilong mi i bagarap  
na mi no inap lukluk gut.  
Na long olgeta de  
mi save beten long yu

bai yu helpim mi.

10 Yu save wokim ol mirakel  
bilong helpim ol man  
i dai pinis, a?

Ating ol man i dai pinis  
i save kirap bek  
na litimapim nem bilong yu?

11 Ol lain i slip pinis long matmat,  
ol i save toktok  
long yu laikim ol tumas,  
o nogat?

Long ples bilong bagarap  
ol i save tok  
long yu bin lukautim ol gut, a?

12 Ating ol man i stap long matmat  
ol i lukim ol mirakel bilong yu?

Na ol man i stap  
long ples bilong bagarap,  
ol i save lukim  
gutpela pasin bilong yu, a?

13 Bikpela, mi save singaut long yu  
bilong yu helpim mi.

Long olgeta moning  
mi save beten long yu.

14 Tasol Bikpela, bilong wanem  
yu givim baksait long mi?  
Bilong wanem yu hait long mi?

15 Taim mi yangpela yet  
i kam inap nau,  
mi bin karim pen  
na klostu mi laik i dai.  
Yu mekim save long mi

na dispela i mekim  
 bun bilong mi i slek.  
 16 Bikpela belhat bilong yu  
 i karamapim mi.  
 Yu paitim mi nogut tru  
 na bagarapim mi olgeta.  
 17 Yu mekim olsem long mi  
 long san na long nait wantaim,  
 na ol man i raunim mi  
 long olgeta hap  
 olsem wara i tait  
 na i karamapim olgeta hap graun.  
 18 Yu mekim ol gutpela pren bilong mi  
 i lusim mi.  
 Tudak tasol i stap pren bilong mi.

## 89

*Wanpela song ol i singim long taim hevi i kamap  
 long kantri*

Etan bilong lain Esra i raitim dispela song, em kain  
 song ol i kolim Maskil.

1 Bikpela, oltaim bai mi singim  
 song i tok  
 long sori bilong yu.  
 Long olgeta taim bai mi tokaut  
 long yu no save  
 senisim tok bilong yu.  
 2 Mi save yu laikim mipela  
 oltaim oltaim.  
 Tok tru bilong yu i no save senis.  
 Em i stap strong olsem skai.  
 3 Yu tok olsem,

“Mi makim wanpela man pinis,  
na mi mekim wanpela kontrak  
wantaim em.

Mi promis pinis  
long wokman bilong mi, Devit.

<sup>4</sup>Na mi tokim em olsem,  
‘Ol king bai i kamap  
long lain bilong yu tasol.  
Oltaim bai mi mekim  
wanpela man bilong lain bilong yu i  
stap king.’ ”

<sup>5</sup>Bikpela, ol ensel long heven  
i save singim song  
long ol gutpela samting  
yu bin mekim,  
na ol i litimapim nem bilong yu.

Na ol i singim song  
long yu save bihainim tru  
tok bilong yu.

<sup>6</sup>Bikpela, i no gat wanpela  
long heven  
em i wankain olsem yu.

I no gat wanpela ensel  
i wankain olsem yu.

<sup>7</sup>Long miting bilong ol hetman  
bilong ol ensel,  
ol i save pret long yu.

Na olgeta arapela ensel i raunim yu,  
ol i pret long yu.

- 8 God, Bikpela I Gat Olgeta Strong,  
 i no gat wanpela  
 i gat bikpela strong olsem yu.  
 Oltaim yu save bihainim  
 tok bilong yu.  
 Yu no save senis nabaut.
- 9 Yu save bosim strongpela biksi.  
 Taim si i kirap, yu save daunim  
 na em i no mekim nais.
- 10 Yu brukim pinis  
 bikpela strong bilong Isip  
 na bagarapim olgeta.  
 Na long bikpela strong bilong yu,  
 yu winim ol birua bilong yu.
- 11 Heven na graun i bilong yu tasol.  
 Yu bin wokim graun  
 na olgeta samting i stap long en.
- 12 Yu bin wokim hap bilong not  
 na hap bilong saut wantaim.  
 Maunten Tabor  
 na maunten Hermon  
 i amamas na singim song long yu.
- 13 Yu gat bikpela strong tumas.  
 Strong bilong yu i moa yet.
- 14 Yu stap king  
 na yu bosim ol manmeri  
 long stretpela pasin tasol.  
 Na yu save mekim  
 stretpela kot tasol.  
 Yu save laikim tru olgeta manmeri  
 na yu save bihainim  
 tok bilong yu oltaim

na yu no save senis nabaut.

- 15 Ol manmeri i save mekim song  
 na lotu long yu,  
 na i save wokabaut  
 long marimari bilong yu  
 olsem ol i wokabaut long lait,  
 ol i ken amamas.
- 16 Ol i save tingting long gutpela pasin  
 yu bin mekim long ol,  
 na olgeta de long san na long nait  
 ol i save amamas  
 na litimapim nem bilong yu.

17 Yu tasol yu strong bilong mipela  
 na mipela i amamas moa long yu.  
 Yu save marimari long mipela  
 na helpim mipela i winim pait.

18 Yu yet yu bin makim  
 wasman bilong mipela.  
 Yu God bilong mipela Israel,  
 yu God bilong mekim  
 gutpela na stretpela pasin  
 olgeta,  
 yu givim king long mipela.

*God i mekim promis long Devit*

- 19 Bipo tru yu bin givim driman  
 long ol wokboi tru bilong yu,  
 na yu tokim ol olsem,  
 “Mi makim pinis  
 wanpela nambawan soldia,  
 na mi putim hat bilong king  
 long het bilong en.

Mi kisim em  
    namel long ol manmeri  
    na putim em i stap king.  
20 Mi makim pinis Devit,  
    wokman bilong mi,  
na mi mekim em i kamap  
    king bilong yupela.  
21 Olsem na strong bilong mi  
    bai i stap wantaim em oltaim.  
Na strong bilong mi  
    bai i mekim em i kamap strong.  
22 Ol birua bilong en  
    i no inap winim em long pait,  
na ol man nogut  
    i no inap daunim em.  
23 Bai mi yet mi krungutim  
    ol birua bilong en  
na kilim i dai  
    ol man i no laikim em.  
24 Bai mi laikim em tumas  
    na mi stap wantaim em oltaim.  
Taim em i pait long ol birua  
    bai mi mekim em i win.  
25 Bai mi mekim graun bilong en  
    i stat  
    long biksolwara Mediterenian  
    na i go inap  
    long bikpela wara Yufretis.  
26 Na em bai i tokim mi olsem,  
    ‘Yu Papa na God bilong mi.  
Yu save lukautim mi  
    na helpim mi oltaim.’

- 27 Orait bai mi makim em i kamap  
 nambawan pikinini bilong mi,  
 na bai em  
     i kamap nambawan king  
     i winim olgeta king long graun.
- 28 Bai mi laikim em tumas oltaim.  
 Na bai mi mekim kontrak  
 wantaim em  
 na dispela kontrak  
     bai i stap oltaim oltaim.
- 29 Oltaim wanpela man  
 long lain bilong en  
     bai i stap king.  
 Na wanpela king  
     bilong lain bilong en  
 bai i bosim ol Israel oltaim,  
     olsem skai antap i stap oltaim.
- 30 "Tasol sapos ol lain tumbuna  
 bilong en  
     i sakim lo bilong mi,  
 na ol i no bihainim  
     pasin bilong mi,
- 31 na sapos ol i givim baksait  
 long tok bilong mi  
     na ol i no bihainim lo bilong mi,
- 32 orait bai mi tingim sin bilong ol  
 na mekim save long ol.  
 Na bai mi tingim rong  
     ol i bin mekim  
 na bai mi givim kanda long ol.
- 33 Tasol bai mi laikim tru Devit  
 long dispela taim tu.

Na mi no ken lusim em  
 na mi no ken lusim promis  
 mi mekim long em.

<sup>34</sup> Na mi no ken brukim  
 dispela kontrak  
 mi bin mekim wantaim em,  
 na mi no inap senisim  
 wanpela tok bilong mi.

<sup>35</sup> “Mi God bilong mekim  
 gutpela na stretpela pasin olgeta,  
 na mi tingting long dispela  
 na mi mekim promis.  
 Mi tok wanpela taim tasol,  
 na dispela tok bai i stap  
 inap oltaim oltaim.  
 Dispela strongpela promis  
 bilong mi i olsem,  
 mi no ken mekim tok giaman  
 long Devit.

<sup>36</sup> Ol lain tumbuna bilong en  
 i no inap pinis.  
 Bai ol i stap oltaim.

Na ol lain bilong en  
 bai i bosim ol manmeri  
 longtaim tru inap olsem san i stap.

<sup>37</sup> Bai ol i stap olsem oltaim,  
 olsem mun i stap long skai,  
 na i soim ol manmeri olsem  
 tok bilong mi i tru olgeta.”

*Ol i krai long taim ol birua i winim king long pait*

<sup>38</sup> Tasol nau yu kros

- long king yu bin makim.  
 Yu lusim em pinis  
 na givim baksait long em.  
 39 Yu mekim i dai kontrak  
 yu bin mekim  
 wantaim wokman bilong yu.  
 Yu tromoi hat king bilong en  
 i go long graun  
 na em i doti.  
 40 Yu brukim pinis  
 ol banis bilong taun bilong en,  
 na ol strongpela haus bilong en  
 i bagarap pinis.  
 41 Olgeta manmeri i wokabaut klostu  
 ol i save stilim  
 ol samting bilong en.  
 Na ol wantok i tok bilas long em.  
 42 Yu bin larim ol birua  
 i winim em long pait,  
 na yu mekim bel bilong ol  
 i amamas tru.  
 43 Yu mekim ol soldia bilong en  
 i no strong long pait,  
 na yu larim em i lus long pait.  
 44 Yu daunim em  
 na em i no i stap king moa,  
 na em i no moa bosim ol manmeri.  
 45 Yu mekim em i kamap lapun  
 kwiktaim tumas,  
 na bikpela sem tru  
 i karamapim em.

*Ol i beten long God i helpim ol*

- 46 Bikpela, hamas taim yet bai yu hait?

Inap oltaim, a?  
 Hamas taim bai belhat bilong yu  
 i hat tru olsem paia?

47 Bikpela, plis yu mas tingim  
 mipela man  
 i save stap sotpela taim tasol.  
 Yu bin wokim mipela,  
 tasol mipela olgeta i mas i dai  
 na pinis nating.

48 Husat bai i stap oltaim oltaim  
 na i no inap i dai?  
 Husat inap i stap strong  
 bai em i no inap i go long matmat?  
 I no gat wanpela man. Nogat tru.

49 Bikpela, olsem wanem?  
 Yu no laikim mipela nau, a?  
 Olsem wanem long ol promis  
 yu bin mekim wantaim mi, Devit?

50 Bikpela, yu mas tingting long mi,  
 wokman bilong yu.  
 Ol man i tok bilas long mi.  
 Mi save karim hevi bilong tok nogut  
 bilong ol arapela lain.

51 Bikpela, yu bin makim mi  
 olsem king,  
 tasol ol birua  
 i save tok nogut long mi.  
 Long olgeta hap mi go long en  
 ol i save tok nogut long mi.

52 Yumi mas litimapim nem  
 bilong Bikpela oltaim oltaim.

I tru tumas.

## Buk 4

(Song 90-106)

### 90

*Toktok bilong God na man*

Dispela song em i beten bilong Moses, dispela man bilong God.

<sup>1</sup> Bikpela, yu olsem haus tru bilong mipela.

Ol tumbuna i bin i stap long yu, na nau mipela tu i stap olsem.

<sup>2</sup> Oltaim oltaim yu stap God, long bipo na long bihain tu.

Olgeta maunten i no kamap yet, na yu no bin wokim olgeta samting bilong graun yet, tasol yu stap.

<sup>3</sup> Yu save mekim ol manmeri i dai na ol i kamap graun gen.

Na yu tok olsem,  
“Yupela manmeri bilong graun, yupela i mas i dai na tanim graun gen.”

<sup>4</sup> Long tingting bilong yu 1,000 yia i olsem wanpela de tasol, na dispela taim i go pinis kwiktaim tumas, olsem asde tasol.

Na em i olsem sotpela taim

ol soldia i save stap sentri  
long nait.

<sup>5</sup> Yu save rausim ol man,  
olsem wara i tait  
na i kisim ol man na ol i dai.

Ol i stap sotpela taim  
olsem driman tasol.

Ol i olsem gras i save kamap nupela  
long moningtaim,

<sup>6</sup> na i kamap bikpela  
na plaua i kamap.

Tasol long apinun em i drai olgeta.

<sup>7</sup> Yu gat kros long mipela,  
olsem na yu save bagarapim mipela.

Yu belhat long mipela,  
olsem na mipela i pret nogut tru.

<sup>8</sup> Yu save lukim olgeta pasin nogut  
bilong mipela.

Na olgeta sin  
mipela i hait na mekim,  
em yu putim ples klia  
na yu lukim pinis.

<sup>9</sup> Kros bilong yu i save sotim taim  
bilong mipela i stap long graun.

Tru tumas, taim bilong mipela  
i save pinis kwik,  
olsem mipela i pulim win  
wanpela taim tasol.

<sup>10</sup> Mipela i save stap inap 70 yia tasol.  
Na sapos mipela i gat strong,  
mipela i ken i stap inap 80 yia.

Tasol long dispela olgeta yia  
 mipela i stap,  
 mipela i save hatwok  
 na painim hevi tasol.

Dispela olgeta yia i pinis kwiktaim,  
 na mipela tu i go pinis.

11 Husat i save gut  
 long bikpela strong  
 bilong kros bilong yu?

Na husat i save long bikpela pret  
 i kamap long ol manmeri  
 taim yu kros long ol?

12 Yu skulim mipela gut  
 bai mipela i ken save olsem  
 mipela i no inap i stap  
 longpela taim long graun.

Olsem na bai mipela  
 i gat gutpela save tru.

13 Bikpela, hamas taim yet  
 bai belhat bilong yu i stap?

Yu mas sori long mipela  
 ol wokman bilong yu.

14 Yu save laikim mipela oltaim,  
 na dispela i ken pulapim mipela  
 long olgeta moningtaim.

Olsem na long olgeta taim  
 mipela i stap laip  
 mipela i ken amamas na belgut.

15 Pastaim yu givim hevi long mipela.  
 Tasol nau yu ken mekim mipela

i amamas  
 bilong inapim ol dispela taim  
 mipela i karim hevi.  
 Planti yia mipela i stap nogut,  
 olsem na nau  
 yu ken givim amamas  
 long mipela  
 inap olsem olgeta yia nogut.  
 16 Yu ken soim  
 ol strongpela wok bilong yu  
 long mipela ol wokman bilong yu.  
 Yu ken soim  
 gutpela gutpela strong bilong yu  
 long ol tumbuna pikinini  
 bilong mipela.  
 17 Bikpela, yu God bilong mipela,  
 mipela i laik bai yu marimari  
 long mipela  
 na mekim gut long mipela.  
 Na olgeta samting mipela i mekim  
 i ken kamap gutpela.  
 Tru tumas, yu ken strongim  
 olgeta samting mipela i mekim  
 na em bai i stap gut.

## 91

*God em i wasman bilong yumi*

1 Man i go  
 long God Antap Tru,  
 bilong God i ken lukautim em,  
 em i stap klostu

long God I Gat Olgeta Strong,  
na God i karamapim em.

<sup>2</sup>Bai dispela man  
i tok long Bikpela olsem,  
“Yu save banisim mi  
na yu was gut long mi.  
Yu God bilong mi.  
Mi save bilip long yu.”

<sup>3</sup>Tru tumas,  
bai God i lukautim yu gut  
na samting i stap hait  
i no inap bagarapim yu.  
Na bai em i banisim yu  
na ol sik nogut i no inap kisim yu.

<sup>4</sup>Bai em i karamapim yu gut,  
olsem kakaruk  
i karamapim ol pikinini  
long wing bilong en.  
Yu ken hait gutpela tumas  
aninit long wing bilong Bikpela,  
na bai em i was long yu.

Em i no save giaman  
long lukautim yu.  
Olsem na yu ken i stap  
wantaim Bikpela,  
olsem man i hait baksait  
long hap plang bilong pait.

<sup>5</sup>Long nait yu no inap pret  
long wanpela samting nogut.

---

**91:2:** Sng 14.6, 18.2, 56.4, Jer 16.19    **91:3:** 1 Kin 8.37, Sng 124.7,  
Snd 6.5    **91:4:** Sng 36.7, 40.11, 63.7, Ais 51.16    **91:5:** Jop 5.19-23,  
Sng 23.4, 27.1, 64.4

Na long san yu no ken pret  
 long wanpela samting  
 i kamap kwik tumas  
 bilong bagarapim yu.

<sup>6</sup> Na bai yu no inap pret  
 long bikpela sik i kamap long nait,  
 na long samting nogut  
 i kamap long biksan tu  
 na i laik bagarapim yu.

<sup>7</sup> Sapos 1,000 man i dai  
 klostu long yu,  
 na 10,000 i dai  
 long han sut bilong yu,  
 maski, samting nogut  
 i no ken i kam klostu long yu.

<sup>8</sup> Bai yu yet i lukim God  
 i bekim pasin nogut  
 ol man nogut i bin mekim.

<sup>9</sup> Yu save go long God  
 na hait long ol samting nogut,  
 na God Antap Tru  
 em i wasman tru bilong yu.

<sup>10</sup> Olsem na samting nogut  
 i no inap kamap long yu.  
 Na bikpela sik i no inap i go klostu  
 long haus bilong yu.

<sup>11</sup> Bikpela bai i givim wok long ol ensel  
 bilong was long yu  
 long olgeta wokabaut bilong yu.

- 12 Na bai ol i karim yu  
 long han bilong ol,  
 nogut wanpela ston  
 i sutim lek bilong yu.
- 13 Bai yu krungutim laion na snek  
 na yangpela laion  
 na bikpela snek nogut tu.
- 14 God i tok olsem,  
 “Bai mi kisim bek  
 ol man i laikim mi tru,  
 na bai mi lukautim gut  
 ol man i save tru long mi.
- 15 Taim ol i prea long mi  
 bai mi harim prea bilong ol.  
 Na sapos hevi i kamap long ol  
 bai mi stap wantaim ol.  
 Na bai mi kisim bek ol  
 na givim biknem long ol.
- 16 Bai mi skruim laip bilong ol  
 i go longpela  
 olsem prais bilong ol.  
 Na bai mi kisim bek ol  
 na ol i stap wantaim mi.”

## 92

### *Song bilong litimapim nem bilong God*

Dispela song em song bilong lotu, bilong singim long de Sabat.

- <sup>1</sup> Bikpela, yu God Antap Tru,  
 i gutpela sapos

---

91:12: Mt 4.6, Lu 4.11

91:13: Het 14.6, Dan 6.22, Lu 10.19

91:14: Sng 9.10, 59.1, 145.20

91:15: 1 Sml 2.30, Jop 12.4, Jo 12.26

- mi tenkyu long yu  
 na mekim ol song  
 bilong litimapim nem bilong yu.
- <sup>2</sup> Na long olgeta moningtaim  
 i gutpela sapos mi tokaut  
 long yu laikim mi tumas,  
 na long olgeta nait mi tokaut  
 long yu bin lukautim mi gut.
- <sup>3</sup> Mi ken mekim gutpela musik  
 long gita samting  
 bilong litimapim nem bilong yu.
- <sup>4</sup> Mi tingting  
 long strongpela wok bilong yu,  
 na mi belgut tru  
 na mi singim song bilong amamas.
- <sup>5</sup> Bikpela, yu save mekim  
 bikpela wok tumas.  
 Tingting bilong yu i bikpela tru.
- <sup>6</sup> Ol man i no gat tingting  
 na ol longlong man,  
 ol i no inap save  
 long ol dispela samting hia.
- <sup>7</sup> Ol man nogut i ken kamap gutpela  
 olsem gras,  
 na ol man i save mekim  
 pasin nogut,  
 ol i ken kisim planti samting,  
 na ol i ken i stap gut,  
 tasol bai yu bagarapim ol olgeta.
- <sup>8</sup> Long wanem, Bikpela,

yu yet yu stap king oltaim oltaim.

<sup>9</sup> Mipela i save, ol man i birua long yu  
 bai ol i dai,  
 na bai yu daunim ol man  
 i save mekim samting nogut.

<sup>10</sup> Yu bin givim bikpela strong long mi,  
 olsem strong  
 bilong wel bulmakau man.  
 Yu mekim gut long mi  
 na mi amamas tru.

<sup>11</sup> Mi lukim pinis  
 ol birua bilong mi i bagarap,  
 na mi harim krai  
 bilong ol man nogut.

<sup>12</sup> Ol stretpela manmeri  
 bai i kamap gutpela tru  
 olsem diwai  
 i karim gutpela kaikai,  
 na i kamap bikpela  
 olsem ol diwai sida  
 bilong Lebanon.

<sup>13</sup> Ol i olsem ol diwai ol i planim pinis  
 long haus bilong Bikpela.  
 Ol i save kamap gutpela tru  
 insait long haus  
 bilong God bilong yumi.

<sup>14</sup> Taim ol i olupela pinis,  
 ol i save karim kaikai yet.  
 Ol i stap strong, na ol i no save drai.

---

**92:12:** Sng 1.3, 52.8, Ais 65.22, Hos 14.5-6    **92:13:** Sng 100.4, 135.2

**92:14:** Sng 1.3, Jo 15.2

Lip bilong ol i stap grin oltaim.  
 15 Long dispela pasin  
     ol i soim ol manmeri olsem,  
     Bikpela em i stretpela olgeta.  
 Em i save strong long helpim mi,  
     na i no gat rong long em.  
 Nogat tru.

## 93

### *God i stap king*

1 Bikpela i stap king.  
     Em i gat biknem tru,  
     na i gat bikpela strong.  
 Em i bin mekim dispela graun  
     i stap strong olgeta  
     long ples bilong en.  
 2 Bikpela, long taim olgeta samting  
     i no kamap yet,  
     yu i stap.  
 Yu stap oltaim oltaim,  
     na yu stap king oltaim oltaim.  
 3 Bikpela, solwara i daun tumas  
     i save pairap moa yet.  
     Em i pairap strong tumas.  
 4 Bikpela, long bikpela strong  
     bilong yu,  
     yu bosim olgeta samting  
     long heven.  
 Strong bilong pairap bilong solwara  
     em i liklik tasol.  
 Tasol strong bilong yu

em i bikpela tru.  
 Biksi i save bruk  
     na pairap strong long nambis,  
 tasol strong bilong biksi  
     em i no inap  
     wantaim strong bilong yu.

<sup>5</sup> Olgeta lo bilong yu  
     i stap oltaim oltaim.  
 Tru tumas, Bikpela,  
     haus bilong yu i stap holi oltaim.

## 94

*God bai i daunim olgeta man nogut na i helpim  
 olgeta stretpela man*

<sup>1</sup> Bikpela, yu God  
     na yu mekim save  
     long ol manmeri i gat sin.

Nau yu ken soim kros bilong yu  
     long ol.

<sup>2</sup> Yu bai mekim olgeta manmeri  
     i kamap long kot bilong yu.

Kam nau na bekim stret  
     pasin bilong ol bikhetman.

<sup>3</sup> Hamas taim i stap yet  
     bilong ol man nogut  
     i ken amamas  
     long pasin bilong ol?

Bikpela, ol i gat hamas taim moa  
     i stap?

<sup>4</sup> Hamas taim i stap yet

---

**93:5:** Sng 19.7, 29.2, 96.9, 1 Ko 3.17  
 12.19   **94:3:** Jop 20.5, Sng 13.2

**94:1:** Ais 35.4, Nah 1.2, Ro

bilang ol man nogut i ken bikhet  
 na amamas long pasin nogut  
 ol i bin mekim?

- <sup>5</sup> Bikpela, ol i save daunim  
 ol manmeri bilong yu  
 na givim bikpela hevi long ol.
- <sup>6</sup> Ol i save kilim i dai ol meri,  
 man bilong ol i dai pinis,  
 na ol pikinini,  
 papa bilong ol i dai pinis,  
 na ol manmeri bilong narapela hap  
 i stap long graun bilong mipela.
- <sup>7</sup> Na ol i tok olsem,  
 “Bikpela i no save lukim mipela.  
 God bilong Israel i no wari  
 long samting mipela i mekim.”
- <sup>8</sup> Yupela manmeri bilong mi,  
 olsem wanem na yupela  
 i mekim kranki pasin olsem?  
 Yupela ol longlong lain,  
 wanem taim bai yupela i gat save?
- <sup>9</sup> God i bin wokim yau bilong yumi.  
 Olsem na ating  
 em i no inap harim, a?  
 Na God i bin wokim ai bilong yumi.  
 Orait ating em yet  
 i no inap lukluk, a?
- <sup>10</sup> Em i save bosim ol lain manmeri.  
 Orait ating em i no ken stretim ol, a?  
 Na em i tisa bilong olgeta manmeri.

- Ating em i no gat save, a?
- 11 Bikpela i save pinis long tingting  
bilong olgeta manmeri.  
Em i save, olgeta samting  
ol i tingting long mekim,  
ol bai i no inap kamap.
- 12 Bikpela, sapos yu skulim  
wanpela man long lo bilong yu,  
dispela man i ken amamas.
- 13 Yu save mekim olsem  
bilong givim malolo long em,  
bai ol hevi i no ken painim em,  
inap ol man nogut i dai  
na i go long matmat.
- 14 Long wanem,  
Bikpela i no inap lusim  
ol manmeri bilong en.  
Tru tumas, em i no inap  
givim baksait  
long ol manmeri bilong en.
- 15 Na bihain ol man i mekim kot,  
bai ol i mekim i go stret tasol,  
na bai ol stretpela man  
i orait long en.
- 16 Husat i bin helpim mi  
na i daunim ol man nogut?  
Husat i helpim mi  
na i sakim ol man  
i save mekim rong?

17 Sapos God i no bin helpim mi,  
 ating kwiktaim bai mi slip pinis  
 long matmat.

18 Mi tingting olsem,  
 “Lek bilong mi i wel.  
 Bai mi pundaun nau.”  
 Tasol nogat.

Bikpela, yu sori tumas long mi  
 na yu holim mi  
 na mi no pundaun long sin.

19 Na taim mi bel hevi  
 na mi gat planti tingting  
 long ol samting,  
 yu save mekim bel bilong mi  
 i stap isi  
 na yu mekim mi i amamas.

20 Yu no save wok  
 wantaim ol hetman nogut.  
 Ol dispela man i save putim lo  
 i tok orait long ol manmeri  
 i mekim pasin nogut.

21 Ol i save bung na pasim tok  
 bilong bagarapim gutpela man,  
 na ol i save kotim ol man  
 i no bin mekim rong,  
 bilong ol i ken kilim ol i dai.

22 Tasol Bikpela i strong tumas  
 long helpim mi.  
 God bilong mi  
 i save lukautim mi gut.

23 Ol i bin mekim planti pasin nogut,

olem na bai em i bekim  
 rong bilong ol.  
 Em i tingim sin bilong ol  
 na bai em i kilim ol i dai.  
 Em nau, God, Bikpela bilong yumi,  
 bai i bagarapim ol olgeta.

## 95

### *Song bilong litimapim nem bilong God*

<sup>1</sup> Yupela kam.

Yumi mekim song  
 bilong litimapim nem  
 bilong Bikpela.  
 Yumi tingting long strongpela God  
 em i kisim bek yumi,  
 na yumi singim song  
 na amamas long em.

<sup>2</sup> Yumi go klostu long em  
 na tenkyu long em.

Yumi mekim sampela song  
 bilong amamas  
 na litimapim nem bilong em.

<sup>3</sup> Long wanem, Bikpela  
 em i strongpela God.

Em i strongpela king  
 na em i antap  
 long olgeta giaman god.

<sup>4</sup> Em i save bosim olgeta hap graun,  
 long olgeta ples i daun tumas  
 i go inap long olgeta maunten  
 i antap tru.

<sup>5</sup> Em yet i wokim graun na solwara,  
 olem na em i bosim ol.

6 Yupela kam, yumi daunim het  
 na lotu long em.  
 Bikpela i bin wokim yumi.  
 Orait yumi go klostu long em  
 na brukim skru.  
 7 Em yet i God bilong yumi.  
 Em yet i save lukautim  
 yumi manmeri bilong en  
 olsem ol sipsip,  
 na em i save givim kaikai  
 long yumi.  
 Nau yupela i mas harim  
 maus bilong em.  
 8 Bikpela i tok,  
 “Yupela i no ken pasim strong  
 bel bilong yupela, olsem bipo  
 ol tumbuna bilong yupela i mekim  
 long Meriba na long Masa  
 long ples drai.  
 9 Ol i stap long ples drai  
 na ol i traim mi.  
 Na bihain ol i lukim  
 olgeta strongpela wok mi mekim.  
 10 Mi bel nogut  
 long dispela lain manmeri  
 inap 40 yia.  
 Olsem na mi tok,  
 bel bilong ol  
 i no save bihainim mi.  
 Olgeta taim ol i save lusim rot  
 mi makim bilong ol.

11 Olsem na mi belhat  
 na mi tokim ol olsem,  
 ‘Tru antap, yupela i no inap i go  
 insait long dispela ples  
 mi laik larim yupela i malolo long en.’ ”

## 96

*God i save mekim gutpela pasin long ol manmeri  
 bilong en*

<sup>1</sup> Yupela i mas singim  
 nupela song long Bikpela.

Yupela olgeta manmeri  
 bilong graun  
 i mas singim song bilong Bikpela.

<sup>2</sup> Singim song long Bikpela.  
 Litimapim nem bilong en.

Long olgeta de  
 yupela i mas tokaut olsem,  
 Bikpela i save kisim bek  
 ol manmeri.

<sup>3</sup> Yupela i mas tokim  
 olgeta lain manmeri  
 long biknem bilong em  
 na long ol gutpela gutpela wok  
 em i bin mekim.

<sup>4</sup> Bikpela em i namba wan tru  
 na yumi mas litimapim  
 nem bilong em moa yet.  
 Ol arapela god i no olsem Bikpela.  
 Olsem na yumi mas aninit  
 long Bikpela.

- 5 Olgeta god  
     bilong ol arapela lain manmeri,  
     ol i giaman god tasol.  
     Tasol Bikpela i bin wokim skai.
- 6 Bikpela i stap long haus bilong en  
     na em i gat biknem na i stap king.  
 Na em i as bilong olgeta strong  
     na bilong olgeta naispela samting.
- 7 Yupela olgeta lain manmeri,  
     yupela i mas amamas long Bikpela.  
 Yupela i mas amamas  
     long biknem na strong  
     bilong en.
- 8 Bikpela em i namba wan,  
     olsem na yupela i mas litimapim  
     biknem bilong en.  
 Yupela i mas bringim ofa  
     na go long haus bilong em.
- 9 Pasin bilong Bikpela i gutpela tumas  
     na i stretpela olgeta,  
     na dispela pasin i olsem  
     gutpela bilas bilong em.  
 Olsem na yupela  
     i mas tingim dispela  
     na lotuim em.\*  
 Yupela olgeta manmeri  
     bilong graun,  
     yupela i mas pret long em

---

**96:7:** Sng 29.1-2   **96:9:** 2 Sto 20.21, Sng 33.8, 93.5, 114.7   \* **96:9:**  
 Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap. Sampela man i ting  
 mining bilong Hibru i olsem, “Yupela i mas pasim gutpela bilas  
 bilong lotu na kam lotuim em.”

na guria.  
 10 Yupela i mas tokim  
     ol lain manmeri olsem,  
 “Bikpela i stap king.  
     Em i bin mekim graun  
     i stap strong  
     na graun i no inap surik.  
 Bihain bai Bikpela i mekim kot  
     na long stretpela pasin bilong en  
     em bai i skelim pasin  
     bilong olgeta lain manmeri.”  
 11 Graun na skai,  
     yupela i mas amamas.  
 Solwara, yu mas amamas  
     na mekim bikpela nois.  
 Na yupela olgeta samting  
     i stap insait long solwara,  
     yupela tu i mas amamas.  
 12-13 Yupela ol gaden,  
     na yupela ol samting  
     i stap long ol gaden,  
     yupela olgeta i mas amamas.  
 Bikpela bai i kam.  
     Em bai i kam na i stap king  
     na bosim olgeta hap bilong graun.  
 Na long dispela taim  
     olgeta diwai bilong bikbus  
     bai i mekim song bilong amamas.  
 Long stretpela pasin bilong en  
     Bikpela bai i bosim  
     olgeta lain manmeri.

Na long tok tru bilong en  
em bai i skelim pasin bilong ol.

## 97

### *God em i nambawan king*

- <sup>1</sup> Bikpela i stap king.  
Graun, yu mas amamas.  
Na ol ailan, yupela i mas belgut.
- <sup>2</sup> Ol klaut na tudak  
i save karamapim em,  
na em i bosim ol manmeri  
long stretpela pasin.
- <sup>3</sup> Paia i save go paslain long em  
na i kukim ol birua  
i raunim em i stap.
- <sup>4</sup> Em i save mekim  
lait bilong klaut i kamap  
na mekim graun i lait.  
Graun i lukim na i save gurua.
- <sup>5</sup> God em i Bikpela  
bilong olgeta graun.  
Em i kam na ol maunten  
i kamap olsem wara.
- <sup>6</sup> Skai antap i save autim tok  
long stretpela pasin bilong em,  
na olgeta lain manmeri  
i lukim lait bilong en.
- <sup>7</sup> Ol manmeri i save lotu  
long ol giaman god  
na litimapim nem bilong ol,  
ol i sem nogut.

- 8 Olgeta manmeri bilong Saion  
     na bilong ol taun bilong Juda,  
 ol i belgut na amamas  
     long kot bilong yu.
- 9 Bikpela, yu God Antap Tru,  
 yu bosim olgeta hap graun.  
 Yu gat biknem  
     na yu winim olgeta giaman god.
- 10 Bikpela i laikim tru ol manmeri  
 i no save laikim pasin nogut.  
 Em i save lukautim gut  
     ol manmeri bilong en  
 na kisim bek ol  
     long han bilong ol man nogut.
- 11 God i save givim lait  
     long ol stretpela manmeri,  
 na i save mekim bel bilong ol  
     i amamas.
- 12 Yupela stretpela manmeri,  
 yupela i ken amamas  
     long ol samting  
     Bikpela i bin mekim.  
 Tingim dispela na tenkyu long em,  
 em God bilong mekim  
     gutpela na stretpela pasin olgeta.

## 98

### *God i king bilong olgeta manmeri*

Dispela em i song.

- 1 Yumi singim nupela song  
 long Bikpela.

Em i bin mekim  
 ol kain kain gutpela samting.  
 Long bikpela strong na pasin holi  
 bilong em tasol,  
 em i bin winim pait.

<sup>2</sup> Bikpela i tokaut pinis  
 long em i bin winim pait,  
 na taim em i kisim bek ol Israel  
 em i soim strong bilong en  
 long ol lain manmeri.

<sup>3</sup> Em i tingting yet  
 long promis bilong en  
 na em i sori long ol Israel  
 na i no lusim ol.  
 Olgeta manmeri bilong olgeta ples  
 i lukim pinis  
 God bilong yumi i winim pait  
 na i kisim bek yumi.

<sup>4</sup> Yupela ol manmeri bilong graun,  
 singsing na amamas long Bikpela.  
 Kirapim ol song bilong belgut  
 na litimapim nem bilong en.

<sup>5</sup> Paitim gita na singim ol song  
 bilong litimapim  
 nem bilong Bikpela.  
 Mekim gutpela musik tru long gita.

<sup>6</sup> Winim biugel na mambu  
 na singaut na amamas  
 long Bikpela, em i king.

<sup>7</sup> Na solwara, yu

wantaim olgeta pis samting  
 i stap long yu,  
 yupela singaut strong.  
 Na graun, yu  
 wantaim olgeta manmeri samting,  
 yupela i mas singim song.  
<sup>8</sup>Yupela ol bikpela solwara,  
 yupela i mas paitim han.  
 Yupela ol maunten, yupela  
 i mas singim song bilong amamas  
 long ai bilong Bikpela.  
<sup>9</sup>Long wanem, em i kam  
 bilong bosim olgeta hap graun.  
 Na em bai i stap king  
 na bosim olgeta manmeri  
 long stretpela pasin oltaim.

## 99

### *God em i namba wan king*

<sup>1</sup>Bikpela i stap king.  
 Ol manmeri i save pret  
 na guria.  
 Em i sindaun long sia king bilong en  
 antap long ol ensel,  
 na graun i guria.  
<sup>2</sup>Long Saion Bikpela i gat  
 bikpela strong tru,  
 na em i bosim olgeta lain pipel.  
<sup>3</sup>Olgeta manmeri i mas tingting  
 long em i nambawan king  
 na em i gat biknem.

Na ol i mas litimapim  
biknem bilong en.  
Em God bilong mekim  
gutpela na stretpela pasin olgeta.

<sup>4</sup> Strongpela king,  
yu save laikim tumas  
stretpela pasin tasol.  
Yu bin givim mipela  
ol manmeri bilong Israel  
stretpela na gutpela pasin,  
na mipela i bihainim.  
Na yu mekim mipela i skelim stret  
pasin bilong ol arapela manmeri.

<sup>5</sup> Yupela i mas litimapim  
nem bilong Bikpela,  
em i God bilong yumi.  
Yupela go klostu na lotu long em.  
Em God bilong mekim  
gutpela na stretpela pasin olgeta.

<sup>6</sup> Moses wantaim Aron,  
tupela i bin i stap pris  
bilong Bikpela,  
na Samuel tu em i wanpela  
bilong ol lain i bin lotu long God.  
Ol i bin prea long Bikpela  
na em i harim beten bilong ol.

<sup>7</sup> Em i stap long bikpela klaut  
na givim lo long ol.  
Na ol i bihainim olgeta lo

God i givim long ol.

- <sup>8</sup> God, Bikpela bilong mipela,  
 yu bin harim prea  
     bilong ol manmeri bilong yu.  
 Yu bin soim ol, yu yet yu God  
     na yu save rausim sin bilong ol,  
 tasol yu mekim save long ol  
     bilong bekim rong bilong ol.
- <sup>9</sup> Litimapim nem bilong God,  
 Bikpela bilong yumi,  
 na lotu long em  
     long maunten bilong en.  
 God, Bikpela bilong yumi,  
 em God bilong mekim  
     gutpela na stretpela pasin olgeta.

## 100

### *Song bilong litimapim nem bilong God*

Dispela song em song bilong tenkyu long God.

- <sup>1</sup> Yupela ol manmeri  
     bilong olgeta hap graun,  
 yupela i mas singim song  
     bilong amamas long God.
- <sup>2</sup> Yupela i mas belgut long Bikpela  
 na lotu long em.  
 Yupela singim song bilong amamas  
 na go klostu long em.
- <sup>3</sup> Yupela i no ken tingting lus  
     long Bikpela,

em wanpela tasol i God tru.  
 Em wanpela tasol i bin wokim yumi,  
 olsem na yumi bilong em yet.  
 Yumi manmeri bilong en,  
 yumi olsem ol sipsip bilong en.

<sup>4</sup>Yumi mas i go insait  
 long haus bilong en  
 na tenkyu long em  
 na litimapim nem bilong em.  
 Yumi tenkyu long em  
 na givim biknem long em.

<sup>5</sup>Bikpela i save mekim  
 gutpela pasin tasol.  
 Oltaim em i save laikim yumi tru.  
 Em i save bihainim  
 tok tru bilong em  
 oltaim oltaim.

## 101

### *Promis bilong king*

Devit i raitim dispela song.

<sup>1</sup>Bikpela, mi singim song  
 long stretpela pasin  
 na long pasin  
 bilong bihainim yu tru.

Bikpela, mi tingting long yu  
 na mi mekim dispela song.

<sup>2</sup>Bai mi bihainim stretpela pasin tasol.  
 Bikpela, wanem taim  
 bai yu kam helpim mi?

Mi bai mekim stretpela pasin tasol  
long haus bilong mi.

<sup>3</sup> Mi no ken orait long pasin nogut.  
Nogat tru.

Mi no laikim tru pasin bilong ol man  
i save givim baksait long God.

Mi no ken wokabaut wantaim ol.

<sup>4</sup> Mi no ken bihainim  
pasin bilong giaman.

Na mi no ken tingting  
long ol pasin nogut.

<sup>5</sup> Bai mi bagarapim tru  
man i save tok baksait  
long ol arapela man.

Na bai mi no larim  
ol bikhetman i stap.

<sup>6</sup> Bai mi laikim ol man i bihainim God  
na ol tasol i ken i stap wantaim mi  
long haus bilong mi.

Na ol man i save mekim  
gutpela pasin oltaim,  
ol dispela man tasol  
i ken mekim wok bilong mi.

<sup>7</sup> Ol man i save tok giaman,  
ol i no ken i stap  
long bikpela haus bilong mi.

Na ol man bilong giaman,  
ol i no ken i stap wantaim mi.

---

**101:3:** Lo 15.9, Sng 5.5, 40.4      **101:5:** Sng 18.27, 50.20, Jer 9.4

**101:6:** Sng 119.1      **101:7:** Sng 43.1, 52.2-5

Nogat tru.  
 8 Olgeta de  
     bai mi wok long bagarapim  
     ol man nogut  
     long kantri bilong mipela.  
 Mi bai rausim ol man  
     i save mekim pasin nogut  
     na ol i no ken i stap moa  
     long taun bilong Bikpela.

## 102

### *Prea bilong man i karim hevi*

Dispela song em beten bilong man i karim bikpela  
 hevi na strong bilong en i pinis olgeta, na em i laik  
 tokim Bikpela long olgeta wari bilong en.

1 Bikpela, harim prea  
     bilong mi.  
 Mi singaut long yu  
     bilong helpim mi.  
     Harim singaut bilong mi.  
 2 Taim mi karim bikpela hevi,  
     yu no ken hait long mi.  
     Harim beten bilong mi.  
 Taim mi singaut long yu,  
     yu ken harim kwik  
     singaut bilong mi  
     na helpim mi.

3 Laip bilong mi  
     em i olsem smok bilong paia  
     i stap liklik taim tasol  
     na i go pinis.  
 Na skin bilong mi i hat

olsem bikpela paia i kukim.

<sup>4</sup> God i daunim mi  
olsem man i krungutim  
gras i drai pinis.

Olsem na bel bilong mi  
i no laikim kaikai moa.

<sup>5</sup> Mi pilim pen  
na mi singaut nogut tru.

Na skin bilong mi i no moa patpela.  
Mi bun nating tru.

<sup>6</sup> Mi stap nogut  
olsem tarangau long ples drai,  
na olsem wanpela pisin  
bilong nait  
i stap nating  
long ples i bagarap,  
na long ples i no gat man moa  
i stap long en.

<sup>7</sup> Mi slip long bet,  
tasol ai bilong mi i op.  
Tarangu, mi stap wanpis  
olsem wanpela pisin  
i stap antap long het bilong haus.

<sup>8</sup> Long san na long nait  
ol birua i tok nogut long mi.

Ol i tok bilas long mi  
na kolim nem bilong mi  
long taim ol i tok nogut  
long mi painim bagarap.

<sup>9-10</sup> Yu gat bikpela kros long mi,  
olsem na mi kaikai  
sit bilong paia tasol,

na wara bilong ai  
 i pundaun long kap wara  
 na mi dringim.

Yu bin kisim mi  
 na tromoi mi long wanpela hap  
 olsem pipia.

<sup>11</sup> Mi stap laip sotpela taim tasol,  
 inap olsem san i go daun  
 long apinun.

Mi olsem gras i drai.

<sup>12</sup> Tasol Bikpela, yu stap king oltaim.  
 Olgeta lain manmeri  
 i kamap bihain,  
 bai ol i save long yu.

<sup>13</sup> Nau bai yu kam  
 na marimari long taun Saion  
 na helpim em.

Taim i kamap pinis  
 bilong yu sori long en.  
 Nau tasol em i taim bilong sori.

<sup>14</sup> Taun Saion i bagarap,  
 tasol ol wokman bilong yu  
 i laikim em tumas.

Nau em i bagarap,  
 tasol ol i sori tru long en.

<sup>15</sup> Olgeta lain manmeri  
 bai i pret long Bikpela  
 na i stap aninit long em.

Na olgeta king bilong graun  
 bai ol i pret long strong bilong em.

<sup>16</sup> Bihain, taim God

i wokim Saion gen,  
em bai i soim strong bilong en  
long ol manmeri.

17 Na bai em i harim beten  
bilong ol manmeri bilong en,  
bipo em i bin lusim ol  
na ol i stap nating.

Bai em i no ken givim baksait moa  
long ol prea bilong ol.

18 Dispela samting Bikpela i mekim,  
yumi mas raitim long buk,  
bai ol lain tumbuna  
i kamap bihain  
ol i ken save long en.

Bihain long mama i karim ol,  
bai ol tu i ken harim stori  
long wok bilong Bikpela,  
na ol tu i ken litimapim  
nem bilong em.

19 Yumi raitim tok olsem,  
“Bikpela i stap antap  
long ples bilong em yet  
na i lukluk i go daun.  
Em i stap long heven  
na i lukluk  
i go daun long graun.

20 Em i harim ol kalabus i krai  
long hevi ol i karim.

Na em i laik helpim  
ol man i kot pinis  
na pinisim kalabus bilong ol,  
bai ol i no ken i dai.”

21 Olsem na long Jerusalem  
bai ol manmeri i autim

nem bilong Bikpela,  
 na bai ol i tenkyu long em.  
 22 Ol bai i mekim olsem,  
 taim ol lain manmeri  
     wantaim ol king bilong ol  
 i bung long Jerusalem  
     bilong lotu long Bikpela.

23 Mi yangpela yet  
     na Bikpela i bagarapim  
     strong bilong mi.  
 Mi no ken i stap laip longtaim.  
     Em i sotim taim bilong mi.  
 24 God bilong mi,  
     yu stap oltaim oltaim.  
 Yu no ken kisim mi nau.  
     Mi no lapun, mi yangpela yet.

25 Bipo tru yu bin wokim dispela graun  
     na em i stap strong.  
 Na long han bilong yu yet  
     yu bin wokim skai  
     na olgeta samting i stap antap.

26 Skai wantaim graun  
     bai i bagarap olgeta,  
     tasol yu save stap oltaim.  
 Tupela bai i bagarap  
     olsem laplap i olupela pinis  
     na i bagarap.  
 Na bai yu senisim tupela  
     olsem man i senisim klos,  
     na bai tupela i pinis olgeta

- na i no moa i stap.  
 27 Tasol yu save stap olsem tasol.  
 Yu no save senis.  
 Na taim bilong yu i no inap pinis.  
 28 Olsem na bai yu lukautim  
 ol pikinini bilong mipela,  
 na bai ol i stap gut.  
 Na bai yu helpim  
 ol lain tumbuna bilong ol  
 i kamap bihain,  
 na ol i ken i stap  
 wantaim yu oltaim.

## 103

### *God i laikim yumi tumas*

Devit i raitim dispela song.

- 1 Mi mas litimapim  
 nem bilong Bikpela.  
 Yes, bodi na tingting  
 na olgeta samting  
 i stap insait long mi  
 i mas litimapim  
 gutpela nem bilong Bikpela.  
 2 Mi mas litimapim  
 nem bilong Bikpela,  
 na mi no ken lusim tingting  
 long ol gutpela samting  
 em i bin mekim long mi.  
 3 Em i save lusim olgeta sin bilong mi,  
 na em i save mekim orait  
 olgeta sik bilong mi.

- 4 Bikpela i kisim bek mi  
    na mi no i dai.  
 Em i save marimari  
    na sori moa yet long mi.
- 5 Olgeta taim mi stap long graun  
    Bikpela i save givim  
       ol gutpela samting long mi  
    na inapim mi.  
 Em i mekim olsem  
    na mi kamap yangpela gen  
       na mi stap strong olsem tarangau.
- 6 Bikpela i mekim stretpela wok  
    bilong helpim ol manmeri  
    taim ol i stap aninit  
       long pasin nogut  
       bilong ol arapela man.  
 Na em i kirapim ol bek gen  
    na ol i stap gut.
- 7 Bipo em i tokim Moses  
    long ol samting em i laik mekim.  
 Na em i larim  
    ol manmeri bilong Israel i lukim  
       ol strongpela wok em i mekim.
- 8 Bikpela i save sori moa yet  
    long yumi  
    na oltaim em i marimari  
       long yumi.  
 Em i no save belhat kwiktaim,  
    na em i save laikim tru yumi.
- 9 Em i no save kros nating long yumi.  
    Na belhat bilong en

- i no save stap longpela taim.  
 10 Yumi inap kisim pe nogut  
     bilong sin bilong yumi,  
     tasol em i no save givim  
     dispela pe nogut long yumi.  
 Yumi bin mekim planti pasin nogut,  
     na em inap bekim  
     bikpela hevi long yumi,  
     tasol em i no save mekim olsem.
- 11 Em i save laikim tru ol manmeri  
     i save pret long em.  
 Em i gat bikpela laik tru long ol,  
     olsem skai i antap tru long graun.
- 12 Hap bilong sankamap  
     em i no klostu  
     long hap bilong san i go daun.  
     Em i longwe tru.  
 Olsem tasol God i save rausim  
     sin bilong yumi  
     na sin i stap longwe tumas.
- 13 Papa i save sori  
     long ol pikinini bilong en.  
 Olsem tasol Bikpela i save sori  
     long ol manmeri i pret long em.
- 14 Em i save olsem  
     em i bin kisim graun  
     na wokim yumi  
     na em i tingim yumi  
     i olsem das tasol.

- 15 Laip bilong yumi manmeri  
 i sotpela tru olsem gras.  
 Yumi stap sotpela taim  
 olsem plaua bilong gras  
 na yumi dai.
- 16 Win i naisim plaua na em i pundaun  
 na ol man i no moa lukim  
 plaua i stap.
- 17 Tasol Bikpela i save marimari  
 oltaim oltaim  
 long ol manmeri i aninit long en.  
 Na em i mekim gutpela pasin  
 long ol lain tumbuna  
 i kamap bihain tu.
- 18 Na sapos ol i bihainim  
 kontrak bilong Bikpela,  
 na ol i bihainim  
 olgeta lo bilong em,  
 orait em i save kolim ol  
 stretpela manmeri.
- 19 Bikpela i stap king long heven,  
 na em i bos bilong olgeta samting.
- 20 Yupela olgeta ensel bilong Bikpela,  
 yupela i gat bikpela strong.  
 Yupela i save bihainim  
 tok bilong en,  
 yupela i save putim yau gut  
 long tok bilong en.  
 Orait yupela i mas litimapim  
 nem bilong Bikpela.
- 21 Yupela ol wokman bilong Bikpela,

yupela i stap long heven  
 na i save bihainim laik bilong em,  
 yupela litimapim nem bilong em.  
<sup>22</sup> Yupela olgeta samting  
 Bikpela i bin wokim  
 na i stap long olgeta hap,  
 na em yet i stap king  
 bilong yupela,  
 litimapim nem bilong Bikpela.  
 Na mi tu mi mas  
 litimapim nem bilong em.

## 104

*God i bin wokim olgeta samting. Yumi litimapim nem bilong em.*

<sup>1</sup> Mi mas litimapim  
 nem bilong Bikpela.  
 God, Bikpela bilong mi, yu antap tru.  
 Yu nambawan king  
 na yu gat biknem.  
<sup>2</sup> Yu save karamapim yu yet long lait  
 olsem man i karamapim  
 skin bilong en long laplap.  
 Na yu putim skai na olgeta sta i stap,  
 olsem man i sanapim haus sel  
 na taitim em long baklain  
 na i stap.  
<sup>3</sup> Na yu wokim haus bilong yu  
 long wara antap.  
 Ol klaut i olsem karis bilong yu,  
 na win i save karim yu i go.

<sup>4</sup> Yu save salim win  
na win i bringim tok  
bilong yu i go.  
Na yu save mekim lait bilong klaut  
i kamap wokman bilong yu.

<sup>5</sup> Yu bin putim dispela graun i stap  
long ples bilong en,  
na graun i stap strong olgeta.  
Em i no inap surik liklik. Nogat tru.

<sup>6</sup> Yu bin putim solwara i stap  
na i karamapim graun.  
Na wara i karamapim  
olgeta maunten.

<sup>7</sup> Tasol bihain yu tok strong  
long solwara  
na em i ranawe i go.  
Solwara i harim yu i singaut strong,  
na i ran i go olgeta.

<sup>8</sup> Solwara i lusim olgeta maunten  
na ran i go long ples daun.  
Yu makim dispela hap  
bilong solwara i ken i stap long en  
na nau em i stap olsem.

<sup>9</sup> Yu putim mak pinis  
na solwara i no ken kalapim  
dispela mak.  
Olsem na solwara i no inap  
karamapim olgeta graun gen.

<sup>10</sup> Yu save mekim wara i kamap  
long ol hul bilong graun

long ples daun  
 namel long ol maunten,  
 na yu mekim wara i ran i go daun  
 long ples stret.

11 Ol wel abus i save dring  
 long dispela wara,  
 na ol wel donki tu i save dring,  
 na nek bilong ol i no drai moa.

12 Ol pisin i save wokim haus  
 long ol diwai i stap  
 long arere bilong wara,  
 na ol i sindaun  
 long ol han bilong diwai  
 na mekim toktok bilong ol.

13 Yu stap long ples bilong yu antap  
 na yu save salim ren i kam daun  
 long ol maunten.

14 Yu save mekim gras i kamap  
 bilong ol bulmakau i ken kaikai,  
 na olkain samting  
 mipela manmeri i save planim,  
 em tu yu mekim i kamap  
 na mipela i kisim kaikai long en.

15 Na mipela i ken planim diwai wain  
 na wokim wain bilong dring,  
 bai bel bilong mipela i amamas.

Na mipela i ken kisim  
 wel bilong diwai oliv  
 na welim pes bai pes i lait.

Na mipela i ken planim wit  
 na wokim bret  
 bilong kaikai na strongim bodi.

- 16 Ren i save kam daun  
na ol diwai bilong Lebanon  
i save kisim planti wara.  
Ol dispela diwai sida  
i bilong Bikpela stret.  
Bipo em yet i planim.
- 17 Ol pisin i save wokim haus  
long ol dispela diwai sida.  
Tasol pisin i gat longpela nek  
i save wokim haus  
long ol diwai pain.
- 18 Ol wel meme i save wokabaut  
long ol bikpela maunten,  
na ol mumut i hait  
long ol bikpela ston  
bilong ples maunten.
- 19 Yu bin wokim mun  
na em i save makim  
olgeta mun long yia.  
Na san i save long taim  
em i mas i go daun.
- 20 Yu save mekim tudak i kamap,  
na long nait  
ol wel abus i save wokabaut.
- 21 Ol yangpela laion i save painim abus  
na ol i save singaut strong moa.  
Ol i wok long painim abus  
yu laik givim ol.
- 22 Taim san i kamap,  
ol i save go bek long hul bilong ol.
- 23 Na ol man i save kirap  
na i go mekim wok bilong ol  
inap long san i go daun.

- 24 Bikpela, yu bin wokim  
planti samting.  
Yu gat bikpela save na yu wokim  
olgeta dispela samting.  
Ol samting yu bin wokim  
i pulap tru long dispela graun.
- 25 Solwara i bikpela tru,  
na planti bikpela pis na liklik pis  
na ol arapela samting  
i stap long en.  
Mipela i no inap kaunim.
- 26 Ol sip i save go i kam long solwara,  
na ol traipela pis bipo yu wokim,  
ol tu i save swim  
na kalap kalap long solwara.
- 27 Olgeta i save wet long yu  
long givim kaikai long ol  
long taim ol i hangre.
- 28 Yu save givim kaikai long ol  
na ol i kaikai.  
Yu tasol yu givim ol  
na bel bilong ol i pulap.
- 29 Yu givim baksait long ol  
na ol i save pret.  
Na taim yu rausim win long ol,  
ol i dai na kamap graun gen.
- 30 Yu save givim win long ol  
na ol i kisim laip.  
Yu save mekim olgeta samting  
i kamap nupela long graun.

31 Biknem na laik bilong Bikpela  
i mas i stap oltaim oltaim.

Na Bikpela i ken amamas  
long olgeta samting  
em i bin wokim.

32 Em i save lukluk long graun  
na graun i guria.

Em i save putim han  
long ol maunten  
na smok i kamap  
long ol maunten.

33 Taim mi stap laip,  
bai mi singim ol song  
long Bikpela.

Bai mi singim ol song  
bilong litimapim nem  
bilong God bilong mi  
inap long taim mi dai.

34 Em i save mekim mi i amamas,  
olsem na mi laik  
bai em i ken laikim  
song bilong mi.

35 Bikpela, yu ken bagarapim  
olgeta manmeri i save mekim sin.  
Mi laik bai ol man nogut i lus tru.

Mi mas litimapim  
nem bilong Bikpela.  
Litimapim nem bilong Bikpela!

- 1 Yumi kolim  
nem bilong Bikpela  
na singaut long em  
na tok tenkyu long em.  
Na yumi mas tokaut  
long olgeta lain manmeri  
long ol bikpela wok  
em i bin mekim.
- 2 Yumi singim ol song  
bilong amamas long em  
na bilong litimapim  
nem bilong em.  
Na yumi tokaut  
long ol gutpela gutpela samting  
em i bin mekim.
- 3 Yumi amamas  
na givim biknem long em.  
Ol man i save go klostu  
long Bikpela,  
ol i ken amamas tru.
- 4 Oltaim yumi mas i go klostu  
long Bikpela  
na askim em long helpim  
na strongim yumi.
- 5-6 Yupela ol tumbuna pikinini  
bilong Abraham,  
em wokman bilong Bikpela,  
yupela lain bilong Jekop,  
yupela ol manmeri  
Bikpela i bin makim  
bilong em yet,  
yupela i mas tingim gen  
ol strongpela wok bilong Bikpela

na ol mirakel em i bin wokim.  
 Na yupela i mas tingim  
 ol samting em i bin mekim  
 bilong mekim save  
 long ol man nogut.

<sup>7</sup> Bikpela em i God bilong yumi.  
 Em i save bosim olgeta manmeri  
 bilong dispela graun.

<sup>8</sup> Bikpela i bin mekim  
 wanpela kontrak  
 wantaim yumi  
 na dispela kontrak  
 bai i stap oltaim.

Na oltaim em bai i tingim yet  
 tok bilong dispela kontrak.

<sup>9</sup> Bikpela i bin mekim dispela kontrak  
 wantaim Abraham.

Na em i bin mekim  
 strongpela promis long Aisak  
 long bihainim tok  
 bilong dispela kontrak.

<sup>10</sup> Em i bin tok gen long Jekop,  
 em tumbuna bilong ol Israel,  
 na em i bin strongim  
 dispela kontrak  
 bilong i stap oltaim.

<sup>11</sup> Bikpela i bin tok olsem,  
 “Mi bai givim graun Kenan  
 long yu,  
 na dispela graun bai i stap graun  
 bilong ol lain tumbuna pikinini

bilang yu.”

- 12 Bipo ol Israel i liklik lain tru  
na ol i olsem ol tripman.  
Tru, ol i bin i stap long graun Kenan,  
tasol ol i no gat graun  
bilang ol yet.
- 13 Ol i save raun nabaut long graun  
bilang ol arapela lain pipel.
- 14 Tasol Bikpela i no larim  
ol sampela lain i daunim ol.  
Nogat.  
Em i helpim ol  
na em i krosim ol king  
i laik mekim nogut long ol.
- 15 Em i tokim ol dispela king olsem,  
“Mi makim ol dispela manmeri  
bilang mekim wok bilang mi  
na yupela i no ken mekim  
pasin nogut long ol.  
Yupela i no ken mekim nogut  
long ol profet bilang mi.”
- 16 Bikpela i mekim bikpela hangre  
i kamap long graun bilang ol,  
na em i pinisim  
olgeta kaikai bilang ol.
- 17 Tasol em i salim Josep  
i go paslain long ol  
na em i stap long kantri Isip.  
Ol i larim ol man i baim Josep

- na em i kamap  
wokboi nating bilong ol.
- 18 Ol i pasim strong ol sen  
long lek bilong en  
na lek i pen.
- Na ol i pasim bikpela ring ain  
long nek bilong en.
- 19 Em i stap olsem  
inap long taim ol samting i kamap  
olsem em i bin tokaut long en.
- Tok bilong Bikpela i soim ol olsem,  
tok bilong Josep i tru.
- 20 Orait nau king bilong Isip  
i salim wanpela man  
i go lusim Josep long kalabus.
- Dispela king bilong ol arapela lain  
em i pinisim kalabus bilong Josep.
- 21 Na king i putim Josep i stap hetman  
bilong gavman bilong en.
- Olsem na Josep i stap  
namba wan gavman bilong Isip.
- 22 Em i gat wok bilong bosim  
ol ofisa bilong king,  
na em i gat pawa  
bilong skulim gut ol man  
i save givim tingting long king.
- 23 Bihain Jekop i go i stap long Isip.
- 24 Na bihain Bikpela i helpim  
ol lain manmeri bilong en

---

105:18: Stt 39.20–40.23

105:20: Stt 41.14

105:21: Stt 41.39-41

105:23: Stt 46.6, 47.11

105:24: Kis 1.7-14

- na ol i gat planti pikinini.  
 Na em i mekim strong bilong ol  
 i winim strong  
 bilong ol birua bilong ol.
- 25 Em i mekim ol Isip i birua  
 long ol manmeri bilong en,  
 na ol Isip i painim rot  
 bilong mekim nogut  
 long ol wokman bilong en.
- 26 Bihain Bikpela i makim  
 Moses, wokman bilong en,  
 na Aron,  
 na i salim tupela i go long Isip.
- 27 Tupela i mekim  
 strongpela wok bilong God  
 na i wokim ol mirakel long Isip.
- 28 God i mekim tudak  
 i karamapim graun bilong ol,  
 tasol ol Isip i sakim tok bilong en.
- 29 Em i tanim olgeta wara bilong ol  
 i kamap blut  
 na i kilim i dai olgeta pis.
- 30 Ol rokrok i kamap planti moa  
 na pulapim graun bilong ol,  
 na bikpela haus bilong king tu.
- 31 God i tok, na ol lang na natnat  
 i kamap planti tumas  
 na pulapim  
 olgeta hap graun na ples.

---

105:26: Kis 3.1–4.17    105:28: Kis 10.21-23    105:29: Kis 7.17-21

105:30: Kis 8.1-6    105:31: Kis 8.16-17, 8.20-24

32 Em i no salim ren tru i kam daun  
long graun bilong ol.

Em i mekim ren ais  
na paia bilong klaut i kam daun.

33 Em i bagarapim ol diwai wain  
na ol diwai fik bilong ol,  
na em i brukim ol diwai nabaut.

34 Em i tok tasol,  
na ol grasopa i kamap.  
Namba bilong ol i moa yet,  
na ol man i no inap kaunim.

35 Ol grasopa i kaikai  
olgeta samting i gat lip,  
na olgeta lip bilong kaikai  
ol Isip i bin planim.

36 Na God i kilim i dai  
ol nambawan pikinini man  
bilong olgeta famili bilong Isip.

37 Bihain em i bringim ol Israel i go  
na ol i lusim Isip.

Ol i karim silva na gol wantaim  
na ol i go.

Olgeta Israel i stap gut.

I no gat wanpela i bagarap.

38 Ol Isip i pret long ol Israel.  
Olsem na ol Isip i lukim ol i go pinis  
na ol i amamas tru.

39 God i putim wanpela klaut  
i stap antap  
na karamapim

ol manmeri bilong en.  
 Na long nait  
     em i putim bikpela paia i stap  
     na ol i gat lait.  
 40 Ol i askim em long sampela kaikai,  
     na em i salim ol pisin i kam  
     na ol i kaikai.  
 Em i givim bret bilong heven  
     long ol,  
     na ol i kaikai na pulap tru.  
 41 Em i mekim wara i kamap  
     long wanpela bikpela ston.  
 Bikpela wara i kapsait  
     na i ran i go long ples drai  
     i gat wesan,  
     olsem wanpela bikpela wara  
     bilong bus.  
 42 Em i tingting yet  
     long dispela strongpela promis  
     bipo em i mekim long Abraham,  
     wokman bilong em.  
 43 Olsem na em i bringim  
     ol manmeri bilong en i go.  
     Na ol i singsing na amamas i go.  
 Dispela ol manmeri  
     em i makim pinis bilong em yet,  
     ol i singaut na amamas  
     na wokabaut i go.  
 44 Graun  
     bilong ol arapela lain manmeri,

em i givim long ol.  
 Na em i larim ol i kisim  
 ol gaden bilong ol dispela lain.  
<sup>45</sup> Em i mekim olsem bai ol Israel  
 i ken bihainim olgeta tok  
 na olgeta lo bilong em.  
 Litimapim nem bilong Bikpela!

## 106

*God i save mekim gutpela pasin long ol manmeri  
 bilong en*

- <sup>1</sup> Litimapim nem  
 bilong Bikpela!  
 Yumi mas tok tenkyu long em,  
 long wanem, pasin bilong en  
 i gutpela olgeta,  
 na oltaim  
 em i save laikim yumi tumas.
- <sup>2</sup> Husat inap long stori  
 long ol bikpela samting  
 em i bin mekim?  
 Na husat i ken litimapim  
 nem bilong en  
 inap long gutpela pasin bilong en?
- <sup>3</sup> Ol man i save bihainim tok  
 bilong en  
 na mekim stretpela pasin,  
 ol i ken amamas.
- <sup>4</sup> Bikpela, taim yu helpim  
 ol manmeri bilong yu,  
 yu mas tingting long mi.

---

**106:1:** 1 Sto 16.34, 2 Sto 5.13, 7.3, Esr 3.11, Sng 100.5, 107.1, 118.1, 136.1, Jer 33.11

Na taim yu kisim bek ol,  
     kisim bek mi tu.  
 5 Mi laik lukim ol manmeri bilong yu  
     i sindaun gut  
         na i kisim ol gutpela samting,  
         na mi laik amamas wantaim ol.  
 Mipela bai i amamas,  
     long wanem, mipela i stap  
         lain bilong yu.  
 6 Mipela i mekim sin pinis,  
     olsem bipo ol tumbuna i mekim.  
 Mipela i mekim  
     ol kain kain pasin nogut.  
 7 Long Isip ol tumbuna i no save gut  
     long ol bikpela wok yu bin mekim.  
 Yu bin helpim ol planti taim  
     na ol i save olsem yu laikim tru ol.  
 Tasol ol i lusim tingting long dispela,  
     na taim ol i kamap  
         long solwara Retsi  
     ol i bikhet long yu.  
 8 Tasol Bikpela i laik soim  
     bikpela strong bilong em long ol.  
 Olsem na em i kisim bek ol  
     na ol i no bagarap,  
         olsem em i bin promis long ol.  
 9 Em i tok strong long solwara Retsi  
     na solwara i kamap  
         olsem graun i drai.  
 Olsem na em i bringim  
     ol manmeri i go  
     na ol i brukim dispela solwara

olsem man i wokabaut  
long graun i drai.

10 Em i kisim bek ol  
long han bilong ol man  
i birua long ol.

Em i helpim ol  
na ol birua i no bagarapim ol.

11 Tasol wara i karamapim ol birua  
na ol i dai pinis.

Na i no gat wanpela i stap laip.

12 Bikpela i mekim olsem,  
na ol manmeri bilong en  
ol i bilipim ol promis bilong en,  
na ol i litimapim nem bilong en  
long ol song bilong ol.

13 Tasol kwiktaim ol i lusim tingting  
long ol samting  
Bikpela i bin mekim.

Na ol i no kisim  
tok bilong God pastaim. Nogat.

Ol i mekim ol samting  
long tingting bilong ol yet.

14 Long ples drai, bel bilong ol  
i kirap strong long kaikai,  
na ol i traim God.

15 Ol i askim God long dispela samting  
na em i givim ol,  
tasol em i mekim bikpela sik tu  
i kamap long ol.

16 Ol i stap long ples drai

na sampela man  
 i mangalim wok  
 bilong Moses wantaim Aron,  
 dispela tupela wokman  
 bilong Bikpela yet.

17 Orait bikpela hul  
 i kamap long graun  
 na Datan wantaim Abiram  
 na ol lain bilong tupela  
 ol i pundaun long hul  
 na graun i pas na karamapim ol.

18 Na paia i kam daun  
 long ol man i bihainim ol  
 na i kukim  
 dispela ol manmeri nogut.

19 Ol i stap long maunten Horep  
 na ol i wokim wanpela bulmakau  
 long gol,  
 na ol i lotu  
 long dispela giaman god.

20 Ol i kisim piksa bilong bulmakau  
 i save kaikai gras,  
 na ol i lotu long em.

Long dispela pasin  
 ol i daunim biknem bilong God.

21 God i bin mekim strongpela wok tru  
 long Isip,  
 na em i kisim bek ol Israel  
 long han bilong ol Isip.

Tasol ol Israel  
 i lusim tingting long em.

22 God i bin mekim  
 ol bikpela nambawan wok  
 long Isip  
 na long solwara Retsi em i mekim  
 ol samting i narakain tru,  
 na ol manmeri i kirap nogut tru.

23 Orait God i tok bai em i bagarapim  
 ol manmeri bilong en.

Tasol Moses,  
 dispela wokman God i bin makim,  
 em i sanap long ai bilong God,  
 na em i helpim ol Israel  
 na i pasim belhat bilong God,  
 na God i no bagarapim ol.

24 Na ol i no laikim  
 dispela gutpela graun,  
 long wanem, ol i no bilipim  
 promis bilong God.

25 Ol i stap long haus sel  
 na i tok kros long God,  
 na ol i no bihainim  
 tok bilong Bikpela.

26 Orait God i givim strongpela tok  
 long ol.

Em i tok olsem ol bai i dai  
 long ples drai i gat ston.

27 Na bai em i rausim  
 ol tumbuna i kamap bihain,  
 bai ol i go i stap  
 namel long ol arapela lain,  
 na bai ol i dai

- long ol arapela kantri.  
 28 Bihain ol i lotu  
 long ol giaman god Bal  
 long ples Peor,  
 na ol i kaikai ol ofa ol i givim  
 long ol dispela god i no gat laip.  
 29 Long dispela pasin  
 ol i mekim Bikpela i kros,  
 na em i salim bikpela sik nogut  
 i go long ol.  
 30 Tasol Finias i kirap na mekim save  
 long ol man i mekim rong  
 na bikpela sik i pinis.  
 31 Na inap long nau mipela i tingim  
 dispela stretpela pasin bilong em,  
 na bihain bihain  
 olgeta manmeri bai i tingim yet.  
 32 Ol Israel i stap long wara Meriba  
 na ol i mekim God i kros,  
 na Moses i kisim hevi  
 bilong asua bilong ol.  
 33 Ol i mekim Moses i bel nogut tru  
 na em i mekim tok i no stret.  
 34 Ol i no kilim i dai ol arapela lain  
 olsem Bikpela i tokim ol.  
 35 Tasol ol Israel i marit long ol haiden  
 na bihainim pasin nogut bilong ol.  
 36 Na ol i lotu long ol giaman god  
 na dispela i mekim God  
 i bagarapim ol.

- 37 Ol i kilim ol pikinini man  
     na pikinini meri bilong ol  
     na ofaim long ol giaman god.
- 38 Ol i kilim ol pikinini man  
     na pikinini meri bilong ol yet.  
 Ol pikinini i no bin mekim rong,  
     tasol ol i kilim ol na givim ol  
     long ol giaman god bilong Kenan  
     olsem ofa.
- Na blut bilong ol  
     i mekim graun i kamap doti  
     long ai bilong God.
- 39 Dispela pasin i mekim ol yet  
     i kamap doti long ai bilong God,  
     na ol i givim baksait long God  
     na ol i no bihainim em.
- 40 Orait nau Bikpela i kros tru  
     long ol manmeri bilong em,  
     na em i no laikim ol moa.
- 41 Na em i lusim ol  
     na larim ol arapela lain i bosim ol.  
 Olsem na ol i stap aninit  
     long han bilong ol birua.
- 42 Ol birua i givim planti hevi long ol,  
     na ol i stap aninit tru  
     long strong bilong ol.
- 43 Planti taim Bikpela i helpim  
     ol manmeri bilong en,  
     tasol ol i bihainim laik  
     bilong ol yet  
     na ol i bikhet

na sakim tok bilong en,  
 na ol i mekim planti sin.  
 44 Tasol taim ol i beten long Bikpela,  
 em i harim beten bilong ol,  
 na em i sori long ol i stap nogut.  
 45 Em i sori tumas long ol  
 na i tingting bek  
 long kontrak bilong en.  
 Na em i senisim  
 tingting bilong en gen.  
 46 Em i kirapim tingting bilong ol birua  
 i bin kalabusim ol Israel  
 na ol i sori long ol Israel.  
 47 God, Bikpela bilong mipela,  
 nau yu mas kisim bek mipela.  
 Mipela i stap namel  
 long ol arapela lain manmeri,  
 tasol yu mas bungim mipela  
 na bringim mipela i kam bek  
 long graun bilong mipela.  
 Olsem bai mipela i ken tingting  
 long biknem bilong yu  
 na tenkyu long yu.  
 Na mipela i ken amamas  
 long litimapim nem bilong yu.  
 48 Yumi litimapim nem bilong God,  
 Bikpela bilong yumi Israel,  
 nau na olgeta taim bihain.  
 Na olgeta manmeri i mas tok,  
 "I tru."  
 Litimapim nem bilong Bikpela!

## Buk 5

(Song 107-150)

## 107

*Yumi amamas long gutpela pasin bilong God*

- <sup>1</sup> Yumi mas tenkyu  
long Bikpela.  
Em i gutpela tumas long yumi.  
Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi tumas.
- <sup>2</sup> Yupela olgeta manmeri,  
Bikpela i bin kisim bek yupela  
long han bilong ol birua,  
yupela wantaim mi  
yumi litimapim nem  
bilong Bikpela.
- <sup>3</sup> Em i kisim bek yupela ol manmeri  
long ol arapela graun  
long hap bilong sankamap  
na bilong san i go daun  
na long hap bilong not  
na long hap bilong saut.
- <sup>4</sup> Sampela i bin wokabaut nabaut  
long bikpela ples drai i gat wesana.  
Ol i no lukim wanpela rot  
bai ol i go i stap long taun.
- <sup>5</sup> Ol i hangre tru na i dai long wara  
na ol i ting bai ol i bagarap.
- <sup>6</sup> Ol i stap nogut olsem,  
orait ol i singaut long Bikpela,  
na em i bin mekim  
gutpela wok tru

---

**107:1:** 1 Sto 16.34, 2 Sto 5.13, 7.3, Esr 3.11, Sng 100.5, 106.1, 118.1, 136.1, Jer 33.11

bilang helpim ol.

<sup>7</sup> Em i stiaim ol na bringim ol i go  
na ol i kamap long wanpela taun  
na ol i stap long en.

<sup>8</sup> Orait ol i mas tenkyu tru  
long Bikpela,  
oltaim em i save sori long ol,  
na em i bin mekim  
gutpela wok tru  
bilang helpim ol.

<sup>9</sup> Em i save givim wara  
long ol manmeri,  
nek bilang ol i drai  
na ol i dring na ol inap tru.

Na em i save givim planti kaikai  
long ol man i hangre  
na ol i kaikai na ol i pulap.

<sup>10</sup> Sampela i stap long ples tudak  
insait long haus kalabus.

Ol man i bin kalabusim ol long sen  
na givim hevi long ol.

<sup>11</sup> Long wanem, ol i bikhet long tok  
bilang God Antap Tru,  
na ol i sakim tok bilang em.

<sup>12</sup> Ol i hatwok tru  
na strong bilang ol i pinis olgeta.

Ol i pundaun long graun  
na i no gat man bilang helpim ol.

<sup>13</sup> Ol i stap nogut olsem,  
orait ol i singaut long Bikpela,

- na em i helpim ol  
 na i pinisim dispela hevi  
 bilong ol.
- 14 Bikpela i kisim ol  
 na ol i lusim dispela tudak,  
 na em i brukim sen bilong ol  
 na ol i no kalabus moa.
- 15 Orait ol i mas tenkyu tru  
 long Bikpela,  
 oltaim em i save sori tru long ol,  
 na em i bin mekim  
 gutpela wok tru  
 bilong helpim ol.
- 16 Em i save brukim ol dua  
 ol man i bin wokim long bras,  
 na brukim brukim ol ba ain  
 long banis bilong haus kalabus.
- 17 Sampela i kisim sik  
 long pasin nogut ol i bin mekim.  
 Ol i mekim planti rong,  
 olsem na ol i karim pen.
- 18 Ol i no laik kisim kaikai,  
 olsem na klostu ol i dai.
- 19 Ol i stap nogut olsem,  
 orait ol i singaut long Bikpela,  
 na em i pinisim dispela hevi bilong ol.
- 20 Em yet i tok na i mekim orait  
 skin bilong ol gen,  
 na em i kisim bek ol long matmat.
- 21 Orait ol i mas tenkyu tru  
 long Bikpela,

oltaim em i sori tumas long ol,  
 na em i bin mekim  
 gutpela wok tru  
 bilong helpim ol.

22 Ol i ken mekim ofa  
 bilong tenkyu long em.

Na ol i ken singim song  
 na tokaut long ol manmeri  
 long ol gutpela samting  
 em i bin mekim.

23 Sampela man i wok boskru long sip  
 na ol i go long bikpela solwara  
 long olgeta ples nabaut  
 na i wok bisnis long bringim kago  
 long ol manmeri.

24 Ol dispela boskru  
 i lukim ol samting  
 Bikpela i mekim.

Ol i lukim ol gutpela samting  
 em i mekim long biksolwara.

25 Bikpela i tok  
 na em i kirapim strongpela win,  
 na dispela i kirapim traipela biksi.

26 Ol sip i go antap tru  
 na i go daunbilo tru.

Olsem na ol boskru i ting  
 bai ol i bagarap  
 na ol i pret nogut tru.

27 Ol i wokabaut longlong long sip  
 olsem man i spak,  
 na ol i no inap  
 mekim wanpela samting

- bilong helpim sip.  
 28 Ol i stap nogut olsem,  
     orait ol i singaut long Bikpela,  
     na em i helpim ol  
     na pinisim dispela hevi bilong ol.  
 29 Em i mekim strongpela win i pinis  
     na biksi i dai  
     na solwara i no kirap moa.  
 30 Ol i lukim solwara i stap isi  
     na ol i amamas tru,  
     na Bikpela i bringim ol  
     i go kamap  
     long pasis bilong taun ol i laik i go long  
     en.  
 31 Orait ol i mas tenkyu long Bikpela,  
     oltaim em i save laikim ol tumas,  
     na em i save mekim  
     gudpela wok tru  
     bilong helpim ol.  
 32 Taim ol i bung wantaim  
     ol manmeri bilong God  
     ol i mas tokaut  
     long biknem bilong em.  
 Ol i bung wantaim ol hetman,  
     na ol i ken litimapim  
     nem bilong en  
     namel long ol.  
 33 Bikpela i save mekim  
     ol bikpela wara i drai olgeta  
     na em i save pinisim olgeta wara  
     i kamap long graun.  
 34 Graun i gat gris,  
     em i mekim i kamap  
     graun i gat sol,

- na i no gat wanpela samting  
 i kamap long en.  
 Ol man bilong dispela hap  
 ol i mekim pasin nogut,  
 olsem na Bikpela  
 i givim dispela hevi long ol.
- 35 Bikpela i mekim planti wara  
 i kamap long ples drai,  
 na em i save mekim ples drai  
 i gat planti wara.
- 36 Na em i larim ol man  
 i sot long kaikai  
 ol i sindaun long dispela hap  
 na ol i wokim taun  
 na ol i stap long en.
- 37 Ol i planim kaikai na ol diwai wain,  
 na ol i kisim planti kaikai na wain.
- 38 Bikpela i mekim gut tru  
 long ol manmeri bilong en.  
 Olsem na ol i karim planti pikinini,  
 na em i mekim ol bulmakau  
 i kamap planti.
- 39 Taim ol birua i winim ol long pait  
 na mekim ol i sem  
 na daunim ol tru  
 na givim pen long ol,
- 40 Bikpela i mekim  
 ol hetman bilong ol birua  
 i kamap  
 olsem samting nating tasol,  
 na em i mekim ol  
 i wokabaut nabaut  
 long ples drai i no gat rot.

- 41 Tasol ol rabisman i stap nogut,  
em i bin helpim ol.  
Na em i mekim pikinini bilong ol  
i kamap planti olsem ol sipsip.
- 42 Ol stretpela manmeri  
i lukim dispela  
na ol i belgut.  
Tasol ol man nogut i no gat tok.  
Ol i pasim maus tasol.
- 43 Orait yupela manmeri  
i gat gutpela tingting,  
yupela i mas tingim gut  
olgeta dispela samting.  
Na yupela tokaut olsem,  
Bikpela i save laikim yumi oltaim.

## 108

*Man i prea bai God i helpim ol manmeri bilong  
en*

*(Buk Song 57.7-11 na 60.5-12)*

Devit i raitim dispela song, em song bilong lotu.

- <sup>1</sup> God, long bel bilong mi,  
mi bilip strong long yu.  
Yes, mi bilip olgeta long yu.  
Nau bai mi singim song  
bilong litimapim nem bilong yu.  
Mi mas kirap lusim slip.
- <sup>2</sup> Mi mas paitim gita  
na kulele samting.

Tulait i bruk,  
orait bai mi mekim dispela musik.

- <sup>3</sup> Bikpela, bai mi tenkyu long yu  
namel long ol arapela lain.

Bai mi go long olgeta manmeri  
na litimapim nem bilong yu.

<sup>4</sup> Yu save laikim mipela moa yet.  
Sapos mipela i laik makim dispela,  
bai mak i go inap long skai.

Oltaim yu save bihainim  
gutupela tok bilong yu.  
Sapos mipela inap kaunim  
olgeta taim yu bin mekim gut  
long mipela,  
bai mak i go inap long ol klaut.

<sup>5</sup> God, mi laik bai ol manmeri  
i litimapim nem bilong yu  
antap tru.

Mekim strong bilong yu  
i kamap ples klia  
long olgeta hap bilong graun,  
bai olgeta manmeri i ken save  
long biknem bilong yu.

<sup>6</sup> Yu save laikim tru mipela,  
olsem na harim prea bilong mi,  
na kisim bek mipela  
long bikpela strong bilong yu,  
na bai mipela i ken i stap gut.

<sup>7</sup> God i stap long haus bilong en  
na i tok,  
“Mi winim pait pinis,  
olsem na bai mi amamas  
na tilim graun bilong Sekem  
na ples daun bilong Sukot  
long ol manmeri bilong mi.

<sup>8</sup> Gileat wantaim Manase  
i bilong mi.

Efraim i olsem hat kapa  
bilong mi.

Na Juda i olsem  
stik king bilong mi.

<sup>9</sup> Tasol Moap i olsem  
dis waswas bilong mi,  
na Idom em i olsem ples  
bilong putim su bilong mi.  
Na bai mi winim ol Filistia  
long pait,  
na bai mi amamas na singaut.”

<sup>10</sup> God, husat inap bringim mi i go  
long dispela taun  
i gat strongpela banis?

Na husat inap bringim mi  
i go long Idom?

<sup>11</sup> God, yu givim baksait pinis  
long mipela, a?

Yu no laik helpim  
ol ami bilong mipela, a?

<sup>12</sup> Yu helpim mipela,  
na bai mipela i pait  
long ol birua.

Long wanem, helpim bilong ol man  
em i samting nating tasol.

<sup>13</sup> Sapos God i helpim mipela,  
mipela bai i winim pait.

Em yet bai i daunim  
ol birua bilong mipela.

# 109

## *Singaut bilong man i gat hevi*

Devit i raitim dispela song, em song bilong lotu.  
Em i song bilong man i bosim musik.

<sup>1</sup> God, mi save litimapim  
nem bilong yu.

Plis, yu mas harim prea bilong mi.

<sup>2</sup> Long wanem, ol man nogut  
na ol man bilong giaman,  
ol i birua long mi  
na tok giaman long mi.

<sup>3</sup> Ol i tok nogut tru long mi,  
tasol ol i tok nating.  
I no gat as bilong tok.

<sup>4</sup> Mi save laikim ol  
na mi beten bilong helpim ol,  
tasol ol i no laikim mi.

<sup>5</sup> Mi mekim gutpela pasin long ol,  
tasol ol i bekim  
pasin nogut long mi.

Mi save laikim ol tumas,  
tasol ol i no laikim mi.

<sup>6</sup> Makim wanpela man nogut  
bai em i ken skelim tok  
bilong birua bilong mi long kot.

Wanpela birua bilong em yet  
i ken kotim em.

<sup>7</sup> Man i harim kot i ken painimaut  
dispela man i gat asua,  
na salim em i go long kalabus.

Na em i mas tingim ol beten tu  
bilong dispela man,  
em i sin.

- 8 Mi laik bai em i mas i dai kwiktaim,  
na narapela man i ken kisim  
wok bilong en.
- 9 Na mi laik bai em i dai  
na ol pikinini bilong en  
bai i no gat papa,  
na meri bilong en i no gat man.
- 10 Na mi laik bai ol pikinini bilong en  
ol i no gat haus  
na ol i stap rabis tru.  
Na ol man i ken rausim ol  
long haus nogut ol i stap long en.
- 11 Sapos dispela birua i gat dinau  
long sampela man,  
mi laik bai ol dispela man  
i kam kisim graun samting  
bilong en,  
na bai ol man bilong narapela ples  
i ken kisim olgeta samting  
em i bin mekim wok bilong baim.
- 12 Mi laik bai i no gat wanpela man  
i ken marimari long em,  
na bai i no gat wanpela i sori  
long ol pikinini bilong en  
i no gat papa.
- 13 Mi laik bai ol pikinini bilong en  
i ken i dai  
na ol lain i kamap bihain  
i no ken tingting moa  
long nem bilong dispela man.
- 14 Mi laik bai Bikpela i ken tingting  
long pasin nogut

ol tumbuna bilong en  
 i bin mekim.  
 Na em i no ken lusim sin  
 bilong mama bilong en.  
 15 Bikpela i ken tingting oltaim  
 long sin bilong ol,  
 na ol manmeri  
 i ken lusim tingting olgeta  
 long lain bilong en.  
 16 Dispela man i no bin tingting  
 long marimari  
 long ol arapela man.  
 Em i birua long ol rabisman  
 na long ol man  
 i sot long ol samting  
 na long ol man i bel hevi,  
 na em i kilim ol i dai.  
 17 Bipo em i laik mekim tok nogut  
 long ol arapela man  
 i ken bagarap,  
 orait nau em yet i mas bagarap.  
 Em i no laik askim God  
 long mekim gut  
 long ol arapela man,  
 orait em tu i no ken kisim  
 blesing bilong God.  
 18 Oltaim em i save tok  
 long ol arapela man  
 i ken bagarap,  
 na dispela tok i kamap  
 olsem bilas bilong em yet.  
 Mobeta dispela tok bilong en  
 i go insait long bodi bilong en,  
 olsem wara,

- na i go insait long ol bun bilong en  
olsem wel.
- 19 Na dispela tok bilong en  
i ken karamapim em olsem klos,  
na raunim bel bilong en olsem let.
- 20 Mi laik bai Bikpela  
i ken mekim save olsem  
long ol man i kotim mi,  
long wanem, ol i save mekim  
dispela tok nogut tru long mi.
- 21 Tasol God, Bikpela bilong mi,  
mi laik bai yu helpim mi,  
olsem yu promis pinis.  
Yu gutpela na yu laikim mi oltaim,  
olsem na yu mas kisim bek mi.
- 22 Mi stap rabisman tru  
na mi stap nating,  
na mi pilim nogut.
- 23 Mi laik i go pinis  
olsem tewel san i mekim kamap  
em i go pinis long apinun,  
taim san i go daun.  
Mi olsem binatang win i tromoi i go.
- 24 Mi bin tambu long kaikai  
na skru bilong mi i no gat strong.  
Mi kamap bun nating  
na olgeta bun bilong mi i slek tru.
- 25 Ol manmeri i save lukim mi  
na tok bilas long mi.  
Ol i tantanim het na lap long mi.

26 God, Bikpela bilong mi,  
     yu save laikim mi tru oltaim.  
 Yu ken helpim mi na kisim bek mi.

27 Mekim ol birua i save olsem,  
 yu tasol yu save helpim mi  
     na kisim bek mi.

28 Ol i ken tok  
     bai God i bagarapim mi,  
 tasol bai yu mekim gut tasol  
     long mi.

Mi laik bai yu daunim  
     ol man i mekim nogut long mi,  
 na bai mi, wokman bilong yu,  
     mi ken belgut.

29 Mi laik ol birua bilong mi  
     ol i pilim bikpela sem,  
 na ol manmeri i ken lukim  
     ol i sem nogut.

30 Tasol bai mi bikmaus  
     na tok tenkyu long Bikpela.

Long taim ol manmeri  
     i bung bilong lotu  
 bai mi litimapim nem bilong em.

31 Long wanem, em i save  
 helpim ol rabisman  
     na lukautim ol,  
 bai ol man i no inap kotim ol  
     na tok ol i mas i dai.

## 110

*Song bilong Bikpela wantaim king em i bin  
 makim*

Devit i raitim dispela song, em song bilong lotu.

- <sup>1</sup> Bikpela i tokim  
Bikpela bilong mi olsem,  
“Yu sindaun  
long han sut bilong mi  
inap mi putim ol birua bilong yu  
i stap aninit long yu.”
- <sup>2</sup> Bikpela i stap long Saion,  
na bai em i mekim yu  
i bosim planti ples,  
na em i tok,  
“Yu bosim ol birua bilong yu.”
- <sup>3</sup> Taim yu laik pait long ol birua  
ol manmeri bilong yu  
bai i go wantaim yu  
na helpim yu,  
na bai yupela i go antap  
long maunten bilong God.  
Olgeta nait, wara i save kamap  
long gras,  
na gras i kisim nupela strong.  
Na bai yu tu yu kisim strong  
long olgeta de.
- <sup>4</sup> Bikpela i promis pinis long yu olsem,  
“Bai yu stap pris oltaim oltaim.  
Yu wankain pris  
olsem Melkisedek.”  
Bikpela i tok tru olgeta  
na em i no inap senisim  
tok bilong en.

5 Bikpela i sanap wantaim yu  
 bilong strongim yu.  
 Taim em i belhat  
 bai em i pait long ol king nabaut  
 na bai em i winim pait  
 na daunim ol tru.  
 6 Em bai i bekim rong  
 bilong ol lain manmeri,  
 na long ples bilong pait  
 bai em i kilim i dai planti man.  
 Em bai i daunim ol king  
 long olgeta hap bilong graun.  
 7 Em bai i go long wara  
 i ran klostu long rot  
 na em bai i dring.  
 Olsem na bai em i kisim strong  
 na winim pait.

## 111

### *Yumi litimapim nem bilong Bikpela*

1 Litimapim nem  
 bilong Bikpela!  
 Laik bilong mi i strong olgeta,  
 olsem na bai mi givim  
 bikpela tenkyu long em  
 long bung bilong olgeta manmeri  
 bilong en.  
 2 Bikpela i save mekim  
 ol nambawan wok tru.  
 Ol manmeri i save laikim tumas  
 wok bilong Bikpela,  
 ol i laik save gut  
 long ol dispela wok.

<sup>3</sup> Olgeta samting em i mekim  
i save kamapim biknem bilong en,  
na em i gutpela tumas.  
Strepela pasin bilong en  
bai i stap oltaim oltaim.

<sup>4</sup> Bikpela i kirapim tingting  
bilong ol manmeri  
bai ol i tingting oltaim  
long ol gutpela samting  
em i bin mekim.  
Oltaim Bikpela i save marimari  
na sori long yumi.

<sup>5</sup> Em i save givim kaikai  
long ol manmeri  
i save pret long em.  
Em i no save lusim tingting  
long dispela kontrak  
em i bin mekim  
wantaim ol manmeri bilong en.

<sup>6</sup> Em i givim graun  
bilong ol sampela lain  
long ol manmeri bilong en.  
Na long dispela pasin  
em i soim strong bilong en  
long ol.

<sup>7</sup> Pasin bilong en i tru na i stret olgeta.  
Yumi inap bilipim na bihainim  
olgeta lo bilong en.

<sup>8</sup> God i save mekim  
gutpela na stretpela pasin tasol  
na em i kamapim lo.

Na lo bilong en bai i stap oltaim.  
<sup>9</sup> Em i bin baim bek  
 ol manmeri bilong en.  
 Na em i mekim  
 wanpela kontrak wantaim ol,  
 na dispela kontrak  
 i stap oltaim oltaim.  
 Bikpela em i God bilong mekim  
 gutpela na stretpela pasin  
 olgeta,  
 na taim ol man i tingting  
 long biknem bilong en  
 ol i save pret  
 na i stap aninit tru long em.  
<sup>10</sup> Sapos man i laik kamap saveman  
 em i mas pret long Bikpela.  
 Em i save givim gutpela tingting  
 long ol manmeri  
 i save bihainim laik bilong en.  
 Yumi mas litimapim nem bilong en  
 oltaim oltaim.

## 112

### *Amamas bilong ol gutpela manmeri*

<sup>1</sup> Litimapim nem  
 bilong Bikpela!  
 Wanem man i save pret  
 long Bikpela  
 na i laikim tumas long bihainim  
 ol lo bilong en,  
 dispela man i ken amamas.  
<sup>2</sup> Ol pikinini bilong en

- bai i gat bikpela namba  
 namel long ol manmeri.  
 God bai i mekim gut tru  
 long ol lain tumbuna  
 bilong dispela gutpela man.
- <sup>3</sup> Famili bilong en bai i kisim  
 planti mani samting,  
 na em bai i stap gut oltaim.
- <sup>4</sup> Tudak i stap, tasol lait i save kamap  
 bilong helpim ol gutpela man.  
 Gutpela man i save marimari na sori  
 long ol arapela manmeri  
 na em i save wokabaut stret.
- <sup>5</sup> Man i save mekim gutpela pasin  
 na i save larim ol arapela man  
 i dinau long en,  
 na i save mekim  
 wok bisnis bilong en  
 i go stret olgeta,  
 dispela man i ken amamas.
- <sup>6</sup> Gutpela man i no inap pundaun,  
 na ol manmeri i no inap  
 lusim tingting long em.
- <sup>7</sup> Sapos em i harim nius  
 bilong ol hevi i kamap,  
 em i no save pret.  
 Em i save bilip strong long Bikpela.
- <sup>8</sup> Em i no save wari na pret  
 long ol samting.  
 Na em i save,

ol birua bai i lus long pait.  
 9 Em i save givim planti samting  
 long ol rabisman.  
 Strepela pasin bilong en  
 i stap oltaim.  
 Na em bai i gat bikpela namba  
 long ples,  
 na ol bai i litimapim  
 nem bilong en.  
 10 Ol man nogut  
 i save lukim dispela samting  
 na ol i kros.  
 Ol i bel nogut long gutpela man,  
 na bihain ol i save bagarap olgeta.  
 Na ol i no inap  
 kisim gutpela samting  
 ol i bin wet long kisim.

## 113

*Ol manmeri i amamas long God i mekim gut long*

*ol*  
 1 Litimapim nem  
 bilong Bikpela!  
 Yupela wokman bilong Bikpela,  
 litimapim nem bilong em!  
 2 Yumi olgeta i mas amamas  
 long nem bilong Bikpela,  
 nau na olgeta taim bihain.  
 3 Long hap bilong sankamap  
 i go inap hap bilong san i go daun,  
 yumi olgeta manmeri  
 i mas litimapim

- nem bilong Bikpela.  
<sup>4</sup> Bikpela i save bosim  
 olgeta lain pipel.  
 Biknem bilong en i winim  
 olgeta samting long heven.
- <sup>5</sup> I no gat wanpela man  
 i olsem God, Bikpela bilong yumi.  
 Em i stap antap tru.
- <sup>6</sup> Em i save lukluk i kam daun  
 na lukim heven  
 na graun wantaim.
- <sup>7</sup> Em i save helpim ol rabisman  
 na ol i no i stap nogut moa.  
 Ol i stap gut tasol.  
 Em i save helpim ol man  
 i sot long ol samting  
 na ol i kisim inap.
- <sup>8</sup> Em i save putim ol i stap  
 wantaim ol hetman  
 bilong ol manmeri bilong en.
- <sup>9</sup> Na em i save mekim gut  
 long ol meri  
 i no save karim pikinini  
 na mekim ol  
 i karim planti pikinini,  
 na ol meri i amamas tru.  
 Litimapim nem bilong Bikpela!

## 114

*Song bilong tingim God i bin kisim bek ol man-  
 meri bilong en long solwara Retsi*

- 1 Bipo ol Israel i lusim Isip  
na i go.  
Dispela ol lain bilong Jekop  
i lusim ples bilong ol arapela lain.
- 2 Taim ol i mekim olsem,  
ol Juda i kamap  
manmeri bilong Bikpela,  
na ol Israel tu.
- 3 Solwara Retsi em i lukluk  
na i ranawe,  
na wara Jordan i sanap i stap  
na wara i no ran moa.
- 4 Ol bikpela maunten i kalap kalap  
olsem ol meme  
na ol liklik maunten  
i kalap nabaut  
olsem ol sipsip.
- 5 Solwara, wanem samting i kamap  
na yu ranawe?  
Wara Jordan, olsem wanem  
na yu no ran moa?
- 6 Ol maunten, bilong wanem  
yupela i kalap kalap  
olsem ol meme?  
Yupela ol liklik maunten,  
olsem wanem na yupela  
i kalap nabaut  
olsem ol sipsip?
- 7 Graun, nau Bikpela i kam  
na yu mas guria.  
God bilong Jekop i kam pinis

na yu mas guria.  
 8 Em i save mekim ston  
     i kamap hul wara,  
 na maunten ston  
     i kamap bikpela wara.

## 115

### *God wanpela tasol em i God tru*

1 God, oltaim yu save  
     laikim tumas mipela,  
 na yu no save lusim mipela.  
 Olsem na mipela i mas litimapim  
     biknem bilong yu tasol.  
 Mipela i no ken litimapim  
     nem bilong mipela yet.

2 Bilong wanem ol arapela lain  
     i save askim mipela olsem,  
 “We stap God bilong yupela?”

3 God bilong yumi i stap long heven.  
     Sapos em i laik mekim  
     wanpela samting,  
 orait em i save mekim tasol.

4 Ol arapela lain i bin wokim  
     ol giaman god bilong ol  
     long gol na silva.  
 Ol man tasol i bin wokim ol.

5 Ol giaman god i gat maus,  
     tasol ol i no inap toktok.  
 Ol i gat ai,  
     tasol ol i no inap lukluk.

6 Ol i gat yau,

tasol ol i no inap harim toktok.  
Ol i gat nus,  
tasol ol i no inap smelim samting.  
7 Ol i gat han,  
tasol ol i no inap holim samting.  
Na ol i gat lek,  
tasol ol i no inap wokabaut.  
Na ol i no inap mekim  
wanpela singaut na wanpela krai.  
8 Ol man i wokim ol giaman god,  
ol i ken kamap wankain  
olsem ol giaman god  
ol i bin wokim.  
Na ol manmeri i save bilip  
long ol giaman god,  
ol tu i ken kamap olsem.

9 Yupela manmeri bilong Israel,  
yupela i mas bilip long Bikpela.  
Em i save helpim yupela  
na lukautim yupela.

10 Yupela pris bilong God  
long lain bilong Aron,  
yupela i mas bilip long Bikpela.  
Em i save helpim yupela  
na lukautim yupela.

11 Yupela manmeri i save pret  
long Bikpela,  
yupela i mas bilip long em.  
Em wanpela tasol  
i save helpim yupela  
na lukautim yupela.

- 12 Bikpela i save tingting oltaim  
long yumi,  
na bai em i mekim gut long yumi.  
Em bai i mekim gut long ol Israel  
na long lain pris bilong God.
- 13 Bikpela bai i mekim gut  
long olgeta manmeri  
i save pret long em,  
ol manmeri i gat nem  
na ol manmeri i no gat nem.
- 14 Mi laik bai Bikpela i givim  
planti pikinini long yupela  
na long ol tumbuna bilong yupela  
i kamap bihain.
- 15 Bikpela i bin mekim kamap  
heven na graun,  
em i ken mekim gut tru  
long yupela.
- 16 Heven em i ples bilong God tasol,  
na em i givim graun  
long yumi manmeri.
- 17 Ol man i dai pinis i save go  
long ples bilong ol,  
na ol i no save litimapim  
nem bilong Bikpela.
- 18 Tasol yumi lain i stap yet,  
bai yumi tenkyu long Bikpela,  
nau na bihain tu.  
Litimapim nem bilong Bikpela!

**116**

*God i kisim bek wanpela man na em i tenkyu long God*

- <sup>1</sup> Bikpela i save harim  
singaut bilong mi.  
Olsem na mi laikim em tumas.  
Tru tumas, em i save harim  
beten bilong mi.
- <sup>2</sup> Em i save harim  
olgeta singaut bilong mi.  
Olsem na olgeta taim mi stap laip  
bai mi beten long em.
- <sup>3</sup> Dai i olsem rop i pasim mi.  
Mi tingting long ples  
bilong ol man i dai pinis,  
na dispela i mekim mi  
i pret nogut tru  
na mi wari moa yet.
- <sup>4</sup> Olsem na mi singaut long Bikpela  
na mi tok olsem,  
“Bikpela, mi singaut  
bai yu kisim bek mi,  
nogut mi dai.”
- <sup>5</sup> Bikpela i save marimari long yumi  
na i mekim gut long yumi.  
God bilong yumi  
em i save sori long yumi.
- <sup>6</sup> Bikpela i save lukautim ol man  
i no inap helpim ol yet.  
Bipo ol man i laik bagarapim mi

na em i kisim bek mi.  
 7 Nau mi ken bel isi gen,  
 long wanem, Bikpela  
 i bin mekim gut tru long mi.

8 Bikpela, yu kisim bek mi  
 na mi no bin i dai.  
 Yu mekim drai aiwara bilong mi,  
 na yu lukautim mi  
 na mi no pundaun.

9 Olsem na mi bai wokabout  
 wantaim Bikpela  
 olgeta taim mi stap long graun.

10 Mi bilip long God  
 taim mi tok olsem,  
 “Bikpela hevi tru  
 i karamapim mi.”

11 Na taim mi pret na mi tok,  
 “Mi no ken bilip  
 long wanpela man,”  
 long dispela taim tu  
 mi bilip long God.

12 Bikpela i bin mekim gut tru  
 long mi.

Olsem na bai mi givim  
 wanem samting long em?

13 Bai mi bringim wanpela kap wain  
 long Bikpela  
 olsem ofa i soim olsem  
 God i kisim bek mi pinis.

Mi mekim olsem bilong tok tenkyu  
 long Bikpela i bin kisim bek mi.

- 14 Long taim olgeta manmeri  
 bilong en  
 i kam bung,  
 mi bai mekim  
 olsem mi bin promis.
- 15 Ol manmeri bilong God  
 ol i nambawan tru  
 long ai bilong en.  
 Na sapos wanpela i dai  
 em i no save ting  
 dispela em i samting nating.
- 16 Bikpela, mi wokman bilong yu.  
 Mi save mekim wok bilong yu,  
 olsem bipo mama i mekim.  
 Yu bin lusim ol rop i pasim mi  
 na mi kamap fri.
- 17 Bai mi mekim ofa  
 bilong tenkyu long yu,  
 na bai mi prea long yu.
- 18 Bipo mi bin mekim promis long yu,  
 na nau bai mi mekim  
 dispela samting long ai  
 bilong olgeta manmeri bilong yu.
- 19 Bikpela, bai mi mekim dispela ofa  
 long Jerusalem,  
 insait long haus bilong yu.  
 Yumi litimapim  
 nem bilong Bikpela!

## 117

### *Litimapim nem bilong Bikpela*

1 Yupela olgeta lain pipel,

litimapim nem bilong Bikpela.  
 Yupela manmeri  
     bilong olgeta kantri,  
 litimapim nem bilong en.  
<sup>2</sup> Em i laikim yumi tru oltaim.  
 Em i save bihainim  
     tok bilong en oltaim  
     na em i no ken lusim yumi.  
 Litimapim nem bilong Bikpela!

## 118

*Ol i beten na tenkyu long God i bin helpim ol*

<sup>1</sup> Yumi mas tenkyu  
     long Bikpela.  
 Em i bin mekim gutpela pasin  
     long yumi.  
 Oltaim oltaim  
     em i save laikim yumi tumas.  
<sup>2</sup> Yumi ol Israel i mas tok olsem,  
     “Em i laikim yumi tru  
     oltaim oltaim.”  
<sup>3</sup> Ol pris bilong God tu  
     i mas tok olsem,  
     “Em i save laikim yumi tru  
     oltaim oltaim.”  
<sup>4</sup> Olgeta manmeri i save pret  
     long Bikpela,  
     ol i mas tok olsem,  
     “Em i save laikim yumi tru  
     oltaim oltaim.”  
<sup>5</sup> Mi gat bikpela hevi

- na mi prea long Bikpela,  
 na em i harim mi  
 na i pinisim dispela hevi.
- <sup>6</sup> Bikpela i stap wantaim mi  
 na mi no inap pret.  
 Ol man i no inap mekim  
 wanpela samting long mi.
- <sup>7</sup> Bikpela yet i save helpim mi.  
 Olsem na bai mi lukim Bikpela  
 i daunim ol birua  
 na bagarapim ol.
- <sup>8</sup> I gutpela sapos  
 yumi bilip long Bikpela,  
 na yumi no bilip long ol man.
- <sup>9</sup> I gutpela sapos  
 yumi bilip long Bikpela,  
 na yumi no bilip  
 long ol king na ol hetman.
- <sup>10</sup> Planti birua i raunim mi,  
 tasol long strong bilong Bikpela  
 mi pinisim ol.
- <sup>11</sup> Ol i raunim mi i stap  
 long olgeta hap,  
 tasol long strong bilong Bikpela  
 mi pinisim ol.
- <sup>12</sup> Ol i raunim mi olsem planti binatang.  
 Tasol ol i dai kwiktaim  
 olsem paia long kunai i dai.  
 Long strong bilong Bikpela  
 mi pinisim ol.
- <sup>13</sup> Ol i pait strong tru wantaim mi  
 na mi laik lus.

Tasol Bikpela i helpim mi.

14 Bikpela i save mekim mi  
i kamap strong tumas.  
Em yet i save helpim mi.

15 Harim ol manmeri bilong God  
i singaut  
insait long ol haus sel bilong ol.

Ol i tok,  
“Strong bilong Bikpela tasol  
i bin mekim dispela.”

16 Bikpela strong bilong Bikpela  
i helpim mipela  
na mipela i winim pait.

17 Mi no ken i dai yet. Nogat.

Bai mi stap laip,  
na bai mi stori long ol samting  
Bikpela i bin mekim.

18 Bikpela i bin mekim save tru  
long mi,  
tasol em i no larim mi i dai.

19 Opim ol dua  
bilong haus bilong Bikpela  
na mi ken i go insait  
na litimapim nem bilong en.

20 Dispela hia em i dua bilong Bikpela.  
Ol stretpela manmeri tasol  
i ken i go insait long en.

21 Bikpela, yu bin harim prea  
bilong mi,  
na yu helpim mi na mi stap gut.

Olsem na mi litimapim  
nem bilong yu.

22 Dispela ston ol kamda i ting  
em i nogut na ol i rausim,  
em i kamap nambawan ston  
bilong strongim banis bilong haus.

23 Bikpela yet i mekim  
dispela samting i kamap,  
na mipela i lukim  
em i gutpela tru.

24 Bikpela i givim yumi  
dispela gutpela de.

Yumi mas amamas  
na belgut long en.

25 Bikpela, mipela i askim yu  
long kisim bek mipela.

Yu helpim mipela  
na olgeta samting mipela i mekim  
bai i kamap gutpela.

26 God i ken mekim gut  
long dispela man  
i kam long nem bilong Bikpela.

Mipela i litimapim nem bilong em  
long haus bilong Bikpela.

27 Bikpela tasol em i God tru.  
Em i bin lukautim yumi gut.

Holim ol han bilong diwai  
na wokabaut i go raunim alta.

---

**118:22:** Lu 20.17, Ap 4.11, 1 Pi 2.7    **118:22:** Mt 21.42, Mk 12.10-11

**118:25:** Mt 21.9, Mk 11.9, Jo 12.13    **118:26:** Mt 21.9, 23.39, Mk 11.9, Lu 13.35, 19.38, Jo 12.13

28 Yu God bilong mi  
na mi laik tok tenkyu long yu.

Yu God bilong mi,  
na bai mi litimapim  
nem bilong yu.

29 Yupela tenkyu long Bikpela.  
Em i mekim gutpela pasin  
long yumi.

Em i save laikim yumi tru,  
na i save marimari  
long yumi oltaim.

## 119

### *Lo bilong God em i gutpela tru*

1 Ol man i wokabaut stret  
na i no gat asua,  
na i save bihainim  
lo bilong Bikpela,  
ol i ken amamas.

2 Ol man i bihainim tru  
olgeta tok bilong God,  
ol i ken amamas.

3 Tru tumas, ol dispela man  
i no save bihainim pasin nogut.

Ol i save wokabaut  
long pasin bilong Bikpela.

4 Yu bin givim mipela  
olgeta lo bilong yu,  
na yu tok olsem  
mipela i mas lukaut gut  
bai mipela i bihainim olgeta lo.

5 Mi laikim tumas bai mi strong  
long bihainim tok bilong yu

oltaim.

<sup>6</sup> Olsem na bai mi no gat sem liklik,  
long wanem, mi tingting  
long olgeta lo bilong yu tasol.

<sup>7</sup> Taim mi wok long lainim gut  
olgeta stretpela pasin bilong yu,  
bai bel bilong mi i stap stret,  
na bai mi ken litimapim  
nem bilong yu.

<sup>8</sup> Mi laik bihainim gut  
olgeta lo bilong yu.  
Olsem na yu no ken lusim mi.

*Man i bihainim lo bilong God*

<sup>9</sup> Olsem wanem na yangpela man  
i ken wokabaut  
long klinpela pasin?

Em i mas bihainim tok bilong yu  
na bai em i stap klin.

<sup>10</sup> Mi gat wanpela tingting tasol.  
Mi laik mekim wok bilong yu.  
Yu helpim mi na mi no ken lusim  
ol lo bilong yu.

<sup>11</sup> Mi putim tok bilong yu i stap  
long bel na tingting bilong mi.  
Olsem na bai mi no ken mekim sin  
long yu.

<sup>12</sup> Bikpela, mi litimapim  
nem bilong yu.

Yu mas lainim mi  
long ol stretpela lo bilong yu.

<sup>13</sup> Mi save tokim ol manmeri

- long olgeta lo  
 yu bin autim long mipela.
- 14 Mi save amamas tru  
 long bihainim tok bilong yu.  
 Na mi no save amamas olsem  
 long planti mani na bilas samting.
- 15 Mi save tingting gut  
 long ol samting yu laik mi mekim,  
 na mi save skelim  
 ol tok yu bin givim mipela.
- 16 Mi laikim tumas ol lo bilong yu.  
 Mi no ken lusim tingting  
 long dispela tok.

*Man i belgut long ol lo bilong God*

- 17 Mi laik yu mekim gut tru long mi,  
 wokman bilong yu.  
 Olsem na bai mi ken i stap laip  
 na bihainim tok bilong yu.
- 18 Yu kliaim tingting bilong mi  
 bai mi inap save gut  
 long olgeta gutpela gutpela tok  
 i stap long lo bilong yu.
- 19 Mi no inap i stap longtaim  
 long dispela graun.  
 Olsem na yu no ken haitim  
 lo bilong yu long mi.
- 20 Bel bilong mi em i dai tru  
 long bihainim stretpela pasin  
 bilong yu long olgeta de.
- 21 Yu save krosim ol bikhetman,  
 na ol man i save givim baksait

long lo bilong yu  
na i bihainim laik bilong ol yet,  
ol bai i lus.

22 Ol i save tok bilas  
na tok nogut long mi,  
long wanem, mi save bihainim  
lo bilong yu.

Olsem na mi laik  
bai yu no ken larim ol  
i mekim dispela kain tok long mi.

23 Ol hetman i kibung na painim rot  
bilong kilim mi i dai.

Tasol maski, mi wokman bilong yu,  
bai mi tingting oltaim  
long stretpela lo bilong yu.

24 Mi laikim tumas tok yu givim mi  
bilong stiaim lek bilong mi.

Tok bilong yu i save skulim mi  
oltaim.

*Man i strong long bihainim lo bilong God*

25 Ol i daunim mi  
na mi slip nogut long graun.

Kirapim mi na strongim mi  
olsem yu bin promis.

26 Mi bin tokim yu  
long olgeta pasin bilong mi,  
na yu bin bekim tok bilong mi.

Yu mas skulim mi  
long olgeta lo bilong yu.

27 Skulim mi  
long bihainim lo bilong yu,  
na bai mi tingting  
long olgeta gutpela gutpela tok

- bilong yu.  
 28 Bel bilong mi em i hevi tru.  
 Yu mas strongim mi  
 olem yu bin promis.  
 29 Yu mas was long mi  
 bai mi no lusim rot bilong yu.  
 Mekim gutpela pasin long mi  
 na skulim mi long lo bilong yu.  
 30 Mi pasim tok  
 long mi bai bihainim yu tru.  
 Oltaim mi tingting  
 long ol lo bilong yu.  
 31 Bikpela, mi save bihainim tok  
 yu bin givim mi.  
 Nogut yu larim wanpela samting  
 i kamap na i givim sem long mi.  
 32 Mi bai hariap long bihainim  
 tok bilong yu,  
 long wanem, yu bai givim  
 sampela save moa long mi.

*Man i askim God long givim save long em*

- 33 Bikpela, yu mas lainim mi gut  
 long lo bilong yu,  
 na bai mi bihainim long olgeta de.  
 34 Mekim klia mining  
 bilong lo bilong yu  
 na bai mi bihainim.  
 Bel bilong mi bai i kirapim mi  
 long bihainim olgeta lo.  
 35 Stiaim lek bilong mi

bilong mi ken wokabaut  
 long rot bilong lo bilong yu,  
 long wanem, mi save laikim tumas  
 dispela lo.

36 Kirapim bel bilong mi  
 bai mi gat laik  
 long bihainim tok bilong yu.  
 Nogut bel bilong mi i kirap  
 long mangalim olgeta samting.

37 Helpim mi long givim baksait  
 long ol samting i no gutpela.  
 Mekim gut long mi  
 olsem yu bin promis long mi.

38 Yu save givim promis  
 long ol man i pret long yu.  
 Orait mi laik bai yu bihainim  
 tok bilong promis  
 na mekim olsem long mi,  
 wokman bilong yu.

39 Mi pret long ol tok nogut,  
 na yu ken helpim mi  
 bai dispela tok  
 i no ken daunim mi.

40 Mi laik bihainim olgeta lo bilong yu.  
 Pasin bilong yu i stret olgeta,  
 olsem na yu mas givim laip  
 long mi.

*Man i bilipim lo bilong God*

41 Bikpela, yu mas soim mi olsem  
 yu laikim mi tumas  
 na yu ken kisim bek mi.

Yu promis pinis long mekim olsem.

42 Helpim mi

na bai mi inap bekim tok  
long ol man i tok nogut long mi,  
long wanem, mi bilipim tok  
bilong yu.

43 Strongim mi bai mi ken autim

tok tru bilong yu  
long olgeta taim,  
long wanem, mi save bilip  
long stretpela tok bilong yu.

44 Bai mi bihainim lo bilong yu

oltaim oltaim.

45 Mi traim long bihainim

tok bilong yu,  
olsem na pasin nogut  
i no ken pasim mi.

46 Bai mi tokim ol king

long tok bilong yu.

Mi no inap sem long mekim olsem.

47 Mi belgut tru long bihainim

ol lo bilong yu  
long wanem, mi laikim tumas  
ol dispela lo.

48 Mi tingim ol lo bilong yu i gutpela

na mi laikim tumas.

Na bai mi tingting oltaim

long stretpela tok bilong yu.

*Man i bilip olsem lo bilong God em i samting tru*

49 Yu mas tingim gen dispela promis

- bipo yu givim long mi,  
wokman bilong yu.  
Dispela i mekim mi i bilip long yu.
- 50 Taim mi gat hevi  
mi bin kisim bel isi,  
long wanem, promis bilong yu  
i givim laip long mi.
- 51 Ol bikhetman  
i bin tok bilas nogut long mi,  
tasol mi no save givim baksait  
long lo bilong yu.
- 52 Bikpela, mi save ting long tok  
bipo yu bin givim mi,  
na dispela tok  
i givim strong long mi.
- 53 Mi lukim ol man nogut  
i brukim lo bilong yu,  
na mi save kros long ol.
- 54 Mi stap longwe long as ples  
bilong mi  
na mi mekim ol song  
long ol lo bilong yu.
- 55 Bikpela, long nait  
mi save tingting long yu,  
na mi bihainim lo bilong yu.
- 56 Mi save bihainim olgeta lo  
bilong yu,  
na dispela i mekim mi i belgut.

*Man i laikim tru long bihainim lo bilong God*

- 57 Bikpela, yu tasol yu inap long mi.  
Mi promis long yu olsem,

bai mi bihainim olgeta lo  
bilong yu.

58 Mi askim yu strong

bai yu marimari long mi,  
long wanem, yu promis pinis  
long mekim olsem.

59 Mi tingim pinis wokabaut bilong mi,

na nau mi promis long yu  
bai mi bihainim tok bilong yu.

60 Mi no ken wet. Mi hariap

long bihainim lo bilong yu.

61 Ol man nogut i traim long pasim mi

bilong pulim mi i go  
long pasin bilong ol,  
tasol mi no lusim tingting  
long lo bilong yu.

62 Long biknait tru mi save kirap

na litimapim nem bilong yu  
long ol stretpela tok  
yu mekim long kot.

63 Mi save wokabaut wantaim ol man

i save mekim wok bilong yu  
na i save bihainim lo bilong yu.

64 Bikpela, yu save laikim tumas

olgeta manmeri bilong graun.

Skulim mi long olgeta lo bilong yu.

*Lo bilong God i gutpela bilong helpim yumi*

65 Bikpela, yu bin mekim gutpela pasin

long mi, wokman bilong yu.

Yu bihainim tru promis bilong yu.

66 Mi bilip tru long olgeta lo bilong yu,

olsem na yu ken givim  
gudpela tingting na gudpela save long mi.

67 Yu no bin mekim save long mi yet  
na mi save lusim rot bilong yu.

Tasol nau mi save bihainim  
tok bilong yu.

68 Yu gudpela tumas  
na yu save marimari long mi.

Yu mas skulim mi gut  
long lo bilong yu.

69 Ol bikhetman i bin mekim  
planti tok giaman long mi.

Tasol mi no gat narapela tingting.  
Mi bihainim olgeta lo  
bilong yu tasol.

70 Ol dispela man  
i no gat gudpela tingting.  
Tasol mi laikim tumas lo bilong yu.

71 I gudpela tru  
yu bin mekim save long mi.

Dispela i skulim mi gut  
long ol lo bilong yu.

72 Mi no save laikim mani  
olsem mi laikim lo bilong yu.

*Lo bilong God em i stretpela tru*

73 Yu yet yu bin wokim mi,  
na yu save was gut long mi.

Yu givim tingting long mi  
bai mi inap lainim gut  
olgeta lo bilong yu.

74 Ol manmeri i save pret long yu

- bai ol i lukim mi na amamas,  
 long wanem, mi bilip  
 long promis bilong yu.  
 75 Bikipela, mi save olgeta lo bilong yu  
 i stret tasol.  
 Yu tingting long stretim pasin  
 bilong mi tasol,  
 na yu givim hevi long mi.
- 76 Yu promis pinis  
 bai yu laikim mi oltaim  
 na bai yu strongim bel bilong mi,  
 wokman bilong yu.  
 Orait nau mi laik yu mekim olsem.
- 77 Yu ken sori long mi nau,  
 na bai mi kisim laip,  
 long wanem, mi laikim tru  
 lo bilong yu.
- 78 Ol bikhetman i save tok giaman  
 na kotim mi nating.  
 Mekim ol i sem tru  
 long dispela pasin bilong ol.  
 Tasol mi, bai mi tingting oltaim  
 long olgeta lo bilong yu.
- 79 Wanem ol man i save pret long yu  
 na ol man i save long lo bilong yu,  
 ol i ken kam long mi.
- 80 Helpim mi long bihainim tru  
 olgeta lo bilong yu,  
 na bai mi no ken sem  
 long pasin bilong mi.
- Man i prea long God i kisim bek em*  
 81 Mi wet long yu i kisim bek mi  
 na mi bel hevi tru,

- na strong bilong mi i pinis olgeta.  
 Tasol mi save bilip tru  
 long tok bilong yu.
- 82 Mi was yet long lukim yu  
 inapim promis bilong yu,  
 na ai bilong mi i les tru.  
 Na mi tok, “Wanem taim  
 bai yu mekim bel bilong mi  
 i kamap isi?”
- 83 Mi bagarap olsem olupela skin meme  
 bilong pulimapim wain  
 em ol i tromoi pinis.  
 Tasol mi no lusim tingting  
 long ol lo bilong yu.
- 84 Hamas taim yet bai mi wet i stap?  
 Wanem taim bai yu mekim save  
 long ol man i mekim nogut  
 long mi?
- 85 Ol bikhetman i no save bihainim  
 lo bilong yu.  
 Ol i mekim sampela pasin hait  
 bilong holimpas mi.
- 86 Mipela manmeri inap bilipim  
 olgeta lo bilong yu.  
 Ol man i mekim nogut long mi  
 long tok giaman bilong ol.  
 Olsem na mi laik yu helpim mi.
- 87 Klostu ol i bin kilim mi i dai.  
 Tasol mi no lusim lo bilong yu.
- 88 Yu lukautim mi gut,  
 long wanem, yu save laikim mi oltaim.  
 Olsem na mi ken bihainim  
 olgeta lo bilong yu.

*Man i bilip long lo bilong God*

- 89 Bikpela, tok bilong yu  
     bai i stap oltaim oltaim.  
     Em i stap strong long heven.
- 90 Yu save bihainim tok bilong yu  
     oltaim oltaim.  
 Yu putim graun i stap  
     long ples bilong en,  
     na i stap olsem na i no save surik.
- 91 Yu yet yu bin tok  
     na olgeta samting i stap olsem  
     inap long nau.  
 Long wanem, olgeta samting  
     i save mekim wok bilong yu.
- 92 Sapos mi no laikim tumas  
     lo bilong yu,  
     orait inap long yu  
     mekim save long mi na mi dai.
- 93 Mi no ken lusim ol lo bilong yu,  
     long wanem, mi bihainim ol  
     na yu mekim mi i stap laip.
- 94 Mi bilong yu tasol,  
     olsem na yu kisim bek mi.  
     Oltaim mi bihainim tok bilong yu.
- 95 Ol man nogut i hait i stap  
     bilong kilim mi i dai.  
 Tasol mi save tingting  
     long olgeta lo bilong yu  
     na mi no wari long ol.
- 96 Mi save nau,  
     i no gat wanpela samting  
     i gutpela tru.

Tasol tok bilong yu i nambawan tru  
 na em inap long olgeta samting  
 long olgeta de.

*Man i laikim tru lo bilong God*

- 97 Mi laikim tru lo bilong yu.  
 Mi save tingting long en  
 long san na long nait.
- 98 Lo bilong yu  
 i stap wantaim mi oltaim  
 na i givim planti save long mi.  
 Na dispela i mekim mi i saveman tru  
 na mi winim save  
 bilong ol birua bilong mi.
- 99 Oltaim mi save tingting  
 long tok tru bilong yu,  
 olsem na mi kisim  
 gutpela tingting tru,  
 na mi winim ol tisa bilong mi.
- 100 Na save bilong mi  
 i winim save bilong ol lapun,  
 long wanem, mi save bihainim  
 stretpela lo bilong yu.
- 101 Mi surik long bihainim  
 pasin nogut,  
 long wanem, mi laik bihainim  
 tok bilong yu tasol.
- 102 Yu yet yu bin lainim mi  
 long ol tok bilong yu.  
 Olsem na mi no lusim dispela tok.
- 103 Hani i save swit  
 long maus bilong mi,

tasol tok bilong yu i swit moa yet.  
 104 Lo bilong yu i save givim  
     gutpela tingting long mi,  
     olsem na mi no laik tru  
     long olgeta pasin nogut.

*Man i kisim lait long lo bilong God*

105 Tok bilong yu i olsem lam  
     bilong helpim mi  
     long wokabaut stret,  
     na i olsem lait  
     bilong soim rot long mi.  
 106 Mi promis pinis bai mi bihainim  
     olgeta stretpela tok bilong yu.  
 Orait bai mi mekim olsem.  
     Mi no ken giaman.  
 107 Bikpela, harim. Bikpela pen tru  
     i karamapim mi.  
 Yu mas mekim mi i stap laip  
     olsem yu bin promis.  
 108 Bikpela, mi prea  
     na givim tenkyu long yu.  
 Yu ken kisim tenkyu bilong mi,  
     na skulim mi gut  
     long tok bilong yu.  
 109 Oltaim mi redi  
     long lusim laip bilong mi.  
 Tasol mi no lusim tingting  
     long lo bilong yu.  
 110 Ol man nogut i taitim umben  
     bilong holimpas mi.  
     Tasol mi no lusim tok bilong yu.  
 111 Mi save holim tok bilong yu

oltaim oltaim.  
 Na dispela tok i save mekim  
 bel bilong mi i amamas tru.  
 112 Mi tok pinis bai mi bihainim  
 olgeta lo bilong yu  
 inap long taim mi dai.

*Lo bilong God i save mekim yumi i stap gut*

113 Mi no save laikim ol man  
 i giaman long bihainim yu.  
 Tasol mi laikim tumas lo bilong yu.  
 114 Yu tasol yu wasman bilong mi  
 na strongpela banis bilong mi.  
 Mi save bilip long promis bilong yu.  
 115 Yupela manmeri bilong sin,  
 lusim mi.  
 Mi laik bihainim  
 lo bilong God bilong mi.  
 116 Yu promis pinis bai yu strongim mi  
 na mi stap laip,  
 na mi bilipim promis bilong yu.  
 Givim dispela strong long mi,  
 nogut bilip bilong mi i lus nating.  
 117 Holim han bilong mi  
 na bai mi stap gut.  
 Na oltaim bai mi putim gut  
 yau bilong mi  
 long tok bilong yu  
 na bai mi bihainim.  
 118 Yu save givim baksait  
 long olgeta manmeri  
 i lusim lo bilong yu.

Giaman bilong ol bai i lus nating.

119 Yu save ting ol manmeri nogut  
i olsem pipia tasol,  
olsem na mi laikim tumas  
tok bilong yu.

120 Mi pret tumas long yu  
na skin bilong mi i guria.  
Mi tingim kot bilong yu na mi pret.

*Man i bihainim lo bilong God*

121 Mi bin mekim  
gutpela stretpela pasin.  
Mi no laik yu lusim mi  
na bai ol birua  
i mekim nogut long mi.

122 Mi laik yu promis bai yu helpim mi,  
wokman bilong yu.  
Yu no ken larim ol bikhetman  
i givim hevi long mi.

123 Mi wet wet long yu i kisim bek mi  
long han bilong ol man nogut,  
olsem bipo  
yu bin promis long mekim.

Tasol mi wet yet  
na mi pilim nogut tru.

124 Yu ken sori long mi,  
na lainim mi gut  
long tok tru bilong yu.

125 Mi wokman bilong yu,  
olsem na yu ken givim tingting  
long mi  
bai mi ken save  
long tok bilong yu.

126 Ol manmeri i save kalapim

lo bilong yu.

Olsem na yu mekim save long ol.

127 Mi laikim tumas lo bilong yu.

Mi no laikim tumas nambawan gol,

tasol mi laikim tumas

tok bilong yu.

128 Olsem na mi save bihainim

olgeta tok bilong yu.

Mi no laik tru long ol rot

i abrusim rot bilong yu.

*Man i laik bihainim rot bilong God*

129 Tok bilong yu i gutpela tumas.

Olsem na mi save bihainim olgeta.

130 Sapos wanpela man

i helpim narapela man

long save long as

bilong tok bilong yu,

orait em i kisim lait

long bel bilong en.

Na dispela tok i givim tingting

long man i no gat planti save.

131 Mi laikim tru lo bilong yu,

na bel bilong mi i kirap moa yet

long bihainim.

132 Yu mas kam na marimari long mi.

Yu save mekim olsem

long olgeta manmeri i laikim yu.

133 Yu mas was long mi

bai mi no ken pundaun long sin,

olsem bipo yu promis

long mekim.

Yu no ken larim pasin nogut

- i winim mi.  
 134 Kisim bek mi,  
     na ol man i wok long daunim mi,  
     ol i no ken bagarapim mi.  
 Olsem na mi ken bihainim  
     tok bilong yu.  
 135 Yu ken i stap klostu long mi,  
     na skulim mi  
     long olgeta lo bilong yu,  
     na mekim gut long mi.  
 136 Mi krai planti  
     na aiwara bilong mi i ran moa yet,  
     long wanem, ol man i no bihainim  
     lo bilong yu.

*Lo bilong God em i stret*

- 137 Bikpela, yu stret olgeta,  
     na olgeta lo bilong yu  
     i stretpela tasol.  
 138 Olgeta lo yu givim mipela  
     i stretpela na gutpela tasol.  
 139 Ol birua bilong mi i no save tingting  
     long tok bilong yu.  
 Olsem na bel bilong mi  
     i hat olsem paia.  
 140 Promis bilong yu i tru,  
     na mi traिम pinis.  
 Olsem na mi, wokman bilong yu,  
     mi save laikim tumas  
     dispela promis.  
 141 Mi man nating  
     na ol man i tok bilas long mi,  
     tasol mi no save lusim tingting

long lo bilong yu.  
 142 Strepela pasin bilong yu  
     i stap oltaim oltaim,  
     na lo bilong yu i tru olgeta.  
 143 Planti hevi i kamap long mi,  
     tasol mi amamas long lo bilong yu.  
 144 Tok bilong yu i strepela  
     oltaim oltaim.  
 Yu helpim mi  
     bai mi kisim save long dispela tok  
     na mi ken i stap laip.

*Man i beten long God i kisim bek em*

145 Bikpela, mi prea strong tru long yu.  
 Harim beten bilong mi,  
     na bai mi bihainim  
     olgeta tok bilong yu.  
 146 Nau mi singaut long yu.  
 Kisim bek mi,  
     na bai mi ken bihainim  
     ol lo bilong yu.  
 147 Tulait i no bruk yet  
     na mi beten long yu  
     long helpim mi.  
 Mi save bilip strong  
     long promis bilong yu.  
 148 Long nait mi no save slip.  
     Mi tingting oltaim  
     long tok bilong yu tasol.  
 149 Bikpela, yu save laikim mi oltaim  
     na yu harim prea bilong mi.  
 Yu gutpela tumas,  
     olsem na yu mas lukautim mi  
     bai mi stap laip.

- 150 Ol man i gat tingting nogut  
 na i laik bagarapim mi,  
 ol i kam klostu.  
 Ol i no save bihainim lo bilong yu.
- 151 Tasol Bikpela,  
 yu stap klostu long mi,  
 na olgeta lo bilong yu i tru tasol.
- 152 Bipo tru  
 mi save long tok bilong yu.  
 Yu mekim dispela tok  
 i stap oltaim oltaim.

*Man i singaut long God i kisim bek em*

- 153 Yu lukim mi i gat bikpela hevi,  
 olsem na yu mas pinisim  
 dispela hevi.  
 Mi no save lusim tingting  
 long lo bilong yu.
- 154 Helpim mi na kisim bek mi  
 na givim mi laip,  
 olsem yu bin promis long mekim.
- 155 Ol man nogut i no save bihainim  
 stretpela lo bilong yu,  
 olsem na bai yu no kisim bek ol.
- 156 Bikpela, marimari bilong yu  
 i bikpela moa.  
 Yu pasim tok pinis long kisim bek mi,  
 orait nau mi laik yu mekim olsem.
- 157 Planti man i wok long mekim  
 nogut long mi  
 na birua long mi,  
 tasol mi no lusim  
 tok tru bilong yu.

158 Taim mi lukim ol man i sakim bilip,  
 mi save kros long ol,  
 long wanem, ol i no bihainim  
 tok bilong yu.

159 Yu lukim mi,  
 mi laikim tumas tok bilong yu.  
 Yu save laikim mi tumas,  
 olem na yu mas kisim bek mi.

160 As bilong lo bilong yu  
 em i tok tru tasol.  
 Na olgeta stretpela lo bilong yu  
 i save stap oltaim oltaim.

*Man i laikim tru long bihainim lo bilong God*

161 Ol hetman i save mekim nogut  
 long mi,  
 na i no gat as  
 bilong dispela pasin bilong ol.

Tasol mi save tingting  
 long tok bilong yu.

162 Mi amamas moa yet  
 long ol promis bilong yu,  
 olem wanpela man  
 i kisim planti gol samting.

163 Mi no laik tru long pasin giaman  
 na bel bilong mi i nogut long en.

164 7-pela taim long olgeta de  
 mi save tenkyu long yu  
 long ol stretpela tok  
 yu mekim long kot.

165 Ol manmeri i laikim tumas  
 lo bilong yu,

- ol i stap gut tru,  
 na i no gat wanpela samting  
 inap mekim ol i pundaun.
- 166 Bikpela, mi wetim yu i kisim bek mi,  
 na mi mekim pasin  
 olsem yu bin tok.
- 167 Mi save bihainim ol lo bilong yu.  
 Mi laikim tumas ol dispela lo.
- 168 Mi save bihainim olgeta lo  
 na olgeta tok bilong yu,  
 na yu save lukim  
 olgeta pasin bilong mi.
- Man i prea long God i helpim em*
- 169 Bikpela, harim mi i singaut long yu  
 long helpim mi.  
 Givim gutpela save long mi,  
 olsem bipo yu promis pinis  
 long mi.
- 170 Putim yau long prea bilong mi,  
 na kisim bek mi  
 olsem bipo yu tok.
- 171 Yu save skulim mi gut  
 long olgeta lo bilong yu,  
 olsem na bai mi litimapim  
 nem bilong yu oltaim.
- 172 Mi bai singim song  
 long lo bilong yu,  
 long wanem, olgeta lo bilong yu  
 i stretpela tasol.
- 173 Mi save bihainim lo bilong yu,  
 olsem na yu mas redi

- long helpim mi oltaim.  
 174 Bikpela, bel bilong mi i krai long yu  
 long kisim bek mi,  
 na lo bilong yu i save mekim mi  
 i amamas.  
 175 Yu mas givim mi laip,  
 na bai mi litimapim  
 nem bilong yu.  
 Mi laik bai tok bilong yu  
 i ken helpim mi.  
 176 Mi lusim gutpela rot pinis  
 olsem sipsip i lus.  
 Olsem na yu mas kam painim mi,  
 wokman bilong yu.  
 Mi no save lusim tingting  
 long lo bilong yu.

## 120

### *Man i prea long God i helpim em*

Song bilong ol lain i wokabaut i go long ples bilong lotu.

- <sup>1</sup> Taim hevi  
 i kamap long mi,  
 mi singaut long Bikpela,  
 na em i harim beten bilong mi.  
<sup>2</sup> Mi bin prea olsem,  
 “Bikpela, helpim mi.  
 Nogut ol man bilong giaman  
 i paulim mi.”

- <sup>3</sup> Yupela man bilong giaman,

- God bai i mekim wanem  
long yupela?  
Olsem wanem bai em i mekim save  
long yupela?
- <sup>4</sup> Bai em i sutim yupela  
long spia bilong ol soldia,  
na kapsaitim hatpela paia  
long yupela.
- <sup>5</sup> Mi sindaun nogut  
namel long yupela,  
na dispela i wankain olsem  
mi sindaun nogut  
long kantri Mesek  
na namel long ol Kedar.
- <sup>6</sup> Mi stap longtaim tumas  
wantaim ol man  
i no laik sindaun gut  
wantaim ol arapela manmeri.
- <sup>7</sup> Taim mi tok long sindaun gut,  
ol i laik pait tasol.

## 121

### *Bikpela em i wasman bilong yumi*

Song bilong ol lain i wokabaut i go long ples bilong lotu.

- <sup>1</sup> Mi lukluk i go  
long ol maunten.  
Tasol man bilong helpim mi  
bai i kamap long wanem hap?
- <sup>2</sup> Bikpela i bin wokim heven na graun,  
em wanpela tasol  
i save helpim mi.

<sup>3</sup> Bai em i no larim yu i pundaun.

Bai em i lukautim yu  
na em i no save slip.

<sup>4</sup> Harim gut.

Em i save lukautim ol Israel,  
na em i no save slip liklik.

Nogat tru.

<sup>5</sup> Bikpela em i wasman bilong yu.

Em i save sanap klostu long yu  
na i was long yu.

<sup>6</sup> San i no inap kukim yu nogut,

na long nait  
mun bai i no inap  
bagarapim yu.

<sup>7</sup> Bikpela bai i was long yu

bai samting nogut  
i no ken bagarapim yu.

Em bai i lukautim yu.

<sup>8</sup> Taim yu lusim haus

Bikpela bai i lukautim yu.

Na taim yu kam bek

em bai i was yet long yu,  
nau na long olgeta taim bihain.

## 122

### *Song bilong amamas long Jerusalem*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong ol lain  
i wokabaut i go long ples bilong lotu.

<sup>1</sup> Ol i tokim mi olsem,  
“Goan, yumi go

- long haus bilong Bikpela.”  
 Ol i tok olsem na mi belgut tru.
- <sup>2</sup> Orait nau mipela i kamap pinis  
 na i sanap insait long banis  
 bilong Jerusalem.
- <sup>3</sup> Ol i bin wokim gen Jerusalem  
 na em i gutpela tumas.
- <sup>4</sup> Ol lain bilong Israel i save kam hia  
 bilong tenkyu long Bikpela,  
 olsem bipo em i bin tokim ol  
 long mekim.
- <sup>5</sup> Long dispela ples haus kot i stap  
 na king i save harim kot  
 na stretim tok.
- <sup>6</sup> Yupela i mas prea  
 bai ol Jerusalem  
 i ken sindaun gut.
- Yupela beten olsem,  
 “Ol manmeri i laikim Jerusalem,  
 ol i ken i stap gut tru.
- <sup>7</sup> Ol manmeri i stap insait  
 long banis bilong Jerusalem,  
 ol i ken sindaun gut  
 na i no gat pait.  
 Na king wantaim ol hetman tu  
 i ken sindaun gut.”
- <sup>8</sup> Mi tingim ol pren na wantok,  
 na mi tok olsem  
 long Jerusalem,  
 “Yu ken i stap gut  
 na i no gat pait.”

<sup>9</sup> Mi tingting long haus bilong God,  
 Bikpela bilong yumi,  
 olsem na mi beten  
 bai olgeta samting bilong yu  
 i ken kamap gut tru.

## 123

*Man i beten bilong kisim marimari bilong God*

Song bilong ol lain i wokabaut i go long ples bilong lotu.

- <sup>1</sup> Bikpela, yu stap king  
 long heven  
 na mi bilip long yu.
- <sup>2</sup> Wokboi i save bilip long bosman  
 na wokmeri i save bilip  
 long bosmeri bilong en.  
 Olsem tasol mipela tu i save bilip  
 long yu, Bikpela,  
 yu God bilong mipela,  
 inap long yu marimari  
 long mipela.
- <sup>3</sup> Bikpela, yu mas marimari  
 long mipela, long wanem,  
 ol manmeri i bin mekim nogut  
 long mipela.
- <sup>4</sup> Longtaim tumas ol maniman  
 i bin tok bilas long mipela,  
 na ol bikhetman  
 i bin daunim mipela.

# 124

*God em i Helpim bilong ol manmeri bilong en*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong ol lain  
i wokabaut i go long ples bilong lotu.

<sup>1</sup> “Sapos Bikpela

i no bin helpim mipela,

bai olsem wanem?”

Ol Israel i mas bekim dispela askim.

<sup>2-3</sup> “Bipo ol man i belhat long yumi,

na ol i pait long yumi.

Na sapos Bikpela

i no bin helpim yumi,

ol birua inap bagarapim yumi tru

long belhat bilong ol.

<sup>4</sup> Inap yumi lus

olsem tait i kisim yumi,

na olsem wara i karamapim yumi.

<sup>5</sup> Inap dispela strongpela tait

i kisim yumi

na yumi dai pinis. Tasol nogat.”

<sup>6</sup> Yumi mas tenkyu tru long Bikpela.

Em i no larim ol birua

i pinisim yumi.

<sup>7</sup> Yumi lusim ol,

olsem pisin i lusim umben

wanpela man i bin putim,

na i flai i go.

Dispela umben i bruk pinis,

na yumi no moa pas long en.

<sup>8</sup> Bikpela i bin wokim heven na graun,

em yet i save helpim yumi.

# 125

*God i mekim ol manmeri bilong en i sindaun gut*  
 Song bilong ol lain i wokabaut i go long ples bilong  
 lotu.

<sup>1</sup> Ol manmeri i save bilip  
     long Bikpela,  
     ol i olsem maunten Saion.  
 Dipela maunten i no inap guria,  
     na em i stap strong olgeta.

<sup>2</sup> Ol maunten  
     i stap raunim Jerusalem.  
 Na olsem tasol  
     nau na olgeta taim bihain  
     Bikpela bai i raunim  
     na lukautim ol manmeri bilong en.

<sup>3</sup> Ol man nogut i no inap bosim graun  
     bilong ol manmeri bilong God oltaim.  
 Sapos ol inap mekim olsem,  
     ating bai ol manmeri  
     bilong God tu  
     i mekim pasin nogut.

<sup>4</sup> Bikpela, yu mekim gutpela pasin  
     long ol gutpela manmeri,  
     em ol manmeri i save bihainim  
     ol lo bilong yu.

<sup>5</sup> Tasol taim yu mekim save  
     long ol manmeri  
     i bihainim pasin nogut  
     bilong ol yet,  
 bai yu mekim save  
     long olgeta manmeri

i save lusim pasin bilong yu.  
Ol Israel i ken i stap gut.

## 126

### *Ol Israel i beten bai God i helpim ol*

Song bilong ol lain i wokabaut i go long ples bilong lotu.

- <sup>1</sup>Taim Bikpela  
i bringim mipela  
i kam bek long Saion,  
mipela i ting  
mipela i olsem driman nating.
- <sup>2</sup>Olsem na mipela i lap moa yet,  
na mipela i singim song  
bilong amamas moa yet.  
Na ol lain haiden i tok olsem,  
“Bikpela i bin mekim  
bikpela wok tru  
bilong helpim ol Israel.”
- <sup>3</sup>Tru tumas, Bikpela i bin mekim  
bikpela wok tru  
bilong helpim mipela.  
Olsem na mipela i belgut tru.
- <sup>4</sup>Bikpela, yu bringim mipela olgeta  
i kam bek.  
Dispela i olsem ol baret bilong bus  
i drai pastaim,  
tasol yu mekim ren i kam daun  
na wara i pulap long ol baret.
- <sup>5</sup>Ol man i wok long krai  
na planim kaikai,  
bai ol i ken amamas

na kisim ol kaikai i mau.  
 6 Tru tumas, ol man i kra  
 na karim pikinini kaikai i go  
 bilong planim,  
 bihain bai ol i singim  
 song bilong amamas,  
 na kisim ol kaikai i mau na i kam.

## 127

*God i mekim gutpela pasin long ol na ol i  
 litimapim nem bilong en*

Solomon i raitim dispela song. Em i song bilong ol  
 lain i wokabaut i go long ples bilong lotu.

1 Sapos Bikpela  
 i no wokim haus,  
 ol kamda i wok nating.  
 Sapos Bikpela i no lukautim  
 wanpela taun,  
 orait ol wasman i was nating.  
 2 Yumi save kirap long moningtaim  
 na wok hat i go inap long nait  
 bilong kisim mani  
 na ol kaikai samting.  
 Tasol nogut yumi wok hat nating.  
 Long wanem, God  
 i save givim malolo  
 long ol manmeri  
 em i save laikim tumas.

3 God i mekim gut long yumi  
 na givim yumi ol pikinini  
 olsem presen.

Ol i gutpela blesing tru  
yumi kisim long God.

<sup>4</sup> Ol pikinini man  
bilong yangpela man  
i olsem ol spia i stap long han  
bilong wanpela soldia.

<sup>5</sup> Man i gat planti pikinini man  
em i ken amamas.

Ol bai i helpim em  
taim em i mekim kot  
wantaim ol birua bilong em  
long ples kot.

Na bai em i no ken lus long kot.

## 128

*God i mekim gut long ol manmeri i bihainim tok  
bilong en*

Song bilong ol lain i wokabout i go long ples bilong  
lotu.

<sup>1</sup> Yu wanem man o meri  
i save pret long Bikpela  
na i save bihainim tok  
bilong en,  
yu ken amamas.

<sup>2</sup> Olsem na bai yu kisim mani  
long wok bilong yu  
inap long baim ol samting  
yu sot long en.

Na olgeta samting yu mekim  
bai i kamap gutpela.  
Na bai yu amamas.

<sup>3</sup> Meri bilong yu bai i stap

olsem diwai oliv  
 i karim planti kaikai.  
 Na ol pikinini bilong yu  
 bai i raunim tebol bilong yu  
 olsem ol yangpela diwai oliv.

<sup>4</sup>Tru tumas, man i bihainim  
 tok bilong Bikpela,  
 bai i kisim kain blesing olsem.

<sup>5</sup>Bikpela i stap long Saion,  
 em i ken mekim gut long yu.  
 Olgeta taim yu stap long graun  
 bai yu lukim olgeta samting  
 bilong Jerusalem  
 i kamap gutpela tru.

<sup>6</sup>Mi laik bai yu stap longpela taim  
 na bai yu lukim  
 ol tumbuna pikinini bilong yu.  
 Ol Israel i ken sindaun gut  
 na i no gat pait.

## 129

*Ol Israel i beten long God i ken bagarapim ol birua bilong ol*

Song bilong ol lain i wokabaut i go long ples bilong lotu.

<sup>1</sup>Israel, yu stori long mipela  
 long ol birua  
 i bin wok long mekim nogut tru  
 long yu,  
 long taim yu yangpela yet  
 i kam inap long nau.

<sup>2</sup> Yu tok olsem, “Ol birua i bin wok  
long mekim nogut tru long mi  
long taim mi yangpela yet  
i kam inap nau.  
Tasol ol i no winim mi.

<sup>3</sup> “Ol i wipim mi nogut  
na wip i katim skin  
long baksait bilong mi.  
Ol i mekim planti longpela sua  
i kamap  
olsem ol baret long gaden.

<sup>4</sup> “Tasol Bikpela i stretpela olgeta,  
na em i bin helpim mi  
na kisim mi bek  
long han bilong ol man nogut,  
na mi no moa i stap  
wokboi nating.”

<sup>5</sup> Mi laik bai mipela i winim ol man  
i save birua long Saion,  
na ranim ol i go bek  
long ples bilong ol.

<sup>6</sup> Mobeta ol i stap  
olsem gras i save kamap  
long het bilong ol haus.  
Ol i no katim dispela gras yet,  
na em i drai kwiktaim.

<sup>7</sup> I no gat wanpela man  
i save bungim dispela gras,  
na pasim mekpas na karim i go.

<sup>8</sup> Na ol manmeri i wokabout i go  
klostu long ol,  
bai ol i no inap tok olsem,

“Bikpela i ken mekim gut  
 long yupela.  
 Long nem bilong Bikpela,  
 mipela i givim blesing  
 long yupela.”

## 130

*Man i prea long God i helpim em*

Song bilong ol lain i wokabout i go long ples bilong lotu.

- <sup>1</sup> Bikpela, mi bel hevi tumas  
 na mi singaut long yu.
- <sup>2</sup> Bikpela, harim krai bilong mi.  
 Harim mi i singaut  
 long yu helpim mi.
- <sup>3</sup> Sapos yu kaunim  
 olgeta sin bilong mipela  
 bai husat inap long winim  
 kot bilong yu?
- <sup>4</sup> Tasol yu save rausim  
 ol sin bilong mipela,  
 olsem na mipela i mas pret  
 long yu.
- <sup>5</sup> Mi laikim tumas  
 Bikpela i helpim mi,  
 na mi wet long em.  
 Na mi bilip tru long tok bilong en.
- <sup>6</sup> Mi save wet long Bikpela,  
 na mi laikim tumas

---

**130:1:** Kra 3.55, Jna 2.2      **130:3:** Sng 143.2, Ro 3.20, 3.23-24

**130:4:** Jer 33.8-9      **130:5:** Sng 33.20, 40.1, Ais 8.17, 30.18      **130:6:**  
 Sng 63.6, 119.147

bai em i helpim mi.  
 Na dispela em i winim laik  
 bilong ol wasman  
 i save wet long tulait i kamap.

<sup>7</sup> Yumi ol Israel,  
 yumi mas bilip long Bikpela,  
 long wanem, oltaim  
 em i save laikim yumi tru.

Na oltaim em i laik helpim yumi  
 bai yumi no bagarap.

<sup>8</sup> Em bai i kisim bek  
 ol manmeri bilong en,  
 em yumi Israel,  
 na rausim olgeta sin bilong yumi.

## 131

### *Man i bilip na i beten long God*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong ol lain  
 i wokabaut i go long ples bilong lotu.

<sup>1</sup> Bikpela, mi lusim pinis  
 pasin bilong bikhet,  
 na mi no moa litimapim nem  
 bilong mi yet.

Mi no save tingting  
 long ol bikpela samting  
 na ol samting mi no save long en.

<sup>2</sup> Tasol mi sindaun gut na mi bel isi.  
 Mi stap olsem pikinini  
 i slip i stap long han  
 bilong mama bilong em yet.

Olsem tasol bel bilong mi tu

i stap isi.  
<sup>3</sup> Ol Israel, yupela i mas bilip  
 long Bikpela,  
 nau na olgeta taim bihain tu.

## 132

### *Ol i amamas long haus bilong God*

Song bilong ol lain i wokabaut i go long ples bilong lotu.

<sup>1</sup> Bikpela,  
 yu no ken  
 lusim tingting long Devit  
 na long olgeta wok  
 em i bin mekim.  
<sup>2</sup> Strongpela God bilong Israel,  
 yu mas tingim gen ol promis  
 Devit i bin mekim long yu.

<sup>3</sup> Em i tok olsem,  
 “Mi no ken i go long haus  
 na mi no ken slip long bet.

<sup>4</sup> Mi no ken malolo na slip yet.

<sup>5</sup> Pastaim mi mas wokim  
 wanpela haus bilong Bikpela,  
 Strongpela God bilong Israel,  
 bai em i ken i stap long en.  
 Na bihain bai mi malolo.”

<sup>6</sup> Long Betlehem mipela i harim tok  
 long Bokis Kontrak  
 bilong Bikpela.

Na mipela i lukim em i stap  
 long graun bilong Kiriati Jearim.

7 Na mipela i tok, “Goan, yumi go  
 long haus bilong Bikpela.  
 Yumi go lotu klostu  
 long sia king bilong en.”

8 Bikpela, yu kam  
 wantaim Bokis Kontrak  
 bilong yu  
 na sindaun  
 long ples malolo bilong yu.  
 Dispela Bokis Kontrak em i mak  
 bilong bikpela strong bilong yu.

9 Yu ken helpim ol pris bilong yu,  
 bai ol i mekim  
 stretpela pasin oltaim.  
 Na dispela pasin bilong ol  
 i ken i stap  
 olsem gutpela bilas bilong ol.  
 Na ol manmeri bilong yu  
 i ken amamas na singaut.

10 Bikpela, yu mas tingim  
 wokman bilong yu, Devit,  
 na yu no ken givim baksait  
 long king yu yet yu bin makim.

11 Bikpela, bipo yu bin mekim  
 wanpela strongpela promis  
 long Devit,  
 na yu no inap senisim  
 tok bilong yu.

Yu bin tok olsem,  
 “Mi bai mekim wanpela

bilang ol lain pikinini bilang yu  
i kamap king.

12 Sapos ol pikinini man bilang yu  
i bihainim kontrak bilang mi,  
na bihainim olgeta lo mi givim ol,  
orait bihain ol pikinini man  
bilang ol tumbuna bilang yu,  
ol tu bai i kamap king,  
i go inap olgeta taim bihain.”

13 Bikpela i makim Saion pinis  
olsem taun bilang en,  
na em i laik i stap oltaim long en.

14 Em i tok, “Bai mi stap oltaim oltaim  
long dispela taun.  
Mi makim dispela ples  
bilang mi ken i stap king  
long en.

15 Bai mi givim planti samting  
long Saion  
na bai ol manmeri i no inap sot  
long ol samting.  
Na bai mi givim kaikai  
long ol rabisman  
na ol bai i pulap tru.

16 Bai mi givim wok  
long ol pris bilang Saion,  
bilang autim tok  
long mi save kisim bek  
ol manmeri bilang graun.  
Na ol manmeri bilang Saion  
i ken singim song  
na amamas na singaut.

- 17 Bai mi kisim wanpela man  
 long lain bilong Devit  
 na mekim em i kamap king  
 long dispela ples,  
 na lain bilong en i no inap lus  
 long dispela wok.
- 18 Bai mi mekim ol birua bilong en  
 i sem nogut,  
 tasol ol lain manmeri em i bosim  
 bai ol i kamap gutpela  
 na i stap strong.”

## 133

*Ol i amamas long pasin bilong laikim ol brata*  
 Devit i raitim dispela song. Em i song bilong ol lain  
 i wokabaut i go long ples bilong lotu.

- <sup>1</sup> Sapos ol manmeri  
 bilong God  
 i sindaun gut wantaim  
 na i stap wanbel  
 olsem ol brata tru,  
 em i gutpela tumas,  
 na ol i ken i stap belgut.
- <sup>2</sup> Dispela pasin i olsem  
 gutpela wel bilong diwai oliv  
 ol i bin kapsaitim  
 long het bilong Aron,  
 na i go daun  
 long gras bilong wasket,  
 na i go inap long arere  
 bilong longpela klos bilong en.

<sup>3</sup> Pasin bilong wanbel  
     i olsem wara bilong nait  
     i pundaun long maunten Hermon  
     na long ol maunten bilong Saion.  
 Long dispela ples  
     Bikpela i save mekim gut tru  
     long ol man i stap wanbel.  
 Em i givim ol laip  
     bilong i stap gut oltaim oltaim.

## 134

### *Yumi litimapim nem bilong God*

Song bilong ol lain i wokabaut i go long ples bilong lotu.

<sup>1</sup> Yupela olgeta wokman  
     bilong Bikpela  
     i save wok nait  
     long haus bilong en,  
     yupela i mas litimapim  
     nem bilong en.  
<sup>2</sup> Yupela i mas prea strong  
     insait long haus bilong en  
     na litimapim nem bilong Bikpela.  
<sup>3</sup> Bikpela i bin wokim heven na graun,  
     na i save stap long Saion,  
     em i ken mekim gut tru  
     long yupela.

## 135

### *Song bilong amamas long Bikpela*

<sup>1</sup> Litimapim nem  
     bilong Bikpela.

- Yupela wokman bilong Bikpela,  
yupela i mas litimapim  
nem bilong en.
- <sup>2</sup> Yupela i save sanap insait  
long banis bilong Bikpela,  
long haus bilong God  
bilong yumi.
- <sup>3</sup> Litimapim nem bilong en,  
long wanem, em i save  
mekim gut tru long yumi.  
Em i save marimari long yumi,  
olsem na yumi mas singim ol song  
bilong litimapim nem bilong en.
- <sup>4</sup> Bikpela i bin makim Jekop  
bilong em yet,  
olsem na ol Israel  
ol i lain bilong God stret.
- <sup>5</sup> Mi save Bikpela i gat biknem tru,  
na em i antap  
long olgeta giaman god.
- <sup>6</sup> Bikpela i laik mekim  
wanem samting  
long heven na long graun  
na long solwara  
na long as bilong solwara,  
orait em i save mekim.
- <sup>7</sup> Em i save mekim ol klaut bilong ren  
i kamap long olgeta hap graun,  
na em i save mekim  
lait bilong klaut  
i kamap wantaim ren,  
na em i save kirapim win

na salim i go nabaut.

- 8 Long Isip em i bin kilim i dai  
 ol nambawan pikinini  
 bilong ol Isip  
 na bilong ol abus bilong ol.
- 9 Na long Isip  
 em i wokim olkain mirakel  
 bilong mekim save long king  
 wantaim ol ofisa bilong en.
- 10 Bikpela i bagarapim planti kantri  
 na kilim i dai ol strongpela king.
- 11 Em i kilim Sihon,  
 king bilong ol Amor,  
 na Ok, king bilong Basan,  
 na olgeta king  
 bilong graun Kenan.
- 12 Na em i givim graun  
 bilong ol dispela king  
 long ol manmeri bilong en,  
 ol Israel.
- 13 Bikpela, oltaim ol manmeri  
 bai i save  
 yu yet yu God tru.  
 Na olgeta lain i kamap bihain,  
 ol tu bai i tingim yu.
- 14 Na Bikpela bai i marimari  
 long ol manmeri bilong en  
 na sori long ol dispela wokman  
 bilong en.

135:8: Kis 12.29  
 21.21-35, Jos 12.7-24

135:9: Kis 7.14–10.29

135:11: Nam

- 15 Ol arapela lain i bin wokim  
 ol giaman god bilong ol  
 long silva na gol.  
 Han bilong ol man yet  
 i bin wokim ol giaman god.
- 16 Ol dispela giaman god i gat maus,  
 tasol ol i no inap toktok.  
 Na ol i gat ai,  
 tasol ol i no inap lukim samting.
- 17 Na ol i gat yau,  
 tasol ol i no inap harim samting,  
 na ol i no inap pulim win.
- 18 Mi laik bai ol man  
 i bin wokim ol giaman god  
 na i save bilip  
 long ol dispela samting,  
 ol i ken kamap wankain  
 olsem ol dispela giaman god.
- 19 Yupela ol manmeri bilong Israel,  
 litimapim nem bilong Bikpela.  
 Yupela pris bilong Bikpela,  
 litimapim nem bilong en.
- 20 Yupela ol lain bilong Livai,  
 litimapim nem bilong Bikpela.  
 Yupela ol manmeri  
 i save pret long Bikpela,  
 litimapim nem bilong em.
- 21 Yupela ol manmeri  
 i stap long Saion,  
 em Jerusalem,  
 ples tru bilong Bikpela,

litimapim nem bilong em!

## 136

### *Song bilong tenkyu long God*

- <sup>1</sup> Yumi mas tenkyu  
     long Bikpela,  
     long wanem, em i save  
     mekim gutpela pasin long yumi.  
 Oltaim oltaim  
     em i save laikim yumi moa yet.
- <sup>2</sup> Yumi tenkyu long Bikpela.  
     Em i winim olgeta giaman god.  
 Oltaim oltaim  
     em i save laikim yumi moa yet.
- <sup>3</sup> Yumi tenkyu long Bikpela.  
     Em i winim tru  
     olgeta bikman bilong graun.  
 Oltaim oltaim  
     em i save laikim yumi moa yet.
- <sup>4</sup> Em wanpela i save wokim  
     ol bikpela mirakel.  
 Oltaim oltaim  
     em i save laikim yumi moa yet.
- <sup>5</sup> Long save bilong em yet  
     em i wokim skai  
     na ol samting antap.  
 Oltaim oltaim  
     em i save laikim yumi moa yet.
- <sup>6</sup> Em i bin putim graun i stap antap  
     na ol wara i stap daunbilo.

---

**136:1:** 1 Sto 16.34, 2 Sto 5.13, 7.3, Esr 3.11, Sng 100.5, 106.1, 107.1, 118.1, Jer 33.11   **136:5:** Stt 1.1   **136:6:** Stt 1.2

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

<sup>7</sup> Em i bin wokim san na mun.

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

<sup>8</sup> Em i mekim san i bosim tulait.

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

<sup>9</sup> Em i mekim mun na ol sta  
i bosim nait.

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

<sup>10</sup> Em i bin kilim  
ol nambawan pikinini  
bilong ol Isip.

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

<sup>11</sup> Em i bringim ol Israel i kam  
na ol i lusim Isip.

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

<sup>12</sup> Long bikpela strong bilong em yet,  
em i bringim ol i kam.

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

<sup>13</sup> Em i mekim,  
na solwara Retsi i bruk tuhap.

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

<sup>14</sup> Em i go pas na bringim  
ol manmeri bilong en i kam  
na ol i brukim solwara.

Oltaim oltaim

- em i save laikim yumi moa yet.  
 15 Em i mekim king bilong Isip  
 na ol soldia bilong en  
 i dring wara na i dai.  
 Oltaim oltaim  
 em i save laikim yumi moa yet.  
 16 Em i go paslain  
 long ol manmeri bilong en  
 long ples drai.  
 Oltaim oltaim  
 em i save laikim yumi moa yet.  
 17 Em i bin kilim i dai  
 ol strongpela king.  
 Oltaim oltaim  
 em i save laikim yumi moa yet.  
 18 Na em i kilim ol king i gat biknem.  
 Oltaim oltaim  
 em i save laikim yumi moa yet.  
 19 Em i kilim Sihon,  
 king bilong ol Amor.  
 Oltaim oltaim  
 em i save laikim yumi moa yet.  
 20 Na em i kilim Ok,  
 king bilong Basan.  
 Oltaim oltaim  
 em i save laikim yumi moa yet.  
 21 Na em i givim graun  
 bilong ol dispela king  
 long ol manmeri bilong en.  
 Oltaim oltaim  
 em i save laikim yumi moa yet.

22 Em i givim dispela graun long Israel,  
wokman bilong en.

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

23 Taim ol birua i winim yumi,  
em i tingting yet long yumi.

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

24 Na em i kisim bek yumi  
long han bilong ol birua.

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

25 Em i save givim kaikai  
long olgeta manmeri  
na olgeta abus.

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

26 Olsem na yumi mas tenkyu  
long God bilong heven.

Oltaim oltaim  
em i save laikim yumi moa yet.

## 137

*Ol Israel i stap long narapela hap na i krai long  
as ples bilong ol*

<sup>1</sup> Mipela i sindaun  
long arere bilong ol wara  
bilong Babilon  
na mipela i tingting long Saion.  
Olsem na mipela i krai i stap.

<sup>2</sup> Mipela i hangamapim  
ol gita bilong mipela

long han bilong ol diwai  
i stap klostu.

<sup>3</sup> Na ol man i bin kalabusim mipela  
ol i tok,  
“Mipela i laik  
bai yupela i singim ol song  
bilong mekim mipela i belgut.  
Kirapim wanpela song  
bilong Saion.”

<sup>4</sup> Tasol ol song bilong Bikpela,  
olsem wanem bai mipela  
inap singim ol  
long dispela ples  
i no kantri bilong mipela?  
I no inap tru.

<sup>5</sup> Jerusalem, sapos mi lusim tingting  
long yu,  
mobeta mi no inap  
paitim gita gen.

<sup>6</sup> Jerusalem, sapos mi lusim tingting  
long yu  
na sapos mi no makim yu  
i stap nambawan samting  
mi save amamas long en,  
orait mobeta nek bilong mi  
i bagarap  
na bai mi no inap  
mekim song gen.

<sup>7</sup> Bikpela, yu mas tingim gen  
pasin ol Idom i mekim  
taim ol i pait na kisim Jerusalem.

Tingim gen dispela tok bilong ol.  
 Ol i bin tok olsem,  
 “Brukim olgeta haus samting  
 bilong Jerusalem  
 na bagarapim olgeta.”  
<sup>8</sup> Babilon, harim.  
 Yu bai bagarap.  
 Man i bekim ol pasin nogut  
 yu bin mekim long mipela,  
 dispela man i ken amamas.  
<sup>9</sup> Dispela man i ken kisim  
 ol liklik pikinini bilong yu  
 na tromoi ol i go daun long ston  
 na bagarapim ol tru.

## 138

### *Man i tok tenkyu long God*

Devit i raitim dispela song.  
<sup>1</sup> Bikpela, bel bilong mi  
 i strong tru  
 long tenkyu long yu.  
 Long ai bilong olgeta giaman god  
 bai mi mekim song  
 bilong litimapim nem bilong yu.  
<sup>2</sup> Mi brukim skru  
 long pes bilong haus bilong yu  
 na litimapim nem bilong yu.  
 Long wanem, oltaim  
 yu save laikim mi tru  
 na yu save lukautim mi gut.  
 Yu soim mipela pinis olsem,  
 yu wantaim tok bilong yu

- i nambawan tru.  
<sup>3</sup>Taim mi singaut long yu,  
 yu bin harim prea bilong mi,  
 na yu givim strong bilong yu yet  
 long mi  
 na mi stap strong olgeta.
- <sup>4</sup>Olgeta king bilong graun  
 i harim pinis tok bilong yu,  
 olem na bai ol i litimapim  
 nem bilong yu.
- <sup>5</sup>Na bai ol i singim song  
 long ol samting yu bin mekim,  
 na mekim song tu  
 long biknem bilong yu.
- <sup>6</sup>Bikpela, yu stap antap tru  
 na yu nambawan,  
 tasol yu save tingting  
 long ol manmeri i no bikhet.
- Na ol bikhetman tu  
 i no inap hait long yu.
- <sup>7</sup>Taim planti hevi i kamap long mi,  
 yu save lukautim mi  
 na mi stap gut.
- Ol birua i kros long mi,  
 tasol yu save pait long ol,  
 na long strong bilong yu tasol,  
 yu save kisim bek mi.
- <sup>8</sup>Bikpela, mi save  
 bai yu mekim olgeta samting  
 olem yu promis pinis long mi.  
 Na yu save laikim mi oltaim oltaim.

Mi laik bai yu pinisim  
olgeta wok yu bin kirapim.

## 139

*God i save pinis long yumi na em i save was gut  
long yumi*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong man  
i bosim musik.

<sup>1</sup> Bikpela, yu skelim pinis  
bel bilong mi,  
na yu save tru long mi.

<sup>2</sup> Yu save long olgeta samting  
mi save mekim.

Yu stap longwe, tasol yu save  
long olgeta tingting bilong mi.

<sup>3</sup> Yu save lukim mi  
long taim mi mekim wok  
na long taim mi slip.  
Yu save long olgeta pasin bilong mi.

<sup>4</sup> Na sapos mi laik  
mekim wanpela tok,  
yu save pinis long dispela tok.

<sup>5</sup> Yu raunim mi long olgeta hap  
na yu save was long mi  
long strong bilong yu.

<sup>6</sup> Save bilong yu  
i antap tru long mi  
na i winim tingting bilong mi.

<sup>7</sup> Bai mi go we na mi ken lusim

---

**139:1:** Sng 17.3, Jer 12.3

**139:2:** 2 Kin 19.27, Mt 9.4, Jo 2.24-25

**139:3:** Sng 17.3, Jer 12.3

**139:4:** Hi 4.13

**139:7:** Jer 23.24, Jna

spirit bilong yu?  
 Na bai mi ranawe i go  
     long wanem hap  
     na mi ken hait long yu?  
 8 Sapos mi go antap  
     na mi stap long heven,  
     yu stap long heven.  
 Sapos mi go i stap  
     long ples bilong ol man i dai pinis,  
     yu stap long dispela ples tu.  
 9 Sapos mi flai i go longwe  
     long hap bilong sankamap,  
     o sapos mi go i stap  
     long wanpela ples  
     i stap longwe tumas  
     long hap bilong san i go daun,  
 10 bai yu stap long dispela ples tu  
     bilong stiaim lek bilong mi  
     na bilong helpim mi.  
 11 Na sapos mi tok,  
     “Tudak i mas haitim mi,  
     na lait bilong san i raunim mi,  
     em i mas kamap tudak,”  
 12 maski, long tingting bilong yu  
     tudak em i no olsem tudak tru.  
     Na nait i save lait tru olsem san.  
 Tudak na tulait i wankain tasol  
     long ai bilong yu.  
  
 13 Yu bin wokim olgeta hap  
     bilong bodi bilong mi.  
 Yu wokim mi olgeta

- insait long bel bilong mama.  
 14 Mi pret long yu,  
     olsem na mi save litimapim  
     nem bilong yu.  
 Olgeta samting yu wokim i narakain  
     na i nambawan tru.  
 Mi save gut long dispela samting  
     na mi pilim tru.
- 15 Taim mi kamap isi isi  
     long ples hait  
     insait long bel bilong mama,  
     yu bin lukim olgeta bun bilong mi  
     i kamap na i pas wantaim.
- 16 Yu lukim mi  
     taim mama i no karim mi yet.  
 Mi no kamap yet long graun,  
     tasol yu raitim pinis  
     long buk bilong yu  
     olgeta de yu laik  
     bai mi mas i stap long graun.
- 17 God, i hat tumas long mi save  
     long olgeta tingting bilong yu.  
 Tingting bilong yu i no liklik,  
     na i no gat rot  
     long mi ken save long en.
- 18 Sapos mi kaunim ol samting  
     yu save tingting long en,  
     bai namba bilong ol  
     i winim namba bilong olgeta wesana long  
     nambis.  
 Taim mi kirap long slip  
     mi stap yet wantaim yu.

- 19 God, mi laik bai yu kilim i dai  
ol man nogut.  
Na mi laik bai ol man bilong pait i  
mas lusim mi.
- 20 Ol dispela man  
i save tok nogut long yu.  
Na ol i save mekim  
ol kain kain tok nogut  
long nem bilong yu.
- 21 Bikpela, mi no laikim tru  
ol man i no laikim yu.  
Na mi bel nogut tru long ol man  
i save bikhet long yu.
- 22 Tru tumas, mi no laikim tru  
ol dispela man.  
Mi lukim ol i olsem  
ol birua bilong mi yet.
- 23 God, skelim mi gut na bai yu save  
long olgeta tingting  
i stap long bel bilong mi.  
Traim mi, na bai yu save gut  
long olgeta tingting bilong mi.
- 24 Skelim mi gut,  
nogut sampela tok giaman  
i stap long tingting bilong mi.  
Na yu mas bringim mi long rot  
bilong kisim laip  
bilong i stap gut oltaim oltaim.

# 140

*Man i beten long God i was gut long em*

Devit i raitim dispela song. Em i song bilong man i bosim musik.

<sup>1</sup> Bikpela, yu ken helpim mi  
bai ol man nogut  
i no inap bagarapim mi.

Yu ken lukautim mi gut  
bai ol man bilong pait  
i no inap birua long mi.

<sup>2</sup> Oltaim ol i save tingting  
long mekim pasin nogut,  
na oltaim ol i save kirapim kros  
namel long ol manmeri.

<sup>3</sup> Toktok bilong ol i sap tumas  
olsem tit bilong snek,  
na tok bilong bagarapim man  
i pulap long maus bilong ol  
olsem marasin bilong snek nogut.

<sup>4</sup> Bikpela, yu mas lukautim mi gut  
bai strong bilong ol man nogut  
i no inap winim mi.

Banisim mi na ol man bilong pait  
i tok long bagarapim mi,  
bai ol i no inap mekim  
wanpela samting long mi.

<sup>5</sup> Ol bikhetman i putim umben i stap  
bilong holimpas mi.

Dispela umben  
ol i wokim long baklain  
ol i taitim long rot bilong mi

bilang kisim mi olsem abus.

<sup>6</sup> Mi tokim Bikpela olsem,  
“Yu God bilong mi.”

Bikpela, helpim mi.  
Harim singaut bilong mi.

<sup>7</sup> Bikpela, God bilong mi,  
yu strongpela man  
bilang kisim bek mi.

Bipo, taim mipela i pait  
long ol birua,  
yu bin lukautim mi gut.

<sup>8</sup> Bikpela, ol samting  
ol man nogut i laik kisim,  
em yu no ken givim long ol.

Yu no ken larim ol  
i mekim pasin nogut  
em ol i pasim tok long mekim.

<sup>9</sup> Yu no ken larim ol birua bilong mi  
i winim mi long pait.  
Ol i tok kros bilong pinisim mi.

Tasol dispela samting  
ol i laik mekim long mi,  
yu ken mekim i kamap long ol yet.

<sup>10</sup> Mobeta yu mekim paia  
i pundaun antap long ol.

Na yu mas tromoi ol i go daun  
long bikpela hul,  
na bai ol i no inap  
i kam antap gen.

<sup>11</sup> Ol man i kotim nating  
ol arapela man,

yu no ken larim ol i winim kot.  
 Na mi laik bai samting nogut  
 i mas kamap  
     long ol man bilong pait,  
 na pinisim ol tru.

<sup>12</sup> Bikpela, mi save olsem  
 yu save helpim ol rabisman  
     na ol manmeri i sot  
     long ol samting,  
 taim ol man i mekim nogut  
 long ol.

<sup>13</sup> Ol stretpela manmeri  
     bai i litimapim nem bilong yu,  
 na bai ol i stap wantaim yu oltaim.

## 141

### *Wanpela man i prea long nait*

Devit i raitim dispela song.

<sup>1</sup> Bikpela, nau mi prea  
     long yu.  
 Mi laik yu helpim mi kwiktaim.  
 Mi singaut long yu,  
     na mi laik bai yu harim  
     beten bilong mi.

<sup>2</sup> Mi laik yu kisim prea bilong mi  
     olsem smok i gat gutpela smel  
     i go long yu,  
 na olsem ofa mi mekim long nait.

<sup>3</sup> Bikpela, yu mas was gut

long maus bilong mi,  
na bosim gut toktok bilong mi.  
4 Yu no ken larim bel bilong mi  
i kirap long mekim pasin nogut.  
Na nogut yu larim mi  
i bung wantaim ol man nogut  
na mekim sampela rong.  
Yu no ken larim mi  
i sindaun wantaim ol  
long pati bilong ol.

5 Gutpela man i ken sori long mi  
na mekim save long mi  
na krosim mi.  
Tasol mi no ken pren  
wantaim ol man nogut.  
Long wanem, oltaim mi save beten  
long God  
long em i ken bekim  
pasin nogut bilong ol.

6 Taim sampela man i kisim  
ol dispela man nogut  
na bagarapim ol,  
orait ol bai i save olsem,  
tok bilong Bikpela i tru olgeta.

7 Na bai ol i tromoi bun  
bilong ol dispela man  
i go long ples matmat,  
olsem man i brukim hap diwai  
i go liklik liklik  
na tromoi nabaut.

<sup>8</sup> Tasol God, Bikipela,  
mi save bilip long yu.

Lukautim mi gut,  
yu no ken larim mi i dai.

<sup>9</sup> Banisim mi  
bai mi no ken pas long ol umben  
ol man nogut i haitim i stap.

<sup>10</sup> Mekim ol man nogut i pas tru  
long ol umben ol yet i taitim.  
Tasol mi nogat.

Mi ken wokabaut gut  
na i no gat wanpela samting  
i ken bagarapim mi.

## 142

### *Wanpela man i prea long God i helpim em*

Devit i raitim dispela song, em kain song ol i kolim  
Maskil. Devit i stap long hul bilong ston na em i  
raitim dispela beten.

<sup>1</sup> Mi singaut strong  
long Bikipela  
bilong em i helpim mi.

Mi wok strong long askim em  
long helpim mi.

<sup>2</sup> Mi save tokim em long olgeta wari  
na olgeta hevi  
i kamap long mi.

<sup>3</sup> Taim bel bilong mi i hevi moa,  
na mi ting bai mi bagarap,  
Bikipela, yu save wanem samting

mi mas mekim.  
 Long rot bilong mi  
 ol man i haitim pinis  
 wanpela umben  
 bilong holimpas mi.  
<sup>4</sup> Mi lukluk klostu long mi,  
 tasol mi no lukim wanpela man  
 i ken helpim mi.  
 I no gat wanpela man i stap  
 bilong was long mi.  
 Na i no gat wanpela man  
 i sori long mi  
 na i laik helpim mi.  
<sup>5</sup> Olsem na Bikpela,  
 mi singaut long yu  
 bilong yu ken helpim mi.  
 Yu tasol yu wasman bilong mi.  
 Taim mi stap laip yet  
 mi laikim yu wanpela tasol  
 i mas i stap wantaim mi.  
<sup>6</sup> Yu harim mi i singaut long yu  
 long helpim mi.  
 Long wanem, bel bilong mi  
 i hevi tru.  
 Ol man i mekim nogut long mi  
 ol i strong tumas,  
 na mi no inap winim ol.  
 Olsem na yu mas kisim bek mi  
 long han bilong ol.  
<sup>7</sup> Kisim bek mi long dispela hevi  
 na mi ken i stap gut.

Olsem na long taim  
     ol manmeri bilong yu i bung  
     bai mi litimapim nem bilong yu.  
 Long wanem, yu bin mekim  
     gutpela pasin long mi.

## 143

*Wanpela man i prea long God long helpim em*

Devit i raitim dispela song.

<sup>1</sup> Bikpela, mi laik bai yu  
     harim prea bilong mi.  
     Putim yau long krai bilong mi.  
 Yu stretpela  
     na yu save tok tru oltaim,  
     plis, harim beten bilong mi.  
<sup>2</sup> Yu no ken skelim mi,  
     wokman bilong yu,  
     long kot bilong yu.  
 Long wanem, i no gat wanpela man  
     i no gat asua  
     na i stap stret long ai bilong yu.

<sup>3</sup> Birua bilong mi em i ranim mi pinis  
     na i daunim mi tru.  
 Em i kalabusim mi long ples tudak,  
     na mi stap olsem man  
     i dai longtaim pinis.

<sup>4</sup> Olsem na tingting bilong mi  
     i bagarap,  
     na bel bilong mi i hevi moa yet.

<sup>5</sup> Nau mi tingting gen

long ol samting i bin kamap bipo.  
 Na mi tingting long ol samting  
 yu bin mekim  
 na long ol gutpela wok bilong yu.

<sup>6</sup> Mi save beten long yu  
 na spirit bilong mi i laikim yu tru  
 olsem nek bilong man i drai  
 na em i laikim tumas  
 long dring wara.

<sup>7</sup> Bikpela, yu ken harim  
 prea bilong mi nau,  
 long wanem, bilip bilong mi  
 i bagarap.

Yu no ken hait long mi,  
 nogut mi dai  
 na mi go long ples  
 bilong ol man i dai pinis.

<sup>8</sup> Mi save bilip long yu,  
 olsem na long moningtaim  
 yu ken mekim mi i tingting gen  
 long bikpela sori bilong yu.

Mi save prea long yu tasol.  
 Olsem na yu mas soim rot long mi  
 na mi ken bihainim.

<sup>9</sup> Bikpela, mi go long yu  
 bilong yu lukautim mi.  
 Yu ken kisim bek mi  
 long han bilong ol birua  
 bilong mi.

<sup>10</sup> Yu God bilong mi,  
 mi laik yu skulim mi gut

bai mi bihainim laik bilong yu.  
 Mi laik bai spirit bilong yu  
 i mekim gut long mi  
 na i stiaim mi long gutpela rot.

- <sup>11</sup> Bikpela, yu mas kisim bek mi  
 olsem yu bin promis.  
 Yu gutpela tru,  
 olsem na yu ken kisim bek mi  
 long olgeta hevi i kamap long mi.
- <sup>12</sup> Yu save laikim mi moa yet,  
 olsem na yu ken kilim i dai ol birua  
 na ol man i bagarapim mi,  
 long wanem, mi wokman bilong yu.

## 144

*King i tenkyu long God i helpim em long winim pait*

Devit i raitim dispela song.

- <sup>1</sup> Mi litimapim nem  
 bilong God.  
 Em i strong long lukautim mi.  
 Em i save skulim mi gut  
 long pasin bilong pait,  
 na em i save mekim mi  
 i redi long pait.
- <sup>2</sup> Em i wasman bilong mi  
 na em i save banisim mi oltaim.  
 Na em i ples hait  
 na man bilong kisim bek mi.  
 Mi save bilip strong long em  
 na em i save mekim mi i stap gut.  
 Em i putim ol arapela lain manmeri

i stap aninit long mi.

<sup>3</sup> Bikpela, mipela manmeri  
i wanem samting  
na yu save tingting long mipela?  
Mipela i olsem samting nating.

Olsem wanem na yu save wari  
long mipela?

<sup>4</sup> Mipela i olsem win  
i kamap wanpela taim tasol  
long maus.

Mipela i stap sotpela taim tasol,  
olsem tewel  
san i save mekim i kamap  
na i lus kwiktaim.

<sup>5</sup> Bikpela, opim skai na kam daun.  
Putim han bilong yu long ol maunten  
na bai bikpela smok i kamap.

<sup>6</sup> Mekim lait bilong klaut i kamap  
na rausim ol birua i go nabaut.  
Sutim ol spia bilong yu  
na mekim ol i ranawe.

<sup>7</sup> Putim han bilong yu i kam daun  
na pulim mi i kam antap,  
na bai mi lusim  
bikpela wara i daun tumas,  
na yu ken kisim bek mi  
long han  
bilong ol arapela lain manmeri.

<sup>8</sup> Ol dispela man i no save tok tru,  
ol i save giaman tasol  
na mekim tok tru antap.

9 God, nau bai mi kirapim  
nupela song long yu.

Bai mi paitim gita  
na singim song long yu.

10 Yu save helpim ol king i winim pait,  
na yu kisim bek mi Devit,  
wokman bilong yu.

11 Kisim bek mi  
long han bilong ol birua  
i save mekim nogut tru long mi.

Na kisim bek mi  
long han bilong ol arapela lain.

Ol i no save tok tru.  
Ol i save giaman tasol  
na mekim tok tru antap.

12 Mipela i laik  
bai ol yangpela pikinini man  
bilong mipela  
i ken kamap strong  
olsem ol diwai.  
Na mipela i laik bai ol pikinini meri  
i ken kamap gutpela  
olsem ol gutpela piksa  
i save bilasim banis  
bilong bikpela haus bilong king.

13 Mipela i laik bai ol gaden  
i ken karim planti kaikai  
na ol haus kaikai i ken pulap tru.

Na bai ol sipsip i ken karim  
ol pikinini moa moa yet.

14 Na bai ol bulmakau  
i ken karim planti pikinini  
na i no gat pikinini i kamap nogut

na i no gat wanpela bai i dai.  
 Mipela i no laik  
 bai wanpela man o meri  
 i mas krai long hevi na pen  
 long ol rot bilong mipela.

<sup>15</sup> Lain manmeri i kisim  
 kain gutpela samting olsem,  
 ol i ken amamas.  
 Na ol manmeri i putim Bikpela  
 i stap God bilong ol,  
 ol tu i ken amamas.

## 145

### *Song bilong litimapim nem bilong God*

Devit i raitim dispela song, em song bilong  
 litimapim nem bilong God.

<sup>1</sup> God na King bilong mi,  
 bai mi tokaut  
 long biknem bilong yu.

Na oltaim oltaim  
 bai mi tok tenkyu long yu.

<sup>2</sup> Olgeta de bai mi tenkyu long yu.  
 Na oltaim oltaim  
 bai mi litimapim nem bilong yu.

<sup>3</sup> Bikpela i gat biknem  
 na yumi mas litimapim  
 biknem bilong em moa yet.

Em i antap tru  
 na yumi no inap save olgeta  
 long biknem bilong en.

Tingting bilong yumi i sot.

4 God, ol lain manmeri i stap nau  
 bai ol i tokaut long ol arapela lain  
 i kamap bihain  
 long ol samting yu mekim  
 na bai ol i litimapim  
 nem bilong yu.

Na bai ol i stori  
 long ol bikpela wok yu bin mekim.

5 Ol man bai i tok  
 long strong bilong yu,  
 na long yu bikpela king tru.

Na mi yet bai mi tingting  
 long ol gutpela gutpela wok  
 bilong yu.

6 Bai ol manmeri i stori  
 long ol strongpela wok  
 yu bin mekim,  
 na bai mi tokaut long yu  
 i gat biknem tru.

7 Ol bai i stori  
 long ol gutpela pasin bilong yu  
 na ol bai i singim song  
 long marimari bilong yu.

8 Bikpela i save laikim yumi tumas  
 na i save marimari long yumi.

Em i no save kros kwiktaim  
 na oltaim em i save sori  
 long yumi.

9 Em i save mekim gutpela pasin  
 long olgeta manmeri  
 na em i save marimari  
 long olgeta samting

em i bin wokim.

10 Bikpela, olgeta samting  
yu bin wokim

bai i litimapim nem bilong yu.

Na ol manmeri bilong yu  
bai i tenkyu long yu.

11 Bai ol i tok long biknem bilong yu  
i stap long olgeta ples yu bosim,  
na bai ol i stori  
long bikpela strong bilong yu.

12 Olsem na bai olgeta manmeri  
i ken save long ol bikpela wok  
yu bin mekim.

Na ol i ken save olsem  
yu stap strongpela king,  
na nem bilong yu i bikpela tru.

13 Yu bai i stap king  
na bosim olgeta lain manmeri  
oltaim oltaim.

God i save bihainim  
ol promis bilong en.  
Em i no save lusim wanpela.

Em i save mekim  
ol gutpela samting tasol  
bilong helpim yumi.

14 Em i save helpim  
olgeta manmeri i gat hevi  
na em i save litimapim  
olgeta manmeri  
ol arapela man i daunim ol.

15 Olgeta samting i gat laip  
i save lukluk i go long em

- na em i save givim kaikai long ol  
taim ol i hangre.
- 16 Em i save givim kaikai samting  
long olgeta  
inap long ol i stap gut.
- 17 God i save bihainim stretpela pasin  
na em i save marimari long yumi  
long olgeta samting  
em i mekim.
- 18 Wanem ol manmeri i save bel tru  
na i singaut long em,  
em i save stap klostu long ol.
- 19 Wanem ol manmeri  
i save pret long em,  
em i save givim ol samting long ol.  
Na em i save harim krai bilong ol  
na kisim bek ol.
- 20 Em i save was gut long ol manmeri  
i save laikim em tru.  
Tasol em bai i bagarapim  
ol manmeri  
i save mekim pasin nogut.
- 21 Bai mi litimapim  
nem bilong Bikpela oltaim.  
Na yupela olgeta samting  
em i bin wokim,  
yupela tu i mas litimapim  
nem bilong en oltaim oltaim.

## 146

*Ol i litimapim nem bilong God, em Helpim bilong*

*ol*

<sup>1</sup> Litimapim nem

bilong Bikpela.  
 Mi yet mi mas litimapim  
 nem bilong em.  
<sup>2</sup> Olgeta taim mi stap long graun  
 bai mi litimapim nem bilong em.  
 Bai mi mekim song  
 bilong litimapim nem  
 bilong God bilong mi  
 inap long taim mi dai.

<sup>3</sup> Ol king na ol man bilong graun  
 i no inap kisim bek yu.  
 Olsem na nogut yu bilip long ol.

<sup>4</sup> Taim ol i dai  
 ol i tanim i kamap graun gen.  
 Na long dispela taim  
 ol i no inap mekim  
 olgeta samting  
 ol i bin tok long mekim.

<sup>5</sup> Sapos wanpela man i bilip  
 long God bilong Jekop  
 bai em i helpim em,  
 na sapos dispela man  
 i pas wantaim God,  
 Bikpela bilong em,  
 orait em i ken amamas.

<sup>6</sup> God i bin mekim kamap  
 heven na graun na solwara  
 na olgeta samting i stap long en.  
 Na oltaim God i save bihainim  
 olgeta promis bilong em.

<sup>7</sup> Bikpela i save helpim ol manmeri  
i stap nogut aninit long ol birua.

Na em i save givim kaikai  
long ol manmeri i hangre.

Bikpela i save pinisim kalabus  
bilong ol man i stap long kalabus.

<sup>8</sup> Na em i save mekim ol aipas  
i lukluk gen,  
na i save pinisim hevi  
bilong ol man hevi i daunim ol.

Bikpela i save laikim tru  
ol stretpela manmeri bilong en.

<sup>9</sup> Em i save lukautim  
ol man bilong narapela ples  
i stap long graun bilong yumi.

Na em i save helpim ol meri,  
man bilong ol i dai pinis,  
na ol pikinini,  
papa bilong ol i dai pinis.

Tasol em i save paulim ol samting  
ol man nogut i laik mekim.

<sup>10</sup> Bikpela bai i stap king  
oltaim oltaim.

Yupela ol manmeri bilong Saion,  
God bilong yupela  
bai i stap king oltaim oltaim.

Litimapim nem bilong Bikpela!

# 147

*Bikpela bilong yumi i gat biknem na i gat olgeta strong*

<sup>1</sup> Litimapim nem

bilong Bikpela!

I gutpela long yumi singim song

na litimapim nem

bilong God bilong yumi.

Em i gutpela na stretpela pasin

long yumi litimapim

biknem bilong em.

<sup>2</sup> Bikpela i sanapim Jerusalem gen

na i bringim i kam bek

ol manmeri

ol birua i bin kisim ol i go kalabus.

<sup>3</sup> Em i save mekim orait ol manmeri,

hevi i bagarapim tingting bilong ol

na ol i pilim nogut.

Na em i pasim ol sua bilong ol.

<sup>4</sup> Em i makim pinis

namba bilong ol sta,

na em i save kolim nem

bilong ol sta wan wan.

<sup>5</sup> Bikpela bilong yumi i gat biknem

na i gat olgeta strong.

Yumi no inap makim save bilong en.

<sup>6</sup> Em i save litimapim ol man

i save daunim bel bilong ol yet,

tasol em i save

krungutim strong tru

ol manmeri nogut.

<sup>7</sup> Singim ol song bilong litimapim  
nem bilong Bikpela.

Paitim gita na mekim musik  
long God bilong yumi.

<sup>8</sup> Em i save mekim ol klaut  
i kamap long skai,  
na salim ren i kam daun  
na mekim gras i kamap  
nabaut long ol maunten.

<sup>9</sup> Em i save givim kaikai  
long olgeta abus,  
na taim ol yangpela kotkot  
i singaut  
em i save givim kaikai long ol.

<sup>10</sup> Bikpela i no save amamas  
long ol strongpela hos  
na ol strongpela soldia. Nogat.

<sup>11</sup> Em i save amamas long ol manmeri  
i save pret long em,  
na long ol manmeri i save bilip  
long em i save sori long ol oltaim.

<sup>12</sup> Yupela ol Jerusalem,  
litimapim nem bilong Bikpela!

Yes, yupela ol Saion,  
litimapim nem  
bilong God bilong yupela.

<sup>13</sup> Em i save strongim ol dua  
bilong banis bilong yu, Jerusalem,

na em i save mekim gut tru  
long ol manmeri bilong yu.

14 Em i save lukautim  
graun bilong yupela,  
na mekim gutpela wit tru  
i kamap long gaden  
na yupela i kaikai na i pulap.

15 Sapos em i mekim wanpela tok,  
orait wantu tasol  
dispela tok i kam daun  
long graun.

16 Em i save salim planti ais  
i kam daun  
na i karamapim graun.

17 Em i save salim planti ren ais  
inap olsem wesani bilong nambis.  
Na em i mekim ples i kamap kol tru  
na i no gat man inap sakim kol.

18 Orait bihain em i tok gen  
na ais i kamap wara.  
Em i kirapim win  
na win i mekim wara i ran.

19 Em i givim tok bilong em  
long Jekop.  
Ol dispela tok na lo  
em i givim long ol Israel.

20 Em i no save mekim olsem  
long ol arapela lain.  
Ol i no save ol lo bilong en.  
Yumi litimapim  
nem bilong Bikpela!

# 148

*Olgeta samting long heven na graun i litimapim  
nem bilong God*

<sup>1</sup> Litimapim nem  
    bilong Bikpela!  
Yupela olgeta  
    i stap long heven antap,  
    litimapim nem bilong Bikpela!

<sup>2</sup> Yupela olgeta ensel,  
    litimapim nem bilong em!  
Yupela olgeta ami bilong heven,  
    litimapim nem bilong en!

<sup>3</sup> San na mun,  
    yutupela litimapim  
    nem bilong em!  
Na olgeta sta i lait tumas,  
    litimapim nem bilong en!

<sup>4</sup> Heven antap tru,  
    litimapim nem bilong en!  
Wara i stap antap long skai,  
    litimapim nem bilong en!

<sup>5</sup> Ol dispela samting i mas litimapim  
    nem bilong Bikpela,  
    long wanem, em yet i tok  
    na ol i kamap na i stap.

<sup>6</sup> Em i tok na ol i stap oltaim  
    long hap bilong ol,  
    na ol i no inap sakim tok  
    bilong en.

7 Yupela ol traipela pis  
     na ol samting i stap  
         long as bilong solwara  
         i daun moa,  
 8 na lait i kamap long klaut  
     na ren ais na ol klaut nabaut  
     na strongpela win i save bihainim  
         tok bilong Bikpela,  
     yupela litimapim nem bilong en.

9 Yupela ol bikpela maunten  
     na ol liklik maunten,  
     na ol diwai i save karim kaikai  
     na ol diwai bilong bus,  
 10 na olgeta abus  
         ol man i save bosim  
     na ol wel abus,  
     na ol pukpuk na ol pisin,  
     yupela litimapim  
         nem bilong Bikpela!

11 Yupela ol king  
     na olgeta lain manmeri,  
     na ol gavman  
     na olgeta arapela hetman,  
 12 na ol yangpela man  
     na ol yangpela meri,  
     na ol lapun na ol pikinini,  
     yupela olgeta  
         litimapim nem bilong Bikpela!  
 13 Tru tumas, olgeta i mas litimapim  
     nem bilong Bikpela.  
 Biknem bilong em wanpela  
     i winim tru

biknem bilong olgeta manmeri.  
 Biknem bilong en i antap tru,  
 i winim heven na graun.  
 14 Em i laikim tru ol Israel  
 na em i save strongim  
 ol manmeri bilong en,  
 olem na ol i save litimapim  
 nem bilong en.  
 Litimapim nem bilong Bikpela!

## 149

### *Song bilong amamas long Bikpela*

1 Litimapim nem bilong Bikpela!  
 Singim nupela song long em.  
 Yupela ol manmeri  
 i save bihainim em oltaim,  
 yupela litimapim nem bilong em  
 long taim yupela i bung  
 bilong lotu.

2 Yupela ol Israel, yupela i mas belgut  
 long God i bin wokim yupela.  
 Yupela ol manmeri bilong Saion,  
 amamas long king bilong yupela.

3 Singsing na litimapim  
 nem bilong en.  
 Paitim ol kundu na garamut  
 na paitim ol gita  
 bilong litimapim nem bilong en.

4 Bikpela i laikim  
 ol manmeri bilong en.  
 Na em i save litimapim nem

bilong ol man  
     i save daunim ol yet,  
     na mekim ol i winim pait.  
 5 Ol manmeri bilong God i amamas  
     long ol i win pinis.  
 Na taim ol i bung bilong kaikai  
     ol i ken mekim  
     ol song bilong amamas.

6 Ol i ken singaut  
     na amamas long God  
     na holim bainat i sap moa.  
 7 Na ol i ken pait  
     long ol arapela lain,  
     na mekim save long ol  
     na daunim ol.  
 8 Na ol i ken pasim ol king  
     na ol hetman bilong ol birua  
     long sen ol i wokim long ain.

9 Na ol i ken mekim save  
     long ol dispela lain,  
     olsem God i tok.  
 Ol manmeri bilong God  
     i ken win olsem tasol.  
 Litimapim nem bilong Bikpela!

## 150

### *Litimapim nem bilong Bikpela*

1 Litimapim nem bilong God  
     insait long haus bilong en.  
 Yumi amamas  
     long bikpela strong bilong en

i stap long heven.  
 2 Em i bin mekim ol bikpela wok.  
     Olsem na yumi  
       litimapim nem bilong en.  
 Em i stap nambawan tru  
     na em i gat biknem i antap tru.

Yumi litimapim nem bilong en.  
 3 Winim biugel  
     na litimapim nem bilong en.  
 Paitim ol gita samting  
     na mekim olkain musik  
     na litimapim nem bilong en.  
 4 Paitim kundu na mekim singsing  
     na litimapim nem bilong en.  
 Paitim gita na winim mambu  
     na litimapim nem bilong en.  
 5 Paitim ol plet bras  
     na mekim krai bilong en i go  
     na litimapim nem bilong Bikpela.  
 Paitim ol plet bras strong moa  
     bai krai i kamap bikpela  
     na litimapim nem bilong Bikpela.  
 6 Yupela olgeta samting i gat laip,  
     litimapim nem bilong Bikpela!  
 Litimapim nem bilong Bikpela!

cdli

**Buk Baibel long Tok Pisin**  
**The Holy Bible in the Tok Pisin (Melanesian Pidgin)**  
**Language of Papua New Guinea without**  
**Deuteroconan/Apocrypha**  
**Buk Baibel long Tok Pisin bilong Niugini**

Copyright © 1969–2008 The Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Tok Pisin (Melanesian Pidgin)

Translation by: The Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-04-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

62981155-c1a4-53f6-b753-ac98c7564860